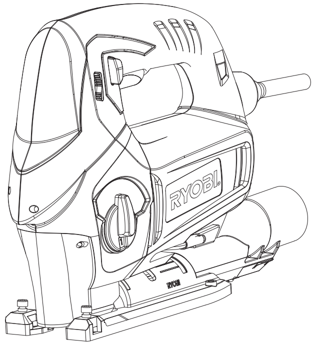
RYOBI®

EJ700L

GB ORIGINAL INSTRUCTIONS | **FR** TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES | **DE** ÜBERSETZUNG DER ORIGINALANLEITUNG | **ES** TRADUCCIÓN DE LAS INSTRUCCIONES ORIGINALES | **IT** TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI | **NL** VERTALING VAN DE ORIGINELE INSTRUCTIES | **PT** TRADUÇÃO DAS INSTRUÇÕES ORIGINAIS | **DK** OVERSÆTTELSE AF DE ORIGINALE INSTRUKTIONER | **SE** ÖVERSÄTTNING AV DE URSPRUNGLIGA INSTRUKTIONERNA | **FI** ALKUPERÄISTEN OHJEIDEN SUOMENNOS | **NO** OVERSETTELSE AV DE ORIGINALE INSTRUKSJONENE | **RU** ПЕРЕВОД ОРИГИНАЛЬНЫХ ИНСТРУКЦИЙ | **PL** TŁUMACZENIE INSTRUKCJI ORYGINALNEJ | **CZ** PŘEKLAD ORIGINÁLNÍCH POKYNŮ | **HU** AZ EREDETI ÚTMUTATÓ FORDÍTÁSA | **RO** TRADUCEREA INSTRUCȚIUNILOR ORIGINALE | **LV** TULKOTS NO ORIĢINĀLĀS INSTRUKCIJAS | **LT** ORIGINALIŲ INSTRUKCIJŲ VERTIMAS | **EE** ORIGINAALJUHENDI TÕLGE | **HR** PRIJEVOD ORIGINALNIH UPUTA | **SI** PREVOD ORIGINALNIH NAVODIL | **SK** PREKLAD POKYNOV V ORIGINÁLI | **GR** ΜΕΤΑΦΡΑΣΗ ΤΩΝ ΠΡΩΤΟΤΥΠΩΝ ΟΔΗΓΙΩΝ | **TR** ORIJINAL TALIMATLARIN TERCÜMESI



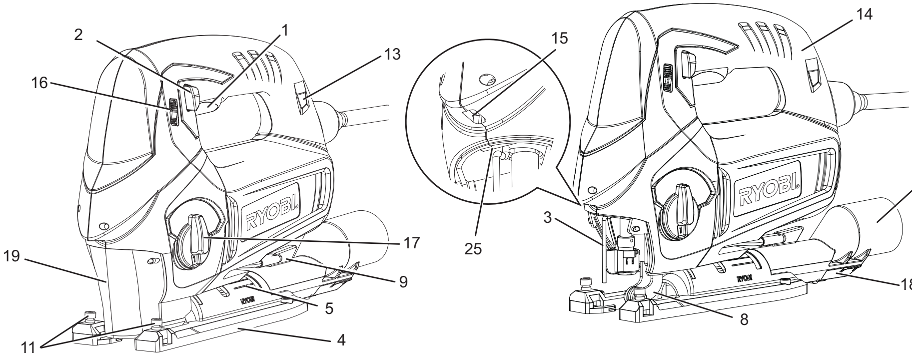
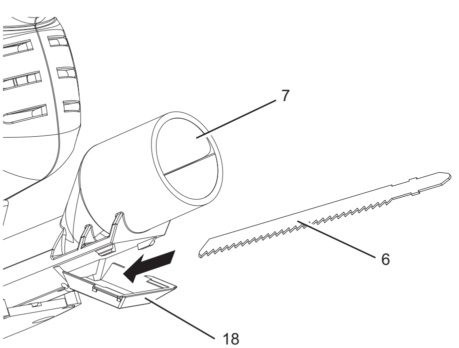


Fig. 1



Fi g. 2

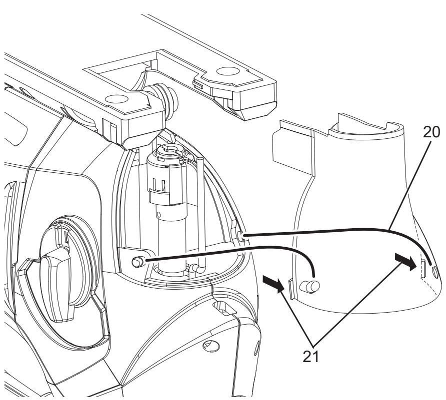


Fig. 3

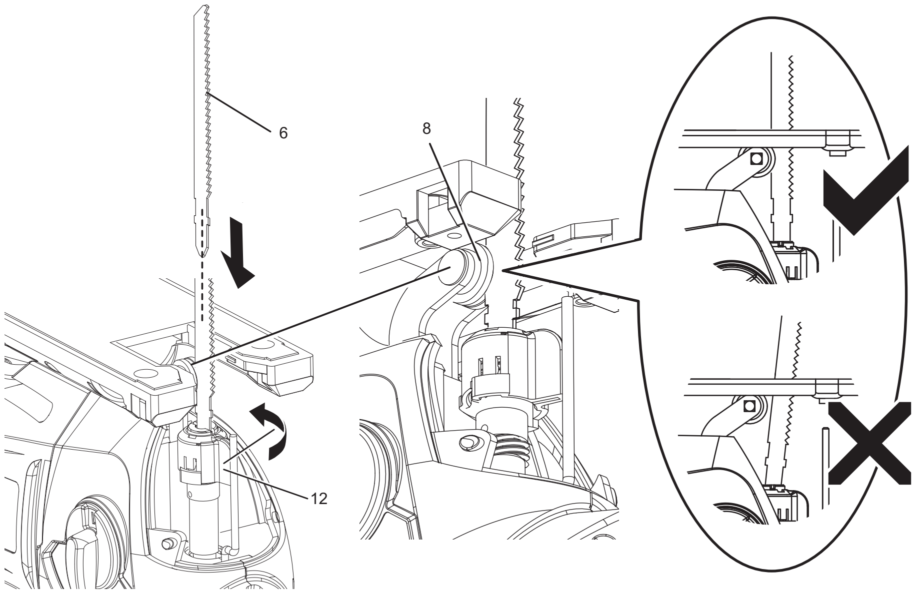


Fig. 4

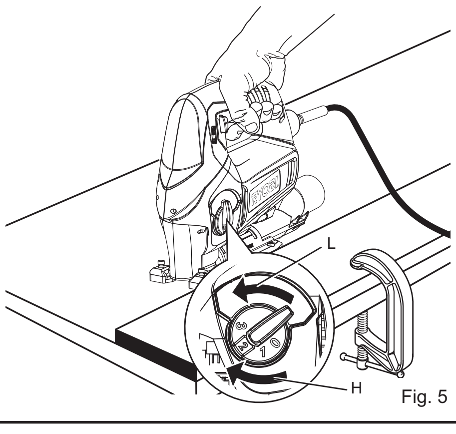


Fig. 5

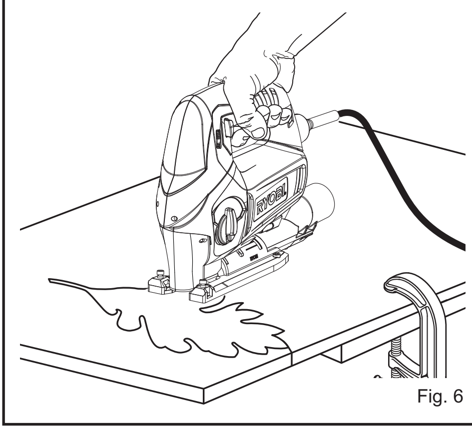


Fig. 6

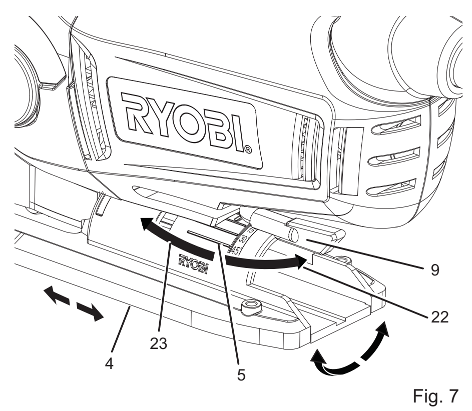


Fig. 7

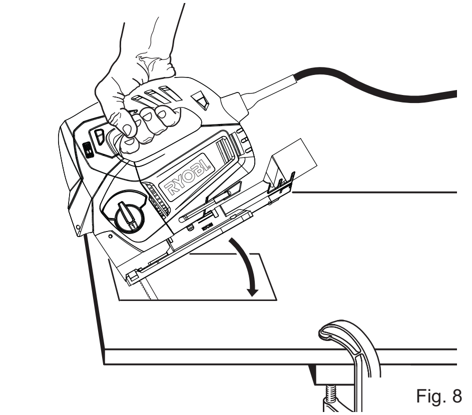


Fig. 8

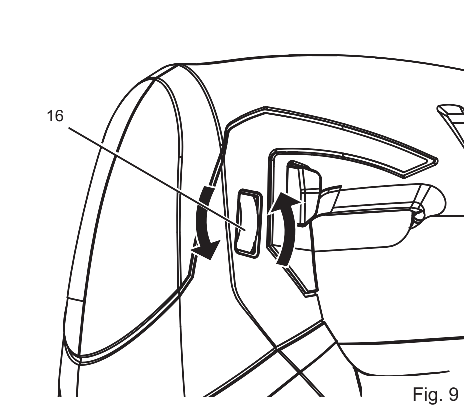


Fig. 9

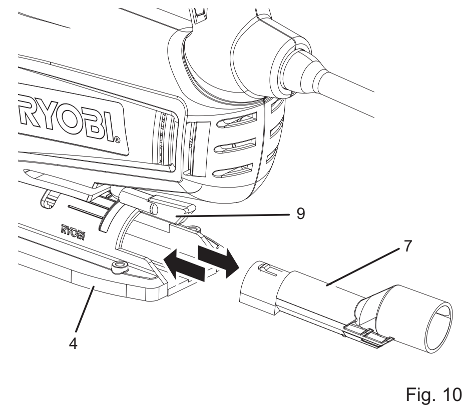


Fig. 10

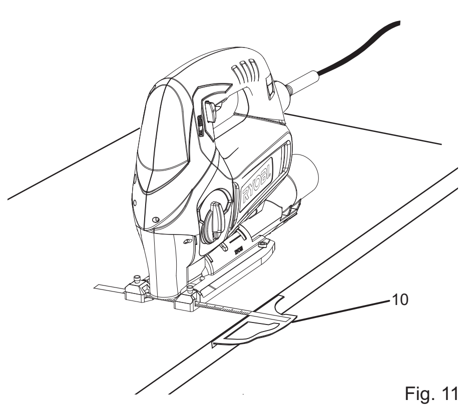


Fig. 11

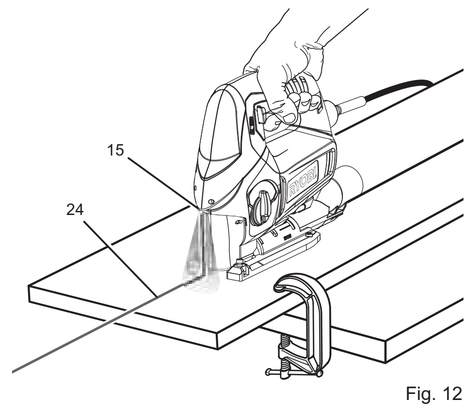


Fig. 12

Important!	It is essential that you read the instructions in this manual before operating this machine.
Attention !	Il est indispensable que vous lisiez les instructions contenues dans ce manuel avant la mise en service de l’appareil.
Achtung!	Bitte lesen Sie unbedingt vor Inbetriebnahme die Hinweise dieser Bedienungsanleitung.
¡Atención!	Es imprescindible que lea las instrucciones de este manual antes de la puesta en servicio.
Attenzione!	Prima di procedere alla messa in funzione, è indispensabile leggere attentamente le istruzioni contenute nel manuale.
Let op!	Het is van essentieel belang dat u de instructies in deze gebruiksaanwijzing leest vooraleer u deze machine in gebruik neemt.
Atenção!	É indispensável que leia as instruções deste manual antes de utilizar a máquina.
OBS!	Denne brugsanvisning skal læses igennem inden ibrugtagning.
Observera!	Det är nödvändigt att läsa instruktionerna i denna bruksanvisning innan användning.
Huomio!	On ehdottoman välttämätöntä lukea tässä käyttöohjeessa annetut ohjeet ennen käyttöönottoa.
Advarsel!	Det er meget viktig at du leser denne brukerveiledningen før du tar maskinen i bruk.
Внимание!	Перед сборкой и запуском инструмента необходимо прочесть инструкции из настоящего руководства.
Uwaga!	Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia, należy koniecznie zapoznać się z zaleceniami zawartymi w niniejszym podręczniku.
Důležité upozornění!	Nepoužívejte tento přístroj dříve, než si přečtete pokyny uvedené v tomto návodu.
Figyelem!	Feltétlenül fontos, hogy a jelen használati útmutatóban foglalt előírásokat az üzembe helyezés előtt elolvassa!
Atenţie!	Este esenţial să citiţi instrucţiunile din acest manual înainte de operarea acestui aparat.
Uzmanību!	Svarīgi, lai jūs pirms mašīnas darbināšanas izlasītu instrukcijas šajā rokasgrāmatā.
Dėmesio!	Prieš pradėdami eksploatuoti šį prietaisą, svarbu, kad perskaitytumėte šiose instrukcijose pateiktus nurodymus.
Tähtis!	Enne trelli kasutama hakkamist tuleb käesolevas juhendis esitatud juhised kindlasti läbi lugeda.
Upozorenje!	Neophodno je da pročitate ove upute prije uporabe ovog uređaja.
Pomembno!	Pred uporabo tega stroja, obvezno preberite navodila iz tega priročnika.
Dôležité!	Pre prácou s týmto zariadením je dôležité, by ste si prečítali pokyny v tomto návode.
Προσοχή!	Είναι απαραίτητο να διαβάσετε τις συστάσεις των οδηγιών αυτών πριν και τη θέση σε λειτουργία.
Dikkat!	Cihazın çalıştırılmasından önce bu kılavuzda bulunan talimatları okumanız zorunludur.

Subject to technical modifications / Sous réserve de modifications techniques /Technische Änderungen vorbehalten / Sujeto a modificaciones técnicas / Con riserva di eventuali modifiche tecniche /Technische wijzigingen voorbehouden / Com reserva de modificações técnicas / Med forbehold for tekniske ændringer / Med förbehåll för tekniska ändringar / Tekniset muutokset varataan / Med forbehold om tekniske endringer / Могут быть внесены технические изменения / Z zastrzeżeniem modyfikacji technicznych / Změny technických údajů vyhrazeny / A műszaki módosítás jogát fenntartjuk / Sub rezerva modificaţiilor tehnice / Paturam tiesības mainīt tehniskos raksturlielumus / Pasiliekant teisę daryti techninius pakeitimus / Tehnilised muudatused võimalikud /Podložno tehničkim promjenama /Tehnične spremembe dopuščene/ Technické zmeny vyhradené / Υπό την επιφύλαξη τεχνικών τροποποιήσεων / Teknik değişiklik hakkı saklıdır

English

SPECIAL SAFETY RULES

- **If operation is dusty, also wear a dust mask.**
- **Wait for the cutter to stop before setting the tool down.** An exposed cutter may engage the surface leading to possible loss of control and serious injury.
- **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.
- **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**

LASER GUIDE

The laser guide radiation used in saw is Class 2M with maximum <5mW and 650nm wavelengths. These lasers do not normally present an optical hazard, although staring at the beam may cause flash blindness.

⚠ WARNING

DO NOT stare directly at the laser beam. A hazard may exist if you deliberately stare into the beam, please observe all safety rules as follows:

- The laser shall be used and maintained in accordance with the manufacturer's instructions.
- Never aim the beam at any person or an object other than the work piece.
- The laser beam shall not be deliberately aimed at personnel and shall be prevented from being directed towards the eye of a person for longer than 0.25s.
- Always ensure the laser beam is aimed at a sturdy work piece without reflective surfaces such as wood or rough coated surfaces are acceptable. Bright shiny reflective sheet steel or the like is not suitable for laser use as the reflective surface could direct the beam back at the operator.
- Do not change the laser guide assembly with a different type. Repair must only be carried out by the laser manufacturer or an authorised agent.
- Save these instructions. Refer to them frequently and use to instruct other users. If you loan someone this tool, loan them these instructions too.

SPECIFICATIONS

Voltage	230 V ∿ 50 Hz
Input power	680 W
Stroke per minute	800 - 3000 min^{-1}
Stroke length	21 mm
Max cutting capacity	
Wood	85 mm
Steel	8 mm

FEATURES

KNOW YOUR SAW

Before attempting to use your saw, familiarize yourself with all operating features and safety requirements.

ELECTRICAL CONNECTION

Your saw has a precision built electric motor. It should be connected only to a power supply of the type specified by its rating plate. Do not operate this tool on direct current (DC). A substantial voltage drop will cause a loss of power and overheating. If your tool does not operate when plugged into an outlet, double-check the power supply.

⚠ WARNING

Do not allow familiarity with tools to make you careless. Remember that a careless fraction of a second is sufficient to inflict serious injury.

OPERATION

SWITCH

See Figure 1.

- To turn your saw on, depress the switch.
- Release switch trigger to turn your saw OFF.

LOCK-ON BUTTON

See Figure 1.

Your saw is equipped with a lock-on feature, which is convenient when continuous cutting for extended periods of time is required. To lock-on, depress the switch trigger, push in and hold the lock-on button located on the side of the handle, then release switch trigger. Release lock-on button and your saw will continue running.

To release the lock, depress the switch trigger and release.

If you have the lock-on feature engaged during use and your saw becomes disconnected from power supply, disengage the lock-on feature immediately.

English

⚠ WARNING

Before connecting your saw to power supply source, always check to be sure it is not in lock-on position (depress and release switch trigger). Failure to do so could result in accidental starting of your saw resulting in possible serious injury. Do not lock the trigger on jobs where your saw may need to be stopped suddenly.

TRANSPARENT GUARD

See Figure 3.

For your protection, a transparent guard has been included with the saw. It is used to shield wood particles from the eyes. The transparent guard is attached by placing it in front of the blade area of the base and snapping it into the tabs on the sides of the saw base. For removal, simply pull the tap of the transparent guard. Make sure the saw is unplugged before installation and removal.

NOTE: The transparent guard can only be used for straight cutting.

TO INSTALL BLADES

See Figure 3 - 4.

- Unplug the tool.

⚠ WARNING

Failure to unplug your saw could result in accidental starting causing possible serious injury.

- Turn the tool upside down.
- Pull the tap of the transparent guard.
- Rotate the quick release lever counter-clockwise and hold in position.
- Insert the saw blade into the groove in the roller guide, making sure the back of the saw blade is properly positioned in the groove.

  NOTE: Only T-shank saw blades can be used.
- Push the saw blade into the blade clamp as far as it will go.
- Release the quick release lever.
- Install the transparent guard.

⚠ WARNING

To avoid possible serious injury, always wear safety goggles or safety glasses with side shields. Keep hands and fingers away, from the motor housing and blade clamp and do not reach underneath work while blade is cutting.

⚠ WARNING

To avoid serious personal injury, do not use saw without safety guard properly in place.

VARIABLE SPEED

See Figure 9.

Your saw has a variable speed control selector designed to allow operator control and adjustment of speed and power limits. The speed and power of your saw can be increased or decreased by rotating the variable speed control selector in the direction of the arrows.

NOTE: Hold your saw in normal operating position and turn the variable speed control selector counterclockwise to increase speed and power. Turn clockwise to decrease speed and power.

If you wish to lock the switch on at a given speed, depress the switch trigger, push in and hold the lock-on button, and release the switch trigger. Next, adjust the variable speed control selector until the desired speed is reached.

Avoid running your saw at low speeds for extended periods of time. Running at low speeds under constant usage may cause your saw to become overheated. If this occurs, cool your saw by running it without a load and at full speed.

The following guidelines may be used in determining correct speed for various applications:

- **LOW** speed is ideal when minimum speed and power is required, for example starting cuts.
- **MEDIUM** speed is suitable for cutting hard metals, plastics and laminates.
- **HIGH** speed produces best results when maximum power is required, for example cutting wood. Soft metals such as aluminum, brass and copper also require high speeds.

BLADE STORAGE

See Figure 2.

A convenient feature of your saw is the blade storage. The blade storage area is located on the back of dust port. It is convenient for storing extra blades when not in use.

- **To open:** Pull the door down with your thumb or finger.
- Place blades in blade storage area.
- **To close:** Push the door up with your thumb or finger.

⚠ WARNING

Do not insert saw blade into air vents. They could come in contact with electrically live internal parts and cause electric shock, resulting in serious injury.

⚠ WARNING

Your saw should never be connected to power supply when you are assembling parts, making adjustments, installing or removing blades or when not in use. Disconnecting your saw will prevent accidental starting which could cause serious injury.

GENERAL CUTTING

See Figure 5.

Rest the front of the saw base on the workpiece and align cutting edge of the blade with the line on your workpiece. Make sure the power cord is out of the way of saw blade and not in the line of cut. Start your saw and move it forward on the work surface. Apply downward pressure to keep the saw steady and only enough forward pressure to keep the blade cutting.

⚠ WARNING

Do not force your saw. Forcing your saw may overheat the motor and break saw blades.

ORBITAL MOTION

See Figure 5.

The blade of your saw cuts in orbital motion. This feature is adjustable and provides faster and more efficient cutting. With orbital motion the blade cuts through your work in the upstroke but does not drag across your work in the downstroke.

- Higher settings (H) should be used when fast cutting in soft material.
- Lower (L) settings should be used when cutting materials with more resistance.

STRAIGHT CUT

See Figure 5.

A straight cut can be made by clamping a piece of wood or straightedge to the workpiece and guiding the edge of your saw against it. Make the cut from one direction only, do not cut halfway to complete the cut from the opposite end.

SCROLL CUTTING

See Figure 6.

Scroll cuts can be made with your saw by guiding the direction of the cut with applied pressure on the handle.

⚠ WARNING

Excessive side pressure to the blade could result in broken blades or damage to the material being cut.

ANGLE CUTTING (BEVEL CUTTING)

See Figure 7.

Bevel cutting angles may be adjusted from 0° to 45° right or left. Angles for cuts from 0° to 45° in 15° increments are marked on a scale on both the left and right side of the base.

The use of a protractor is recommended when accurate cuts are required.

ADJUSTING THE ANGLE

See Figure 3, 7.

- Release the transparent guard.
- Release the bevel lock lever until the base can be moved.
- Slide base forward slightly to release the base from the tab on the motor housing.
- Align the mark on the base of the desired angle with the edge of the motor housing.
- Once the desired angle is reached, slide the base back until the tab on the motor housing aligns with the appropriate notch on the rear of the base.
- Push the bevel lock lever back to secure the base.
- Install the transparent guard.

  NOTE: The transparent guard can only be used for straight cutting.

TO MAKE A PLUNGE CUT

See Figure 8.

⚠ WARNING

To avoid loss of control, broken blades, or damage to the material being cut, always use extreme caution when making plunge cuts. We do not recommend plunge cutting on materials other than wood.

- Mark the line of cut clearly on the workpiece.
- Set the cutting angle at 0°.
- Tilt your saw forward so that it rests on the front edge of the base and blade will not come in contact with the workpiece when the saw is turned on.

- Make sure the blade is inside the area to be cut.
- Start your saw by using high speed and slowly lower the blade into the workpiece until the blade cuts through the wood.
- Continue lowering the blade into the workpiece until the base rests flat on the work surface, then move the saw forward to complete the cut.
- Use only the 7 teeth per inch blade for this type of cut.

METAL CUTTING

Many kinds of metals can be cut with your saw. Be careful not to twist or bend the blades. Do not force.

If the blade chatters or vibrates excessively, use a finertooth blade or higher speed. If blade heats excessively, use lower speed. If blade teeth become filled or clogged when cutting soft metals, such as aluminum, use a coarser-tooth blade or lower speed. We recommend the use of oil when cutting metals to keep blades cool, increase cutting action, and prolong blade life. Clamp the work firmly and cut close to the clamping point to eliminate any vibration of the workpiece being cut.

When cutting conduit, pipe or angle iron, clamp work in a vise if possible and saw close to the vise. To cut thin sheet materials, "sandwich" the material between hardboard or plywood and clamp the layers to eliminate vibration and material tearing. By doing this, the material will be cut smoothly. Lay out your pattern or line of cut on top of the “sandwich”.

⚠ IMPORTANT

When cutting metal, keep exposed portion of saw bar clean and free of metal chips by wiping frequently with an oily cloth. Use extreme caution in disposing of oily cloth after completion of job to prevent potential fire hazard.

DUSTLESS FEATURE

See Figure 10.

For dustless operation, a dust port has been provided with your saw. It attaches to the saw base.

This allows the air to flow out around the blade blowing sawdust and chips away from the operator's view of the line of cut.

TO INSTALL:

- Unplug your saw.
- Attach the dust port to the back of the base. You can hear a click sound when it is locked securely.
- Connect exhaust opening to dust collection system.

TO REMOVE:

- Unplug your saw.
- Directly pull the dust port out.

TO CONNECT DUST EXTRACTION SYSTEM (NOT INCLUDED)

- Unplug the tool.
- Connect the nozzle of the dust collection system to the dust port.

EDGE GUIDE

See Figure 11.

An edge guide is available for use with your saw and can be used for making crosscuts and rip cuts.

TO INSTALL:

- Unplug your saw.
- Insert arm of the edge guide through the two slots in the base of your saw.
- Adjust edge guide to the desired width and lock in place with the edge guide screw.

⚠ WARNING

When servicing, use only identical replacement parts. Use of any other parts may create a hazard or cause product damage.

LASER GUIDE

See Figure 12.

Depress the laser guide switch to generate a red laser beam on the work surface in front of the saw. Use the laser to guide the saw along the line of cut.

LED WORKLIGHT

See Figure 12.

The screwdriver has a built-in LED worklight. This feature is convenient when working in close or tight areas where additional light is needed. Whenever the switch trigger is depressed, the LED worklight will illuminate.

LIVE TOOL INDICATOR

This tool features a live tool indicator which illuminates as soon as the tool is connected to the supply. This warns the user that the tool is connected and will operate when the switch is pressed.

English

MAINTENANCE

GENERAL

All other parts represent an important part of the class II insulation system and should be serviced only by a qualified service technician.

Avoid using solvents when cleaning plastic parts. Most plastics are susceptible to damage from various types of commercial solvents. Use clean cloths to remove dirt, dust, oil, grease, etc.

⚠ WARNING

Do not at any time let brake fluids, gasoline, petroleum-based products, penetrating oils, etc., come in contact with plastic parts. They contain chemicals that can damage, weaken or destroy plastic.

It has been found that electric tools are subject to accelerated wear and possible premature failure when they are used on fiberglass boats, sports cars, wallboard or plaster.

The chips and grindings from these materials are highly abrasive to electric tool parts such as bearings, brushes, commutators, etc.. Consequently, it is not recommended that this tool be used for extended work on any fiberglass material, wallboard or plaster. During any use on these materials it is extremely important that the tool is cleaned frequently by blowing with an air jet.

LUBRICATION

All of the bearings in this tool are lubricated with a sufficient amount of high grade lubricant for the life of the unit under normal operating conditions. Therefore, no further lubrication is required.

⚠ CAUTION

Keep extension cords away from the cutting area and position the cord so that it will not get caught on lumber, tools, etc., during cutting operation.

⚠ WARNING

Check extension cords before each use, if damaged replace immediately. Never use tool with a damaged cord as touching the damaged area could cause electrical shock resulting in serious injury.

Extension cords suitable for use with your saw are available at your nearest service center.

⚠ WARNING

Always wear safety goggles or safety glasses with side shields during power tool operation or when blowing dust. If operation is dusty, also wear a dust mask.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

Recycle raw materials instead of disposing of as waste. The machine, accessories and packaging should be sorted for environmental-friendly recycling.

SYMBOL

⚠	Safety Alert
V	Volts
Hz	Hertz
∿	Alternating Current
W	Watts
n_o	No-load speed
min^{-1}	Revolutions or reciprocations per minute
	Maximum cutting capacity in wood
CE	CE Conformity
⧈	Double insulation
	Wear ear protection
	Wear eye protection
	Please read the instructions carefully before starting the machine.
	Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your Local Authority or retailer for recycling advice.

Français

RÈGLES PARTICULIÈRES DE SÉCURITÉ

- **Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.**
- **Attendez que la lame se soit arrêtée avant de poser l'outil.** Une lame nue pourrait s'accrocher au contact d'une surface et entraîner une perte de contrôle et de graves blessures.
- **Ne tenez l'outil que par les parties isolées et antidérapantes lorsque vous travaillez sur une surface pouvant cacher des fils électriques ou lorsque le travail requis est susceptible de placer le cordon d'alimentation sur la trajectoire de l'outil.** Un contact avec des fils sous tension pourrait transmettre le courant dans les parties en métal et provoquer un choc électrique.
- **S'il devient nécessaire de remplacer le câble d'alimentation, confiez ce travail au fabricant ou à un de ses représentants pour éviter tout danger.**

GUIDE LASER

Le rayonnement du guide laser utilisé par cette scie est de type Classe 2M avec une puissance maximale <5mW et une longueur d'onde de 650nm. Ces lasers ne présentent en général pas de risque oculaire, bien que que le fait de regarder le rayon puisse provoquer des éblouissements.

⚠ AVERTISSEMENT

NE REGARDEZ PAS directement le rayon laser. Un risque existe lorsque vous regardez délibérément le rayon, veuillez respecter toutes les règles de sécurité suivantes:

- Le laser doit être utilisé et entretenu en concordance avec les instructions du fabricant.
- Ne faites jamais pointer le rayon laser vers des personnes ou vers des objets autres que la pièce à travailler.
- Le rayon laser ne doit pas être délibérément dirigé vers des personnes et il doit être évité de le pointer directement vers les yeux d'une personne pendant plus de 0.25s.
- Assurez-vous toujours que le rayon laser pointe vers un élément solide à la surface non réfléchissante tel que du bois ou une surface rugueuse qui sont acceptables. Les tôles d'acier brillantes et réfléchissantes ou similaires ne conviennent pas à l'utilisation du laser car leur surface réfléchissante est susceptible de diriger le rayon laser en direction de l'opérateur.
- Ne remplacez pas l'ensemble du guide laser par un modèle d'un autre type. Les réparations ne doivent être effectuées que par le fabricant du laser ou par un agent agréé.
- Conservez ces instructions. Reportez-vous y fréquemment et utilisez-le pour renseigner les autres utilisateurs. Si vous prêtez cet outil à quelqu'un, prêtez-lui également ce manuel.

CARACTÉRISTIQUES

Tension	230 V ∿ 50 Hz
Puissance	680 W
Oscillations par minute	800 - 3000 min^{-1}
Longueur de la course	21 mm
Capacité de coupe max.	
Bois	85 mm
Acier	8 mm

FONCTIONNALITÉS

APPRENEZ À CONNAÎTRE VOTRE SCIE

Avant d'utiliser votre scie, familiarisez-vous avec toutes ses fonctionnalités et règles de sécurité.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE

Votre scie est équipée d'un moteur électrique fabriqué avec précision. Elle ne doit être raccordée qu'à une source de courant correspondant au type indiqué sur la plaque signalétique. N'utilisez pas cet outil avec une alimentation en courant continu (DC). Une chute de tension substantielle provoquera une perte de puissance et une surchauffe. Si votre outil ne fonctionne pas une fois branché sur le secteur, vérifiez à nouveau l'alimentation électrique.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez pas l'habitude de l'utilisation des outils amoindrir votre vigilance. N'oubliez jamais qu'il suffit d'une seconde d'inattention pour vous blesser gravement

UTILISATION

INTERRUPTEUR

Voir figure 1.

- Pour mettre votre scie en marche, appuyez sur l'interrupteur.
- Relâchez la gâchette-interrupteur pour arrêter votre scie.

BOUTON DE VERROUILLAGE

Voir figure 1.

Votre scie est équipée d'un dispositif de verrouillage, utile lorsque vous devez effectuer des coupes continues pendant une grande période de temps. Pour verrouiller, enfoncez la gâchette-interrupteur, poussez et maintenez le bouton de verrouillage situé sur le côté de la poignée, puis relâchez la gâchette. Relâchez le bouton de verrouillage et votre scie continuera de fonctionner.

Pour désactiver le verrouillage, enfoncez la gâchette-interrupteur puis relâchez-la.

Si vous avez actionné le verrouillage de la gâchette en cours de fonctionnement et que votre scie vient à être déconnectée du secteur, déverrouillez immédiatement la gâchette.

⚠ AVERTISSEMENT

Avant de brancher votre scie sur le secteur, vérifiez toujours qu'elle n'est pas en position verrouillée (enfoncez puis relâchez la gâchette-interrupteur). Le non respect de cette consigne peut entraîner une mise en marche accidentelle de votre scie et provoquer de graves blessures. Ne verrouillez pas la gâchette lorsque vous effectuez un travail au cours duquel vous pourriez avoir à arrêter soudainement la scie.

PROTECTION TRANSPARENTE

Voir figure 3.

Pour votre protection, une protection transparente est fournie avec la scie. Son but est de protéger vos yeux des particules de bois. La protection transparente se fixe en la plaçant sur la semelle en face de la zone de coupe de la lame et en l'emboîtant dans les encoches latérales de la semelle de la scie. Pour la démontez, tirez simplement sur la languette de la protection transparente. Assurez-vous que la scie est débranchée avant montage et démontage.

NOTE: La protection transparente ne peut être utilisée que pour les coupes droites.

MISE EN PLACE DES LAMES

Voir figure 3 - 4.

- Débranchez l'outil.

⚠ AVERTISSEMENT

Si la scie n'est pas débranchée, un démarrage involontaire peut se produire et provoquer des blessures corporelles graves.

- Retournez l'outil.
- Tirez simplement sur la languette de la protection transparente.
- Tournez le levier de déverrouillage rapide dans le sens inverse des aiguilles d'une montre et maintenez-le.
- Insérez la lame de scie dans le sillon de la roulette guide, en vous assurant que le dos de la lame de scie est bien en place dans le sillon.

  NOTE: Seules les lames à attache en T peuvent être utilisées.
- Poussez la lame de scie dans le support de lame le plus loin possible.
- Relâchez le levier de démontage rapide.
- Mettez en place la protection transparente.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute possibilité de blessure, portez toujours un masque de sécurité ou des lunettes de sécurité équipées de volets latéraux. Eloignez vos mains et vos doigts du carter moteur et du support de lame et ne tentez pas d'accéder sous le matériau coupé lorsque la lame est en action.

⚠ AVERTISSEMENT

Afin d'éviter de graves blessures, n'utilisez pas la scie sans que sa protection ne soit bien en place.

VITESSE VARIABLE

Voir figure 9.

Votre scie est équipée d'un variateur de vitesse conçu pour permettre à l'opérateur de contrôler et de régler la vitesse et la limite de puissance. La vitesse et la puissance de votre scie peuvent être augmentées ou diminuées en tournant le variateur de vitesse dans la direction des flèches.

NOTE: Tenez la scie en position de fonctionnement normal et tournez le variateur de vitesse dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour augmenter la vitesse et la puissance de votre scie. Tournez dans le sens des aiguilles d'une montre pour diminuer la vitesse et la puissance.

Si vous souhaitez verrouiller l'interrupteur à une vitesse donnée, enfoncez la gâchette-interrupteur, poussez et maintenez le bouton de verrouillage, puis relâchez la gâchette. Ensuite, réglez le sélecteur de contrôle de la vitesse jusqu'à atteindre la vitesse désirée.

Evitez de faire fonctionner votre scie à basse vitesse pendant de longues périodes de temps. Un fonctionnement prolongé à basse vitesse peut entraîner une surchauffe de la scie. Dans ce cas, faites tourner votre scie à vide à la vitesse

maximum pour la refroidir.

Les recommandations suivantes peuvent être utilisées pour déterminer la vitesse adaptée à diverses applications:

- Une vitesse **LOW** est idéale lorsqu'un minimum de vitesse et de puissance est requis, par exemple pour démarrer une coupe.
- Une vitesse **MEDIUM** convient à la coupe des métaux durs, des plastiques et des stratifiés.
- Une vitesse **HIGH** procure de meilleurs résultats lorsqu'un maximum de puissance est requis, par exemple pour la coupe du bois. Les métaux tendres tels que l'aluminium, le cuivre et le laiton requièrent également une vitesse élevée.

RANGEMENT POUR LAMES

Voir figure 2.

Une caractéristique pratique de votre scie est le logement de rangement pour lames. Ce compartiment est situé à l'arrière de la buse d'aspiration de la poussière. Il est pratique pour ranger des lames de rechange lorsqu'elles ne sont pas utilisées.

- **Pour ouvrir:** Tirez la trappe vers le bas à l'aide de votre pouce ou d'un autre doigt.
- Mettez les lames dans leur espace de rangement.
- **Pour refermer:** Poussez la trappe vers le haut à l'aide de votre pouce ou d'un autre doigt.

⚠ AVERTISSEMENT

N'insérez pas de lame de scie dans les fentes d'aération. Elle pourrait en effet entrer en contact avec des composants internes sous tension et provoquer un choc électrique pouvant entraîner des blessures corporelles graves.

⚠ AVERTISSEMENT

Votre scie ne doit jamais être branchée sur le secteur lorsque vous montez des pièces, effectuez des réglages, mettez en place ou retirez des lames ou lorsque vous ne l'utilisez pas. Débranchez votre scie pour éviter tout risque de démarrage involontaire pouvant causer des blessures corporelles graves.

COUPE GÉNÉRALE

Voir figure 5.

Posez l'avant de la semelle de la scie sur le matériau et alignez le bord coupant de la lame avec le trait repère du matériau. Assurez-vous que le câble d'alimentation ne se trouve pas sur le chemin de la lame de scie ou du trait de coupe. Mettez votre scie en marche et faites-la avancer sur le matériau. Appliquez une pression vers le bas pour garder la scie stable, et uniquement la pression vers l'avant nécessaire à la coupe.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne faites pas forcer votre scie. Faire forcer votre scie peut entraîner une surchauffe du moteur et un bris de la lame.

MOUVEMENT PENDULAIRE

Voir figure 5.

La lame de la scie coupe en effectuant un mouvement pendulaire. Cette fonction est réglable et permet une coupe plus rapide et plus efficace. Grâce au mouvement pendulaire, la lame coupe le matériau lorsqu'elle remonte et ne l'accroche pas lorsqu'elle redescend.

- Les réglages les plus élevés (H) doivent être utilisés pour les coupes rapides dans les matériaux tendres.
- Les réglages bas (L) doivent être utilisés lorsque vous coupez des matériaux plus résistants.

COUPE DROITE

Voir figure 5.

Une coupe droite peut être effectuée en fixant une pièce de bois ou une règle sur la pièce à couper contre laquelle vous pourrez guider la scie. Effectuez la coupe dans un seul sens, ne coupez pas à moitié pour terminer la coupe par le côté opposé.

COUPES COURBES

Voir figure 6.

Les coupes courbes peuvent être effectuées à l'aide de votre scie en guidant la direction de la coupe à l'aide d'une pression exercée sur la poignée.

⚠ AVERTISSEMENT

Une pression latérale excessive sur la lame peut entraîner un bris de la lame ou endommager le matériau en train d'être coupé.

COUPE D'ANGLE (COUPE EN BISEAU)

Voir figure 7.

L'angle de biseau peut être réglé de 0° à 45° vers la droite ou vers la gauche. Des repères d'angle allant de 0° à 45° par incréments de 22.5° se trouvent sur une échelle graduée à gauche et à droite de la semelle.

L'utilisation d'un rapporteur est recommandée lorsque vous devez effectuer des coupes précises.

Français

RÉGLAGE DE L'ANGLE

Voir figure 3, 7.

- Retirez la protection transparente.
- Débloquez le levier de blocage de l'inclinaison jusqu'à ce que la semelle puisse être déplacée.
- Faites légèrement glisser la semelle vers l'arrière afin de la libérer du taquet du carter du moteur.
- Alignez le repère à la base de l'angle désiré avec le bord du carter moteur.
- Une fois l'angle désiré atteint, faites glisser la semelle vers l'arrière jusqu'à ce que la languette du carter moteur soit alignée avec l'encoche adéquate à l'arrière de la semelle.
- Remettez le levier de blocage de l'inclinaison en place afin que la semelle reste dans cette position.
- Mettez en place la protection transparente.

  NOTE: La protection transparente ne peut être utilisée que pour les coupes droites.

POUR FAIRE UNE COUPE PLONGEANTE

Voir figure 8.

⚠ AVERTISSEMENT

Pour éviter toute perte de contrôle, bris de lame, ou endommagement du matériau à couper, soyez toujours extrêmement attentif lorsque vous effectuez des coupes plongeantes. Nous déconseillons les coupes plongeantes avec les matériaux autres que le bois.

- Marquez la ligne de coupe de façon claire sur le matériau.
- Réglez l'angle de coupe à 0°.
- Inclinez votre scie vers l'avant afin qu'elle repose sur le bord avant de sa semelle et que la lame n'entre pas en contact avec le matériau lorsque vous mettez la scie en marche.
- Assurez-vous que la lame se trouve à l'intérieur de la surface à couper.
- Mettez votre scie en marche à haute vitesse puis enfoncez doucement la lame dans le matériau jusqu'à ce que la lame coupe toute l'épaisseur du bois.
- Continuez à abaisser la lame à travers la pièce à usiner jusqu'à ce que la semelle soit à plat contre cette dernière, puis déplacez la scie vers l'avant pour terminer la découpe intérieure.
- Utilisez exclusivement une lame n'ayant que 3 dents par centimètre (7 dents par pouce) pour effectuer ce genre de coupe.

COUPE DU MÉTAL

De nombreux types de métaux peuvent être coupés avec votre scie. Prenez garde de ne pas tordre ou vriller les lames. Ne forcez surtout pas la ponceuse.

Si la lame cliquette ou vibre de manière excessive, utilisez une lame à la denture plus fine ou une vitesse plus rapide. Si la lame chauffe de manière excessive, utilisez une vitesse plus lente. Si les dents de la lame bourrent ou se remplissent lorsque vous coupez des métaux tendres, tels que l'aluminium, utilisez une lame à la denture moins fine ou une vitesse plus lente. Nous recommandons d'utiliser de l'huile pour la coupe des métaux afin de refroidir les lames, d'augmenter les performances de coupe, et de prolonger la durée de vie des lames. Immobilisez fermement le travail et coupez près du point de serrage pour éliminer toute vibration du matériau en train d'être coupé.

Lorsque vous coupez des tuyaux, des tubes, ou des cornières métalliques, bloquez si possible votre travail dans un étau et coupez près de l'étau. Pour couper des tôles fines, serrez-les entre deux plaques de bois ou de contreplaqué, et sciez-les ensemble afin d'éviter que le matériau ne vibre ou ne se déchire. Cela permettra d'obtenir une coupe propre et nette du matériau. Appliquez votre gabarit ou tracez votre repère de coupe sur le dessus de ce "sandwich".

⚠ Important !

Lorsque vous coupez du métal, gardez la partie exposée de la semelle propre et libre de copeaux métalliques en l'essuyant fréquemment avec un chiffon huilé. Soyez extrêmement vigilant lorsque vous jetez un chiffon plein d'huile après avoir terminé un travail pour éviter tout risque d'incendie.

COUPE SANS POUSSIÈRE

Voir figure 10.

Un dispositif d'aspiration de la poussière est fourni afin de permettre une coupe sans poussière. Cet accessoire se fixe à la semelle de la scie.

L'air peut ainsi circuler autour de la lame et évacuer les copeaux et la sciure en-dehors de la ligne de coupe.

INSTALLATION:

- Débranchez votre scie.
- Fixez la buse d'aspiration à l'arrière de la semelle. Vous devez entendre un "clic" indiquant qu'elle est correctement fixée.
- Connectez l'orifice d'évacuation à un système d'aspiration de poussière.

RETRAIT:

- Débranchez votre scie.
- Tirez sur la buse d'aspiration pour la détacher.

POUR ADAPTER UN SYSTÈME D'ASPIRATION DES POUSSIÈRES (NON COMPRIS)

- Débranchez l'outil.
- Raccordez l'embout du système de collecte des poussières à la sortie d'extraction des poussières.

GUIDE DE COUPE PARALLÈLE

Voir figure 11.

Un guide latéral est disponible afin que vous puissiez utiliser votre scie pour effectuer des coupes transversales et longitudinales.

INSTALLATION:

- Débranchez votre scie.
- Insérez le bras du guide longitudinal dans les deux fentes de la semelle de votre scie.
- Ajustez le guide latéral à la largeur désirée puis verrouillez-le en place à l'aide de la vis du guide.

⚠ AVERTISSEMENT

N'effectuez les réparations qu'en utilisant des pièces détachées identiques. L'utilisation de toute autre pièce détachée représente un danger et peut endommager l'appareil.

GUIDE LASER

Voir figure 12.

Appuyez sur l'interrupteur du guide laser pour projeter un rayon laser rouge sur la surface de travail en avant de la scie. Utilisez le laser pour guider la scie le long du trait de coupe.

VOYANTS LUMINEUX

Voir figure 12.

Une LED d'éclairage est incorporée au tournevis. Cette caractéristique est pratique pour travailler dans des zones exigües ou refermées ou une lumière additionnelle est requise. Chaque fois que la gâchette-interrupteur est enfoncée, la LED d'éclairage s'illumine.

TÉMOIN DE MISE SOUS TENSION

Votre meuleuse d'angle est équipée d'un témoin de mise sous tension qui s'allume lorsque l'outil est branché Ce témoin attire votre attention sur le fait que l'outil est sous tension et qu'il se mettra en marche dès que vous appuierez sur l'interrupteur.

ENTRETIEN

CONSIGNES D'ORDRE GÉNÉRAL

Tous les autres éléments représentent une part importante de l'isolation de classe II et ne doivent être réparés que par un technicien qualifié.

Evitez d'utiliser des solvants pour nettoyer les parties en plastique. La plupart des plastiques sont susceptibles d'être endommagés par différents types de solvants du commerce. Utilisez des chiffons propres pour retirer la saleté, les poussières, l'huile, la graisse, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

Ne laissez jamais du liquide de frein, de l'essence, des produits pétroliers, des huiles pénétrantes, etc. entrer en contact avec les parties en plastique. Ces produits chimiques contiennent des substances qui peuvent endommager, fragiliser ou détruire le plastique.

Il a été remarqué que les outils électriques sont sujets à une usure accélérée et à des pannes prématurées lorsqu'ils utilisés sur de la fibre de verre, des voitures de sport, des plaques de plâtre ou du plâtre.

Les copeaux et limailles générés par ces matériaux sont hautement abrasifs pour les éléments de l'outil tels que les roulements, charbons, commutateurs, etc. Par conséquent, l'utilisation prolongée de cet outil sur de la fibre de verre, des panneaux de revêtement, de l'enduit de rebouchage ou du plâtre est fortement déconseillée. Au cours de toute utilisation sur ces matériaux, il est extrêmement important de nettoyer l'outil fréquemment à l'aide d'une soufflette.

LUBRIFICATION

Tous les roulements de cette machine sont suffisamment lubrifiés avec de l'huile de haute qualité pour toute la durée de vie de la machine sous des conditions d'utilisation normales. Par conséquent, aucune lubrification supplémentaire n'est nécessaire.

⚠ ATTENTION

Eloignez les rallonges de la zone de coupe et faites cheminer le câble d'alimentation de façon qu'il ne se fasse pas coincer par des planches, outils, etc., au cours de la coupe.

Français

⚠ AVERTISSEMENT

Vérifiez les rallonges avant chaque utilisation, et remplacez-les immédiatement en cas de dommage. N'utilisez jamais un outil au un câble d'alimentation endommagé, car si vous veniez à entrer en contact avec la partie abîmée, vous pourriez subir une décharge électrique entraînant de graves blessures.

Des rallonges pouvant être utilisées avec votre scie sont disponibles auprès de votre service après-vente le plus proche.

⚠ AVERTISSEMENT

Portez toujours un masque oculaire ou des lunettes de protection à volets latéraux lorsque vous utilisez l'outil électrique ou lorsque vous soufflez de la poussière. Si l'opération génère des poussières, portez également un masque anti-poussières.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Recyclez les matières premières au lieu de les jeter aux ordures ménagères. Pour protéger l'environnement, l'outil, les accessoires et les emballages doivent être triés.

SYMBOLE

Alerte de Sécurité

V Volts

Hz Hertz

∿ Courant alternatif

W Watts

n_0 Vitesse à vide

min^{-1} Nombre de tours ou de mouvements par minute

Capacité maxi dans le bois

Conformité CE

Double isolation

Portez une protection auditive

Portez une protection oculaire

Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de démarrer la machine.

Les produits électriques hors d'usage ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Recyclez-les par l'intermédiaire des structures disponibles. Contactez les autorité locales pour vous renseigner sur les conditions de recyclage.

Deutsch

BESONDERE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- **Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.**
- **Warten Sie vor dem Absetzen bis die Handkreissäge angehalten hat.** Ein freiliegendes Sägeblatt kann in die Oberfläche greifen, was zu einem möglichen Kontrollverlust und schweren Verletzungen führen kann.
- **Halten Sie das Werkzeug nur an den isolierten und rutschsicheren Griffen fest, wenn Sie an einer Fläche arbeiten, die elektrische Leitungen verstecken könnte, oder wenn das Stromkabel auf den Arbeitsweg des Werkzeugs geraten könnte.** Der Kontakt mit unter Strom stehenden Leitungen kann Strom in die Metallteile leiten und einen Elektroschock auslösen.
- **Sollte ein Austausch des Stromkabels erforderlich sein, muss dies zur Vermeidung einer Gefahr für die Sicherheit durch den Hersteller bzw. dessen Kundendienst erfolgen.**

LASERFÜHRUNG

Die in der Säge verwendete Laserführung besteht aus einem Class 2M Laser mit maximalen Wellenlängen von <5mW und 650nm. Diese Laser stellen unter normalen Umständen keine optische Gefahr dar; wird jedoch in den Strahl geschaut, kann diese zu Verblitzung führen.

⚠ WARNUNG

Blicken Sie NICHT direkt in den Laserstrahl. Es ist möglicherweise gefährlich, direkt in den Strahl zu schauen; bitte beachten Sie die folgenden Sicherheitsvorschriften:

- Der Laser darf ausschließlich gemäß den Anweisungen des Herstellers verwendet und gepflegt bzw. gewartet werden.
- Richten Sie den Strahl niemals auf eine Person, oder ein anderes Objekt, als das Werkstück.
- Der Laserstrahl darf nicht absichtlich auf Personen gerichtet werden und darf nicht länger als 0,25 s auf das Auge einer Person gerichtet sein.
- Achten Sie jederzeit darauf, dass der Laserstrahl auf ein solides Werkstück ohne reflektierende Oberflächen gerichtet ist; Holz bzw. rauhe Oberflächen z.B. sind akzeptabel. Helle, glänzende und reflektierende Materialien, wie z.B. Bleche usw., sind zur Verwendung mit einem Laser nicht geeignet, da die reflektierende Oberfläche den Strahl zurück auf den Anwender werfen könnte.
- Tauschen Sie die Laserführung nicht durch eine andere Art aus. Reparaturen dürfen ausschließlich durch den Hersteller des Lasers bzw. dessen autorisierten Kundendienst erfolgen.
- Bewahren sie diese anleitung auf. Lesen Sie sie regelmäßig nach und verwenden Sie sie zur Einweisung anderer Anwender. Sollten Sie dieses Werkzeug jemandem leihen, geben Sie dieser Person auch diese Anleitung.

TECHNISCHE DATEN

Elektrische Spannung	230 V ∿ 50 Hz
Leistung	680 W
Stöße pro Minute	800 - 3000 min^{-1}
Stoßlänge	21 mm
Max. Schnittleistung	
Holz	85 mm
Stahl	8 mm

PRODUKTMERKMALE

MACHEN SIE SICH MIT IHRER SÄGE VERTRAUT

Machen Sie sich vor dem Gebrauch der Säge mit allen Betriebsfunktionen und Sicherheitsanweisungen vertraut.

ELEKTRISCHE VERBINDUNG

Ihre Säge verfügt über einen präzise konstruierten Elektromotor. Das Gerät sollte nur an eine Stromquelle angeschlossen werden, die der auf dem Leistungsschild angegebenen entspricht. Betreiben Sie dieses Produkt nicht mit Gleichstrom (DC). Ein größerer Spannungsabfall verursacht Leistungsverlust und Überhitzung. Falls Ihr Werkzeug nicht funktioniert, nachdem sie es an eine Steckdose angeschlossen haben, überprüfen Sie die Stromversorgung.

⚠ WARNUNG

Achten Sie darauf, dass Vertrautheit mit Werkzeugen Sie nicht nachlässig werden lässt! Denken Sie daran, dass eine sekundenlange Unkonzentriertheit genügen kann, um eine schwere Verletzung zu verursachen.

BETRIEB

EIN-/AUS-SCHALTER

Siehe Abbildung 1.

- Drücken Sie zum Einschalten Ihrer Säge den Schalter.
- Lösen Sie den Auslöserschalter, um Ihre Säge AUSzuschalten.

VERRIEGELUNGSKNOPF

Siehe Abbildung 1.

Ihre Säge verfügt über eine Verriegelungsfunktion, die ein komfortables Schneiden über einen längeren Zeitraum hinweg ermöglicht. Drücken Sie zum Verriegeln den Auslöserschalter, drücken Sie dann den Verriegelungsknopf an der Griffseite und halten Sie ihn gedrückt, lösen Sie den Auslöserschalter wieder. Lösen Sie den Verriegelungsknopf und ihre Säge läuft weiter.

Drücken Sie zum Lösen der Verriegelung den Auslöserschalter und lassen Sie ihn wieder los.

Falls Sie während der Benutzung die Verriegelungsfunktion aktiviert haben und Ihre Säge von der Stromversorgung getrennt werden sollte, lösen Sie sofort die Verriegelungsfunktion.

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie jedes Mal bevor Sie Ihre Säge an eine Stromquelle anschließen, dass diese sich nicht in der Arretierposition befindet (drücken und lösen des Auslöserschalters). Wird dies nicht getan, besteht die Gefahr eines unbeabsichtigten Startens Ihrer Säge, was möglicherweise zu einer schweren Verletzung führen kann. Verwenden Sie die Auslöserverriegelung nicht bei Arbeiten, bei denen Ihre Säge möglicherweise plötzlich angehalten werden muss.

TRANSPARENTE SCHUTZVORRICHTUNG

Siehe Abbildung 3.

Die Säge ist zu Ihrem Schutz mit einer transparenten Schutzvorrichtung versehen. Es dient dazu die Augen vor Holzpartikeln zu schützen. Die transparente Schutzvorrichtung wird angebracht, indem Sie vor den Klingenbereich auf das Gerät gesetzt wird; lassen Sie dann die Laschen an den Seiten der Basis der Säge einschnappen. Ziehen Sie zum Entfernen einfach die Lasche der transparenten Schutzvorrichtung. Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen bzw. Abnehmen, dass die Säge vom Stromnetz getrennt ist.

BITTE BEACHTEN: Die transparente Schutzvorrichtung kann nur für gerade Schnitte verwendet werden.

ANBRINGEN DER KLINGEN

Siehe Abbildung 3 - 4.

- Stecken Sie das Werkzeug aus.

⚠ WARNUNG

Wenn der Netzstecker der Säge nicht abgezogen wird, kann es zu einem unbeabsichtigten Einschalten des Geräts kommen und dies kann schwere Körperverletzungen herbeiführen.

- Drehen Sie das Werkzeug um.
- Ziehen Sie an der Lasche der transparenten Schutzvorrichtung.
- Drehen Sie den Schnelllösehebel gegen den Uhrzeigersinn und halten Sie ihn an Ort und Stelle.
- Führen Sie das Sägeblatt in die Kerbe der Rollenführung; achten Sie darauf, das die Rückseite des Sägeblatts richtig in der Kerbe liegt.

  BITTE BEACHTEN: Es können nur Sägeblätter mit T-Schaft verwendet werden.
- Drücken Sie das Sägeblatt so weit es geht in die Sägeblattklemme.
- Lösen Sie den Schnelllösehebel.
- Bringen Sie die transparente Schutzvorrichtung an.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie zur Vermeidung evtl. schwerer Verletzungen immer eine Sicherheitsbrille mit Seitenschutz. Halten Sie während des Schneidens Finger und Hände vom Motorgehäuse und der Klingenklammer fern und greifen Sie nicht unter das Werkstück.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie zur Vermeidung schwerer Verletzungen die Säge nie solange die Sicherheitsschutzvorrichtung nicht ordnungsgemäß geschlossen ist.

VARIABLE GESCHWINDIGKEIT

Siehe Abbildung 9.

Ihre Säge verfügt über einen Wahlschalter zur variablen Geschwindigkeitskontrolle, der es dem Benutzer ermöglicht, die Geschwindigkeit und Leistung zu kontrollieren und einzustellen. Die Geschwindigkeit und Leistung Ihrer Säge kann durch Drehen des Wahlschalters für die variable Geschwindigkeitskontrolle in Pfeilrichtung erhöht oder verringert werden.

BITTE BEACHTEN: Halten Sie die Säge in normaler Betriebsposition und drehen Sie den Drehzahlregler gegen den Uhrzeigersinn, um die Drehzahl und die Leistung Ihrer Säge zu erhöhen. Im Uhrzeigersinn drehen, um Geschwindigkeit und Leistung zu verringern.

Deutsch

Falls Sie den Schalter bei einer bestimmten Geschwindigkeit feststellen möchten, drücken Sie zunächst den Auslöserschalter, drücken Sie dann den Verriegelungsknopf und halten Sie ihn gedrückt, lösen Sie dann den Auslöserschalter. Stellen Sie als nächstes den Wahlschalter für die variable Geschwindigkeitseinstellung auf die gewünschte Geschwindigkeit ein.

Vermeiden Sie es, die Säge über einen längeren Zeitraum hinweg mit niedriger Geschwindigkeit laufen zu lassen. Konstanter Gebrauch bei niedrigen Geschwindigkeiten kann dazu führen, dass die Säge überhitzt. Lassen Sie in diesem Fall die Säge bei maximaler Drehzahl im Leerlauf laufen, um sie abzukühlen.

Die folgenden Richtwerte dienen dazu, die richtige Geschwindigkeit für verschiedene Anwendungen zu ermitteln:

- Eine **LOW** Geschwindigkeit ist ideal, wenn eine niedrige Geschwindigkeit und Leistung erforderlich ist, z.B. bei Beginn von Schnitten.
- Eine **MEDIUM** Geschwindigkeit eignet sich zum Schneiden von harten Metallen, Plastik und Laminat.
- Eine **HIGH** Geschwindigkeit liefert die besten Ergebnisse, wenn eine hohe Leistung benötigt wird, z.B. beim Schneiden von Holz. Weiche Metalle, wie Aluminium, Messing und Kupfer, erfordern ebenfalls höhere Geschwindigkeiten.

KLINGENHALTERUNG

Siehe Abbildung 2.

Ein komfortables Merkmal Ihrer Säge ist die Klingenhalterung. Dieses Fach befindet sich hinter der Staubabsaugdüse. Damit lassen sich zusätzliche Klingen bei Nichtgebrauch komfortabel aufbewahren.

- **Öffnen:** Ziehen Sie die Tür mit Ihrem Daumen oder einem Finger nach unten.
- Setzen Sie die Klingen in die Klingenhalterung.
- **Zum Schließen:** Drücken Sie die Tür mit Ihrem Daumen oder einem Finger nach oben.

⚠ WARNUNG

Schieben Sie kein Sägeblatt in die Belüftungsschlitze. Es besteht die Gefahr, dass dieses mit internen stromführenden Teilen in Kontakt kommt, und dies kann zu einem elektrischen Schlag und damit zu schweren Körperverletzungen führen.

⚠ WARNUNG

Ihre Säge sollte niemals an das Stromnetz angeschlossen sein, während Sie Teile montieren, Einstellungen vornehmen, Klingen anbringen oder entfernen, oder wenn sie nicht benutzt wird. Ziehen Sie den Netzstecker Ihrer Säge ab, um zu vermeiden, dass Ihre Säge unbeabsichtigt eingeschaltet wird, denn dies kann zu schweren Körperverletzungen führen.

ALLGEMEINES SCHNEIDEN

Siehe Abbildung 5.

Setzen Sie die Vorderseite der Sägenbasis auf das Werkstück und richten Sie die Schneidkante der Klinge auf die Linie auf Ihrem Werkstück aus. Vergewissern Sie sich, dass sich das Stromkabel nicht im Schnittweg des Sägeblatts befindet. Starten Sie Ihre Säge und bewegen Sie sie auf der Arbeitsoberfläche vorwärts. Drücken Sie die Säge nach unten, um sie ruhig und gerade zu halten, und üben Sie gerade soviel Vorwärts-Druck aus, dass die Klinge weiterschneidet.

⚠ WARNUNG

Betätigen Sie die Säge nicht mit Gewalt. Falls Sie Ihre Säge mit Gewalt führen, kann dies zu einer Überhitzung des Motors und einer Beschädigung des Sägeblatts führen.

UMLAUFBEWEGUNG

Siehe Abbildung 5.

Das Sägeblatt führt beim Schneiden eine Schwingbewegung aus. Diese Funktion ist einstellbar und ermöglicht einen schnelleren und effizienteren Schnitt. Die Klinge schneidet bei der Umlaufbewegung das Werkstück in der Aufwärtsbewegung, aber zieht sich bei der Abwärtsbewegung nicht durch das Werkstück.

- Höhere Einstellungen (H) sollten beim schnellen Schneiden von weichem Material verwendet werden.
- Eine niedrigere (L) Einstellung sollte beim Schneiden von Materialien mit mehr Widerstand verwendet werden.

GERADER SCHNITT

Siehe Abbildung 5.

Ein gerader Schnitt kann durch Festklemmen eines Holzstücks oder eines Richtscheits erfolgen; die Kante der Säge wird dabei daran entlang geführt. Führen Sie den Schnitt nur aus einer Richtung aus; schneiden Sie nicht nur zur Hälfte, um den Schnitt dann aus der entgegengesetzten Richtung zu beenden.

Deutsch

KONTURSCHNITTE

Siehe Abbildung 6.

Sie können mit Ihrer Säge Konturschnitte durchführen indem Sie sie entlang der Richtung des Schnitts mit Druck auf dem Griff nachfahren.

⚠ WARNUNG

Übermäßiger seitlicher Druck auf die Klinge kann zu einer Beschädigung der Klinge oder am zu schneidenden Material führen.

WINKELSCHNITTE (SCHRÄGSCHNITTE)

Siehe Abbildung 7.

Winkelschnitte lassen sich von 0° bis 45° rechts oder links einstellen. Auf der Skala links und rechts der Auflage werden Winkel für Schnitte von 0° bis 45° in 15° Schritten angezeigt.

Die Verwendung eines Winkelmessers wird empfohlen, falls genaue Schnitte gewünscht werden.

EINSTELLEN DES WINKELS

Siehe Abbildung 3, 7.

- Lösen Sie die transparente Schutzvorrichtung.
- Lösen Sie den Neigungssperrhebel, bis die Basisplatte verschoben werden kann.
- Schieben Sie die Basis ein wenig nach vorne, um die Basis von der Lasche am Motorgehäuse zu lösen.
- Richten Sie die Markierung an der Basis des gewünschten Winkels auf das Motorgehäuse aus.
- Sobald der gewünschte Winkel erreicht ist, schieben Sie die Basis zurück, bis die Lasche am Motorgehäuse auf die entsprechende Öffnung auf der Rückseite der Basis ausgerichtet ist.
- Bringen Sie den Neigungssperrhebel wieder in die Ausgangsposition, damit die Basisplatte in dieser Position bleibt.
- Bringen Sie die transparente Schutzvorrichtung an.

  BITTE BEACHTEN: Die transparente Schutzvorrichtung kann nur für gerade Schnitte verwendet werden.

EINEN EINSTECHSCHNITT MACHEN

Siehe Abbildung 8.

⚠ WARNUNG

Seien Sie bei der Durchführung von Einstechschnitten immer äußerst vorsichtig, so dass Kontrollverlust, zerbrochene Klingen bzw. eine Beschädigung des zu schneidenden Materials vermieden wird. Wir empfehlen, bei anderen Materialien als Holz keine Einstechschnitte vorzunehmen.

- Markieren Sie die Schnittlinie deutlich auf dem Werkstück.
- Stellen Sie den Schnittwinkel auf 0° ein.
- Neigen Sie Ihre Säge nach vorne, so dass sie auf der Vorderkante der Basis ruht und die Klinge nicht in Kontakt mit dem Werkstück gerät, wenn die Säge eingeschaltet wird.
- Vergewissern Sie sich, dass die Klinge sich innerhalb des zu schneidenden Bereichs befindet.
- Starten Sie Ihre Säge mit einer hohen Geschwindigkeit und führen Sie die Klinge langsam in das Werkstück, bis die Klinge durch das Holz schneidet.
- Senken Sie das Sägeblatt weiter durch das Werkstück hindurch ab, bis das Sägeblatt flach auf dem Werkstück aufliegt und verschieben Sie die Säge dann nach vorne, um den inneren Schnitt zu beenden.
- Verwenden Sie für diese Art von Schnitten nur Klingen mit 7 Zähnen pro Zoll.

METALLSCHNEIDEN

Mit Ihrer Säge können Sie viele Metalle schneiden. Achten Sie darauf, dass Sie die Klingen nicht verdrehen oder verbiegen. Drücken Sie auf keinen Fall zu stark auf die Schleifmaschine.

Falls das Sägeblatt übermäßig klappern oder vibrieren sollte, verwenden Sie ein Sägeblatt mit feineren Sägezähnen oder arbeiten Sie mit einer höheren Geschwindigkeit. Falls das Sägeblatt sich übermäßig erhitzen sollte, arbeiten Sie mit einer niedrigeren Geschwindigkeit. Falls die Sägezahne sich beim Schneiden von weichen Metallen, wie z.B. Aluminium, zusetzen oder verstopfen sollten, verwenden Sie ein Sägeblatt mit groberen Sägezähnen oder arbeiten Sie mit einer niedrigeren Geschwindigkeit. Wir empfehlen beim Schneiden von Metallen die Verwendung von Öl zur Kühlung der Klingen; so wird die Schneidwirkung erhöht und die Lebensdauer der Klinge verlängert. Klemmen Sie das Werkstück gut fest und schneiden Sie nah am Klemmpunkt entlang, um Vibrationen am zu schneidenden Werkstück zu vermeiden.

Klemmen Sie beim Schneiden von Leitungen, Rohren oder Kanteisen das Werkstück nach Möglichkeit in einen Schraubstock und sägen Sie nah am Schraubstock. Beim Sägen von Feinblech, fügen Sie das Blech zwischen zwei

Deutsch

Holz- oder Sperrholzplatten ein und sägen mit diesen Platten, um zu vermeiden, dass das Material vibriert oder reißt. Dadurch wird ein sauberer und klarer Schnitt des Materials gewährleistet. Zeichnen Sie Ihr Muster bzw. die gewünschte Schnittlinie auf die Oberseite auf.

⚠ Wichtig!

Halten Sie den freiliegenden Teil der Sägeschiene beim Schneiden von Metal sauber und frei von Metallspänen, indem Sie sie regelmäßig mit einem öligen Tuch abwischen. Entsorgen Sie ölige Stoffstücke nach Abschluss der Arbeit äußerst vorsichtig, um eine mögliche Feuergefahr zu vermeiden.

STAUBFREIER SCHNITT

Siehe Abbildung 10.

Staubabsaugvorrichtung bereitgestellt. Dieses Zubehörteil wird an der Basisplatte der Säge befestigt.

Die Luft kann so um das Sägeblatt zirkulieren und den Staub und die Sägespäne vom Bereich der Schnittlinie entfernen.

ANBRINGEN:

- Stecken Sie die Säge aus.
- Befestigen Sie die Absaugdüse im hinteren Bereich der Basisplatte. Ein Klickgeräusch zeigt an, dass die Düse korrekt befestigt ist.
- Verbinden Sie die Austrittsöffnung mit einem Staubabsaugsystem.

ENTFERNEN:

- Stecken Sie die Säge aus.
- Ziehen Sie an der Absaugdüse, um sie zu entfernen.

ANSCHLUSS DES STAUBEXTRAKTIONSSYSTEMS (NICHT IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)

- Stecken Sie das Werkzeug aus.
- Verbinden Sie die Düse des Staubsammelsystems mit der Stauböffnung.

PARALLELE SCHNITTFÜHRUNG

Siehe Abbildung 11.

Für Ihre Säge gibt es eine Kantenführung, die für Längs- und Querschnitte verwendet werden kann.

ANBRINGEN:

- Stecken Sie die Säge aus.
- Führen Sie den Arm der Kantenführung durch die zwei Öffnungen an der Unterseite der Säge.
- Stellen Sie die Kantenführung auf die gewünschte Breite ein und befestigen Sie sie mit der Kantenführungsschraube an Ort und Stelle.

⚠ WARNUNG

Verwenden Sie für die Wartung nur Originalersatzteile. Die Verwendung anderer Teile kann gefährlich sein oder eine Beschädigung des Produkts verursachen.

LASERFÜHRUNG

Siehe Abbildung 12.

Drücken Sie den Knopf für die Laserführung - ein roter Laserstrahl wird auf die Werkstückoberfläche vor der Säge gerichtet. Verwenden Sie die Laserführung, um die Säge an der Schnittlinie entlang zu führen.

LEUCHTEN

Siehe Abbildung 12.

Der Schraubenzieher verfügt über ein eingebautes LED Arbeitslicht. Dies ist eine komfortable Funktion bei der Arbeit in engen oder schwer zugänglichen Bereichen, in denen zusätzliches Licht benötigt wird. Wenn der Schalterauslöser gedrückt wird, leuchtet das LED Arbeitslicht auf.

SPANNUNGS-LED

Ihr Winkelschleifer ist mit einer Spannungs-LED ausgestattet, die leuchtet, wenn das Gerät an das Stromnetz angeschlossen wird. Diese LED macht Sie darauf aufmerksam, dass das Gerät unter Spannung steht und eingeschaltet wird, sobald Sie auf den Ein-/Aus-Schalter drücken.

WARTUNG UND PFLEGE

ALLGEMEINE ANWEISUNGEN

Alle anderen Teile sind ein wichtiger Bestandteil des Klasse II Isoliersystems und sollten ausschließlich durch einen qualifizierten Servicetechniker gewartet werden.

Vermeiden Sie beim Reinigen der Plastikteile den Einsatz von Lösungsmitteln. Die meisten Kunststoffe sind anfällig gegen die verschiedenen Arten von kommerziellen Lösungsmitteln. Verwenden Sie saubere Tücher um Verunreinigungen wie Staub, Öl, Schmierstoffe usw. zu entfernen.

Deutsch

⚠ WARNUNG

Lassen Sie niemals Bremsflüssigkeiten, Benzin, Produkte auf Erdölbasis, Penetrieröle usw. mit den Plastikteilen in Kontakt geraten. Diese chemischen Produkte enthalten Substanzen, die den Kunststoff beschädigen, schwächen oder zerstören können.

Es wurde festgestellt, dass Elektrowerkzeuge schneller abnutzen und vorzeitig Störungen aufweisen, wenn sie an Fiberglasbooten, Sportautos, Wandbauplatten oder Putz verwendet werden.

Die Späne und Splitter dieser Materialien haben eine stark schleifende Wirkung auf die Bestandteile eines Elektrowerkzeugs, wie Getriebe, Bürsten, Stromwender usw. Von einer längeren Verwendung dieses Geräts an Glasfaser, Verkleidungsplatten, Spachtelmasse oder Gips wird daher dringend abgeraten. Bei jeder Verwendung mit diesen Materialien ist es äußerst wichtig, dass das Werkzeug regelmäßig durch Blasen eines Luftstrahls gereinigt wird.

ÖLEN

Alle Lagerelemente in diesem Werkzeug sind mit genug qualitativ hochwertigem Schmiermiettel für die gesamte Lebensdauer unter normalen Betriebsbedingungen geölt. Es ist daher keine zusätzliche Schmierung erforderlich.

⚠ ACHTUNG

Halten Sie Verlängerungskabel vom Schnittbereich fern und legen Sie das Kabel so, dass es sich während des Schneidens nicht an Schnittholz, Werkzeugen usw. verfangen kann.

⚠ WARNUNG

Überprüfen Sie Verlängerungskabel vor jedem Gebrauch; tauschen Sie sie sofort aus, falls sie Beschädigungen aufweisen sollten. Verwenden Sie niemals ein Werkzeug mit beschädigtem Kabel, da ein Berühren des beschädigten Bereichs zu Stromschlag und schweren Verletzungen führen kann!

Verlängerungskabel, die für eine Verwendung mit Ihrer Säge geeignet sind, erhalten Sie bei Ihrem Kundendienstcenter.

⚠ WARNUNG

Tragen Sie beim Arbeiten mit motorbetriebenen Werkzeugen oder beim Wegblasen von Staub immer eine Schutzbrille mit Seitenschutz. Tragen Sie außerdem bei staubigen Arbeiten eine Atemschutzmaske.

UMWELTSCHUTZ

Recyceln Sie die Rohstoffe anstatt sie in die Haushaltsabfälle zu geben. Zum Schutz der Umwelt müssen das Gerät, die Zubehörteile und die Verpackungen getrennt entsorgt werden.

SYMBOL

⚠	Sicherheitswarnung
V	Volt
Hz	Hertz
∿	Wechselstrom
W	Watt
n_0	Leerlaufdrehzahl
min^{-1}	Feuer- und Explosionsgefahr!
	Max. Schnittleistung (Holz)
CE	CE-Konformität
⧈	Doppelisolierung
	Gehörschutz tragen
	Augenschutz tragen
	Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten.
	Elektrische Geräte sollten nicht mit dem übrigen Müll entsorgt werden. Bitte entsorgen Sie diese an den entsprechenden Entsorgungsstellen. Wenden Sie sich an die örtliche Behörde oder Ihren Händler, um Auskunft über die Entsorgung zu erhalten.

Español

REGLAS ESPECIALES DE SEGURIDAD

- **Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.**
- **Espere a que la cuchilla se pare antes de posar la herramienta,** Una cuchilla expuesta puede engancharse con la superficie pudiendo perder el control de la herramienta y provocando graves lesiones.
- **Sujete la máquina por sus partes aisladas y antideslizantes cuando trabaje en una superficie debajo de la cual puedan pasar cables eléctricos o cuando el trabajo que desee realizar puede hacer que el cable de alimentación esté en la trayectoria de la máquina.** Si la máquina se pusiera en contacto con cables eléctricos en tensión, la corriente pasaría por sus partes metálicas y usted podría recibir una descarga eléctrica.
- **Para evitar riesgos de seguridad, el cambio del cable de alimentación, en caso necesario, tendrá que ser realizado por el fabricante o su agente.**

GUÍA LÁSER

La radiación de la guía láser utilizada en esta sierra es de clase 2M con longitudes de onda máximos de <5mW and 650nm. Normalmente, estos láseres no suponen un peligro óptico, aunque mirar al haz de luz puede causar ceguera momentánea.

⚠ ADVERTENCIA

NO mire directamente al rayo láser. Mirar a propósito al haz de luz puede suponer un riesgo, respete las siguientes normas de seguridad:

- El láser debe utilizarse y mantenerse de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
- Nunca dirija el haz hacia ninguna persona u objeto distinto del trabajo que está realizando.
- El rayo láser no deberá dirigirse a propósito hacia la gente y debe evitarse dirigirlo al ojo humano durante más de 0,25 s.
- Asegúrese de que el rayo láser se dirige a una pieza de trabajo maciza sin superficies reflectantes como p. ej. madera o superficies enfoscadas. La hoja de metal reflectante brillante o material similar no es adecuado para su uso con láser ya que la superficie reflectante podría dirigir el haz de luz hacia el operario.
- No cambie el conjunto de guía láser por otro distinto. Las reparaciones sólo pueden ser realizadas por el fabricante o un agente autorizado.
- Guarde estas instrucciones. Consúltelas con frecuencia y utilícelas para instruir a otros usuarios. Si presta esta herramienta, facilite también estas instrucciones.

ESPECIFICACIONES

Tensión	230 V ∿ 50 Hz
Potencia	680 W
Golpe por minuto	800 - 3000 min^{-1}
Largo del golpe	21 mm
Capacidad máxima de corte	
Madera	85 mm
Acero	8 mm

CARACTERÍSTICAS

CONOZCA SU SIERRA

Antes de intentar utilizar su sierra, familiarícese con todas las características de funcionamiento y requisitos de seguridad.

CONEXIÓN ELÉCTRICA

La sierra tiene un motor eléctrico de precisión incorporado. Sólo debería conectarse a un suministro de energía del tipo especificado en su placa de clasificación. No utilice esta herramienta con corriente continua (DC). Una caída considerable de voltaje causa una pérdida de potencia y sobrecalentamiento. Si la herramienta no funciona al estar conectada a una toma de corriente, vuelva a comprobar el suministro de energía.

⚠ ADVERTENCIA

No permita que la familiaridad con las herramientas le haga ser descuidado. No olvide nunca que basta con un segundo de inatención para herirse gravemente.

FUNCIONAMIENTO

INTERRUPTOR

Ver figura 1.

- Para encender la sierra, pulse el interruptor.
- Suelte el interruptor de encendido para apagar la sierra.

BOTÓN DE BLOQUEO

Ver figura 1.

La sierra está equipada con una función de bloqueo, que es útil cuando es necesario cortar de forma continua para

periodos prolongados. Para bloquear, apriete el gatillo de encendido, mantenga pulsado el botón de bloqueo, situado en el lateral del mando, luego suelte el gatillo de encendido. Suelte el botón de bloqueo y la sierra continuará funcionando.

Para liberar el bloqueo, apriete el interruptor de encendido y suéltelo.

Si tiene conectado el accesorio de bloqueo durante el uso y la sierra se desconecta del suministro de energía, desconecte el accesorio de bloqueo inmediatamente.

⚠ ADVERTENCIA

Antes de conectar la sierra a la fuente de alimentación, compruebe siempre que no está en posición de bloqueo (presione y suelte gatillo). De lo contrario, podría dar lugar a un arranque accidental de la sierra, que resulta en lesiones graves. No bloquee el gatillo en trabajos donde pueda necesitar que la sierra se detenga de repente.

PROTECCIÓN TRANSPARENTE

Ver figura 3.

Para su seguridad la sierra incluye una protección transparente. Se utiliza para evitar que partículas de madera alcancen los ojos. La protección transparente se coloca poniéndola delante del área de la cuchilla de la base y encajándola en las lengüetas laterales de la base de la sierra. Para quitarla, tire la tapa de la protección transparente. Asegúrese de que la sierra se encuentra desenchufada antes de su instalación y retirada.

NOTA: La protección transparente sólo puede utilizarse para corte recto.

INSTALAR LAS CUCHILLAS

Ver figura 3 - 4.

- Desenchufe la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

Si la sierra no está desenchufada, podría ponerse en marcha inadvertidamente y provocar heridas corporales graves.

- Gire la herramienta boca abajo.
- Tire la tapa de la protección transparente.
- Gire la palanca de liberación rápida en el sentido de las agujas del reloj y manténgala en esta posición.
- Inserte la hoja de la sierra en la ranura de la guía de rodillo, asegurándose de que la parte posterior de la hoja de la sierra está correctamente situada en la ranura.

  NOTA: Sólo se pueden utilizar cuchillas de sierra T-shank.
- Empuje la cuchilla de la sierra hacia la abrazadera de la cuchilla hasta el máximo.
- Suelte la palanca de liberación rápida.
- Colocar la protección transparente.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones graves, utilice gafas protectoras o gafas con protecciones laterales. Mantenga las manos y los dedos alejados de la carcasa del motor y de la abrazadera de la hoja, y no se sitúe debajo del trabajo mientras está realizando el corte.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar lesiones personales graves, no utilice la sierra sin la protección de seguridad debidamente instalada.

VELOCIDAD VARIABLE

Ver figura 9.

La sierra tiene un selector de control de velocidad variable diseñado para permitir al operador controlar y ajustar los límites de velocidad y potencia. La velocidad y la potencia de la sierra se puede aumentar o reducir rotando el selector de control de velocidad variable en la dirección de las flechas.

NOTA: Sujete la sierra en posición de funcionamiento normal y gire el variador de velocidad en el sentido contrario a las agujas del reloj para aumentar la velocidad y la potencia de la sierra. Gire en el sentido de las agujas del reloj para reducir la velocidad y la potencia.

Si desea bloquear el interruptor a una velocidad determinada, pulse el gatillo, mantenga pulsado el botón de bloqueo y suelte el gatillo. A continuación, ajuste el selector de control de velocidad variable hasta alcanzar la velocidad variable.

Evite que la sierra funcione a baja velocidad durante largos períodos de tiempo. Trabajar a bajas velocidades durante un uso constante puede sobrecalentar la sierra. Si así ocurriera, haga marchar la sierra sin carga y a máxima velocidad para enfriarlo.

Se pueden seguir las siguientes directrices para determinar la velocidad correcta según el tipo de aplicación:

- La velocidad baja (**LOW**) es ideal cuando se necesita una velocidad y potencia mínimas, por ejemplo, al empezar los cortes.

Español

- La velocidad **MEDIUM** es adecuada para el corte de laminados, plásticos y metales duros.
- La velocidad **HIGH** (alta) produce mejores resultados cuando se necesita máxima potencia, por ejemplo, al cortar madera. Los metales blandos como el aluminio, el latón o el cobre también requieren velocidades altas.

ALMACENAMIENTO DE LA CUCHILLA

Ver figura 2.

Una característica práctica de su sierra es el almacenamiento de la hoja. Este compartimiento está situado detrás de la boquilla de aspiración del polvo. Es recomendable almacenar las hojas extra cuando no se utilizan.

- **Abrir:** Empuje hacia abajo la puerta con su pulgar u otro dedo.
- Coloque las cuchillas en el área de almacenamiento de cuchillas.
- **Cerrar:** Tire hacia arriba de la puerta con su pulgar u otro dedo.

⚠ ADVERTENCIA

No introduzca la hoja de la sierra en las ranuras de ventilación. Podría ponerse en contacto con piezas que estén en tensión y producir choques eléctricos y heridas graves.

⚠ ADVERTENCIA

No se debería conectar la sierra a la corriente cuando esté montando piezas, haciendo ajustes o instalando o retirando hojas o cuando no esté en uso. Desenchufe la sierra para evitar todo riesgo de arranque accidental que podría causar heridas corporales graves.

CORTE GENERAL

Ver figura 5.

Apoye el frente de la base de la sierra en la pieza de trabajo y alinee el borde de corte de la cuchilla con la línea en la pieza de trabajo. Asegúrese de que el cable de alimentación está alejado de la hoja de la sierra y de la línea de corte. Encienda la sierra y muévala hacia adelante en la superficie de trabajo. Aplique presión hacia abajo para mantener la sierra preparada y suficiente presión hacia delante para que la cuchilla siga cortando.

⚠ ADVERTENCIA

No fuerce la sierra. Forzar la sierra puede sobrecalentar el motor y hacer que se rompan las hojas de sierra.

MOVIMIENTO ORBITAL

Ver figura 5.

La hoja de la sierra efectúa un movimiento pendular para cortar la pieza. Esta función se puede ajustar para hacer cortes con mayor rapidez y eficacia. Con el movimiento orbital, la cuchilla corta la pieza de trabajo en recorrido ascendente pero no se desliza por la pieza en recorrido descendente.

- Debería utilizarse configuraciones más altas (H) cuando se realizan cortes rápidos en material blando.
- Las configuraciones inferiores (L) deberían utilizarse al cortar materiales con mayor resistencia.

CORTE RECTO

Ver figura 5.

Se puede hacer un corte recto uniendo un pedazo de madera o regla a la pieza de trabajo y guiando el borde de la sierra en su contra. Realice el corte desde una sola dirección, no corte hasta la mitad para completar el corte desde el extremo opuesto.

CORTE DE CONTORNEO

Ver figura 6.

Se pueden hacer cortes de contorneo con la sierra guiando la dirección del corte con presión aplicada sobre el mando.

⚠ ADVERTENCIA

Una presión lateral excesiva a la hoja podría provocar la rotura de las hojas o daños en el material a cortar.

ÁNGULO DE CORTE (BISEL)

Ver figura 7.

Los ángulos de bisel de corte pueden ajustarse de 0° a 45° derecha o izquierda. Los ángulos de los cortes de 0° a 45° en incrementos de 15° están marcados en una escala tanto en el lado izquierdo como en el lado derecho de la base.

Se recomienda el uso de un transportador cuando se necesite cortes precisos.

AJUSTE DEL ÁNGULO

Ver figura 3, 7.

Español

- Quite la protección transparente.
- Desbloquee la palanca de bloqueo de la inclinación hasta que se pueda desplazar la base.
- Desplace la pase ligeramente hacia adelante para liberar la base de la pestaña en la carcasa del motor.
- Alinear la marca en la base del ángulo deseado con el borde de la carcasa del motor.
- Una vez que se alcanza el ángulo deseado, deslice la base hacia atrás hasta que la pestaña en la carcasa del motor se alinee con la muesca apropiada en la parte trasera de la base.
- Vuelva a colocar la palanca de bloqueo para que la base quede en esa posición.
- Colocar la protección transparente.

  NOTA: La protección transparente sólo puede utilizarse para corte recto.

PARA HACER UN CORTE DE EFECTO TRONZADORA

Ver figura 8.

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar perder el control, romper las cuchillas, o dañar el material que se va a cortar, tenga siempre la máxima precaución cuando haga cortes con efecto tronzadora. No se recomienda el corte de efecto tronzadora en otro material que no sea madera.

- Marque claramente la línea de corte en la pieza de trabajo.
- Establezca el ángulo de corte en 0°.
- Incline la sierra hacia adelante para que descanse sobre el borde frontal de la base y la cuchilla no entre en contacto con la pieza de trabajo cuando se encienda la sierra.
- Asegúrese de que la hoja está dentro del área que va a cortar.
- Encienda la sierra utilizando una velocidad alta y baje despacio la cuchillas hacia la pieza de trabajo hasta que la cuchilla corte la madera.
- Siga bajando la hoja hacia la pieza trabajada hasta que la base esté de plano contra la pieza, y desplace la sierra hacia adelante para acabar el corte interior.
- Utilice sólo cuchillas de 7 dientes por pulgada para este tipo de corte.

CORTAR METAL

Puede cortar muchos tipos de metales con su sierra. Tenga cuidado de no retorcer o doblar las hojas. Tenga cuidado de no forzar la lijadora.

Si la hoja hace demasiado ruido o vibra en exceso, utilice una hoja de dientes más finos o una velocidad superior. Si la hoja se calienta en exceso, utilice una velocidad menor. Si los dientes de la hoja se llenan o se atascan al cortar metales blandos, como el aluminio, utilice una hoja de dientes más gruesos o una velocidad inferior. Se recomienda el uso de aceite para cortar metales ya que mantiene fría la cuchilla, aumenta la acción de corte y prolonga la vida de la cuchilla. Sujete firmemente la pieza de trabajo y corte cerca del punto de sujeción para eliminar las vibraciones de la pieza a cortar.

Al cortar conductos, tuberías o hierro angular, fije la pieza de trabajo en un torno de banco si es posible y sierre cerca del torno. Para cortar chapas finas, sujételas entre dos tablas de madera o de contrachapado y corte todo al mismo tiempo para evitar vibraciones o desgarros del material. Con este método se puede lograr un corte más limpio y neto. Diseñe su patrón o línea de corte en la parte superior del “sandwich”.

⚠ ¡Importante!

Al cortar metal, mantenga la parte expuesta de la sierra limpia y libre de restos metálicos limpiándola con frecuencia con un paño aceitoso. Extreme la precaución al desechar el paño aceitoso tras finalizar el trabajo para evitar un posible riesgo de incendio.

CORTE SIN POLVO

Ver figura 10.

La máquina está provista de un dispositivo de aspiración del polvo para obtener un corte sin polvo. Este accesorio se fija en la base de la sierra.

De este modo el aire puede circular sobre la hoja y soplar el polvo y la viruta fuera de la línea de corte.

INSTALAR:

- Desenchufe la sierra.
- Fije la boquilla de aspiración detrás de la base. Oíra un "clic", que indica que está correctamente montada.
- Conecte el orificio de evacuación a un sistema de aspiración del polvo.

RETIRAR LA BOQUILLA:

- Desenchufe la sierra.
- Tire de la boquilla de aspiración para retirarla.

CONECTAR EL SISTEMA DE EXTRACCIÓN DE POLVO (NO INCLUIDO)

- Desenchufe la herramienta.
- Conecte la boquilla del sistema de recolección de polvo al puerto de polvo.

GUÍA DE CORTE PARALELO

Ver figura 11.

Dispone de una guía de borde para su uso con la sierra y se puede utilizar para hacer cortes transversales y cortes al hilo.

INSTALAR:

- Desenchufe la sierra.
- Inserte el brazo de la guía de borde en las dos ranuras que hay en la base de la sierra.
- Ajuste la guía de borde a la anchura deseada y fíjela con el tornillo de guía de borde.

⚠ ADVERTENCIA

Utilice solo piezas de recambio idénticas cuando esté realizando labores de mantenimiento de la máquina. El uso de otras piezas puede ocasionar riesgos o daños en el producto.

GUÍA LÁSER

Ver figura 12.

Pulse el interruptor de la guía laser para producir un rayo láser sobre la superficie delante de la sierra. Utilice el láser para guiar la sierra por la línea de corte.

INDICADORES LUMINOSOS

Ver figura 12.

El destornillador cuenta con una luz de trabajo LED incorporada. Esta característica es adecuada cuando se trabaja en áreas cerradas o limitadas en las que hace falta iluminación adicional. Al pulsar el gatillo interruptor, la luz de trabajo LED se iluminará

INDICADOR DE PUESTA EN TENSIÓN

La amoladora de ángulo cuenta con un indicador de puesta en tensión que se enciende cuando la herramienta está enchufada. Este indicador sirve para llamar su atención sobre el hecho de que la herramienta está en tensión y se pondrá en marcha en cuanto pulse el gatillo.

MANTENIMIENTO

INSTRUCCIONES GENERALES

Todas las demás piezas representan una parte importante del sistema de aislamiento de clase II y sólo deben ser reparadas por un técnico de servicio calificado.

Evite el uso de disolventes para limpiar las piezas de plástico. La mayoría de los plásticos son susceptibles de dañarse con varios tipos de disolventes comerciales. Use un paño limpio para limpiar la suciedad, polvo, aceite, grasa, etc. de la herramienta.

⚠ ADVERTENCIA

No permita en ningún momento que las piezas de plástico entren en contacto con líquido de frenos, gasolina, productos derivados del petróleo, aceites penetrantes, etc. Estas sustancias químicas contienen componentes que pueden deteriorar, debilitar o destruir el plástico.

Se ha comprobado que las herramientas eléctricas sufren un desgaste acelerado y posibles fallos prematuros cuando se utilizan en botes de fibra de vidrio, coches deportivos, paneles de yeso o escayola.

Las partículas y el polvo de estos materiales son muy abrasivos para las piezas de la herramienta eléctrica como cojinetes, cepillos, conmutadores, etc. Por lo tanto, se desaconseja totalmente usar de forma prolongada esta herramienta para trabajar con fibra de vidrio, paneles de revestimiento, enlucidos o yeso. Al ser utilizada en estos materiales es muy importante que la herramienta se limpie con frecuencia por soplado con un chorro de aire.

LUBRICACIÓN

Todos los rodamientos de esta herramienta están lubricados con cantidad suficiente de lubricante de grado alto para toda la vida de la unidad en condiciones de funcionamiento normales. Por lo tanto, no es menester prever ninguna lubricación adicional.

⚠ PRECAUCIÓN

Mantenga los cables de prolongación alejados del área de corte y coloque el cable de forma que no quede atrapado en la madera, las herramientas, etc., durante la operación de corte.

⚠ ADVERTENCIA

Revise los cordones de extensión antes de cada uso, si está dañado reemplácelo inmediatamente. No utilice nunca la herramienta con un cable dañado ya que tocar el área dañada podría causar una descarga eléctrica con resultado de lesiones graves.

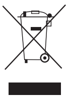
Los cables de extensión adecuados para su uso con la sierra están disponibles en su centro de servicio más cercano.

Español

⚠ ADVERTENCIA

Siempre use gafas de seguridad o gafas de seguridad con protección lateral durante el funcionamiento de la herramienta eléctrica o cuando ésta desprenda polvo. Si la superficie de trabajo es polvorienta, use también una careta específica.

PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Recicle las materias primas en lugar de tirarlas a la basura doméstica. Para proteger el medio ambiente, debe separar la herramienta, los accesorios y los embalajes.

SÍMBOLO

 Alerta de seguridad

V Voltios

Hz Hertzios

∿ Corriente alterna

W Vatios

n_0 Velocidad sin carga

min^{-1} Número de revoluciones o movimientos por minuto

 Capacidad máxima de corte (Madera)

 Conformidad con CE

 Doble aislamiento

 Utilice dispositivos de protección para los oídos

 Utilice gafas de seguridad

 Por favor lea las instrucciones detenidamente antes de arrancar la máquina.

 Los productos eléctricos de desperdicio no deben desecharse con desperdicios caseros. Por favor recíclelos donde existan dichas instalaciones. Compruebe con su autoridad local o minorista para reciclar.

Italiano

NORME SPECIALI DI SICUREZZA

- **Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.**
- **Attendere che la lama si sia fermata prima di poggiare l'utensile.** Una lama esposta potrà rimanere impigliata in una superficie e causare perdita di controllo e gravi lesioni.
- **Quando si lavora su una superficie che potrebbe nascondere fili elettrici o se il lavoro da eseguire può portare il cavo d'alimentazione a trovarsi sulla traiettoria dell'apparecchio, afferrare quest'ultimo tenendolo soltanto per le parti isolate ed antiscivolo.** Il contatto con fili sotto tensione potrebbe trasmettere corrente alle parti in metallo e provocare scosse elettriche.
- **Nel caso in cui sia necessario sostituire il cavo dell'alimentazione, questa operazione dovrà esere svolta dalla ditta produttrice o dal suo agente per evitare all'operatore di correre rischi.**

GUIDA LASER

Le radiazioni della guida al raggio laser utilizzate nella motosega sono di Classe 2M con lunghezze d'onda massima di <5mW e 650nm. Questi laser non rappresentano normalmente un rischio gli occhi nonostante fissare il raggio potrà causare disturbi agli occhi.

⚠ AVVERTENZE

NON fissare direttamente il raggio laser. Fissare il raggio potrà rappresentare un rischio per la salute e la sicurezza, rispettare quindi tutte le norme di sicurezza come indicate di seguito:

- Si utilizzerà il laser e svolgeranno le dovute operazioni di manutenzione sullo stesso secondo quanto indicato dal manuale d'istruzioni.
- Non puntare mai il raggio verso persone o oggetti che non siano il pezzo sul quale si sta lavorando.
- Il raggio laser non deve essere puntato verso persone né diretto verso gli occhi di una persona per un periodo di tempo superiore a 0.25s.
- Assicurarsi sempre che il raggio laser sia puntato verso la parte sulla quale si sta lavorando e che quest'ultima non presenti parti riflettive dal momento che questo utentile funziona solo con materiali in legno o materiali ruvidi. Superfici riflettenti in acciaio e simili non sono adatte per l'utilizzo con laser dal momento che le loro superfici riflettive potranno spostare il raggio verso l'operatore.
- Non cambiare il gruppo guida al laser con un tipo diverso. Le riparazioni dovranno essere svolte dalla ditta produttrice del laser o dal suo agente autorizzato.
- Conservare queste istruzioni. Far spesso riferimento alle istruzioni e utilizzarle per istruire altri. Prestare l'utensile sempre assieme a queste istruzioni.

SPECIFICHE

Voltaggio	230 V ∿ 50 Hz
Potenza	680 W
Giri al minuto	800 - 3000 min^{-1}
Lunghezza utile della corsa	21 mm
Capacità di taglio max.	
Legno	85 mm
Acciaio	8 mm

CARATTERISTICHE

FAMILIARIZZARE CON LA MOTOSEGA

Prima di tentare di utilizzare la motosega, familiarizzare con tutte le istruzioni di funzionamento e le norme di sicurezza.

COLLEGAMENTO ELETTRICO

La motosega è dotata di un motore elettrico integrato. Collegare solo all'alimentazione del tipo specificato sulla piastra. Non mettere in funzione questo utensile con corrente diretta (DC). Una caduta di voltaggio provocherà perdita di potenza e surriscaldamento. Se l'utensile non si mette in funzione quando viene collegato a una presa, controllare di nuovo l'alimentazione.

⚠ AVVERTENZE

Non permettere che l'eventuale familiarità con l'utensile renda disattenti. Non dimenticare mai che basta un secondo di distrazione per ferirsi in modo grave.

FUNZIONAMENTO

INTERRUTTORE

Vedere la figura 1.

- Per avviare la motosega, rilasciare l'interruttore.
- Rilasciare l'interruttore a grilletto per SPEGNERE la motosega.

TASTO DI BLOCCO

Vedere la figura 1.

Italiano

La motosega è dotata di un dispositivo di blocco, conveniente per tagli continui da svolgersi durante lunghi periodi di lavoro. Per bloccarle, rilasciare l'interruttore a grilletto, spingere e tenere premuto il tasto di blocco situato sul lato del manico, quindi rilasciare l'interruttore a grilletto. Rilasciare il tasto di blocco, la motosega continuerà a girare.

Per rilasciare il dispositivo di blocco, rilasciare l'interruttore a grilletto.

Se il dispositivo di blocco è stato inserito durante l'utilizzo e la motosega si scollega dall'alimentazione, disattivare il dispositivo di blocco immediatamente.

⚠ AVVERTENZE

Prima di collegare la motosega all'alimentazione, assicurarsi sempre che il dispositivo di blocco non sia stato inserito (premere e rilasciare l'interruttore a grilletto). La mancata osservanza di tali norme potrà risultare nell'avvio accidentale della motosega che potrà provocare gravi lesioni personali. Non installare il dispositivo di blocco grilletto per lavori durante i quali la motosega dovrà improvvisamente essere bloccata.

PARALAME TRASPARENTE

Vedere la figura 3.

La motosega viene venduta con un paralame trasparente per garantire protezione all'operatore. Il paralame protegge gli occhi da eventuali schegge di legno. Il paralame trasparente viene collegato posizionandolo davanti alla zona lame attorno alla base dell'utensile e, per essere installato correttamente, deve essere inserito nelle linguette ai lati della base. Per rimuovere, estrarre il coperchio del paralame trasparente. Assicurarsi che la motosega sia scollegata prima dell'installazione e della rimozione.

NOTE: Il paralame trasparente può essere utilizzato solo per tagli dritti.

PER INSTALLARE LE LAME

Vedere la figura 3 - 4.

- Scollegare l'utensile.

⚠ AVVERTENZE

Se il seghetto non è scollegato dall'alimentazione elettrica, potrebbe verificarsi un avvio involontario in grado di provocare gravi lesioni fisiche.

- Capovolgere l'utensile.
- Rimuovere il coperchio del paralame trasparente.
- Ruotare la leva quick release (a rilascio veloce) in senso anti-orario e reggere in posizione.
- Inserire la lama nella fessura della guida, assicurandosi che la parte posteriore della lama sia posizionata correttamente nel solco.

  NOTE: Utilizzare solo lame con attacco a T.
- Spingere la lama nel morsetto per tutta la lunghezza.
- Rilasciare la leva Quick Release (a rilascio veloce).
- Installare il paralame trasparente.

⚠ AVVERTENZE

Per evitare gravi lesioni indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali. Tenere mani e dita lontane dalla sede del motore e dal morsetto della lama e non abbassarsi sotto l'utensile durante le operazioni di taglio.

⚠ AVVERTENZE

Per evitare gravi lesioni personali, non utilizzare la motosega senza paralame di sicurezza correttamente installate.

VELOCITÀ VARIABILE

Vedere la figura 9.

La motosega è dotata di un selezionatore di velocità variabile che permette all'operatore di regolare la velocità e i limiti della potenza. La velocità e l'alimentazione della motosega possono essere aumentate o diminuite ruotando il selezionatore di velocità variabile nella direzione indicata dalle frecce.

NOTE: Per aumentare la velocità e la potenza del seghetto, tenerlo in posizione di funzionamento normale e ruotare il variatore di velocità in senso antiorario. Girare in senso orario per diminuire la velocità e la potenza.

Se si desidera bloccare l'interruttore a una data velocità, rilasciare l'interruttore a grilletto, inserire il dispositivo di blocco e rilasciare l'interruttore a grilletto. Quindi regolare il selezionatore della velocità variabile fino a che non venga raggiunta la velocità desiderata.

Evitare di mettere in funzione la motosega a bassa velocità per lunghi periodi di tempo. Mettere in funzione l'utensile a bassa velocità a ritmo costante potrà far surriscaldare la motosega. In questo caso, fare raffreddare il seghetto facendolo girare a vuoto alla massima velocità.

Le seguenti linee guida potranno essere utilizzate per determinare la corretta velocità per varie applicazioni:

Italiano

- Impostare la velocità su **LOW** (Bassa) sarà la soluzione ideale quando si avrà bisogno di velocità e alimentazione al minimo per esempio durante le operazioni di avvio.
- Impostare la velocità su **MEDIUM** (MASSIMA) sarà utile quando si tagliano metalli duri, plastica e laminati.
- Impostare la velocità su **HIGH** (ALTA) produrrà risultati migliori quando si necessita della massima potenza, come per esempio durante lavori di taglio del legno. Metalli morbidi come alluminio, ottone e rame potranno richiedere alte velocità.

VANO RIPONIMENTO LAME

Vedere la figura 2.

Il vano di riponimento lame è una comoda caratteristica di questa motosega. Questo vano è situato nella parte posteriore dell'ugello di aspirazione della polvere e consente di riporre le lame di ricambio. Utile per riporre ulteriori lame non utilizzate.

- **Per aprire:** Aprie il vano con il pollice o le dita.
- Posizionare le lame nel vano di riponimento.
- **Per chiudere:** Chiudere il vano con il pollice o con un dito.

⚠ AVVERTENZE

Non inserire la lama del seghetto nelle fenditure di aerazione. La lama potrebbe infatti toccare eventuali componenti interni sotto tensione e provocare scosse elettriche con conseguenti lesioni fisiche gravi.

⚠ AVVERTENZE

La motosega non deve essere mai collegata all'alimentazione quando si montano parti, svolgono regolazioni o operazioni di installazione e rimozione lame o quando l'utensile non viene utilizzato. Scollegare il seghetto onde evitare qualunque rischio di avvio involontario che potrebbe causare gravi lesioni fisiche.

TAGLI GENERALI

Vedere la figura 5.

Poggiare la parte anteriore della base della motosega sul pezzo da lavorare e allineare l'estremità di taglio della lama con il segno sul pezzo sul quale si sta lavorando. Assicurarsi che il cavo di alimentazione si trovi lontano dalla lama e non all'interno della linea di taglio. Avviare la motosega e spostarla in avanti sulla superficie di lavoro. Fare pressione verso il basso per tenere la motosega ferma e applicare una leggera pressione verso l'alto per fare in modo che la lama continui a tagliare.

⚠ AVVERTENZE

Non forzare la motosega. Forzare la motosega potrà far surriscaldare il motore e spezzare le lame.

MOVIMENTO ORBITALE

Vedere la figura 5.

La lama del seghetto taglia effettuando un movimento pendolare. Tale funzione è regolabile e consente un taglio più rapido ed efficace. Le lame taglieranno con un movimento orbitale attraverso il pezzo sul quale si sta lavorando in fase ascendente ma non in fase discendente.

- Le impostazioni di velocità più alta (H) dovranno essere utilizzate quando si taglia velocemente in materiali morbidi.
- Dovranno essere utilizzate impostazioni più basse (L) quando si tagliano materiali più resistenti.

TAGLIO DRITTO

Vedere la figura 5.

È possibile fare un taglio dritto ancorando con un pezzo di legno o un regolo il pezzo sul quale si sta lavorando e seguendo con la motosega la linea di taglio indicata da tali supporti. Fare il taglio solo da una direzione, non fare un taglio a metà e quindi completare il taglio dall'estremità opposta.

TAGLIO SAGOMATI

Vedere la figura 6.

Si potranno fare tagli sagomati con la motosega guidando la direzione di taglio applicando pressione sul manico.

⚠ AVVERTENZE

Una eccessiva pressione laterale sulla lama potrà rompere le lame o danneggiare il materiale da tagliare.

TAGLI OBLIQUI (SMUSSATURE)

Vedere la figura 7.

Gli angoli di smussatura potranno essere regolati da 0° a 45° a destra o sinistra. Angoli per tagli da 0° a 45° in incrementi di 15° sono indicati su una scala sia a sinistra che a destra della base.

Si consiglia luso di un goniometro per tagli accurati.

REGOLAZIONE DELL'ANGOLO

Vedere la figura 3, 7.

- Rilasciare il paralame trasparente.
- Sbloccare la leva di bloccaggio dell'inclinazione in modo tale da riuscire a spostare la base.

- Far scorrere la base in avanti leggermente per rilasciare la base dalla linguetta sulla sede del motore.
- Allineare il segno sulla base dell'angolo desiderato con il bordo sulla sede del motore.
- Una volta raggiunto l'angolo desiderato, far scorrere la base sull'utensile fino a che la linguetta sulla sede del motore non sia allineata con la tacca corrispondente sulla parte posteriore della base.
- Riposizionare la leva di bloccaggio dell'inclinazione in modo tale che la base rimanga in tale posizione.
- Installare il paralame trasparente.

  NOTE: Il paralame trasparente può essere utilizzato solo per tagli dritti.

PER FARE UN TAGLIO A TUFFO

Vedere la figura 8.

⚠ AVVERTENZE

Per evitare perdita di controllo, lame spezzate o danni al materiale da tagliarefare sempre attenzione quando si fanno tagli a tuffo. Evitare di svolgere tagli a tuffo su materiali diversi dal legno.

- Indicare la linea di taglio chiaramente sulla parte sulla quale si sta lavorando.
- Impostare l'angolo di taglio su 0°.
- Inclinare in avanti la motosega in modo che sia appoggiata sulla parte anteriore della base e la lama non entri in contatto con il pezzo sul quale si sta lavorando quando si mette in funzione la motosega.
- Assicurarsi che la lama si trovi all'interno della zona di taglio.
- Avviare la motosega utilizzando l'alta velocità e abbassare lentamente la lama nel pezzo da tagliare fino a che la lama non tagli attraverso il legno.
- Continuare ad abbassare la lama attraverso il pezzo da lavorare sino a quando la base non si trova in posizione piatta contro di esso, quindi spostare in avanti il seghetto per terminare il taglio interno.
- Utiizzare solo lame con 7 denti per pollice per questo tipo di tagli.

TAGLIO NEL METALLO

Si potranno tagliare molti tipi di metalli con la motosega. Fare attenzione a non fare torcere né piegare le lame. Non esercitare forza sulla levigatrice.

Se la lama si scuote o vibra eccessivamente, utilizzare una lama con denti più sottili o velocità più alta. Se la lama si surriscalda eccessivamente, utilizzare una velocità più bassa. Se i denti della lama si riempiono o bloccano quando si tagliano metalli morbidi come l'alluminio, utilizzare una lama con denti più spessi o una velocità più bassa. Si raccomanda di utilizzare olio quando si tagliano metalli per raffreddare le lame, aumentare l'azione di taglio e prolungare la durata delle lame. Ancorare ile parti sulle quali si sta lavorando saldamente e tagliare vicino ai punti di ancoraggio per eliminare le vibrazioni dal la parte sulla quale si sta lavorando.

Quando si tagliano canaline, tubi o angolari profilati, ancorare il pezzo sul quale si sta lavorando con dei morsetti ove possibile e svolgere le operazioni di taglio seguendo il segno. Quando si effettua un taglio in condutture, tubature o angolari, bloccare possibilmente i pezzi mediante una morsa e segare in prossimità della morsa stessa. Per tagliare lamiere sottili, bloccarle tra due pezzi di legno o compensato e segarle insieme onde evitare vibrazioni o lacerazioni del materiale. indicare la linea di taglio o il segno da seguire sulla parte superiore della struttura a “sandwich”.

⚠ Importante!

Quando si tagliano metalli, fare in modo che una porzione della barra rimanga libera e rimuovere le schegge di metallo pulendo spesso l'utensile con un panno umido. Fare estrema attenzione smaltendo eventuali panni unti dopo il completamento del lavoro per prevenire eventuali rischi di incendio.

TAGLIO SENZA POLVERE

Vedere la figura 10.

Viene fornito in dotazione un dispositivo di aspirazione della polvere, che consente di eseguire un taglio senza polvere. Questo accessorio va fissato alla base del seghetto.

In questo modo l'aria può circolare intorno alla lama e soffiare i trucioli e la segatura oltre la linea di taglio.

PER INSTALLARE:

- Scollegare la motosega.
- Fissare l'ugello di aspirazione alla parte posteriore della base. Se viene fissato correttamente, si avvertirà un "clic".
- Collegare il foro di scarico ad un sistema di aspirazione della polvere.

RIMOZIONE:

- Scollegare la motosega.
- Tirare l'ugello di aspirazione per disinserirlo.

PER COLLEGARE IL SISTEMA DI ESTRAZIONE DELLA POLVERE (NON INCLUSO)

- Scollegare l'utensile.

Italiano

- Collegare l'ugello del sistema per la raccolta polvere alla porta per la polvere.

GUIDA DI TAGLIO PARALLELA

Vedere la figura 11.

È disponibile una guida per bordi utilizzabile con la motosega, ideale per tagli trasversali e rifilature.

PER INSTALLARE:

- Scollegare la motosega.
- Inserire il braccio della guida per bordi attraverso le due fessure alla base della motosega.
- Regolare le guida all'ampiezza desiderata e bloccarla utilizzando la vite della guida.

⚠ AVVERTENZE

Quando si svolgono operazioni di manutenzione, utilizzare solo ricambi identici. Utilizzare qualsiasi altra parte potrà costituire un rischio o causare danni al prodotto.

GUIDA LASER

Vedere la figura 12.

Premere l'interruttore della guida a laser per attivare un raggio laser rosso sulla superificie di lavoro davanti alla motosega. Utilizzare il laser per guidare la motosega lungo la linea di taglio.

SPIE LUMINOSE

Vedere la figura 12.

Il giravite presenta una luce al LED integrata. Questa funzione è utile quando si lavora in zone chiuse o piccole dove si ha bisogno di ulteriore luce. Premendo l'interruttore a grilletto, la luce al LED si accenderà.

SPIA LUMINOSA DI PRESENZA TENSIONE

La molatrice angolare è dotata di una spia luminosa di presenza tensione, che si illumina quando l'apparecchio è collegato all'alimentazione elettrica. Questa spia attira l'attenzione dell'utilizzatore sul fatto che l'apparecchio è sotto tensione e che si mette in funzione non appena ne viene premuto l'interruttore.

MANUTENZIONE

NORME DI CARATTERE GENERALE

Tutte le altre parti rappresentano una parte importante del sistema di isolamento di classe II e la manutenzione su di esse dovrà essere svolta da un tecnico qualificato.

Evitare di utilizzare solventi quando si puliscono le parti in plastica. La maggior parte delle plastiche è soggetta a danni da vari tipi di solventi commerciali. Utilizzare un panno pulito per rimuovere tracce di sporco, polvere, olio, grasso, ecc.

⚠ AVVERTENZE

Evitare che sostanze quali liquidi per i freni, benzina, prodotti a base di petrolio, oli penetranti, ecc. entrino in contatto con parti metalliche. Tali prodotti chimici contengono infatti sostanze che possono danneggiare, indebolire o distruggere le materie plastiche.

Gli elettroutensili sono soggetti ad usura accelerata e a malfunzionamenti prematuri se utilizzati per lavori su imbarcazioni in vetroresina, auto sportive, pannelli o gesso.

I materiali di scarto di lavori quali scalpellatura e molatura sono altamente abrasivi per la parti elettriche degli utensili come cuscinetti, spazzole, commutatori, ecc. Di conseguenza, si sconsiglia vivamente l'utilizzo prolungato di questo apparecchio su fibra di vetro, pannelli di rivestimento, stucco o gesso. Durante l'utilizzo su questi materiali è estremamente importante che l'utensile venga spesso pulito soffiando al suo interno con un getto d'aria.

LUBRIFICAZIONE

Tutti i cuscinetti di questo utensile sono stati lubrificati con una quantità sufficiente di lubrificante di alta qualità per garantire l'ottimo funzionamento dell'utensile. Di conseguenza, non è necessario effettuare alcuna lubrificazione supplementare.

⚠ ATTENZIONE

Tenere le prolunghe lontane dalla zona di taglio e posizionare il cavo in modo che non rimanga impigliato in legno, utensili, ecc. durante le operazioni di taglio.

⚠ AVVERTENZE

Conrollare le prolunghe prima di ogni utilizzo se danneggiati sostituirli immediatamente. Non utilizzare mai utensili con un cavo danneggiato dal momento che toccare la zona danneggiata potrà causare scosse elettriche che provocheranno gravi lesioni.

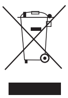
Le prolunghe adatte all'utilizzo con questa motosega sono disponibili presso il centro servizi autorizzato più vicino.

Italiano

⚠ AVVERTENZE

Indossare sempre occhiali di sicurezza o occhiali di sicurezza con schermi laterali durante le operazioni con l'elettroutensile o quando si aspira della polvere. Nel caso in cui si preveda che le operazioni di lavoro causeranno polvere, indossare sempre una maschera anti-polvere.

TUTELA DELL’AMBIENTE



Riciclare le materie prime anziché gettarle tra i rifiuti domestici. Per tutelare l’ambiente, l’apparecchio, gli accessori e gli imballaggi devono essere smaltiti separatamente.

SIMBOLO


Allarme di sicurezza

V Volt

Hz Hertz

∿ Corrente alternata

W Watt

n_0 Velocità a vuoto

min^{-1} Numero di giri o di movimenti al minuto


Capacità di taglio max.(Legno)


Conformità CE


Doppio isolamento


Indossare cuffie di protezione


Indossare occhiali di protezione


Leggere attentamente le istruzioni prima di avviare l’utensile.


I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Vi sono strutture per smaltire tali prodotti. Informarsi presso il proprio Comune o rivenditore di sicurezza per smatire adeguatamente tali rifiuti.

Nederlands

BIJZONDERE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

- **Als de werking stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.**
- **Wacht tot de snijmachine is stilgevallen vooraleer u het toestel neerzet.** Een blootgestelde snijmachine kan zich in het oppervlak vastzetten waardoor u mogelijks de controle verliest en met risico voor ernstige letsels.
- **Houd het apparaat alleen vast aan geïsoleerde en slipvrije delen als u in een oppervlak of ondergrond werkt waarin zich eventueel elektrische leidingen bevinden of als bij het uitvoeren van de werkzaamheden het netsnoer in de buurt van het werktuig zou kunnen komen.** Metalen delen kunnen bij aanraking met stroomvoerende leidingen zelf onder stroom komen te staan en een elektrische schok veroorzaken.
- **Als het nodig is het netsnoer te vervangen, moet dit door de fabrikant of zijn vertegenwoordiger worden gedaan om veiligheidsrisico's te voorkomen.**

LASERGELEIDER

De lasergeleiderstraling die in deze zaagmachine wordt gebruikt is klasse 2M met maximum <5mW en 650nm golflengtes. Deze lasers betekenen normaal gezien geen optisch gevaar, hoewel staren in een laserstraal flashblindheid kan veroorzaken.

- De laser zal worden gebruikt en onderhouden in overeenstemming met de instructies van de fabrikant.
- Richt de straal nooit naar een persoon of voorwerp, anders dan het werkstuk.
- De laserstraal mag niet opzettelijk naar het personeel worden gericht en er moet worden voorkomen dat deze langer dan 0,25s rechtstreeks in de ogen van een persoon wordt gericht.
- Zorg ervoor dat de laserstraal naar een stevig werkstuk zonder reflecterend oppervlak is gericht, zoals hout of ruwe oppervlakken. Glanzend, reflecterend bladmetaal en dergelijke is niet geschikt voor gebruik met laser aangezien het reflecterend oppervlak de laserstraal rechtstreeks naar de bediener kan terugkaatsen.
- Vervang de lasergeleider niet door een ander type. Reparaties mogen alleen worden uitgevoerd door de laserfabrikant of een geautoriseerd vertegenwoordiger.
- Bewaar deze instructies. Raadpleeg ze regelmatig en gebruik dit om anderen te instrueren. Als u dit werktuig aan iemand uitleent, leen hem dan deze instructies ook uit.

SPECIFICATIES

Spanning	230 V ∿ 50 Hz
Vermogen	680 W
Slagen per minuut	800 - 3000 min^{-1}
Slaglengte	21 mm
Max. zaagdiepte	
Hout	85 mm
Staal	8 mm

EIGENSCHAPPEN

KEN UW ZAAGMACHINE

Voor u de zaagmachine probeert te gebruiken moet u vertrouwd worden met alle bedieneigenschappen en veiligheidsvoorschriften.

ELEKTRISCHE VERBINDING

Uw zaagmachine heeft een op maat gemaakte elektrische motor. Deze zou met een stroombron van het type dat door het kentekenplaatje wordt gespecificeerd, worden verbonden. Gebruik dit werktuig niet met gelijkstroom (DC). Een belangrijke spanningsval zal leiden tot vermogensverlies en oververhitting. Als uw werktuig niet werkt wanneer het met de contactdoos is verbonden, controleert u de stroomvoorziening.

⚠ WAARSCHUWING

Laat uw vertrouwdheid met werktuigen u niet zorgeloos maken. Vergeet niet dat zelfs één seconde onoplettendheid ernstig lichamelijk letsel kan veroorzaken.

BEDIENING

AAN-/UITSCHAKELAAR

Zie afbeelding 1.

- Om uw zaagmachine in te schakelen, drukt u op de schakelaar.
- Laat de aan-/uitschakelaar los om uw zaagmachine UIT te schakelen.

VERGRENDELKNOP

Zie afbeelding 1.

Uw zaagmachine is uitgerust met een vergrendelfunctie, die handig is wanneer u gedurende langere periodes ononderbroken moet zagen. Om de vergrendelen, drukt

u de aan-/uitschakelaar in en houdt u de vergrendelknop die zich aan de zijkant van het handvast bevindt, ingedrukt en laat u dan de aan-/uitschakelaar los. Laat de vergrendelknop los en uw zaagmachine zal blijven werken.

Om de vergrendeling los te maken, drukt u op de aan-/uitschakelaar en laat u deze los.

Als u de vergrendelfunctie tijdens het gebruikt heeft geactiveerd en de zaagmachine raakt van de stroomvoorziening ontkoppeld, deactiveert u de vergrendelfunctie onmiddellijk.

⚠ WAARSCHUWING

Voor u de zaagmachine met de stroomvoorziening verbindt, controleert u altijd dat deze niet is vergrendeld (druk de aan-/uitschakelaar in en laat los). Wanneer u dit niet doet kan dit leiden tot accidenteel starten van uw zaagmachine, wat leidt tot ernstige letsels. Vergrendel de hendel niet bij opdrachten, waarbij u de zaagmachine misschien plots moet stilleggen.

TRANSPARANTE BESCHERMER

Zie afbeelding 3.

Voor uw bescherming werd een transparante beschermer met de zaagmachine meegeleverd. Deze wordt gebruikt om houdpartikels uit de ogen te houden. De transparante beschermer wordt vastgemaakt door deze voor het zaagblad van de basis te plaatsen en het in de treklipjes aan de zijkanten van de zaagmachinebasis te klikken. Om te verwijderen trekt u de kraan gewoon van de transparante bescherming. Zorg ervoor dat de zaagmachine uit de contactdoos werd getrokken voor installatie en verwijdering.

OPMERKING: De transparante beschermer mag alleen worden gebruikt voor recht zagen.

ZAAGBLADEN INSTALLEREN

Zie afbeelding 3 - 4.

- Trek het werktuig uit de contactdoos.

⚠ WAARSCHUWING

De machine kan ongewild in werking treden en ernstig lichamelijk letsel veroorzaken als de stekker van de zaagmachine niet uit het stopcontact is getrokken.

- Draai het werktuig ondersteboven.
- Trek aan het lipje van de transparante beschermer.
- Draai de snelle ontgrendelhendel tegen de richting van de wijzers van de klok in houd in positie.
- Breng het zaagblad in de groef van de rolgeleider en zorg ervoor dat de achterkant van het zaagblad goed in de groef is geplaatst.

  OPMERKING: Er kunnen alleen T-schacht zaagbladen worden gebruikt.
- Druk het zaagblad zo ver mogelijk in de zaagbladklem.
- Laat de snelle ontgrendelhendel los.
- Installeer de transparante beschermer.

⚠ WAARSCHUWING

Om mogelijk ernstige letsels te vermijden draagt u altijd een veiligheidsbril of een veiligheidsbril met zijdelingse bescherming. Houd handen en vingers weg van de motorbehuizing en de zaagklem en reik niet onder het werkstuk terwijl het zaagblad zaagt.

⚠ WAARSCHUWING

Om ernstige lichamelijke letsels te vermijden, gebruikt u de zaagmachine niet zonder goed geïnstalleerde beschermer.

VARIABELE SNELHEID

Zie afbeelding 9.

Uw zaagmachine heeft een variabele snelheidscontroleselectieknop die de gebruiker toelaat, de snelheid en vermogensgrenzen aan te passen. De snelheid en het vermogen van uw zaagmachine kan worden verhoogd of verlaagd door de variabele snelheidscontroleselectieknop in de richting van de pijlen te draaien.

OPMERKING: Houd uw zaagmachine in een normale bedienpositie en draai de variabele snelheidscontroleselectieknop tegen de richting van de wijzers van de klok om de snelheid en het vermogen te verhogen. Draai met de richting van de wijzers van de klok om de snelheid en het vermogen te verminderen.

Als u de schakelaar op een bepaalde snelheid wilt vergrendelen, drukt u op de gashendel, drukt u op de vergrendelknop en houdt u deze ingedrukt en laat u de gashendel opnieuw los. Stel dan de variabele snelheidscontroleselectieknop af tot de gewenste snelheid is bereikt.

Laat de zaagmachine niet aan een lage snelheid draaien voor een langere periode. Wanneer u de zaagmachine constant aan lage snelheid laat draaien kan deze oververhit raken. In dit geval kunt u de zaag afkoelen door deze onbelast op maximumsnelheid te laten draaien.

De volgende richtlijnen kunnen worden gebruikt voor

het bepalen van de juiste snelheid voor verschillende toepassingen:

- **LOW** snelheid is ideaal, wanneer minimumsnelheid en -vermogen nodig is, bijvoorbeeld wanneer u begint met zagen.
- **MEDIUM** snelheid is geschikt voor het zagen van harde metalen, kunststof en laminaat.
- **HIGH** snelheid produceert het beste resultaat wanneer het maximumvermogen nodig is, bijvoorbeeld het zagen van hout. Zachte metalen, zoals aluminium, messing en koper vereisen ook hogere snelheden.

ZAAGBLADOPSLAG

Zie afbeelding 2.

Een handige eigenschap van uw zaagmachine is de zaagbladopslag. Dit vakje bevindt zich achter het stofafzuigmondstuk. Het is handig voor het opbergen van bijkomende zaagbladen wanneer deze niet worden gebruikt.

- **Openen:** Trek de deur naar beneden met uw duim of vinger.
- Plaats de zaagbladen in de bladopslagruimte.
- **Om te sluiten:** Trek de deur naar boven met uw duim of vinger.

⚠ WAARSCHUWING

Steek geen zaagje in de ventilatiesleuven. Daar zou het zaagje in aanraking kunnen komen met spanningvoerende onderdelen van binnen en elektrische schokken veroorzaken die tot ernstig lichamelijk letsel kunnen leiden.

⚠ WAARSCHUWING

Uw zaagmachine mag nooit worden verbonden met een stroomvoorziening, wanneer u onderdelen monteert, afstellingen maakt, zaagbladen installeert of verwijdert of niet in gebruik is. Trek de stekker van de zaag uit het stopcontact om te voorkomen dat de zaag ongewild in werking kan treden, wat ernstig letsel tot gevolg kan hebben.

ALGEMEEN ZAGEN

Zie afbeelding 5.

Rust de voorkant van de zaagbasis op het werkstuk en lijn de zaagrand van het zaagblad af met de lijn op uw werkstuk. Zorg ervoor dat het stroomsnoer weg van het zaagblad is en zich niet in de zaaglijn bevindt. Start uw zaagmachine en beweeg het vooruit op het werkoppervlak. Pas neerwaartse druk toe om de zaagmachine stabiel te houden en alleen voldoende voorwaartse druk om het zaagblad toe te laten te blijven zagen.

⚠ WAARSCHUWING

Forceer uw zaagmachine niet. Wanneer u uw zaagmachine forceert, kunt u de motor oververhitten en de zaagbladen breken.

ORBITALE BEWEGING

Zie afbeelding 5.

Het zaagje kan bij het zagen een pendelbewegingmaken. U kunt de pendelbeweging in verschillendestanden verstellen om sneller en beter te zagen. Met een orbitale beweging zaagt het zaagblad door uw werkstuk bij de opgaande slag, maar sleept niet over uw werk bij de neerwaartse slag.

- Hogere instellingen (H) moeten gebruikt worden voor snel zagen in zacht materiaal.
- Lagere (L) instellingen moeten worden gebruikt bij zaagmaterialen met meer weerstand.

RECHTE SNEDE

Zie afbeelding 5.

Een rechte insnede kan worden gemaakt door een stuk hout of lineaal aan het werkstuk vast te maken en langs de rand van uw zaagmachine te geleiden. Maak de insnede uitsluitend in een richting; zaag niet tot halverwege om de insnede te voltooien vanaf de tegenovergestelde zijde.

FIGUURZAGEN

Zie afbeelding 6.

Met uw zaagmachine kunt u figuurzagen door de richting van de insnede te geleiden aan de hand van druk die op het handvat wordt uitgeoefend.

⚠ WAARSCHUWING

Overdreven zijdelingse druk aan het zaagblad kan leiden tot gebroken zaagbladen of schade aan het materiaal dat wordt gezaagd.

HOEKZAGEN (AFSCHUINEN)

Zie afbeelding 7.

Afschuinhoeken kunnen worden afgesteld van 0° to 45° Hoeken voor insnedes van 0° tot 45° in 15°stukken zijn gemarkeerd op een schaal aan de linker- en rechterkant van de voet.

Het gebruik van een gradenboog is aanbevolen wanneer precieze insnedes nodig zijn.

HOEK AFSTELLEN

Zie afbeelding 3, 7.

- Laat de transparante beschermer los.
- Zet de blokkeerhendel van de schuinstand zoverlos dat u de voetplaat kunt bewegen.
- Glijd de voet een klein beetje naar voor om de basis van de tab op de motorbehuizing los te maken.
- Lijn de markering aan de voet van de gewenste hoek af met de rand van de motorbehuizing.
- Eens de gewenste hoek is bereikt, glijdt u de voet terug tot de tab op de motorbehuizing afgelijnd is met de passende pal op de achterkant van de voet.
- Zet de blokkeerhendel van de schuinstand weer vastzodat de voetplaat in deze stand blijft staan.
- Installeer de transparante beschermer.

  OPMERKING: De transparante beschermer mag alleen worden gebruikt voor recht zagen.

INSTEEKINSNEDE MAKEN

Zie afbeelding 8.

⚠ WAARSCHUWING

Om controleverlies, gebroken zaagbladen of schade aan het materiaal dat wordt gezaagd, te vermijden, moet u altijd uiterst voorzichtig zijn wanneer u insteekzaagsnedes maakt. We raden het insteekzagen niet aan op andere materialen dan hout.

- Markeer duidelijk de zaaglijn op het werkstuk.
- Stel de zaaghoek af op 0°.
- Kantel de zaagmachine naar voor zodat deze rust op de voorste rand van de voet en het zaagblad zal niet in contact komen met het werkstuk wanneer de zaagmachine wordt ingeschakeld.
- Zorg ervoor dat het zaagblad zich binnen de plaats waar moet worden gezaagd, bevindt.
- Start uw zaagmachine aan hoge snelheid en laat het zaagblad langzaam naar beneden in het werkstuk tot het zaagblad door het hout zaagt.
- Breng het zaagblad verder naar beneden in het werkstuk tot de basis vlak op het werkoppervlak rust en beweeg de zaagmachine dan naar voor om de insnede te voltooien.
- Gebruik uitsluitend het 7 tanden per inch zaagblad voor dit type van insnede.

ZAGEN VAN METAAL

Veel metaalsoorten kunnen met uw zaagmachine worden gezaagd. Zorg ervoor de zaagbladen niet te buigen of plooien. Vooral de schuurmachine niet overbelasten.

Als het zaagblad klappert of overdreven trilt, gebruikt u een zaagblad met fijnere tanden of een hogere snelheid. Als het zaagblad overdreven warm wordt, gebruikt u een lagere snelheid. Als de zaagtanden vol of verstopt raken bij het zagen van zacht metaal, zoals aluminium, gebruikt u een zaagblad met grovere tanden of een lagere snelheid. We raden het gebruik van olie aan wanneer u metaal zaagt om de zaagbladen koel te houden, het zagen te versnellen en de leeftijd van uw zaagblad te verlengen. Klem het werkstuk stevig vast en zaag dicht bij het klempunt om trillingen aan het werkstuk dat wordt gezaagd, te vermijden.

Wanneer u een leiding, pijp of hoekijzer zaagt, klem dan, indien nodig, het werkstuk vast in een bankschroef en zaag dicht bij de bankschroef. Dunne metaalplaten moeten tussen twee hout- oftriplexplaten worden vastgeklemd en vervolgens samenworden doorgezaagd om te voorkomen dat het materiaalgaat trillen of inscheurt. Zo kunt u een scherpe en zuivere zaagsnede in hetmateriaal maken. Leg uw patroon of zaaglijn boven op de "sandwich".

⚠ Belangrijk!

Wanneer u metaal zaagt, houdt u het blootgestelde deel van het zwaard schoon en vrij van metalen chips door dit regelmatig met een vettige doek af te vegen. Wees uiterst voorzichtig wanneer u het vettige doeken weggooit nadat u een opdracht heeft voltooid om een mogelijk brandgevaar te voorkomen.

STOFVRIJ ZAGEN

Zie afbeelding 10.

Voor stofvrij zagen is een voorziening om stof af tezuigen bijgeleverd. Dit accessoire wordt vastgemaakt opde voetplaat van de zaag.

De lucht kan dan vrij rond het zaagje bewegen en het stofen zaagsel weghalen van de zaaglijn.

INSTALLEREN:

- Trek de zaagmachine uit de contactdoos.
- Bevestig het afzuigmondstuk op de achterkant vanhet voetstuk. U moet een klik horen, dan weet u dathet goed is bevestigd.
- Sluit het afzuigstuk aan op een stofzuigsysteem.

VERWIJDEREN:

- Trek de zaagmachine uit de contactdoos.
- Trek aan het afzuigmondstuk om het los te maken.

Nederlands

OM HET STOFEXTRACTIESYSTEEM (NIET INBEGREPEN) TE VERBINDEN

- Trek het werktuig uit de contactdoos.
- Sluit het mondstuk van het stofverzamelsysteem aan de stofpoort aan.

PARALLELGELEIDER

Zie afbeelding 11.

Een randgeleider is beschikbaar voor gebruik met uw zaagmachine en kan worden gebruikt om af te korten en te schulpen.

INSTALLEREN:

- Trek de zaagmachine uit de contactdoos.
- Breng de arm van de randgeleider door de twee openingen in de voet van uw zaagmachine.
- Stel de randgeleider in de gewenste breedte af en vergrendel deze op zijn plaats aan de hand van de randgeleiderschroef.

⚠ WAARSCHUWING

Gebruik voor het onderhoud enkel identieke vervangonderdelen. Het gebruik van andere onderdelen kan gevaarlijk zijn of schade aan het product veroorzaken.

LASERGELEIDER

Zie afbeelding 12.

Druk op de lasergeleidschakelaar om een rode laserstraal op het werkstukoppervlak voor de zaagmachine op te wekken. Gebruik de laser om de zaagmachine langs de zaaglijn te geleiden.

LAMPJES

Zie afbeelding 12.

De schroevendraaier heeft een ingebouwd LED-werklampje. Deze eigenschap is handig wanneer u in kleine of gesloten plaatsen werkt, waar bijkomend licht nodig is. Wanneer de schakelaar wordt ingedrukt, zal het LED het werkstuk verlichten.

NETSPANNINGSVERKLIKKER

De haakse slijper is voorzien van een netspannings-verklikker die gaat branden zodra het apparaat op een stopcontact is aangesloten. Dit controlelampje dient om u te waarschuwen dat het apparaat onder spanning staat en dat het apparaat gaat werken zodra u op de schakelaar drukt.

ONDERHOUD

AFBRAAMSCHIJF

Alle andere onderdelen vertegenwoordigen een belangrijke deel van het klasse II isolatiesysteem en mag uitsluitend door een gekwalificeerd onderhoudstechnicus worden onderhouden.

Voorkom het gebruik van oplosmiddelen wanneer u kunststof onderdelen reinigt. De meeste kunststoffen zijn gevoelig voor schade van verschillende types commerciële oplosmiddelen. Gebruik een schone doek om vuil, stof, olie, vet, enz. te verwijderen.

⚠ WAARSCHUWING

Voorkom steeds dat remvloeistoffen, benzine, petroleumproducten, kruipolie enz. in contact komen met kunststof onderdelen. Deze chemicaliënbevatten namelijk stoffen die kunststof kunnenbeschadigen, verzwakken of aantasten.

De ervaring leert dat elektrische werktuigen onderhevig zijn aan versnelde slijtage en mogelijk voortijdig defect, wanneer ze worden gebruikt op glasvezelboten, sportvoertuigen, wandplaten of gips

De chips en meel van deze materialen zijn uiterst ruw voor elektrische werktuigonderdelen, zoals de lagers, borstels, stroomwisselaars, etc. Het gebruikvan deze machine voor fiberglasplaatwerk, muurplaten,bouwpleister of gips wordt daarom sterk afgeraden. Tijdens elk gebruik van deze materialen is het uiterst belangrijk dat het werktuig regelmatig wordt schoongemaakt door dit met een luchtstraal uit te blazen.

SMERING

Alle lagers in deze machine zijn gesmeerd met een voldoende hoeveelheid smeermiddel van hoge kwaliteit, hetgeen moet volstaan voor de levensduur van de machine onder normale gebruiksomstandigheden. Extra smering is daarom niet noodzakelijk.

⚠ LET OP

Houd verlengsnoeren weg van het zaagbereik en plaats het snoer zodanig dat het niet kan vastraken op hout, werktuigen, etc. tijdens de zaagwerken.

Nederlands

⚠ WAARSCHUWING

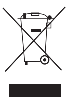
Controleer verlengsnoeren voor elk gebruik en vervang onmiddellijk, indien beschadigd. Gebruik nooit een werktuig met een beschadigd snoer, aangezien het aanraken van het beschadigde deel kan leiden tot een elektrische schok, wat ernstige letsels kan veroorzaken.

Verlengsnoeren die geschikt zijn voor uw zaagmachine zijn verkrijgbaar in uw dichtstbijzijnde onderhoudscentrum.

⚠ WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril of gezichtsbescherming met zijdelingse bescherming terwijl u het werktuig gebruikt of wanneer u stof blaast. Als de werking stof veroorzaakt, draag dan ook een stofmasker.

MILIEUBESCHERMING



Zorg dat grondstoffen worden gerecycleerd. Zet daarom een afgedankte elektrische machine niet bij het huishoudafval. Om het milieu te beschermen moeten de machine, de accessoires en de verpakking gesorteerd bij een erkend recyclingcentrum worden aangeleverd.

SYMBOOL

	Veiligheidswaarschuwing
V	Volt
Hz	Hertz
∿	Wisselstroom
W	Watt
n_o	Onbelast toerental
min^{-1}	Aantal toeren of omwentelingen per minuut
	Max. zaagdiepte (Hout)
CE	EU-conformiteit
	Dubbele isolatie
	Draag gehoorbescherming
	Draag gezichtsbescherming
	Gelieve de instructies zorgvuldig te lezen voordat u de machine in gebruik neemt.
	Elektrisch afval mag niet samen met ander huishoudafval worden weggegooid. Gelieve te recycleren indien de mogelijkheid bestaat. Neem contact op met uw lokale autoriteiten of handelaar om advies te krijgen over recyclage.

Português

REGRAS ESPECIAIS DE SEGURANÇA

- **Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.**
- **Aguarde que o cortador pare antes de pousar a ferramenta.** Um cortador exposto pode embater na superfície conduzindo à eventual perda de controlo e lesões graves.
- **Segure a ferramenta unicamente pelas partes isoladas e anti-derrapantes quando trabalhar numa superfície que pode esconder fios eléctricos ou quando o trabalho requerido possa pôr o fio de alimentação na trajectória da ferramenta.** Um contacto com fios sob tensão poderia transmitir a corrente às partes metálicas e provocar choques eléctricos.
- **Para evitar riscos de segurança, caso a substituição do cabo de alimentação seja necessária, tal deverá ser efectuado pelo fabricante ou o seu agente.**

GUIA LASER

A radiação do guia laser utilizada nesta serra é de Classe 2M com comprimentos de onda máximos de <5mW e 650nm. Normalmente, estes lasers não implicam um perigo óptico, embora olhar para o feixe de luz possa causar cegueira momentânea.

⚠ AVISO

NÃO olhe directamente para o feixe laser. Olhar deliberadamente para o feixe poderá constituir um perigo, respeite todas as regras de segurança conforme se segue:

- O laser deverá ser utilizado e mantido de acordo com as instruções do fabricante.
- Nunca aponte o feixe para nenhuma pessoa ou um objecto que não seja a peça de trabalho.
- O raio laser não deverá ser deliberadamente apontado para o pessoal e deverá evitar-se que seja directamente apontado para o olho humano durante mais de 0,25s.
- Certifique-se sempre que o feixe de laser é apontado para uma peça de trabalho maciça sem superfícies reflectoras tais como madeira ou superfícies com revestimento fosco. Uma folha de metal reflectora brilhantes ou material similar não é adequado para ser utilizado com o laser dado que a superfície reflectora poderia direccionar o feixe de volta para o operador.
- Não mude o conjunto do guia laser por um tipo diferente. As reparações só devem ser realizadas pelo fabricante do laser ou um agente autorizado.
- Guarde estas instruções. Consulte as instruções de forma frequente e utilize-as para instruir outros utilizadores. Se emprestar esta ferramenta, assegure-se de que o novo utilizador recebe também estas instruções.

ESPECIFICAÇÕES

Voltagem	230 V ∿ 50 Hz
Potência	680 W
Traçado por minuto	800 - 3000 min^{-1}
Comprimento do traçado	21 mm
Capacidadede corte máx.	
Madeira	85 mm
Aço	8 mm

CARACTERÍSTICAS

CONHECER A SUA SERRA

Antes de tentar utilizar a sua serra, familiarize-se com todas as características operacionais e requisitos de segurança.

LIGAÇÃO ELÉCTRICA

A serra possui um motor eléctrico de precisão incorporado. Ele deve estar ligado apenas a uma fonte de alimentação do tipo especificado pela sua placa de identificação. Não opere esta ferramenta com corrente directa (DC). Uma substancial queda de voltagem causarão uma perda de potência e sobreaquecimento. Se a ferramenta não funciona quando é ligada a uma tomada, verifique a fonte de alimentação.

⚠ AVISO

Não permita que a familiaridade com as ferramentas o deixem descuidado. Nunca se esqueça que basta um segundo de falta de atenção para se ferir gravemente.

ESPECIFICAÇÕES

INTERRUPTOR

Ver figura 1.

- Para ligar a sua serra, pressione o interruptor.
- Liberte o gatilho interruptor para desligar a sua serra.

BOTÃO DE BLOQUEIO

Ver figura 1.

A serra está equipada com uma funcionalidade de

bloqueio, que é conveniente quando é necessário um corte contínuo por longos períodos de tempo. Para prender, pressione o gatilho interruptor, empurre e mantenha pressionado o botão de bloqueio, localizado ao lado da pega, então liberte o gatilho interrupto. Liberte o botão de bloqueio e a sua serra continuará a funcionar.

Para libertar o bloqueio, pressione o gatilho interruptor e liberte.

Se tiver disponível o bloqueio durante o funcionamento da serra e se esta se desligar da corrente eléctrica, liberte imediatamente o bloqueio.

⚠ AVISO

Antes de conectar a sua serra à fonte de alimentação eléctrica, verifique sempre que se certifica que não está na posição de bloqueio ligado (prima e liberte o interruptor de gatilho). A inobservância desta indicação pode causar o arranque acidental da sua serra resultando em lesões possivelmente graves. Não bloqueie o gatilho em trabalhos em que possa ser necessário parar a sua serra repentinamente.

PROTECÇÃO TRANSPARENTE

Ver figura 3.

Para sua protecção, a serra inclui uma protecção transparente. É utilizada para proteger os olhos de serem atingidos por partículas de madeira. A protecção transparente é colocada instalando-a na parte frontal da área da lâmina da base e engatando-a nos encaixes laterais da base da serra. Para removê-la, basta puxar a tampa da protecção transparente. Certifique-se de que a serra se encontra desligada da tomada antes da instalação e remoção.

NOTA: A protecção transparente só pode ser utilizada para corte recto.

PARA INSTALAR LÂMINAS

Ver figura 3 - 4.

- Desligue a ferramenta.

⚠ AVISO

Se a serra não estiver desligada da corrente, pode ocorrer um arranque por descuido e provocar ferimentos graves.

- Ligue a ferramenta de cabeça para baixo.
- Puxe a tampa da protecção transparente.
- Gire a alavanca de libertação rápida no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio e mantenha a posição.
- Insira a lâmina da serra no entalhe da guia do cilindro, certificando-se que a parte de trás da lâmina da serra está correctamente posicionada no entalhe.

  NOTA: Apenas podem ser utilizadas lâminas de serra T-shank.
- Empurre a lâmina da serra para o gancho da lâmina tão longe quanto possível.
- Solte a alavanca de libertação rápida.
- Instale a protecção transparente.

⚠ AVISO

Para evitar um eventual prejuízo grave, usar sempre óculos de segurança ou óculos de segurança com protecções laterais. Mantenha mãos e dedos fora do alcance da protecção do motor e do gancho da lâmina e não se coloque debaixo da peça de trabalho enquanto a lâmina estiver a cortar.

⚠ AVISO

Para evitar ferimentos graves, não use a serra sem a protecção de segurança correctamente colocada.

VELOCIDADE VARIÁVEL

Ver figura 9.

A serra tem um selector de controlo de velocidade variável concebido para permitir que o operador controle e ajuste os limites de velocidade e de potência. A velocidade e potência da sua serra podem ser aumentadas ou diminuídas, girando o selector de controlo de velocidade variável na direcção das setas.

NOTA: Segure a serra na posição de funcionamento normal e rode o variador de velocidade no sentido contrário ao dos ponteiros de um relógio para aumentar a velocidade e a potência da serra. Gire no sentido dos ponteiros do relógio para diminuir a velocidade e a potência.

Se deseja bloquear o interruptor numa determinada velocidade, pressione o interruptor do dispositivo, empurre e mantenha pressionado o botão de bloqueio e liberte o interruptor do dispositivo. Em seguida, ajuste o selector de controlo de velocidade variável até que seja atingida a velocidade desejada.

Evite funcionar a sua serra a baixas velocidades durante períodos de tempo prolongados. Trabalhar a velocidades baixas numa utilização constante pode levar ao sobreaquecimento da sua serra. Neste caso, deixe a serra trabalhar em vazio na velocidade máxima para a arrefecer.

Português

As directrizes a seguir podem ser utilizadas para determinar a velocidade correcta para várias aplicações:

- **LOW** (baixa) velocidade é ideal quando é necessária uma velocidade e potência mínima, por exemplo, ao começar cortes.
- **MEDIUM** (média) velocidade é adequada para corte de metais rígidos, plásticos e laminados.
- **HIGH** (alta) velocidade de produz melhores resultados quando a potência máxima é necessária, por exemplo, cortar madeira. Metais suaves como alumínio, latão e cobre também exigem altas velocidades.

ARRUMAÇÃO DA LÂMINA

Ver figura 2.

Uma conveniente característica da sua serra é a arrumação da lâmina. Este compartimento encontra-se na traseira do bico de aspiração da poeira e permite arrumar as lâminas sobresselentes. É conveniente para armazenar lâminas extras quando não estiver em uso.

- **Para abrir:** Puxe a porta para baixo com o seu dedo ou polegar.
- Coloque as lâminas na área de arrumação de lâminas.
- **Para fechar:** Empurre a porta com o seu dedo ou polegar.

⚠ AVISO

Não introduza lâminas de serra nas fendas de ventilação. Poderiam entrar em contacto com peças sob tensão e provocar choques eléctricos que podem causar ferimentos graves.

⚠ AVISO

A sua serra nunca deve ser ligada à fonte de alimentação quando estiver a montar peças, a fazer ajustes, a instalar ou a remover lâminas ou quando não estiver em utilização. Desligue a serra da corrente para evitar qualquer risco de arranque por descuido que pode provocar ferimentos graves.

CORTE GERAL

Ver figura 5.

Pouse a parte frontal da base da serra na peça de trabalho e alinhe a ponta da lâmina com a linha na sua peça. Verifique que o cabo de alimentação não está ao alcance da lâmina de serra e fora da linha de corte. Ligue a sua serra e mova-a para frente sobre a superfície de trabalho. Aplique pressão descendente para manter a serra estável e apenas a pressão suficiente para a frente para manter a lâmina a cortar.

⚠ AVISO

Não force a sua serra. Forçar a sua serra pode provocar o sobreaquecimento do motor e quebrar as lâminas de serra.

MOVIMENTO ORBITAL

Ver figura 5.

A lâmina da serra corta efectuando um movimentopendular. Esta função é ajustável e permite um cortemais rápido e mais eficaz. Com um movimento orbital, a lâmina realiza cortes para cima e não para baixo.

- Devem ser utilizadas configurações superiores (H) quando estamos a realizar um corte rápido num material macio.
- Devem ser utilizadas configurações inferiores (L) quando cortar materiais com maior resistência.

CORTE RECTO

Ver figura 5.

Um corte recto pode ser realizado fixando uma peça de madeira ou de ponta recta à peça de trabalho e guiando a extremidade da sua serra contra ela. Realize o corte apenas numa direcção, não cortar metade para completar o corte da extremidade oposta.

CORTE DE ROLAGEM

Ver figura 6.

Podem ser feitos cortes de rolagem com a sua serra, orientando a direcção do corte com pressão aplicada na pega.

⚠ AVISO

Uma pressão lateral excessiva na lâmina pode resultar em lâminas partidas ou danificar o material a ser cortado.

CORTE ANGULAR (CORTE EM BISEL)

Ver figura 7.

Ângulos de corte em bisel podem ser ajustados de 0° a 45° para a direita ou esquerda. Ângulos para cortes de 0° a 45° em incrementos de 15° são marcados numa escala em ambos os lados esquerdo e direito da base.

A utilização de um transferidor é recomendada quando são necessários cortes precisos.

Português

AJUSTAR O ÂNGULO

Ver figura 3, 7.

- Liberte a protecção transparente.
- Desbloqueie a alavanca de bloqueio da inclinação até que a base possa ser deslocada.
- Deslize a base ligeiramente para a frente para libertar a base da guia de protecção do motor.
- Alinha a marca na base do ângulo desejado com a extremidade da estrutura do motor.
- Quando o ângulo desejado for atingido, deslize a base para trás até à guia sobre a caixa de motor alinhar com a abertura adequada na parte traseira da base.
- Reponha a alavanca de bloqueio da inclinação no seudevido lugar para que a base fique nesta posição.
- Instale a protecção transparente.

  NOTA: A protecção transparente só pode ser utilizada para corte recto.

PARA REALIZAR UM CORTE PRECISO

Ver figura 8.

⚠ AVISO

Para evitar a perda de controlo, lâminas quebradas ou danos no material a cortar, deve ter sempre muito cuidado ao fazer cortes. Não recomendamos corte de precisão de materiais com excepção da madeira.

- Marque claramente a linha de corte sobre a peça.
- Defina o ângulo de corte a 0°.
- Incline a sua serra para a frente para que ela assente na extremidade frontal da base e para que a lâmina não entre em contacto com a peça quando a serra estiver ligada.
- Verifique se que a lâmina está dentro da área a ser cortada.
- Ligue a sua serra utilizando a alta velocidade e baixe lentamente a lâmina até que esta comece a cortar a madeira.
- Continue a baixar a lâmina através da peça atrabalhar até que a base fique assente contra apeça e em seguida mova a serra para a frente paraterminar o recorte interior.
- Use apenas a lâmina de 7 dentes por polegada para este tipo de corte.

CORTE DE METAL

Muitos tipos de metais podem ser cortados com a sua serra. Tenha cuidado para não torcer ou dobrar as lâminas. Não force a lixadeira.

Se a lâmina emperra ou vibra excessivamente, use uma velocidade superior ou uma lâmina com dentes finos. Se a lâmina aquece excessivamente, utilize a velocidade mais baixa. Se os dentes da lâmina ficam preenchidos ou entupidos no corte de metais macios, tais como o alumínio, usa-se uma lâmina de dente ásperos ou a velocidade mais baixa. Recomendamos a utilização de óleo no corte de metais para manter as lâminas frias, aumentar a acção de corte e prolongar a vida da lâmina. Fixe a peça firmemente e corte perto do ponto de fixação para eliminar qualquer vibração da peça de trabalho ao ser cortada.

Quando cortar barras, tubos ou ângulos de ferro, realize o trabalho num torno se possível e aproxime a serra ao torno. Para cortar chapas finas, aperte-as entre duas placasde madeira ou de contraplacado e corte-as juntas paraevitar as vibrações e os rasgos de material. Isto permitiráum corte perfeito e preciso da placa. Prepare o seu padrão ou linha de corte na parte superior da "sanduíche".

⚠ Importante!

Quando cortar metal, mantenha a parte da barra de serra exposta limpa e livre de chapas de metal, limpando frequentemente com um pano oleoso. Tenha muito cuidado na eliminação do pano engordurado após a conclusão do trabalho para evitar potenciais riscos de incêndio.

CORTE SEM POEIRA

Ver figura 10.

É fornecido um dispositivo de aspiração da poeira, parapermitir um corte sem poeiras. Este acessório fixa-se nabase da serra.

O ar pode assim circular à volta da lâmina e evacuar asaparas e a serradura para fora da linha de corte.

PARA INSTALAR:

- Desligue a sua serra.
- Fixe o bico de aspiração na traseira da base. Deve ouvir um "clic" que indica a fixação correcta.
- Ligue o orifício de evacuação a um sistema deaspiração do pó.

RETIRADA:

- Desligue a sua serra.
- Puxe o bico de aspiração para o soltar.

PARA LIGAR O SISTEMA DE EXTRACÇÃO DE POEIRA (NÃO INCLUÍDO)

- Desligue a ferramenta.

Português

- Conecte o bocal do sistema colector de pó à porta de pó.

GUIA DE CORTE PARALELO

Ver figura 11.

Um guia de extremidade encontra-se disponível para ser utilizado com a sua serra e pode ser utilizado para marcar cortes transversais e cortes de fenda.

PARA INSTALAR:

- Desligue a sua serra.
- Insira o braço da borda do guia através dos dois orifícios na base da sua serra.
- Ajuste o guia da extremidade para a largura desejada e bloqueie no sítio com o parafuso do guia da extremidade.

⚠ AVISO

Ao realizar a manutenção utilize apenas peças de substituição idênticas. O uso de quaisquer outras peças pode criar perigo ou causar danos ao aparelho.

GUIA LASER

Ver figura 12.

Pressione o interruptor do guia laser para gerar um feixe laser vermelho na superfície de trabalho na parte frontal da serra. Utilize o laser para guiar a serra ao longo da linha de corte.

LUZES AVISADORAS

Ver figura 12.

A chave de fendas possui uma luz de trabalho LED incorporada. Esta característica é adequada quando se trabalha em áreas fechadas ou apertadas onde é necessária luz adicional. Sempre que o gatilho activador é pressionado, a luz de trabalho LED acender-se-á.

LUZ AVISADORA DE LIGAÇÃO

A rebarbadora angular está equipada com uma luz avisadora de ligação que acende quando a ferramenta está ligada. Esta luz chama a sua atenção para o facto de que a ferramenta está ligada à corrente e que ela entrará em funcionamento assim que carregar no gatilho.

MANUTENÇÃO

INSTRUÇÕES DE ORDEM GERAL

Todas as outras peças representam uma importante parte do sistema de isolamento de classe II e devem ser assistidas apenas por um técnico de assistência qualificado.

Evite usar solventes ao limpar as peças de plástico. A maioria dos plásticos é susceptível a danos provocados por diversos tipos de solventes comerciais. Use panos limpos para remover a sujidade, a poeira, o óleo, a gordura, etc.

⚠ AVISO

Os elementos de plástico nunca devem entrar em contacto com líquido de travões, gasolina, produtos à base de petróleo, óleos penetrantes, etc. Estassubstâncias contêm produtos químicos que podemdanificar, enfraquecer ou destruir o plástico.

Verificou-se que as ferramentas eléctricas são sujeitas a desgaste acelerado e a possível falha prematura quando eles são utilizados em automóveis desportivos, gesso ou barcos de fibra de vidro.

Os pedaços e lascas dessas matérias são altamente abrasivos para as partes das ferramentas eléctricas, como rolamentos, pincéis, comutadores, etc. Por conseguinte, a utilizaçãoprolongada desta ferramenta em fibra de vidro, painéisde revestimento, massa de reboco ou gesso é fortementedesaconselhada. Durante qualquer utilização destes materiais, é extremamente importante que a ferramenta seja limpa frequentemente soprando com um jacto de ar.

LUBRIFICAÇÃO

Todos os rolamentos desta ferramenta estão lubrificados com um montante suficiente de lubrificante de elevado nível, de acordo com a duração de vida da unidade em condições normais de funcionamento. Por conseguinte,não requer nenhuma lubrificação suplementar.

⚠ ATENÇÃO

Mantenha os cabos de extensão fora da área de corte e posicione o cabo de modo a que ele não seja apanhado pelo gancho, ferramentas, etc., durante a operação de corte.

⚠ AVISO

Verifique os cabos de extensão antes de cada utilização, se estiverem danificados, substitua-os de imediato. Nunca utilizar uma ferramenta com um cabo danificado, uma vez que tocar na área danificada pode provocar choque eléctrico, resultando em ferimentos graves.

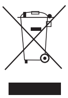
Os cabos de extensão adequados para utilização com

a sua serra encontram-se disponíveis no seu centro de assistência mais próximo.

⚠ AVISO

Use sempre óculos de protecção ou óculos de segurança com protecções laterais durante a operação da ferramenta eléctrica ou quando estiver a levantar poeira no ar. Caso a operação seja poeirenta, use também uma máscara contra o pó.

PROTECÇÃO DO AMBIENTE



Recicle os materiais em vez de pô-los directamente no lixo doméstico. Para proteger o ambiente, a ferramenta, os acessórios e as embalagens devem ser seleccionados.

SÍMBOLO

	Alerta de Segurança
V	Volts
Hz	Hertz
∿	Corrente alterna
W	Watts
n_o	Velocidade em vazio
min^{-1}	Número de rotações ou movimentos por minuto
	Capacidade de corte máx.(Madeira)
CE	Conformidade CE
	Isolamento duplo
	Use protecção para os ouvidos
	Use protecção para os olhos
	Agradecemos que leia atentamente as instruções antes de iniciar a máquina.



Os aparelhos eléctricos antigos não devem ser eliminados juntamente com o lixo doméstico. Recicle onde existem instalações para o efeito. Verifique com as suas Autoridades Locais ou revendedor para obter informações sobre reciclagem.

Dansk

SÆRLIGE SIKKERHEDSREGLER

- **Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.**
- **Vent til klingen stopper, inden du sætter værktøjet ned.** En utildækket klinge kan gribe fat i overfladen med tab af kontrol og alvorlig personskade til følge.
- **Hold udelukkende værktøjet de isolerede gribesteder ved arbejde på flader, hvor der kan ligge el-ledninger skjult, eller når den strømførende ledning kan komme til at befinde sig i værktøjets arbejdsfelt.** Ved kontakt med strømførende ledninger kan metaldelene lede strømmen og give elektrisk stød.
- **Hvis det bliver nødvendigt at udskifte strømforsyningskablet, skal dette gøres af producenten eller dennes repræsentant for at undgå en sikkerhedsrisiko.**

LASERSTYR

Laserstyrestrålen i saven er klasse 2M med max <5 mW og 650 nm bælgelængder. Disse lasere udgør normalt ingen synsrisiko, selv om man kan risikere midlertidig blindhed, hvis man ser ind i strålen.

⚠ ADVARSEL

MAN MÅ IKKE se direkte ind i laserstrålen! Der kan opstå en farlig situation, hvis man bevidst kigger ind i strålen; overhold venligst alle følgende sikkerhedsregler:

- Laseren skal bruges og vedligeholdes i overensstemmelse med producentens anvisninger.
- Ret aldrig strålen mod en person eller et objekt forskellig fra emnet.
- Laserstrålen må ikke bevidst rettes mod personer og må ikke rettes direkte mod en persons øjne i mere end 0,25 sek.
- Sørg altid for, at laserstrålen er rettet mod et stabilt emne uden reflekterende overflader såsom træ eller grovbehandlede overflader. Lyse, skinnende, reflekterende metalplader el.lign. er ikke egnet til laserbrug, da den reflekterende overflade kan sende strålen tilbage mod operatøren.
- Laserstyringsmodulet må ikke udskiftes med en anden type. Reparation må kun udføres af laserproducenten eller en autoriseret repræsentant.
- Gem denne brugsanvisning. Slå hyppigt op i den, og brug den til at instruere andre. Hvis man låner dette værktøj ud, skal brugsanvisningen følge med.

SPECIFIKATIONER

Spænding	230 V ∿ 50 Hz
Effekt	680 W
Slag pr. minut	800 - 3000 min^{-1}
Slaglængde	21 mm
Største savekapacitet	
Træ	85 mm
Stål	8 mm

FUNKTIONER

LÆR SAVEN AT KENDE

Inden saven tages i brug, skal man gøre sig fortrolig med alle betjeningsfunktioner og sikkerhedskrav.

ELEKTRISK TILSLUTNING

Saven har en præcisionsbygget elmotor. Den må kun sluttes til en strømkilde af den type, der fremgår af mærkepladen. Dette værktøj må ikke betjenes med jævnstrøm (DC). Et betydeligt spændingsfald vil bevirke effekttab og overophedning. Hvis værktøjet ikke vil starte, når det er sluttet til en lysnetkontakt, skal man dobbelttjekke strømforsyningen.

⚠ ADVARSEL

Man må på intet tidspunkt forfalde til uforsigtighed under arbejdet, blot fordi man føler sig fortrolig med værktøjet. Glem aldrig, at man blot skal være uopmærksom en brøkdel af et sekund for at komme alvorligt til skade.

BETJENING

START-STOPKNAP

Se figur 1.

- Man tænder saven ved at trykke kontakten ind.
- Sluk saven ved at udløse udløsekontakten.

LÅSEKNAP

Se figur 1.

Saven har en låsefunktion, som er praktisk til kontinuerlig skæring i længere perioder. Låsning sker ved at trykke på udløsekontakten, pres den ind og hold låseknappen på siden af håndtaget, og slip derefter udløsekontakten. Udløs låseknappen, og saven starter.

Man deaktiverer låsen ved at trykke kontaktudløseren ind og slippe den.

Hvis man har låsefunktionen aktiveret under brug, og strømmen afbrydes til saven, skal man straks deaktivere låsefunktionen.

Dansk

⚠ ADVARSEL

Inden saven sluttes til strømforsyningen, skal man altid huske at sikre sig, at låsefunktionen ikke er aktiveret (udløsekontakten trykkes ind og slippes). Gør man ikke det, risikerer man at starte saven utilsigtet med evt. alvorlige personskader til følge. Udløseren må ikke låses fast ved arbejdsopgaver, hvor det kan blive nødvendigt at stoppe saven pludseligt.

TRANSPARENT SKÆRM

Se figur 3.

For at beskytte operatøren følger der en transparent skærm med saven. Den bruges til at afskærme øjnene mod træpartikler. Den transparente skærm fastgøres ved at anbringe den foran klingeområdet på fodpladen og klikke den ind i tappene på siden af savens fodplade. Fjernes ved ganske enkelt at trække i tappen på den transparente skærm. Inden på- eller afmontering skal man sikre sig, at savens stik er trukket ud af lysnetkontakten.

BEMÆRK: Den transparente skærm kan kun bruges, når der saves lige.

MONTERING AF KLINGER

Se figur 3 - 4.

- Træk værktøjets stik ud af stikkontakten.

⚠ ADVARSEL

Hvis stikket ikke er trukket ud af stikkontakten, kan saven starte ved et uheld, og man kan komme alvorligt til skade.

- Vend værktøjet på hovedet.
- Træk i tappen på den transparente skærm.
- Drej hurtigudløsningshåndtaget mod uret, og hold det fast.
- Indsæt savklingen i rillen i rulleføringen, og kontrollér, at savklingens ryg er ordentligt positioneret i rillen.

  BEMÆRK: Der kan kun bruges savklinger med T-fæste.
- Skub savklingen så langt som muligt ind i klingespænderen.
- Udløs hurtigudløsningshåndtaget.
- Montér den transparente skærm.

⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller, evt. med sideskjolde, for at undgå evt. alvorlige personskader. Hold hænder og fingre på afstand af motorhuset og klingespænderen, og før ikke hånden ind under emnet, mens klingen saver.

⚠ ADVARSEL

Brug ikke saven uden korrekt monteret sikkerhedsskærm for at undgå alvorlige personskader.

VARIABEL HASTIGHED

Se figur 9.

Saven hat en variabel hastighedskontrolvælger, med hvilken operatøren kan kontrollere og indstille hastigheden og ydelsesgrænserne. Savens hastighed og ydelse kan øges eller reduceres ved at dreje den variable hastighedskontrolvælger i pilens retning.

BEMÆRK: Hold saven i normal driftsstilling, og drej hastighedsvariatoren mod uret for at øge savens hastighed og kraft. Drejes med uret for at reducere hastighed og ydelse.

Hvis man ønsker at låse kontakten i en given hastighed, trykker man udløsekontakten ind, holder låseknappen inde, og slipper udløsekontakten. Herefter indstilles den variable hastighedskontrolvælger, til den ønskede hastighed er nået.

Undgå at køre saven med lav hastighed i længere tid ad gangen. Kørsel med lav hastighed under konstant brug kan bevirke, at saven bliver overophedet. Hvis det skulle ske, sættes saven til at arbejde ubelastet på max. hastighed for at køle af.

Følgende retningslinjer kan bruges til beregning af den rigtige hastighed til forskellige anvendelsesformål:

- **LOW** hastighed anvendes, når der kræves minimal hastighed og ydelse til fx start af snit.
- **MEDIUM** hastighed er velegnet til skæring af hårde materialer, plast og laminater.
- **HIGH** hastighed giver de bedste resultater, når der kræves maksimal ydelse, fx til savning i træ. Bløde metaller såsom aluminium, messing og kobber kræver også høj hastighed.

KLINGERUM

Se figur 2.

En praktisk egenskab ved saven er klingerummet. Rummet er bag støvsugerdysen. Det er praktisk til opbevaring af ekstra klinger, når saven ikke er i brug.

- **Åbning:** Træk døren ned med (tommel)fingeren.
- Anbring klingerne i klingerummet.
- **Lukning:** Skub døren op med (tommel)fingeren.

⚠ ADVARSEL

Savklingen må ikke sættes ind i luftåbningerne. Den kan nemlig komme i berøring med strømførende komponenter og forårsage elektrisk stød og alvorlige ulykker.

Dansk

⚠ ADVARSEL

Saven må aldrig sluttes til strømforsyningen, mens man er i færd med at samle dele, foretage justeringer, montere eller udtage klinger, eller når den ikke er i brug. Træk stikket ud af stikkontakten for at forebygge utilsigtet igangsætning med deraf følgende alvorlige personskader.

GENEREL SKÆRING

Se figur 5.

Lad det forreste af savens fodplade hvile på emnet, og indjustér klingens skærekant i forhold til linjen på emnet. Kontrollér, at elledningen ikke er i vejen for savklingen og ikke i savelinjen. Start saven, og kør den fremad på emneoverfladen. Pres nedad for at holde saven rolig, og pres kun så meget fremad, at klingen skærer i materialer.

⚠ ADVARSEL

Tving aldrig saven. Hvis saven tvinges, risikerer man at overophede motoren og knække savklingerne.

ORBITAL BEVÆGELSE

Se figur 5.

Klingen saver i pendulbevægelse. Denne funktion kanindstilles og sikrer et hurtigere og mere effektivt snit. Orbital bevægelse betyder, at klingen skærer igennem emnet i opslaget uden at trække igennem emnet i nedslaget.

- Man bør bruge højere indstillinger (H) til hurtig savning i blødt materiale.
- Man bør bruge lavere (L) indstillinger til skæring af materialer med mere modstand.

LIGE SNIT

Se figur 5.

Man kan fremstille et lige snit ved at spænde et stykke træ eller en retskinne fast til emnet og føre savens kant langs denne. Udfør kun snittet i én retning; skær ikke halvvejs ind for så at gøre snittet færdigt fra den anden side.

DEKUPERING

Se figur 6.

Man kan udføre dekupering med saven ved at styre saveretningen ved at presse på håndtaget.

⚠ ADVARSEL

Hvis klingen udsættes for kraftige sidepåvirkninger, risikerer man at knække klingen og ødelægge emnematerialet.

VINKELSKÆRING (SMIGSKÆRING)

Se figur 7.

Smigskæringsvinkler kan indstilles fra 0° til 45° højre eller venstre. Snitvinkler fra 0° til 45° i inkrementer a 15° er markeret på en skala på både venstre og højre side af fodpladen.

Når der kræves præcise snit, anbefales brug af vinkelmåler.

INDSTILLING AF VINKLEN

Se figur 3, 7.

- Frigør den transparente skærm.
- Hældningslåsegrebet løsnes, til bundpladen kanforskydes.
- Skub fodpladen en smule frem, så den løsnes fra tappen på motorhuset.
- Mærket på fodpladen svarende til den ønskede vinkel indjusteres i forhold til motorhusets kant.
- Når den ønskede hastighed er nået, kører man fodpladen tilbage, til tappen på motorhuset passer med det passende hak bag i fodpladen.
- Hældningslåsegrebet spændes igen, så bundpladenbliver siddende i denne stilling.
- Montér den transparente skærm.

  BEMÆRK: Den transparente skærm kan kun bruges, når der saves lige.

FREMSTILLING AF ET LOMMESNIT

Se figur 8.

⚠ ADVARSEL

Vær altid ekstremt forsigtig under udførelse af lommesnit, så du ikke mister kontrollen, knækker klingerne eller ødelægger emnematerialet. Vi anbefaler ikke lommesnit i andre materialer end træ.

- Markér savelinjen tydeligt på emnet.
- Sæt snitvinklen til 0°.
- Vip saven forover, så den hviler på fodpladens forkant, og så klingen ikke kommer i kontakt med emnet, når saven tændes.
- Kontrollér, at klingen er inden for det område, der skal skæres.
- Start saven med høj hastighed, og sænk langsomt klingen ned i emnet, til den skærer igennem træet.
- Før klingen videre ned gennem emnet, til bundpladenhviler fladt på emnet, og skub saven fremad for atafslutte det indvendige snit.

Dansk

- Til denne type snit må der kun bruges klinger med 7 tænder pr.Tomme.

METALSKÆRING

Der kan saves i mange slags materialer med saven. Pas på ikke at vride eller bukke klingerne. Pres aldrig slibemaskinen.

Hvis klingen ryster eller vibrerer kraftigt, bruges en mere fintandet klingen eller højere hastighed. Hvis klingen bliver meget varm, reduceres hastigheden. Hvis klingetænderne bliver fyldt eller tilstoppet under savning i bløde materialer som fx aluminium, bruges en mere grovtandet klinge eller lavere hastighed. Vi anbefaler brug af olie til skæring af materialer for at holde klingen kølig, øge skærebevægelsen og forlænge klingens levetid. Emnet skal spændes ordentligt fast, og der skal skæres tæt på fastspændingspunktet for at undgå evt. vibrationer i emnet.

Ved skæring af vandledninger, rør eller vinkeljern skal emnet så vidt muligt fastspændes i en skruestik, og der skal saves tæt på skruestikken. Ved savning aftynde metalplader spændes de fast mellem to træ-ellerkrydsfinérplader, som så saves med samtidig for atforhindre vibrationer og flænger i metallet. Derved opnås et rent pænt snit i materialet. Anbring dit mønster eller savelinjen oven på "sandwichen".

⚠ Vigtigt!

Ved skæring af metal skal den udsatte del af savsværdet holdes ren og fri for metalspåner ved hyppigt at tørre disse bort med en olievædet klud. For at udelukke en potentiel brandfare skal man være ekstremt forsigtig ved bortskaffelse af olieklude efter en afsluttet arbejdsopgave.

STØVFRI SAVNING

Se figur 10.

Der medleveres en støvsugeranordning, så der kanarbejdes støvfrit. Tilbehøret fastgøres på savensbundplade.

Luften kan så cirkulere omkring klingen og fjerne spånerog savsmuld fra savelinien.

MONTERING:

- Træk savens stik ud af stikkontakten.
- Sæt sugedysen fast bag på bundpladen. Der skalkunne høres et "klik", når den går i hak.
- Forbind udsugningsåbningen med en støvsuger.

AFMONTERING:

- Træk savens stik ud af stikkontakten.
- Træk i sugedysen for at tage den af.

TILSLUTNING AF STØVUDSUGNINGSSYSTEM (MEDFØLGER IKKE)

- Træk værktøjets stik ud af stikkontakten.
- Forbind støvopsamlingssystemets dyse til støvporten.

PARALLELSAVESTYR

Se figur 11.

Til saven fås et kantstyr, som kan bruges til udførelse af tvær- og længdesnit.

MONTERING:

- Træk savens stik ud af stikkontakten.
- Indsæt kantstyrets arm gennem de to sprækker i savens fodplade.
- Indstil kantstyret til den ønskede bredde, og lås det fast med kantstyr-skruen.

⚠ ADVARSEL

I forbindelse med servicearbejde må der kun bruges originale reservedele. Brug af alternative dele kan forårsage farlige situationer eller ødelægge produktet.

LASERSTYR

Se figur 12.

Tryk på laserstyringskontakten for at udsende en rød laserstråle mod emneoverfladen foran saven. Brug laseren til at styre saven langs savelinjen.

BELYSNINGSLAMPER

Se figur 12.

Skruetrækkeren har indbygget LED-arbejdslampe. Denne funktion er praktisk, når der arbejdes i indelukkede eller trange områder, hvor der kræves ekstra lys. Når udløsekontakten trykkes ind, lyser LED-arbejdslampen.

KONTROLLAMPE FOR STRØMTILSLUTNING

Vinkelsliberen har en kontrollampe for strømtilslutning, som tænder, når værktøjets stik er sat i stikkontakten. Kontrollampen viser brugeren, at der er strøm på værktøjet, og at det vil starte, når der trykkes på start-stopknappen.

VEDLIGEHOLDELSE

ALMINDELIGE REGLER

Alle øvrige dele er en vigtig del af klasse II-isolationssystemet og bør kun serviceres af kvalificerede serviceteknikere.

Dansk

Undgå brug af opløsningsmidler til rengøring af plastdele. De fleste plasttyper tåler ikke forskellige typer opløsningsmidler i handlen. Snavs, støv, olie, fedt, mv., fjernes med rene klude.

⚠ ADVARSEL

Plastelementer må aldrig komme i berøring med bremsevæske, benzin, olie- eller petroleumsbaserede produkter, rustløsnende olie o.l. Disse kemiskeprodukter indeholder stoffer, som kan beskadige,mørne eller ødelægge plastmaterialet.

Det har vist sig, at elværktøjer slides hurtigere og måske svigter før tiden, hvis de bruges på glasfiberbåde, sportsvogne, vægplader eller puds/gips.

Spånerne og slibestøvet fra disse materialer er meget abrasive for elektriske værktøjsdele såsom lejer, børster, kommutatorer, osv. Derfor frarådes det stærkt at anvende dette værktøj ilængere tid på glasfiber, beklædningsplader, puds ogspartelmasse eller gips. Ved brug på disse materialer er det ekstremt vigtigt, at værktøjet renses hyppigt med trykluft.

SMØRING

Alle lejerne i dette værktøj er smurt for produktets levetid under normale driftsbetingelser med en tilstrækkelig mængde højkvalitetssmøremiddel. Det er derfor ikke nødvendigt med yderligere smøring.

⚠ ADVARSEL

Forlængerledninger må ikke komme i nær skæreområdet, og ledningen skal trækkes således, at den ikke hænger fast i tømmer, værktøj, osv., under savearbejdet.

⚠ ADVARSEL

Kontrollér forlængerledninger inden brug; er de beskadiget, skal de straks udskiftes. Brug aldrig værktøj med beskadiget ledning, da kontakt med det beskadigede område kan give elektrisk stød med alvorlig personskade til følge.

Forlængerledninger, der egner sig til saven, fås på nærmeste servicecenter.

⚠ ADVARSEL

Bær altid sikkerhedsbriller med sideskjolde under betjening af elværktøjet eller ved støv-ophvirvling. Hvis der ophvirvles støv under arbejdet, bæres også støvmaske.

MILJØBESKYTTELSE

Råmaterialerne skal genvindes og ikke bortkastes med almindeligt affald. Af hensyn til miljøet skal redskab, tilbehør og emballage sorteres.

SYMBOL

⚠	Sikkerheds Varsel
V	Volt
Hz	Hertz
∿	Vekselstrøm
W	Watt
n_0	Tomgangshastighed
min^{-1}	Antal omdrejninger eller bevægelser pr.
	Største savekapacitet (Træ)
CE	CE Overensstemmelse
▣	Dobbelt-isolering
	Benyt høreværn
	Benyt øjenværn
	Læs venligst vejledningen grundigt igennem før maskinen tages i brug.
	Elektriske affaldsprodukter bør ikke afskaffes sammen med husholdningsaffald. Genbrug venligst hvor faciliteterne tillader dette. Tjek med din lokale kommune eller forhandler for genbrugsråd.

Svenska

SPECIFIKA SÄKERHETSREGLER

- **Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.**
- **Vänta tills klingan har stannat innan du sätter ner maskinen.** En synlig klinga kan haka fast i underlaget och leda till kontrollförlust och allvarlig skada.
- **Håll i verktyget endast i de isolerade och halksäkra delarna då du arbetar på en yta som kan dölja elektriska ledningar eller då arbetet är sådant att nätsladden kan placeras i verktygets bana.** Kontakt med kablar under spänning kunde överföra ström till metalldelar och förorsaka elstötar.
- **Om strömsladden måste bytas ut får det endast göras av tillverkaren eller deras agent; annars kan en säkerhetsrisk uppstå.**

LASERMARKÖR

Strålningen från laserstrålen som används i sågen är av Klass 2M med maximalt < 5 mW och 650 nm våglängd. Dessa typer av laserenheter utgör normalt ingen hälsofara även om man kan bli tillfälligt blind (s.k. blixtblindhet) om man tittar rakt mot strålen.

⚠ VARNING

Titta INTE rakt mot laserstrålen! Titta inte direkt på strålen eftersom det kan orsaka ögonskador; följ dessa säkerhetsanvisningar:

- Lasern ska användas och underhållas enligt tillverkarens instruktioner.
- Rikta aldrig laserstrålen mot en person eller ett föremål annat än arbetsstycket.
- Laserstrålen får aldrig avsiktligt riktas mot någon person och får aldrig riktas mot någon persons ögon i mer än 0,25 sekunder.
- Försäkra dig om att laserstrålen alltid är riktad mot ett kraftigt arbetsstycke utan reflekterande ytor; trä eller material med sträva och belagda ytor är bäst. Ljusa och blanka material, som reflekterande stålskivor, är inte lämpade att användas tillsammans med lasern eftersom den reflekterade ytan kan återspegla laserstrålen tillbaka mot användaren.
- Byt inte ut laserguideenheten mot någon annan typ av enhet. Reparationer får endast utföras av lasertillverkaren eller en behörig tekniker.
- Spara dessa anvisningar. Titta i dem ofta och använd dem för att instruera andra. Om du lånar ut verktyget till någon ska du även låna ut instruktionerna.

SPECIFIKATIONER

Spänning	230 V ∿ 50 Hz
Effekt	680 W
Slag per minut	800 - 3000 min^{-1}
Slaglängd	21 mm
Max. skärkapacitet	
Trä	85 mm
Stål	8 mm

FUNKTIONER

KÄNN TILL DIN SÅG

Bekanta dig med alla sågens funktioner och säkerhetskrav innan du använder den.

ELEKTRISKA ANSLUTNINGAR

Din såg har en precisionsbyggd elmotor. Den ska enbart anslutas till en spänningskälla som överensstämmer med märkplåten. Anslut inte den här produkten till likström (DC). Ett stort spänningsfall kan orsaka effektförlust och motorn kan överhettas. Om ditt verktyg inte fungerar normalt när den är ansluten till ett vägguttag, dubbelkontrollera strömförsörjningen.

⚠ VARNING

Tillåt dig inte att bli oförsiktig när du har bekantat dig med maskinen. Glöm inte att om du är ouppmärksam bara bråkdelen av en sekund kan du skada dig allvarligt.

ANVÄNDNING

STRÖMBRYTARE

Se bild 1.

- Tryck ned strömbrytaren för att sätta på din såg.
- Släpp upp avtryckaren för att stänga AV sågen.

LÅSKNAPP

Se bild 1.

Din såg är utrustad med en låsfunktion som låter dig låsa avtryckaren i ett lämpligt läge när du ska såga under en lång tid. Tryck in avtryckaren, tryck in och håll låsknappen som är placerad på sidan av handtaget och släpp upp avtryckaren för att låsa verktyget i aktuell hastighet. Sågen kommer att fortsätta efter att du har släppt låsknappen.

Tryck in avtryckaren och släpp upp den igen för att låsa upp.

Om du har låst avtryckaren och sågen kopplas bort från eluttaget måste avtryckaren genast låsas upp.

Svenska

⚠ VARNING

Kontrollera alltid att avtryckaren inte är i låst position innan du kopplar in sågen i eluttaget (tryck in, och släpp upp, avtryckaren). Om du inte gör det kan oavsiktlig start av sågen ske vilket kan resultera i allvarlig skada. Lås inte fast avtryckaren när du utför jobb där du kan behöva stanna sågen plötsligt.

GENOMSKINLIGT SKYDD

Se bild 3.

Ett genomskinligt skydd medföljer sågen för din egen säkerhet och hälsa. Skyddet är till för att hindra att träspån flyger in i användarens ögon. Det genomskinliga skyddet sätts fast genom att placera det framför bladet på basen och sedan snäpper man fast det i de två flikarna på sidorna av sågbasen. För att ta bort den behöver du bara dra i pluggen på det genomskinliga skyddet. Se till att sågens elkabel är urdragen innan installation och borttagning.

NOTERA: Det genomskinliga skyddet kan endast användas när du sågar rakt.

FÖR ATT MONTERA SÅGBLAD

Se bild 3 - 4.

- Koppla bort verktyget från eluttaget.

⚠ VARNING

Om sågen inte är urkopplad kan den sättas i gång oavsiktligt och förorsaka allvarliga kroppsskador.

- Vänd verktyget upp och ned.
- Dra i pluggen på det genomskinliga skyddet.
- Rotera snabbfästesspaken motsols och håll den på plats.
- Sätt in sågbladet i urfasningen på cylindern och kontrollera att baksidan av sågbladet sitter ordentligt i urfasningen.

  NOTERA: Endast sågblad med koniskt fäste kan användas.
- Tryck in sågbladet i bladklämman så långt det går.
- Släpp upp snabbfästesspaken.
- Montera det genomskinliga skyddet.

⚠ VARNING

Använd alltid säkerhetsglasögon med sidoglas eller skyddsglasögon för att undvika allvarlig skada. Håll händer och fingrar borta från motorchassiet och sågbladsklämman och sträck dig inte under sågen när sågbladet är i rörelse.

⚠ VARNING

För att undvika allvarlig skada ska du inte använda sågen utan att ha säkerhetsskyddet på plats.

VARIABEL HASTIGHET

Se bild 9.

Din såg har en variabel hastighetsinställning som låter dig kontrollera och justera hastigheten och effekten. Hastigheten och effekten hos din såg kan ökas eller minskas genom att rotera hastighetsvredet enligt pilarna.

NOTERA: Håll sågen i normalt funktionsläge och vrid hastighetsvariatorn moturs för att öka sågens hastighet och effekt. Vrid medsols för att minska hastighet och effekt.

Du kan låsa avtryckaren vid en viss hastighet genom att hålla avtryckaren intryckt samtidigt som du trycker in, och håller kvar, låsknappen och släpper avtryckaren. Justera nu hastighetsvredet tills önskad hastighet uppnås.

Undvik att köra sågen på låga varvtal under längre perioder. Om du kör sågen vid låga hastigheter och konstant belastning kan sågen överhettas. Ha i så fall sågen att rotera på tomgång i maximal hastighet, för att kyla av den.

Följande riktlinjer kan användas för att avgöra rätt hastighet för olika tillämpningar:

- **LOW**-inställningen är perfekt när lägsta hastighet och effekt behövs, exempelvis när du påbörjar ett snitt.
- **MEDIUM**-inställningen är lämplig vid sågning i hårda material, plast och laminat.
- **HIGH**-inställningen ger bäst resultat när maximal kraft behövs, exempelvis vid sågning i trä. Mjuka metaller som aluminium, mässing och koppar kräver också höga hastigheter.

SÅGBLADSFÖRVARING

Se bild 2.

En bekväm funktion hos din såg är förvaringen av sågblad. Detta fack är placerat bakom sugmunstycket. Det är bra för att förvara extra sågblad när de inte används.

- **För att öppna:** Dra ner dörren med din tumme eller ditt finger.
- Placera bladen i bladförvaringsområdet.
- **För att stänga:** Tryck dörren uppåt med din tumme eller ditt finger.

⚠ VARNING

För inte in någon sågklinga i ventilationsöppningarna. De skulle kunna komma i kontakt med delar under spänning och förorsaka elstötar, som kan leda till allvarliga kroppsskador.

Svenska

⚠ VARNING

Din såg ska aldrig vara ansluten till ett eluttag när du monterar delar, utför justeringar, monterar eller plockar bort blad eller när den inte används. Koppla ur sågen för att undvika risker för oläglig igångsättning som kan förorsaka allvarliga kroppsskador.

GENERELL SÅGNING

Se bild 5.

Vila fronten av sågplattan mot arbetsstycket och rikta in snittkanten på sågbladet med markeringen på ditt arbetsstycke. Kontrollera att strömsladden inte ligger ivägen för sågbladet eller snittet. Starta din såg och rör den framåt på arbetsstyckets yta. Tryck nedåt på sågen för att hålla den stadig och tryck den bara tillräckligt mycket framåt för att bladet ska greppa.

⚠ VARNING

Pressa inte sågen. Om du pressar sågen kan motorn överhettas och sågbladen kan gå sönder.

RUNDGÅENDE RÖRELSE

Se bild 5.

Sågklingan arbetar med en pendelrörelse. Denna funktionär inställbar och möjliggör ett snabbare och mer effektivtarbete. Den rundgående rörelsen gör att sågbladet skär i ditt arbetsstycke på vägen upp samtidigt som det inte drar i arbetsstycket på vägen ned.

- Högre inställning (H) ska användas vid snabb sågning i mjuk material.
- Lägre (L) inställning bör användas när du sågar i material med mer motstånd.

RAKT SNITT

Se bild 5.

Ett rakt snitt kan utföras genom att spänna fast ett trästycke eller en rak kant på arbetsstycket och läta kanten på sågen glida mot det. Gör snittet från endast ett håll; såga inte halvvägs från båda hållen.

FRIHANDSSÅGNING

Se bild 6.

Frihandssågning kan utföras av din såg genom att trycka sågen i snittriktningen genom att trycka på handtaget.

⚠ VARNING

Om du trycker för mycket i sidled kan sågbladet gå sönder och arbetsmaterialet skadas.

VINKELSÅGNING (FASNING)

Se bild 7.

Fassnittsvinklar kan justeras från 0° till 45° åt både höger och vänster. Sågvinklar för sågning mellan 0° och 45° är markerade i 22.5° intervall på både den vänstra och den högra sidan av plattan.

Det är rekommenderat att använda en gradskiva när precisa snitt är ett krav.

JUSTERA VINKELN

Se bild 3, 7.

- Lossa det genomskinliga skyddet.
- Lås upp låsspaken för lutning ända tillsbottenplattan kan förflyttas.
- Skjut fram plattan något för att lossa den från fliken på motorchassiet.
- Rikta in markeringen i den valda vinkeln med kanten på motorchassiet.
- Skjut tillbaka plattan, tills fliken på motorchassiet klickar i lämpligt jack i bakkant på plattan, när den önskade vinkeln är uppnådd.
- Sätt tillbaka låsspaken för lutning, så att bottenplattanblir kvar i detta läge.
- Montera det genomskinliga skyddet.

  NOTERA: Det genomskinliga skyddet kan endast användas när du sågar rakt.

FÖR ATT GÖRA EN GENOMSÅGNING

Se bild 8.

⚠ VARNING

Använd alltid extrem försiktighet när du gör genomsågningar för att undvika att tappa kontrollen, förstöra sågbladen eller materialet som du sågar igenom. Vi rekommenderar inte att du gör genomsågningar i andra material än trä.

- Markera tydligt snittlinjen på arbetsstycket.
- Ställ in snittvinkeln till 0°.
- Luta din såg framåt så att den vilar på främre delen av plattan så kommer inte bladet i kontakt med arbetsstycket när sågen sätts på.
- Kontrollera att sågbladet är inuti området som ska sågas.
- Starta din såg på hög hastighet och sänk långsamt ned sågbladet i arbetsstycket tills sågbladet skär igenom träet.
- Fortsätt att föra ner sågklingan genom arbetsstycketända tills bottenplattan ligger platt mot

det sistnämndaoch flytta sedan sågen framåt för att avsluta den inreskärningen.

- Använd endast blad med 7 tänder per tum för den här typen av snitt.

METALLSÅGNING

Du kan göra snitt i många typer av metall med din såg. Var försiktigt så att du inte vrider eller bänder sågbladen. Tryck framför allt inte för hårt på slipmaskinen.

Använd ett sågblad med finare tänder, eller en högre hastighet, om sågbladet klappar eller vibrerar väldigt mycket. Använd lägre hastigheter om sågbladet överhettas. Använd längre hastighet, eller ett sågblad med grövre tänder, om tänderna blir igensatta när du sågar i mjukt material, exempelvis aluminium. Vi rekommenderar att du använder olja när du sågar i metall för att hålla bladet svalt, öka sågförmågan och förlänga bladets livslängd. Spänn fast arbetsstycket ordentligt och såga nära fastspänningspunkten för att begränsa vibrationerna i arbetsstycket.

Spänn fast arbetsstycket i ett skruvstäd om det är möjligt och såga nära skruvstädet när du sågar i ledning, rör eller vinkeljärn. Vid sågning i tunna plåtar,spänn fast dem mellan två plattor av trä eller kryssfaneroch såga dem tillsammans, för att undvika vibrationeroch sönderbrytning av materialet. Detta möjliggör ett rentoch snyggt snitt i materialet. Markera ditt sågspår ovanpå "smörgåsen".

⚠ Viktigt!

När du sågar i metall ska den exponerade delen av sågstången hållas fri från metalldamm genom att torka den ren med en oljig handduk med jämna mellanrum. Var extremt försiktig när du gör dig av med oljiga kläder eftersom de kan fatta eld.

SÅGNING UTAN DAMM

Se bild 10.

En anordning för uppsugning av damm bifogas för attmöjliggöra ett dammfritt arbete. Detta tillbehör fästes påsågens bottenplatta.

Luften kan då cirkulera runt sågklingan och blåsa utdammet och sågspånet bort ur sågspåret.

MONTERA:

- Koppla bort sågen från eluttaget.
- Fäst sugmunstycket på baksidan av bottenplattan. Du bör höra ett klickande ljud som anger att det sitterstadigt fast.
- Anslut avledningsöppningen till ett system fördammsugning.

BORTTAGNING:

- Koppla bort sågen från eluttaget.
- Dra i sugmunstycket för att få loss det.

FÖR ATT ANSLUTA ETT DAMMUPPSAMLINGSSYSTEM (INTE INKLUDERAT)

- Koppla bort verktyget från eluttaget.
- Sätt fast munstycket till dammuppsamlingssystemet på dammutblåset.

PARALLELLANSLAG

Se bild 11.

Ett anslag som du kan använda för att göra tvärsnitt och klyvningar finns att köpa.

MONTERA:

- Koppla bort sågen från eluttaget.
- Sätt in ena sidan av anslaget genom de två hålen i plattan på din såg.
- Justera anslaget till önskad bredd och lås fast det med anslagsskruven.

⚠ VARNING

Använd endast identiska originaldelar när du servar maskinen. Användning av andra delar kan orsaka fara eller produktskada.

LASERMARKÖR

Se bild 12.

Släpp upp laserguideknappen för att slå på laserstrålen så att den lyser på arbetsytan framför sågen. Använd laserguiden för att såga längs en linje.

KONTROLLAMPOR

Se bild 12.

Skruvdragaren har en inbyggd LED-arbetsbelysning. Den här funktionen är bra när man arbetar på trånga eller mörka platser där man behöver extra ljus. När knappen släpps upp kommer LED-arbetsbelysningen att tändas.

INDIKATOR FÖR NÄTANSLUTNING

Vinkelslipen är utrustad med en indikator för nätanslutning som tänds då verktyget ansluts till nätet. Denna kontrollampa gör dig uppmärksam på att verktyget är under spänning och att det sätts i gång så fort du trycker på avtryckaren.

Svenska

UNDERHÅLL

ALLMÄNNA FÖRESKRIFTER

Alla andra delar utgör en viktig del i klass II-isoleringssystemet och får endast servas av en kvalificerad tekniker.

Undvik att använda lösningsmedel vid rengöring av plastdelar. De flesta plaster kan skadas av olika typer av kommersiella lösningsmedel. Använd en ren och torr trasa för att ta bort smuts, damm, olja, fett, osv.

⚠ VARNING

Se till att plastdelarna aldrig kommer i kontakt med bromsvätska, bensin, produkter med petroleumbas, penetrerande oljor, osv. Dessaämnen innehåller kemiska produkter som kanskada, försvaga eller förstöra plasten.

Det har framkommit att elektroniska verktyg slits ut snabbare och kan gå sönder tidigare om de används på fiberglassbåtar, sportbilar, wallboard och gips.

Flisorna och dammet från dessa material verkar väldigt slipande på delar i elektriska verktyg, exempelvis kullager, borstar, strömomkastare, etc. Följaktligen avråder vi långvarig användning av dettaverktyg på glasfiber, beklädnadspaneler, ytbeläggning förigenfyllning eller gips. När du använder verktyget till något av dessa material är det extremt viktigt att verktyget rengörs regelbundet genom att spruta luft på det.

SMÖRJNING

Alla lager i det här verktyget är smörjda med tillräckligt mycket högkvalitativt smörjmedel för att räcka under maskinens hela livslängd, vid en normal användning. Därför behövs ingen ytterligaresmörjning.

⚠ FÖRSIKTIGHET

Håll skarvsladdar borta från sågområdet och placera sladden så att den inte fastnar på träd, verktyg, etc. under sågning.

⚠ VARNING

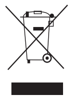
Kontrollera förlängningssladdar innan varje användning. Byt ut dem omedelbart om de är skadade. Använd aldrig maskinen med en skadad kabel eftersom det skadade området kan ge en elektrisk stöt vid beröring vilket kan resultera i allvarlig personskada.

Förlängningssladdar som är lämpliga att använda tillsammans med din såg finns att köpa hos närmaste servicecenter.

⚠ VARNING

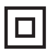
Använd alltid skyddsglasögon när du använder verktyget eller när du blåser damm. Använd en ansiktsmask om det dammar mycket.

MILJÖSKYDD



Råmaterialen bör återanvändas i stället för att kastas i hushållsavfallet. För att skona miljön ska verktyget, tillbehören och emballagen sorteras.

SYMBOL

	Säkerhetsvarning
V	Volt
Hz	Hertz
∿	Växelström
W	Watt
n_0	Tomgångshastighet
min^{-1}	Antal varv eller rörelser per minut
	Max. skärkapacitet (Trä)
	CE-konformitet
	Dubbelisolering
	Bär hörselskydd.
	Använd skyddsglasögon
	Läs instruktionerna ordentligt innan start av maskinen.
	Gamla elektroniska produkter ska inte kastas med hushållssoporna. Återvinn där sådana faciliteter finns. Kontrollera med din lokala myndighet eller säljaren för att få återvinningstips.

Suomi

ERITYISET TURVALLISUUSSÄÄNNÖT

- **Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.**
- **Odota, että leikkuri pysähtyy, ennen kuin lasket työkalun alas.** Paljastettu leikkuri voi tarttua pintaan ja riistää laitteen hallinnasta ja siten aiheuttaa vakavan loukkaantumisen.
- **Pidä työkalusta kiinni vain eristetyistä luistamattomista osista työskennellessäsi pinnalla, joka saattaa kätkeä sähköjohtoja tai milloin vaadittu työ edellyttää mahdollisesti sähköjohdon asettamista työkalun liikeradalle.** Kosketus jännitteessä oleviin virtajohtoihin saattaa johtaa virran metalliosiin aiheuttaen sähköiskun.
- **Jos virtajohto on vaihdettava, valmistajan tai sen edustajan on hoidettava vaihto, jotta vältetään turvallisuusvaarat.**

LASEROHJAIN

Sahan laserohjaimen säteily on luikkaa 2M, enimmäisteho < 5 mW ja aallonpituus 650 nm. Laserit eivät tavallisesti ole vaaraksi silmille, vaikkakin säteeseen katsominen voi aiheuttaa hetkittäistä sokeutta.

⚠ VAROITUS

ÄLÄ katso lasersädettä suoraan. Suoraan säteeseen katsominen voi olla vaarallista; noudata kaikkia seuraavia turvallisuussääntöjä:

- Laserin käytön ja huollon on noudatettava valmistajan ohjeita.
- Älä koskaan suuntaa sädettä ihmisiin tai muualle kuin työkappaleeseen.
- Lasersädettä ei saa tahallaan suunnata ihmisiin, eikä sitä saa suunnata ihmisen silmiin 0.25 sekuntia kauemmaksi.
- Pidä aina huolta siitä, että lasersäde suunnataan tukevaan työkappaleeseen, jossa ei ole heijastavia pintoja, kuten puuhun tai karkeaan pinnoitteeseen. Kirkas, loistava, heijastava pelti tms. ei sovi laserkäyttöön, sillä heijastava pinta voi suunnata säteen takaisin käyttäjään.
- Älä vaihda laserohjauskokoonpanoa toisen tyyppiseen. Korjauksen saa suorittaa ainoastaan laserin valmistaja tai valtuutettu huoltopiste.
- Säilytä nämä ohjeet. Viittaa niihin säännöllisesti ja käytä niitä kouluttaessasi muita käyttäjiä. Jos lainaat laitteen, lainaa mukana myös ohjeet.

TEKNISET TIEDOT

Jännite	230 V ∿ 50 Hz
Teho	680 W
Iskua minuutissa	800 - 3000 min^{-1}
Iskunpituus	21 mm
Maksimileikkuukapasiteetti	
Puu	85 mm
Teräs	8 mm

OMINAISUUDET

TULLE SAHASI

Tutustu kaikkiin ominaisuuksiin ja turvallisuussääntöihin ennen sahan käyttöä.

SÄHKÖLIITÄNNÄT

Sahassa on täsmätyönä valmistettu sähkömoottori. Se tulee kytkeä ainoastaan sellaiseen virtalähteeseen, jonka tyyppi on nimetty luokituskilvessä. Älä käytä tätä laitetta tasavirralla (DC). Suuri jännitteen pudotus katkaisee virran ja aiheuttaa ylikuumenemista. Jos laite ei toimi kytkettynä pistorasiaan, tarkista virtalähde uudelleen.

⚠ VAROITUS

Älä tule varomattomaksi sen takia, että tunnet laitteen. Muista aina, että hetken kestävä huolimattomuus voi johtaa vakavaan loukkaantumiseen.

OPERATION

KATKAISIN

Katso kuvaa 1.

- Saha käynnistyy kytkintä painamalla.
- Kytke saha OFF-asentoon vapauttamalla liipaisin.

LUKITUSPAINIKE

Katso kuvaa 1.

Sahassa on lukitus, josta on apua jatkuvassa, pitkäaikaisessa leikkaamisessa. Jos haluat lukita liipaisimen, paina liipaisinta ja pidä kahvan sivussa olevaa lukituspainiketta pohjassa ja vapauta liipaisin. Vapauta lukituspainike, ja saha jatkaa toimintaa.

Voit vapauttaa lukituksen painamalla liipaisinta ja vapauttamalla sen taas.

Jos lukitus on päällä käytön aikana ja saha irtoaa virtalähteestä, vapauta lukitus välittömästi.

Suomi

⚠ VAROITUS

Tarkista aina ennen sahan kytkemistä virtalähteeseen, että se ei ole lukittu on-asentoon (paina liipaisinta ja vapauta se). Muutoin saha voi käynnistyä vahingossa ja aiheuttaa vakavia vammoja. Älä lukitse liipaisinta töissä, joissa saha voidaan joutua sammuttamaan äkisti.

LÄPINÄKYVÄ SUOJA

Katso kuvaa 3.

Sahan mukana tulee käyttäjää suojaava läpinäkyvä suoja. Sen tarkoitus on suojata silmät puukappaleilta. Läpinäkyvä suoja kiinnitetään asettamalla se alustan teräalueen eteen ja napsauttamalla se sahan alustan sivuilla oleviin kielekkeisiin. Voit irrottaa sen vetämällä läpinäkyvän suojan kielekettä. Varmista ennen asennusta tai irrotusta, että saha on irrotettu sähköverkosta.

HUOM: Läpinäkyvää suojusta voidaan käyttää ainoastaan suorissa leikkauksissa.

TERIEN ASENTAMINEN

Katso kuvaa 3 - 4.

- Irrota laite sähköverkosta.

⚠ VAROITUS

Jos sahaa ei ole irroitettu verkkovirrasta, epähuomiossa tapahtuva käynnistys voi aiheuttaa vakavia ruumiinvammoja.

- Käännä laite ylösalaisin.
- Vedä läpinäkyvän suojan kielekettä.
- Kierrä pikavapautusvipua vastapäivään ja pidä sitä paikoillaan.
- Aseta sahanterä rullaohjaimen uraan ja varmista, että sen selkä istuu urassa asianmukaisesti.

  HUOM: Voit käyttää ainoastaan T-vartisia sahanteriä.
- Paina sahanterä mahdollisimman syvälle teräpuristimeen.
- Vapauta pikavapautusvipu.
- Asenna läpinäkyvä suoja.

⚠ VAROITUS

Jotta välttyisit vakavalta vammalta, käytä aina konetta käyttäessäsi sivuilta suojattuja suojalaseja. Pidä kädet ja sormet kaukana moottorin kotelosta ja terän puristimesta äläkä kurota työkappaleen alle terän leikatessa.

⚠ VAROITUS

Jotta välttyisit vammalta, älä käytä sahaa ilman asianmukaisia suojaimia.

SÄÄDETTÄVÄ NOPEUS

Katso kuvaa 9.

Sahassa on nopeussäätö, jolla käyttäjä voi ohjata ja säätää nopeus- ja tehorajoja. Sahan nopeutta ja tehoa voidaan lisätä ja pienentää kiertämällä nopeussäädintä nuolten suuntaan.

HUOM: Pidä työkalua normaalissa käyttöasennossa ja käännä variaattoria vastapäivään kun haluat kohottaa sahan nopeutta ja tehoa. Käännä myötäpäivään, jos haluat vähentää nopeutta ja tehoa.

Jos haluat lukita liipaisimen tiettyyn nopeuteen, paina liipaisinta, paina lukituspainike pohjaan ja vapauta samalla liipaisin. Säädä seuraavaksi nopeussäädin haluamallesi nopeudelle.

Älä käytä sahaa hitaalla nopeudella pitkiä aikoja. Pitkällinen käyttö hitailla nopeuksilla voi saada sahan ylikuumenemaan. Tässä tapauksessa käytä sahaa tyhjänä maksinopeudella sen jäähdyttämiseksi.

Nopeus voidaan määrittää eri käyttökohteissa seuraavien ohjeiden perusteella:

- **LOW**-nopeus on ihanteellinen, kun vaaditaan miniminopeutta ja -tehoa, kuten leikkausta aloitettaessa.
- **MEDIUM**-nopeus sopii kovien metallien, muovien ja laminaattien leikkaamiseen.
- **HIGH**-nopeusasetus tuottaa parhaat tulokset, kun vaaditaan maksimitehoa, kuten esimerkiksi puuta leikattaessa. Myös pehmeät metallit, kuten alumiini, messinki ja kupari, vaativat suurta nopeutta.

TERÄN SÄILYTYSTILA

Katso kuvaa 2.

Sahassa on kätevä säilytystila terille. Tämä säilytyslokero sijaitsee pölyn imusuuttimen takana. Siinä voidaan säilyttää sahanteriä, kun niitä ei käytetä.

- **Avaaminen:** Paina luukku alas sormella.
- Laita terät terän säilytystilaan.
- **Sulkeminen:** Paina luukku ylös sormella.

Suomi

⚠ VAROITUS

Älä upota sahanterää tuuletusaukkoihin. Se saattaa joutua kosketukseen jännitteisiin sisäosiin ja aiheuttaa sähköiskun, jonka seurauksena on vakavia ruumiinvammoja.

⚠ VAROITUS

Sahaa ei koskaan saa kytkeä pistorasiaan sitä koottaessa tai säädettäessä eikä teriä irrotettaessa eikä silloin, kun sitä ei käytetä. Irroita saha verkkovirrasta epähuomiossa tapahtuvien, vakavia ruumiinvammoja aiheuttavien käynnistysten ehkäisemiseksi.

YLEINEN SAHAAMINEN

Katso kuvaa 5.

Aseta sahan alustan etuosa työkappaleen päälle ja kohdista terän leikkaava reuna työkappaleen viivan kanssa. Varmista, että virtajohto on poissa sahanterän tieltä ja leikkuulinjalta. Käynnistä saha ja työnnä sitä eteenpäin työpinnalla. Paina sahaa alaspäin, jotta se pysyisi vakaana, ja työnnä sitä eteenpäin vain sen verran, että terä jatkaa leikkaamista.

⚠ VAROITUS

Älä pakota sahaa. Sahan pakottaminen voi saada moottorin ylikuumenemaan ja rikkoa sahanterän.

YMPYRÄLIIKE

Katso kuvaa 5.

Sahan terä leikkaa heiluriliikkeen voimalla. Tätätoimintoa voidaan säätää ja se mahdollistaa nopeammanja tehokkaamman leikkauksen. Kun leikkaat kaarevaa leikkausta, terä leikkaa työkappaletta ylöspäin suuntautuvalla vedolla mutta ei alaspäin suuntautuvalla.

- Korkeampia asetuksia (H) tulee käyttää pehmeitä materiaaleja leikattaessa.
- Matalampia (L) asetuksia tulee käyttää leikattaessa vastustavampia materiaaleja.

SUORA LEIKKAUS

Katso kuvaa 5.

Suora leikkaus voidaan tehdä kiinnittämällä puunpala tai viivoitin työkappaleeseen puristimilla ja ohjaamalla sahan reunaa sitä myöden. Leikkaa ainoastaan yhteen suuntaan; älä leikkaa puoliväliin ja lopeta leikkausta toisesta suunnasta.

KAAREVA LEIKKAUS

Katso kuvaa 6.

Sahalla voidaan tehdä kaarevia leikkauksia ohjaamalla leikkauksen suuntaa kohdistamalla kahvaan painetta.

⚠ VAROITUS

Terään kohdistuva liiallinen sivuttainen voima voi rikkoa terän ja vioittaa leikattavaa materiaalia.

KULMALEIKKAUS (SÄRMÄLEIKKAUS)

Katso kuvaa 7.

Särmäleikkauksien kulmaa voidaan säätää välillä 0–45° oikealle tai vasemmalle. Alaosan vasemmalle ja oikealle puolelle on merkitty leikkuukulmat lukemasta 0° lukemaan 45° välein 22.5°.

Kun vaaditaan täsmällisiä leikkauksia, suositellaan käytettävän astelevyä.

KULMAN SÄÄTÄMINEN

Katso kuvaa 3, 7.

- Irrota läpinäkyvä suoja.
- Vapauta kaltevuuden lukintavipua, kunnes pohjaa voidaan siirtää.
- Työnnä alustaa hieman eteenpäin siten, että se irtoaa moottorin kotelon kielekkeestä.
- Kohdista haluamasi alustassa olevan kulman merkki moottorin kotelon reunan kanssa.
- Kun haluttu kulma on säädetty, työnnä alustaa taaksepäin siten, että moottorin kotelon kieleke osuu alustan takaosassa olevaan loveen.
- Laita kaltevuuden lukintavipu takaisin paikalleen,jolloin pohja pysyy tässä asennossa.
- Asenna läpinäkyvä suoja.

  HUOM: Läpinäkyvää suojusta voidaan käyttää ainoastaan suorissa leikkauksissa.

UPPOLEIKKAUS

Katso kuvaa 8.

⚠ VAROITUS

Jotta laite ei riistäydy hallinnasta, terät eivät katkea eikä leikattava materiaali vioitu, ole erittäin varovainen tehdessäsi uppoleikkauksia. Emme suosittele uppoleikkausta muilla materiaaleilla kuin puulla.

- Merkitse leikkuulinja selkeästi työkappaleeseen.
- Aseta leikkuukulmaksi 0°.

- Kallista sahaa eteenpäin siten, että se lepää alustan etureunassa eikä terä kosketa työkappaletta, kun saha on käynnissä.
- Varmista, että terä on leikattavan alueen sisäpuolella.
- Käynnistä saha suurella nopeudella ja laske terä hitaasti työkappaleeseen, kunnes terä menee puun läpi.
- Jatka terän laskemista alas työkappaleen läpi kunnespohja lepää tasaisesti työkappaleella ja siirrä sittensahaa eteenpäin leikkauksen lopettelemiseksisisäpuolelta.
- Käytä tämän tyyppisiin leikkauksiin ainoastaan terää, jossa on 7 hammasta tuumalla.

METALLIN LEIKKAAMINEN

Sahalla voidaan leikata monenlaisia metalleja. Varo, ettet taivuta teriä. Älä missään tapauksessa pakota hiomakonetta.

Jos terä tärisee tai värisee liikaa, käytä pienempihampaista terää tai suurempaa nopeutta. Jos terä kuumenee liikaa, käytä pienempää nopeutta. Jos sahan hampaat täyttyvät tai tukkeutuvat pehmeitä metalleja, kuten alumiinia, leikattaessa, käytä karkeampihampaista terää tai matalampaa nopeutta. Suosittelemme, että metallia leikattaessa käytetään öljyä, jotta terä pysyy viileänä, leikkuutoiminta paranee ja terä kestää pitempään. Kiinnitä työkappale tukevasti puristimella ja leikkaa puristuskohdan läheltä, jotta työkappale ei tärisisi.

Kun leikkaat johdinta, putkea tai kulmarautaa, kiinnitä työkappale ruuvipenkkiin ja sahaa läheltä ruuvipenkkiä, jos mahdollista. Kiristä ohuet levyt kahden puutairistivanerilevyn väliin ja sahaa niiden läpi, jotta vältytmateriaalin värinältä ja repeämiseltä. Tämä mahdollistaapuhtaan ja täsmällisen leikkuutuloksen saamisen. Piirrä leikkauskuvio tai -viiva "voileivän" päälle.

⚠ Tärkeää!

Kun leikkaat metallia, pidä sahan levyn näkyvät osat puhtaina ja vapaina metallilastuista pyyhkimällä ne säännöllisesti öljyisellä rievulla. Ole erittäin varovainen hävittäessäsi öljyisiä riepuja työn jälkeen, jotta ne eivät aiheuta tulipaloa.

PÖLYTÖN LEIKKAUS

Katso kuvaa 10.

Mukana toimitetaan pölynkokooja, jonka avulla pölytönleikkaus on mahdollista. Tämä lisävaruste kiinnitetäänsahan pohjalle.

Ilma voi nyt liikkua vapaasti terän ympärillä ja puhaltaa lastut ja sahajauhot pois leikkausviivalta.

ASENTAMINEN:

- Irrota saha sähköverkosta.
- Kiinnitä imusuutin pohjan takaosaan. Kuuletnaksahduksen kun se kiinnittyy oikein paikalleen.
- Kytke poistorako pölynimujärjestelmään.

IRROITTAMINEN:

- Irrota saha sähköverkosta.
- Vedä imusuutin irti.

PÖLYNPOISTOJÄRJESTELMÄN (EI MUKANA) KYTKEMINEN

- Irrota laite sähköverkosta.
- Liitä pölynkeruujärjestelmän suukappale pölyaukkoon.

REUNAOHJAIN

Katso kuvaa 11.

Sahan kanssa voidaan käyttää reunaohjainta, ja sillä voidaan leikata poikki- ja pitkittäissuunnassa.

ASENTAMINEN:

- Irrota saha sähköverkosta.
- Työnnä reunaohjaimen varsi sahan kannan kahden loven läpi.
- Säädä reunaohjain haluamallesi leveydelle ja lukitse se paikoilleen sen ruuvilla.

⚠ VAROITUS

Huollossa tulee käyttää ainoastaan identtisiä varaosia. Muunlaisten osien käyttö voi aiheuttaa vaaran tai vioittaa laitetta.

LASEROHJAIN

Katso kuvaa 12.

Kun laserohjauskytkintä painetaan, sahan eteen syntyy työpinnalle punainen lasersäde. Sahaa voidaan ohjata laserin avulla leikkuulinjaa pitkin.

MERKKIVALOT

Katso kuvaa 12.

Ruuviavaimessa on sisäinen LED-työvalo. Tämä ominaisuus on kätevä työskenneltäessä pienissä tai ahtaissa tiloissa, joissa tarvitaan lisävalaistusta. LED-työvalo syttyy, kun liipaisinta painetaan.

JÄNNITTEEN MERKKIVALO

Hiomalaikkasi on varustettu jännitteen merkkivalolla, joka syttyy, kun laite on kytketty verkkoon. Tämän merkkivalon

Suomi

tarkoituksena on kiinnittää huomio siihen, että työkalu on jännitteinen ja käynnistyy kun katkaisinta painetaan.

HUOLTO

YLEISOHJEITA

Kaikki muut osat ovat tärkeä osa luokan II eristysjärjestelmää, ja niitä saa huoltaa ainoastaan pätevä teknikko.

Älä puhdista muoviosia liuottimilla. Eri tyyppiset kaupalliset liuottimet vioittavat useimpia muoveja. Poista lika, pöly, öljy, rasva tms. puhtailla rievuilla.

⚠ VAROITUS

Muoviosat eivät saa koskaan joutua kosketukseen jarrunesteen, bensiinin, petrolijohdannaisten, ruosteenirrotusöljyn jne. kanssa. Nämä kemiallisetaineet voivat vaurioittaa, heikentää tai tuhotamuovin.

On havaittu, että sähkötyökalut kuluvat ja rikkoutuvat nopeammin, jos niillä käsitellään lasikuituveneitä, urheiluautoja, seinälevyjä tai laastia.

Lastut ja hiomapöly kuluttavat sähkötyökalun osia, kuten laakereita, harjoja, kollektoreja jne. Tästä syystä tämäntyökalun pitkäaikaista käyttöä ei suositella lasikuidun,pinnotteiden, huokostäytteiden ja kipsin sahaukseen. Kun laitetta käytetään näiden materiaalien kanssa, on erittäin tärkeää puhdistaa laite säännöllisesti puhaltamalla sitä paineilmalla.

VOITELU

Kaikki laitteen laakerit on voideltu laitteen eliniäksi normaaliolosuhteissa riittävällä määrällä korkealaatuista voiteluainetta. Tästä syystätyökalu ei kaipaa lisävoitelua.

⚠ VAROITUS

Pidä jatkojohdot poissa leikkuualueelta ja aseta johto siten, että se ei voi tarttua leikkaamisen aikana puutavaraan, työkaluihin tms.

⚠ VAROITUS

Tarkista jatkojohdot ennen käyttöä; jos ne ovat vioittuneet, korjaa välittömistä. Älä koskaan käytä laitetta vioittuneen johdon kanssa, sillä vioittuneen alueen koskettaminen voi aiheuttaa sähköiskun ja vakavan vamman.

Lähimmästä huoltopisteestä saa sahaan sopivia jatkojohtoja.

⚠ VAROITUS

Käytä aina sähkölaitetta käyttäessäsi tai pölyä puhaltaessasi suojalaseja, joissa on sivusuojaimet. Käytä lisäksi pölynaamaria, jos työ on pölyistä.

YMPÄRISTÖNSUOJELU



Älä heitä raaka-aineita kotitalousjätteisiin, vaan vie ne kierrätykseen. Ympäristönsuojelun kannalta työkalu, lisäva r usteet ja pakkausmateriaali on lajiteltava.

SYMBOLI

	Turvavaroitus
V	Voltti
Hz	Hertz
∿	Vaihtovirta
W	Watti
n_o	Tyhjäkäyntinopeus
min^{-1}	Kierrosten tai liikkeiden määrä minuutissa
	Suurin puunleikkauskapasiteetti
CE	CE-vastaavuus
	Kaksoiseristys
	Käytä kuulosuojaimia
	Käytä suojalaseja
	Lue ohjeet huolellisesti ennen laitteen käynnistämistä.
	Käytöstä poistettavia sähkölaitteita ei pidä hävittää talousjätteiden mukana. Ne on mahdollisuuksien mukaan pantava kiertoon. Kierrätysohjeita antavat kunnan viranomaiset ja vähittäiskauppiaat.

Norsk

SPESIELLE SIKKERHETSREGLER

- **Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.**
- **Vent til at kutteren stopper før du setter ned verktøyet.** En blottstilt kutter kan skade overflaten og føre til mulig tap av kontroll og alvorlige skader.
- **Hold verktøyet kun i de isolerte og sklisikre delene når du arbeider på en flate som kan skjule elektriske ledninger eller når arbeidet kan plassere ledningen i verktøyets bane.** Kontakt med strømførende ledninger kan føre strøm til metalldelene og forårsake elektrisk støt.
- **Hvis det er nødvendig å skifte den elektriske ledningen må dette gjøres av produsenten eller av hans representant for å unngå farlige situasjoner.**

LASERMARKØR

Laserstrålen som brukes i sagen er Class 2M, med maksimum <5 mW og 650 nm bølgelengde. Disse laserne byr normalt sett ikke på optiske farer, selv om det å stirre rett inn i strålen kan føre til lynblindhet.

⚠ ADVARSEL

IKKE stirr direkte inn i laserstrålen. Det kan oppstå skader dersom du stirrer rett inn i laserstrålen, vennligst overhold alle følgende sikkerhetsregler:

- Laseren må brukes og vedlikeholdes i henhold til produsentens instruksjoner.
- Ikke rett strålen mot en person eller andre objekter enn arbeidsstykket.
- Laserstrålen må ikke bevisst rettes mot en person og må ikke rettes direkte mot øynene til en person i mer enn 0,25 sek.
- Sørg alltid for at laserstrålen rettes mot et solid arbeidsstykke uten reflekterende overlfater, som tre eller belagte overflater. Blanke, reflekterende stålplater og lignende egner seg ikke for bruk med laserstråler idet overflaten vil sende strålen tilbake mot brukeren.
- Ikke skift laserstyringsenheten med en annerledes type. Reparasjoner må kun utføres av laserprodusenten eller et autorisert laserverksted.
- Ta vare på disse instruksjonene. Les dem regelmessig og brukt for å instruere andre brukere. Hvis du låner noen dette verktøyet, la dem også få låne brukermanualen.

SPESIFIKASJONER

Spenning	230 V ∿ 50 Hz
Effekt	680 W
Slag pr. minutt	800 - 3000 min^{-1}
Slaglengde	21 mm
Maks.Sagekapasitet	
Tre	85 mm
Stål	8 mm

FUNKSJONER

KJENN DIN SAG

Før du tar i bruk sagen er det viktig at du gjør det kjent med bruken av den og alle sikkerhetskrav- og instruksjoner.

ELEKTRISK FORB INDELSE

Din sag har en presisjonsbygget elektrisk motor. Verktøyet skal kun kobles til et strømnettet med de spesifikasjoner som fremkommer av produktplaten. Ikke bruk verktøyet med likestrøm (DC). Et betydelig spenningsfall vil føre til tap av effekt og at motoren overopphetes. Hvis produktet ikke virker når det kobles til strømnettet, dobbeltsjekk strømtilførselen.

⚠ ADVARSEL

Sørg for at fortrolighet med produktet ikke fører til at du blir skjødesløs. Husk at uforsiktighet i en brøkdel av et sekund er nok til at du kan skade deg selv alvorlig.

BRUK

STRØMBRYTER

Se fig.

- For å slå sagen på, trykk ned bryteren.
- Løs ut bryteren og sagen vil bli slått OFF.

LÅSEKNAPP

Se fig.

Din sag er utstyrt med en låsemekanisme, som er en bekvem løsning når det er behov for å sage kontinuerlig over en lengre periode. For å låse startknappen, trykk inn startknappen, trykk så inn og hold låseknappen på siden av håndtaket og slipp startknappen. Løs ut låseknappen og sagen vil fortsette å gå.

For å oppheve låsen, trykk inn startknappen og slipp den.

Hvis du har aktivert låsefunksjonen under bruk og sagen kobles fra strømkontakten, sørg for at låsemekanismen frikobles umiddelbart.

Norsk

⚠ ADVARSEL

Før du forbinder sagen til strømnettet må du alltid påse at ikke startknappen er i låst posisjon (trykk inn og slipp startbryteren). Unnlatelse av å gjøre dette kan føre til utilsiktet start av sagen og resultere i mulig alvorlig personskade. Ikke lås startbryteren for jobber der det kan være nødvendig å stanse sagen brått.

GJENNOMSIKTIG VERN

Se fig. 3.

For din beskyttelse følger et gjennomsiktig vern med sagen. Det brukes for å beskytte øynene mot trepartikler og fliser. Det gjennomsiktige vernet festes ved å plassere det foran sagbladområdet på bunnen av sagen og klikke det inn i spaltene på siden av sagbasen. For fjerning trekk simpelthen tappen av det gjennomsiktige vernet. Påse at det elektriske støpslet er trukket ut av kontakten før installering eller fjerning.

NB: Det gjennomsiktige vernet kan kun brukes ved rette kapp.

FOR Å INSTALLERE BLADER

Se fig. 3 - 4.

- Trekk ut verktøyets støpsel.

⚠ ADVARSEL

Hvis sagen ikke er koplet fra strømmen, kan den starte utilsiktet og forårsake alvorlige kroppsskader.

- Snu verktøyet opp-ned.
- Trekk i tappen på det gjennomsiktige vernet.
- Drei hurtigutløserspaken mot venstre og hold den på plass.
- Sett inn sagbladet i sporet i rulleguiden, påse at baksiden av sagbladet er korrekt plassert i sporet.

  NB: Bare sagblader med T-formet holder kan brukes.
- Trykk sagbladet inn i bladtvingen så langt det er mulig.
- Løs ut hurtigutløserspaken.
- Installer det gjennomsiktige vernet.

⚠ ADVARSEL

For å unngå fare for alvorlig personskade må det alltid benyttes beskyttelsesbriller med sidebeskyttelse. Hold hender og fingre vekke fra motorhuset og bladklemmen og ikke ta under arbeidsstykket når sagen skjærer.

⚠ ADVARSEL

For å unngå alvorlig personskade må sagen aldri brukes uten at verneutstyr er på plass og korrekt montert/festet.

VARIABEL HASTIGHET

Se fig. 9.

Din sag har en variabel hastighetsvelger som gjør det mulig for brukeren å kontrollere og regulere hastighet og effekt. Hastigheten og effekten på sagen kan økes eller senkes ved å dreie på den variable hastighetsvelgeren i den retningen som pilen viser.

NB: Hold sagen i normal arbeidsstilling og drei hastighetsvariatoren mot urviseren for å øke sagens hastighet og effekt. Drei mot høyre for å øke hastighet og effekt.

Dersom du ønsker å låse bryteren i en gitt hastighet, trykk inn bryteren, trykk inn og hold låseknappen og slipp bryteren. Juster dernest den variable hastighetskontrollen inntil ønsket hastighet er nådd.

Unngå å kjøre sagen på lave hastigheter over lengre perioder. Å kjøre på lave hastigheter over lengre perioder kan føre til at sagen overopphetes. La i så fall motoren gå I tomgang i høyeste hastighet så den kjølner.

Følgende retningslinjer må\ følges når det gjelder å fastsette korrekt hastighet for forskjellig bruk:

- **LOW** hastighet er idéell når minimum hastighet og effekt er ønskelig, for eksempel ved start av skjæringen.
- **MEDIUM** hastighet passer for skjæring av harde metaller, plast og laminater.
- **HIGH** hastighet gir best resultat når det er behov for maksimum effekt, for eksempel ved kapping av trematerialer. Myke metaller som aluminium, messing og kobber krever også høye hastigheter.

BLADLAGER

Se fig. 2.

En bekvem detalj på sagen er oppbevaringen for sagblad. Rommet sitter på baksiden av sponuttaksstussen. Dette er bekvemt for å oppbevare løse blad når de ikke brukes.

- **For å åpne:** Trekk ned døren med tommelen eller en finger.
- Plasser bladet i rommet for bladoppbevaring.
- **For å stenge:** Trekk opp døren med tommelen eller en finger.

Norsk

⚠ ADVARSEL

Ikke stikk sagblad inn i luftehullene. De kan nemlig komme i kontakt med indre strømførende komponenter og forårsake elektrisk støt som kan medføre alvorlige kroppsskader.

⚠ ADVARSEL

Sagen må aldri være koblet til den elektriske kontakten når du monterer deler, foretar justeringer, installerer eller fjerner sagblad eller når sagen ikke er i bruk. Kople sagen fra strømnettet for å hindre utilsiktet start som kan forårsake alvorlige kroppsskader.

GENERELL KAPPING

Se fig. 5.

La den fremre delen av sagfoten hvile mot arbeidsstykket og tilpass skjærekanten på bladet til linjen på arbeidsstykket. Påse at den elektriske ledningen ikke er i veien for sagbladet og ikke krysser den linjen det skal skjæres etter. Start sagen og beveg den fremover på arbeidsstykkets overflate. Legg press ovenfra for å holde sagen stabil og nok trykk forover til at sagen hele tiden skjærer.

⚠ ADVARSEL

Ikke tving sagen gjennom arbeidsstykket. Ved å presse sagen kan det oppstå overoppheting og fare for at bladet brytes av.

ORBITAL BEVEGELSE

Se fig. 5.

Sagbladet skjærer med en pendelbevegelse. Dennefunksjonen er justerbar og gjør sagingen raskere og mereffektiv. Med orbital bevegelse skjærer bladet gjennom arbeidsstykket på den oppadgående bevegelsen men trekkes ikke over arbeidsstykket i den nedadgående bevegelsen.

- Høyere innstillinger (H) bør brukes ved hurtig kapping av myke materialer.
- Lavere (L) innstillinger bør velges ved skjæring i materialer med mer motstandskraft.

RETTE KAPP

Se fig. 5.

Et rett kutt kan utføres ved å feste en trelist eller linjal til arbeidsstykket med tvinge og la kanten på sagen følge listen/linjalen. Skjær kun i en retning, ikke skjær halvveis og fullfør skjæringen fra motstående side.

LØVSAGING

Se fig. 6.

Løvskjæring kan utføres med sagen ved å styre retningen på kuttet gjennom å legge vekt på håndtaket.

⚠ ADVARSEL

Overdreven sidebelastning på bladet kan føre til at bladet brytes av eller at det oppstår skader på arbeidsstykket det sages i.

VINKELKAPPING (SKRÅKAPPING/GJÆRING)

Se fig. 7.

Skråkappvinkler kan justeres fra 0° til 45° til høyre eller venstre. Vinkler for kapp fra 0° til 45° i trinn på 22.5° er merket på en skala på både høyre og venstre side av foten.

Bruken av en vinkelmåler anbefales når det er påkrevet med nøyaktige kapp.

JUSTER VINKELEN

Se fig. 3, 7.

- Frigjør det gjennomsiktige vernet.
- Frigjør låsehendelen for skråstilling helt tilfotplaten kan flyttes.
- Skyv foten svakt fremover for å frigjøre foten fra merket på motorhuset.
- Tilpass merket på foten for ønsket vinkel med kanten på motorhuset.
- Så snart den ønskede vinkelen er stilt inn, skyv foten bakover inntil merket på motorhuset står overfor det passende sporet på baksiden av foten.
- Still låsehendelen for skråstilling på plass igjen slik atfotplaten holder seg i denne stillingen.
- Installer det gjennomsiktige vernet.

  NB: Det gjennomsiktige vernet kan kun brukes ved rette kapp.

FOR Å LAGE ET DYKK-KUTT

Se fig. 8.

⚠ ADVARSEL

For å unngå tap av kontroll, brukne sagblad eller skader på arbeidsstykket det sages i må det alltid utvises stor forsiktig når det benyttes dykk-kapp. Vi anbefaler ikke dykk-kutting på andre typer materialer enn tre.

- Lag en klar skjærelinje på arbeidsstykket.
- Sett skjærevinkelen til 0°.

Norsk

- Vipp sagen forover slik at den hviler på den fremre kanten av foten slik at bladet ikke vil få kontakt med arbeidsstykket når sagen startes.
- Påse at bladet er innenfor det området som skal skjæres.
- Start sagen med høy hastighet og senk bladet sakte ned i arbeidsstykket inntil det skjærer gjennom treverket.
- Fortsett å senke bladet gjennom arbeidsstykket helt tilfotplaten ligger flatt på emnet, og flytt deretter sagenforover for å avslutte skjæringen.
- Bruk bare sagblader med 7 tenner pr. tomme for denne type saging.

METALLSAGING

Mange forskjellige typer metaller kan kappes med sagen. Vær forsiktig slik at du ikke vrir eller bøyer bladet. Trykk for all del ikke for hardt på sliperen.

Hvis bladet hopper eller vibrerer kraftig, bruk et blad med finere tenner eller øk hastigheten. Hvis bladet blir overdrevent varmt, bruk lavere hastighet. Hvis sagens tenner fylles når det skjæres i myke materialer, som aluminium, bruk en sag med grovere tenner eller senk hastigheten. Vi anbefaler bruk av olje ved skjæring i metall for å holde bladet avkjølt, øke skjærekapasiteten og forlenge bladets levetid. Fest arbeidsstykket forsvarlig med tvinge eller på annen måte og kapp så nær festestedet som mulig for å eliminere vibrasjoner i arbeidsstykket som skal kappes.

Når du skal skjære kanaler, rør eller vinklet jern, fest om mulig arbeidsstykket i en skrustikke og sag nære skrustikken. For å skjære i tynnemetallplater, klem dem mellom to tre- eller finérplaterog sag dem sammen for å unngå vibrasjoner ellerrivninger av materialet. Du får da et rent og pent snitt. Tegn mønsteret eller skjærelinjen på toppen av "sandwichen".

⚠ Viktig!

Når det skjæres i metall hold den eksponerte delen av sagskinnen ren og fri for metallspon ved å tørke over den jevnlig med en oljet klut. Vis ekstra forsiktighet ved avhending av oljetilsølte kluter for å unngå fare for brann.

STØVFRI SAGING

Se fig. 10.

Et støvavsugingssystem følger med slik at du kan sage istøvfrie omgivelser. Tilbehøret festes til sagens fotplate.

Luften kan da sirkulere rundt bladet og få sagflis og sponvekk fra saglinjen.

FOR Å INSTALLERE:

- Trekk ut sagens støpsel.
- Fest sponuttaksstussen på baksiden av fotplaten. Du skal høre et "klikk" hvis den er riktig festet.
- Kople avsugingshullet til et sponavsugingssystem.

FJERNE BLADET:

- Trekk ut sagens støpsel.
- Dra i sponuttaksstussen for å fjerne den.

FOR Å TILKOBLE STØVAVTREKKSYSTEMET (IKKE INKLUDERT)

- Trekk ut verktøyets støpsel.
- Forbind dysen på støvoppsamlingssystemet til støvåpningen.

PARALLELLANSLAG

Se fig. 11.

En kantguide er tilgjengelig for bruk sammen med sagen og kan brukes til å gjøre tverrkapp og langsgående kapp.

FOR Å INSTALLERE:

- Trekk ut sagens støpsel.
- Sett inn styreskinnen gjennom de to spaltene på bunnen av sagen.
- Juster kantguiden til ønsket bredde og lås den med kantguideskruen.

⚠ ADVARSEL

For servicearbeider bruk kun originale reservedeler tilsvarende den som skiftes. Bruk av andre deler kan skape fare eller føre til skade på produktet.

LASERMARKØR

Se fig. 12.

Trykk ned laserbryteren for å skape en rød laserstråle på arbeidsstykket foran sagen. Bruk laseren til å følge streken det skal kappes etter.

LYS

Se fig. 12.

Skrutrekkeren har et innebygget LED arbeidslys. Utstyret passer for arbeid på trange steder hvor det er behov for ekstra lys. Når bryteren trykkes inn vil LED-arbeidslyset tennes.

STRØMINDIKATOR

Vinkelsliperen er utstyrt med en strømindikator som tennes når verktøyet er koblet til strømmen. Indikatoren gjør deg oppmerksom på at verktøyet er slått på og at det vil starte straks du trykker på av/på bryteren.

Norsk

VEDLIKEHOLD

ALMENNE FORSKRIFTER

Alle andre deler representerer en viktig del av Klasse II isoleringssystem og må kun vedlikeholdes/repareres av kvalifiserte serviceteknikere.

Unngå bruk av løsemidler når du rengjør plastdelene. De fleste plasttyper er sårbare for forskjellige typer kommersielle oppløsningsmidler. Bruk rene kluter til å fjerne skitt, støv, olje og fett etc.

⚠ ADVARSEL

Plastdeler må aldri komme i kontakt med bremsevæske, bensin, petroleumsholdige produkter, penetrerende oljer, osv. Dissekjemiske prduktene inneholder stoffer som kanskade, svekke eller ødelegge plasten.

Det er registrert at elektrisk verktøy utsettes for unormal slitasje og tidlige driftsfeil når det brukes på båter i glassfiber, sportsbiler med glassfiberkarosseri, sponplater eller gipsplater.

Spon og støv fra slike materialer har en høy abrasiv virkning på elektriske deler som lagere, børster, kollektorer, etc. Det frarådes derfor sterkt å foreta langvarigearbeidsoppgaver på glassfiber, veggkledninger, sparkeleller gips. Under arbeid med slike materialer er det av den største viktighet at verktøyet regelmessig blåses rent med komprimert luft.

SMØRING

Alle lagere i verktøyet er smurt med en passende mengde høykvalitets smøring for maskinens levetid under normale driftsforhold. Det er derfor unødvendig medtilleggssmøring.

⚠ ADVARSEL

Hold skjøteledningen vekke fra skjæreområdet og plasser ledningen slik at den ikke kan fanges opp av trevirke, verktøy og annet under skjæringen.

⚠ ADVARSEL

Kontroller skjøteledningen før hver gangs bruk, ved skade må den skiftes umiddelbart. Bruk aldri verktøyet med en skadet elektrisk ledning idet berøring av det skadede området kan føre til elektrisk støt og alvorlig personskade.

Skjøteledning som passer til bruk sammen med sagen er tilgjengelig fra nærmeste servicesenter.

⚠ ADVARSEL

Bruk alltid vernebriller eller sikkerhetsbriller med sidebeskyttelse ved bruk av elektrisk verktøy eller når det blåses støv. Hvis arbeidet utløser støv, bruk også en støvmaske.

MILJØVERN

Resirkuler råmaterialer istedenfor å kaste dem I søppelen. Verktøyet, tilbehørene og emballasjen bør sorteres for miljøvennlig resirkulering.

SYMBOL

⚠	Sikkerhetsalarm
V	Volt
Hz	Hertz
∿	Vekselstrøm
W	Watt
n_0	Hastighet ubelastet
min^{-1}	Antall omdreininger eller bevegelser pr.Minutt
	Maksimum kuttekapasitet i treverk
CE	CE samsvar
⧈	Dobbel isolering
	Bruk hørselsvern
	Bruk øyebeskyttrelse
	Vennligst les instruksjonene nøye før du starter maskinen.
	Avfall fra elektriske produkter skal ikke kastes sammen med husholdningsavfall. Vennligst resirkulervedeksisterende avfallsbehandlingssted. Undersøk hos dine lokale myndigheter eller forhandler for råd om resirkulering.

Русский

ОСОБЫЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- **Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.**
- **Перед настройкой инструмента подождите, пока пила не остановит работу.** Выдвинутая пила при резке на поверхности может привести к потере контроля и серьезным травмам.
- **Держите электрические инструменты за изолированные поверхности только при выполнении операций, когда режущий инструмент может контактировать со скрытой проводкой или с собственным проводом.** Резка аксессуар, обратившись в "живой" провод может сделать открытые металлические части электроинструмента и ведет к оператору.
- **В целях безопасности замену кабеля питания должен производить изготовитель или его уполномоченный представитель.**

ЛАЗЕРНОГО РУКОВОДСТВО

Излучение лазерного указателя, используемое в данном инструменте, соответствует классу 2M с мощностью излучения не более 5 мВт и длиной волны 650 нм. Лазеры такого типа обычно не представляют опасности в оптическом диапазоне, однако прямое вглядывание в лазерный луч может привести к кратковременному нарушению зрения.

⚠ ОСТОРОЖНО

НЕ глядите прямо на лазерный луч. Намеренное вглядывание в луч лазера может представлять опасность, соблюдайте следующие правила безопасности:

- Эксплуатацию и техническое обслуживание лазера следует выполнять в соответствии с указаниями производителя.
- Никогда не направляйте луч на человека или объект, не являющийся рабочей заготовкой.
- Не направляйте намеренно лазерный луч на людей и избегайте попадания лазерного луча в глаза человека более чем 0,25 с.
- Всегда направляйте луч лазера на жесткую заготовку без отражающих поверхностей (допустимы такие материалы, как древесина или поверхности с твердым покрытием). Яркая блестящая отражающая листовая сталь и подобные материалы непригодны для использования с лазером, так как их отражающая поверхность может отразить луч лазера на оператора.
- Не заменяйте лазерный блок блоком другого типа. Ремонт должен выполняться изготовителем лазера или уполномоченным представителем.
- Сохраните данные инструкции. Чаще обращайтесь к ним и используйте для инструктажа других пользователей. Если вы временно передаете кому-либо данный инструмент, передайте вместе с ним и данные инструкции.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Напряжение	230 V ∿ 50 Hz
Входная мощность	680 W
Проходов за минуту	800 - 3000 min^{-1}
Длина прохода	21 mm
Максимальная режущая способность	
Древесина	85 mm
Сталь	8 mm

ФУНКЦИИ

ИЗУЧИТЕ ВАШУ ПИЛУ

Перед использованием пилы ознакомьтесь со всеми режимами работы и правилами техники безопасности.

ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ

Пила оснащена высококачественным электродвигателем. Устройство следует подключать только к тому типу сети питания, который указан на табличке с паспортными данными. Не используйте для питания данного инструмента постоянный ток (DC). Значительное падение напряжения приведет к потере мощности и перегреву. Если при подключении к розетке пила не работает, тщательно проверьте подачу питания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Будьте внимательны при работе с устройством, даже если хорошо знакомы с ним. Помните, что достаточно секунды невнимания, чтобы получить тяжелую травму.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ

См. рис. 1.

- Чтобы включить пилу, нажмите выключатель.

- Отпустите курковый выключатель для выключения пилы.

КНОПКА БЛОКИРОВКИ

См. рис. 1.

В данной пиле предусмотрена блокировка выключателя, что делает удобным использование пилы при непрерывном резании в течение длительного времени. Если нужно произвести фиксацию, нажмите курковый выключатель, нажмите и удерживайте кнопку блокирования, расположенную сбоку рукоятки, затем отпустите курковый выключатель. Отпустите кнопку блокирования, после чего пила возобновит работу.

Для снятия блокировки нажмите и отпустите курковый выключатель.

Если при работе задействована блокировка выключателя, а пила отключается от питания, сразу же снимите блокировку.

⚠ ОСТОРОЖНО

Перед подключением пилы к питающей сети прежде всего убедитесь, что курковый выключатель не зафиксирован во включенном положении (нажмите и отпустите курковый выключатель). Несоблюдение данного требования может привести к случайному запуску пилы и стать причиной телесных повреждений. Не блокируйте курковый выключатель, выполняя работы, при которых может потребоваться мгновенная остановка пилы.

ПРОЗРАЧНЫЙ ЗАЩИТНЫЙ ЭКРАН

См. рис. 3.

Для защиты оператора пила поставляется с прозрачным защитным экраном. Он используется для защиты органов зрения от древесных опилок и стружек. Прозрачный защитный экран крепится на передней части основания режущего лезвия установкой выступов в гнезда по обеим сторонам основания пилы. Чтобы снять прозрачный защитный экран, просто потяните за рычажок. Перед установкой или снятием отключите пилу от сети питания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Прозрачный защитный экран используется только при прямолинейном резании.

УСТАНОВКА ПИЛЬНЫХ ПОЛОТЕН

См. рис. 3 - 4.

- Отключите инструмент от электросети.

⚠ ОСТОРОЖНО

Неспособность отключите увидел может привести к случайным начиная вызывает возможных серьезных травм.

- Переверните инструмент.
- Потяните за рычажок прозрачного защитного экрана.
- Поверните рычажок быстрого отсоединения против часовой стрелки и удерживайте его в таком положении.
- Установите режущее полотно пилы в паз роликовой направляющей, обеспечив надлежащее расположение обратной стороны режущего полотна в пазу.

  ПРИМЕЧАНИЕ: Допускается использование только режущих полотен с тавровым хвостовиком.
- Установите режущее полотно в зажим режущего полотна до упора.
- Отпустите рычажок быстрого отсоединения.
- Установите прозрачный защитный экран.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание тяжких телесных повреждений всегда надевайте защитные очки с боковыми защитными щитками. Держите руки и пальцы в стороне от корпуса двигателя и зажима режущего полотна и не допускайте их попадания под заготовку в процессе резания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание тяжких телесных повреждений не пользуйтесь пилой без защитных ограждений, правильно установленных на своем месте.

ФУНКЦИЯ ИЗМЕНЕНИЯ СКОРОСТИ

См. рис. 9.

В данной пиле предусмотрен регулятор скорости вращения, позволяющий оператору управлять скоростью и мощностью, регулировать их пределы. Скорость и мощность пилы можно увеличить или уменьшить поворотом регулятора скорости в направлениях, показанных стрелками.

ПРИМЕЧАНИЕ: Держите видел в нормальном рабочем положении и повернуть переключатель переменной контроля скорости против часовой стрелки для увеличения скорости и мощности.

Русский

Поверните по часовой стрелке для уменьшения скорости и мощности.

Если нужно зафиксировать выключатель на данной скорости, нажмите курковый выключатель, нажмите и удерживайте кнопку блокирования, затем отпустите курковый выключатель. Затем регулятором скорости установите нужную скорость вращения.

Не работайте с пилой длительное время на низкой скорости. Долговременное использование пилы на низкой скорости может вызвать ее перегрев. Если это произойдет, охладить увидел, запустив его без нагрузки и на полной скорости.

Для выбора нужной скорости при различных применениях можно использовать следующие указания:

- Скорость LOW хорошо подходит для работ, требующих минимальной скорости и мощности, например, для начального пропила.
- Скорость MEDIUM используется для резания твердых металлов, пластмасс и многослойных материалов.
- На скорости HIGH достигаются лучшие результаты, когда требуется максимальная мощность, например, при резании древесины. Мягкие металлы – алюминий, латунь и медь, необходимо также обрабатывать на высокой скорости.

ОТСЕК ДЛЯ РЕЖУЩЕГО ПОЛОТНА

См. рис. 2.

Удобная особенность данной пилы заключается в наличии отсека для режущего полотна. Площадь лезвия хранения находится на задней панели порт пыли. Отсек удобен для хранения неиспользуемых и запасных режущих полотен.

- **Открывание:** Отожмите дверцу вниз пальцем.
- Поместите режущие полотна в отсек для их хранения.
- **Закрывание:** Поднимите дверцу вверх пальцем.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не вставляйте лезвие пилы в вентиляционные отверстия. Они могут соприкасаться с внутренней под напряжением частей и поражение электрическим током, в результате чего серьезные травмы.

⚠ ОСТОРОЖНО

Всегда следует отключать инструмент от сети питания при монтаже деталей, регулировке, установке и извлечении режущих полотен, а также во время перерывов в работе. Отсоединение пилы предотвращения случайного начала, которые могут привести к серьезной травме.

ОБЫЧНОЕ РЕЗАНИЕ

См. рис. 5.

Опустите переднюю часть основания пилы на заготовку и совместите режущий край режущего полотна с разметочной линией на заготовке. Убедитесь, что кабель питания не попадет под режущее полотно и линию резания. Запустите пилу и двигайте ее вперед по поверхности заготовки. Прижмите пилу для обеспечения устойчивости, нажимайте вперед с усилием, не большим, чем нужно для выполнения резания.

⚠ ОСТОРОЖНО

Не прилагайте чрезмерных усилий при работе с пилой. Большие нагрузки на пилу могут привести к перегреву двигателя и поломке режущих полотен пилы.

КРУГОВЫЕ ДВИЖЕНИЯ

См. рис. 5.

Лезвия от твоих увидел сокращения орбитального движения. Эта функция регулируется и обеспечивает более быструю и эффективную резки. Круговыми движениями режущее полотно режет заготовку при ходе вверх, но не прикасается к заготовке и не тянет ее при ходе вниз.

- Повышенная скорость (H) используется при быстром резании мягких материалов.
- Пониженную скорость (L) следует использовать при резании более прочных материалов.

РЕЗАНИЕ ПО ПРЯМОЙ

См. рис. 5.

Ровного разреза можно добиться, закрепив деревянную заготовку, или используя прямоугольную направляющую на заготовке и направляя по ней пилу. Выполняйте резание только в одном направлении, не заканчивайте пропил на середине и не начинайте пиление с другой стороны заготовки.

ФИГУРНОЕ ВЫРЕЗАНИЕ

См. рис. 6.

Чтобы сделать фигурный вырез, ведите пилу по нужному контуру, нажимая на нее в направлении движения.

⚠ ОСТОРОЖНО

Чрезмерное боковое давление на режущее полотно может привести к поломке полотна или повреждению обрабатываемой заготовки.

РЕЗАНИЕ ПОД УГЛОМ (РЕЗАНИЕ СО СКОСОМ)

См. рис. 7.

Наклон вправо или влево при резании можно регулировать от 0° до 45°. Углы резания 0°, 15° и 45° нанесены на шкале как с левой, так и с правой стороны основания.

При необходимости выполнения точных разрезов рекомендуется использовать угломер.

РЕГУЛИРОВКА УГЛА

См. рис. 3, 7.

- Снимите прозрачный защитный экран.
- Выпуск конических противоугонное устройство, пока базы могут быть перемещены.
- Немного продвиньте основание вперед, чтобы открепить его от защелки на корпусе двигателя.
- Совместите метку нужного угла на основании с краем корпуса двигателя.
- После установки нужного угла продвиньте основание назад, пока защелка на корпусе двигателя не совместится с соответствующим гнездом на тыльной стороне основания.
- Нажмите на конических блокировки рычаг для обеспечения базы.
- Установите прозрачный защитный экран.

  ПРИМЕЧАНИЕ: Прозрачный защитный экран используется только при прямолинейном резании.

ВЫПОЛНЕНИЕ ВНУТРЕННИХ ВЫРЕЗОВ

См. рис. 8.

⚠ ОСТОРОЖНО

Во избежание потери управляемости инструмента, поломки режущих полотен и повреждения обрабатываемого материала всегда проявляйте повышенную осторожность при выполнении внутренних вырезов. Не рекомендуется начинать резание заглублением с поверхности каких-либо материалов, кроме древесины.

- Наносите четкую линию разреза на заготовке.
- Установите угол резания 0°.
- Наклоните пилу вперед таким образом, чтобы она стояла на передней кромке основания, а пильное полотно не прикасалось к заготовке, когда пила будет включена.
- Режущее полотно должно располагаться внутри разрезаемой области.
- Запустите пилу на высокой скорости и медленно заглубляйте ее в заготовку, пока лезвие не прорежет дерево насквозь.
- Продолжить снижение лезвие в заготовку до базы лежит плашмя на рабочую поверхность, а затем перейти увидел надежду на полное сокращение
- Для такого типа резания используйте только режущие полотна с шагом 7 зубьев на дюйм.

РЕЗАНИЕ МЕТАЛЛА

Данная пила допускает резание многих видов металлов. Не допускайте перекручивания или изгиба режущих полотен. Не прикладывайте чрезмерных усилий.

При чрезмерной вибрации режущего полотна используйте режущее полотно с малым шагом зубьев или работайте на повышенной скорости. При чрезмерном нагревании режущего полотна используйте пониженную скорость. Если зубья режущего полотна пилы засоряются при резании мягких металлов, например, алюминия, используйте режущее полотно с более крупным шагом зубьев или работайте на пониженной скорости. Рекомендуется пользоваться маслом при резании металлов для охлаждения режущих полотен, повышения скорости резания и продления срока службы режущих полотен. Надежно закрепите заготовку и выполняйте резание ближе к точке крепления, чтобы избежать вибрации обрабатываемой заготовки.

При резании желобов, труб или углового металла зажмите заготовку в тиски (при возможности) и выполняйте резание ближе к тискам. Чтобы вырезать тонкие листовые материалы, типа "сэндвич" материала между ДВП или фанеры и зажим слоев для ликвидации вибрации и материальный разрыв. Делая это, материал будет сокращен гладко. Уложите

шаблон или нанесите разметочную линию сверху этого "бутерброда".

⚠ Важное замечание!

При резании металла держите открытую часть пильной шины чистой и свободной от металлической стружки, регулярно протирая ее промасленной тряпкой. Чтобы исключить возможность возгорания, соблюдайте особую осторожность, когда выбрасываете промасленные тряпки по окончании работы.

ЧИСТЫЙ ВПЕРВЫЕ

См. рис. 10.

За чистый операции, пыли порт был в комплект поставки видел. Это придает увидел базу.

Это позволяет воздуха вытекать вокруг лезвия выдува опилок и стружки от операторов зрения линии резки.

УСТАНОВКА

- Отключите пилу от электросети.
- Прикрепите пыли порт на задней базе. Вы можете услышать звук щелчка, когда он закрывается надежно.
- Подключение отверстие для отвода пыли системы сбора.

УДАЛЕНИЕ:

- Отключите пилу от электросети.
- Непосредственно тянуть пыль из порта.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СИСТЕМЫ ПЫЛЕУДАЛЕНИЯ (НЕ ПРИЛАГАЕТСЯ)

- Отключите инструмент от электросети.
- Подсоедините насадку системы сбора пыли к пылевому каналу.

РУКОВОДСТВО ПОГРАНИЧНОГО

См. рис. 11.

Для использования с пилой предназначена боковая направляющая, которую можно использовать при поперечных и продольных пропилах.

УСТАНОВКА

- Отключите пилу от электросети.
- Пропустите линейку боковой направляющей сквозь два отверстия на основании пилы.
- Установите нужную ширину боковой направляющей и закрепите ее на месте с помощью винта на боковой направляющей.

⚠ ОСТОРОЖНО

При проведении текущего ремонта используйте только идентичные запчасти. Использование любых других запчастей может создать опасность или стать причиной выхода изделия из строя.

ЛАЗЕРНОГО РУКОВОДСТВО

См. рис. 12.

Нажмите выключатель лазерного выключателя для отражения красного лазерного луча на рабочей поверхности перед инструментом. Используйте лазер для направления пилы по линии резания.

СВЕТОДИОДНЫЕ WORKLIGHTS

См. рис. 12.

В отвертку встроен осветительный светодиод. Эта функция удобна при работе в закрытых или тесных зонах, где требуется дополнительное освещение. При нажатии куркового выключателя загорается осветительный светодиод.

ЖИТЬ ИНДИКАТОРОМ ИНСТРУМЕНТ

В этом инструменте есть индикатор питания, загорающийся при подключении инструмента к сети питания. Эта система предупреждает пользователя, что инструмент подключен и работает, когда переключатель нажат.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Все другие детали являются важной частью системы изоляции класса II и должны обслуживаться только квалифицированным специалистом.

При чистке пластмассовых деталей запрещается использовать растворители. Многие пластмассы под действием различных бытовых растворителей разрушаются. Для очистки от грязи, пыли, масла, смазки и т.п. используйте протирочную тряпку.

⚠ ОСТОРОЖНО

Пластмассовые детали нельзя чистить тормозной жидкостью, бензином, нефтепродуктами, едкими маслами и т.д. Они содержат химические вещества, которые могут ухудшить свойства пластмассы, повредить или разрушить ее.

Установлено, что электроинструменты подвергаются ускоренному износу и возможен преждевременный

выход их из строя, если они используются для обработки лодок из стеклоткани, спортивных автомобилей, гипсокартона или штукатурки.

Мелкие и пылевидные частицы этих материалов очень абразивны и вызывают истирание компонентов электроинструмента – подшипников, щеток, контактов и т.п. Следовательно, это не рекомендуется, что этот инструмент будет использоваться в течение длительного работать на любой материал из стекловолокна, древесноволокнистые или штукатурка. При работе с такими материалами исключительно важно чаще очищать инструмент струей сжатого воздуха.

СМАЗКА

Все трущиеся детали данного инструмента смазаны достаточным количеством высококачественной смазки на весь срок использования устройства при нормальных условиях эксплуатации. Поэтому дополнительная смазка не требуется.

⚠ ВНИМАНИЕ

Располагайте удлинительные кабели в стороне от области резания и прокладывайте его таким образом, чтобы он при работе не цеплялся за пиломатериал, инструменты и т.п.

⚠ ОСТОРОЖНО

Проверяйте удлинительный кабель перед каждым использованием, при повреждении сразу же его замените. Никогда не пользуйтесь устройством с поврежденным кабелем питания, так как прикосновение к поврежденному участку может привести к поражению электрическим током и тяжким телесным повреждениям.

Подходящий удлинительный кабель для работы с пилой можно подобрать, обратившись в ближайший центр обслуживания.

⚠ ОСТОРОЖНО

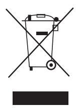
Всегда надевайте предохранительные или защитные очки с боковыми защитными экранами при работе с данным инструментом или сдувании пыли. Если во время работы образуется много пыли, также надевайте пылезащитную маску.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Не выбрасывайте сырье.Сдавайте его в переработку. Машина, аксессуары и упаковка должны быть отсортированы.

СИМВОЛ

	Внимание
V	Вольт
Hz	Герц
∿	Переменный ток
W	Ватт
n_0	скорость на холостом ходу
min^{-1}	Оборотов или возвратно-поступательных движений в минуту
	Максимальная режущая мощность в дереве
	Соответствие требованиям CE
	Двойная изоляция
	Применяйте средства защиты органов слуха
	Применяйте средства защиты органов зрения
	Перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией.
	Отработанная электротехническая продукция должна уничтожаться вместе с бытовыми отходами. Утилизируйте, если имеется специальное техническое оборудование. По вопросам утилизации проконсультируйтесь с местным органом власти или предприятием розничной торговли.

SPECJALNE ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

- **Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.**
- **Przed odłożeniem narzędzia należy odczekać do momentu jego zatrzymania.** Odsłonięty element tnący może wejść w kontakt z powierzchnią, co może doprowadzić do utraty kontroli nad urządzeniem i poważnych obrażeń.
- **Kiedy pracujecie na powierzchni mogącej ukrywać przewody elektryczne, lub gdy podczas pracy przewód zasilający może być na trasie cięcia, trzymajcie narzędzie wyłącznie za izolowane i nieśliskie części.** Kontakt z przewodami pod napięciem mógłby przewodzić prąd do części metalowych i spowodować porażenie prądem elektrycznym.
- **Uszkodzony przewód sieciowy powinien zostać wymieniony przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy, ponieważ naprawiany samodzielnie przewód może stanowić zagrożenie bezpieczeństwa.**

LASEROWY PROWADNIK

Zastosowany w urządzeniu laser to urządzenie klasy II M o mocy < 5 mW i długości fali 650 nm. Tego typu laser nie stanowi normalnie zagrożenia dla wzroku, jednak bezpośrednie patrzenie na wiązkę lasera może spowodować oślepienie.

⚠ OSTRZEŻENIE

NIE WOLNO patrzeć bezpośrednio na wiązkę lasera. Bezpośrednie kierowanie wzroku na wiązkę lasera może być groźne dla zdrowia, dlatego należy przestrzegać następujących zasad bezpieczeństwa:

- Laser należy użytkować i konserwować zgodnie z instrukcją producenta.
- Nie kierować wiązki lasera w stronę osób ani obiektów innych niż obrabiana powierzchnia.
- Nie wolno kierować wiązki lasera w stronę innych osób; czas bezpośredniego narażenia wzroku na działanie promienia lasera nie może przekraczać 0,25 s.
- Upewnić się, że powierzchnia, na którą ma być skierowany laser nie ma właściwości odblaskowych. Błyszcząca blacha stalowa i inne podobne materiały nie nadają się do używania prowadnicy laserowej, ponieważ odbijają one wiązkę lasera bezpośrednio w kierunku operatora.
- Nie wymieniać zespołu prowadnicy laserowej na zespół innego typu. Naprawy należy powierzyć wyspecjalizowanemu serwisowi lub producentowi lasera.
- Zachować ten podręcznik. Należy do niego systematycznie powracać i używać go do przeszkolenia innych osób. Wypożyczając komuś narzędzie, należy dołączyć również ten podręcznik.

PARAMETRY TECHNICZNE

Napięcie	230 V ∿ 50 Hz
Moc	680 W
Liczba skoków na minutę	800 - 3000 min^{-1}
Skok elementu tnącego	21 mm
Zakres możliwości cięcia	
Drewno	85 mm
Stal	8 mm

CECHY

NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ Z TYM URZĄDZENIEM

Przed przystąpieniem do użytkowania tego urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi funkcjami obsługowymi i zasadami bezpieczeństwa.

ZASILANIE PRĄDEM ELEKTRYCZNYM

Wyrzynarka jest wyposażona w precyzyjny silnik elektryczny. Urządzenie należy podłączać do źródła zasilania zgodnego z parametrami podanymi na tabliczce znamionowej. Nie wolno podłączać urządzenia do źródła prądu stałego (DC). Znaczny spadek napięcia spowoduje utratę mocy i przegrzanie. Jeśli urządzenie nie działa po podłączeniu do gniazda zasilania, należy sprawdzić, czy w gnieździe jest prąd.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wolno dopuścić do tego, aby fakt zapoznania się z tym urządzeniem zmniejszył ostrożność operatora. Nigdy nie zapomnijcie, że wystarczy ułamek sekundy nieuwagi, aby doszło do poważnego zranienia.

OBSŁUGA

WŁĄCZNIK

Zobacz rysunek 1.

- Aby włączyć urządzenie, należy nacisnąć przycisk.
- Aby wyłączyć urządzenie, należy zwolnić przycisk uruchamiający.

Polski

PRZYCISK BLOKADY

Zobacz rysunek 1.

Wyrzynarka jest wyposażona w funkcję blokady, która pozwala w wygodny sposób utrzymywać stan włączony przez dłuższy czas. Aby zablokować przycisk uruchamiający, należy go wcisnąć, następnie wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady znajdujący się z boku rękojeści, potem zwolnić przycisk uruchamiający. Zwolnić przycisk blokady, urządzenie będzie nadal pracować.

Aby zwolnić blokadę, należy nacisnąć i zwolnić przycisk uruchamiający.

Jeśli podczas pracy włączono blokadę przycisku uruchamiającego a następnie odłączone zostanie zasilanie, należy niezwłocznie wyłączyć blokadę przycisku.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed podłączeniem urządzenia do zasilania należy sprawdzać, czy przycisk uruchamiający nie jest zablokowany (nacisnąć go i zwolnić). W przeciwnym wypadku może dojść do przypadkowego uruchomienia urządzenia i poważnego zranienia. Nie należy blokować przycisku uruchamiającego, jeśli może zachodzić potrzeba nagłego zatrzymania pracy urządzenia.

OSŁONA PRZEŹROCZYSTA

Zobacz rysunek 3.

W celu zwiększenia bezpieczeństwa operatora, wyrzynarka jest wyposażona w osłonę przeźroczystą. Chroni ona oczy przed odłamkami drewna. Osłonę przeźroczystą mocuje się z przodu podstawy, wokół miejsca pracy brzeszczotu, wsuwając ją w szczeliny podstawy wyrzynarki. W celu demontażu, należy pociągnąć za zaczep osłony przeźroczystej. Przed przystąpieniem do montażu lub demontażu upewnić się, że wyrzynarka jest odłączona od zasilania.

UWAGA: Osłonę przeźroczystą można używać wyłącznie do cięcia na wprost.

ABY ZAŁOŻYĆ BRZESZCZOT

Zobacz rysunek 3 - 4.

- Odłączyć urządzenie z gniazda sieciowego.

⚠ OSTRZEŻENIE

Jeżeli piła nie została odłączona, może dojść do przypadkowego włączenia, grożącego poważnymi obrażeniami ciała.

- Obrócić urządzenie „do góry nogami”.
- Pociągnąć za zaczep osłony przeźroczystej.
- Obrócić dźwignię szybkiego zwalniania w lewo i przytrzymać ją w tym położeniu.
- Umieścić brzeszczot w rowku w prowadnicy rolkowej, upewniając się, że tylna część brzeszczotu jest prawidłowo ułożona w rowku.

  UWAGA: Stosować wyłącznie brzeszczoty z uchwytem typu "T" .
- Wsunąć brzeszczot w uchwyt aż do oporu.
- Zwolnić dźwignię szybkiego zwalniania.
- Założyć osłonę przeźroczystą.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka poważnego zranienia, zakładać gogle lub okulary ochronne z osłonami bocznymi. Trzymać dłonie i stopy z dala od korpusu silnika i zacisku brzeszczotu, nie sięgać poniżej obrabianego przedmiotu podczas cięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć ryzyka poważnego zranienia, nie wolno używać tego urządzenia bez założonej osłony bezpieczeństwa.

REGULACJA PRĘDKOŚCI OBROTOWEJ

Zobacz rysunek 9.

Wyrzynarka jest wyposażona w regulator prędkości, który pozwala dopasować prędkość i moc urządzenia do rodzaju wykonywanego zadania. Prędkość roboczą i moc wyrzynarki można zwiększać lub zmniejszać za pomocą regulatora prędkości, zgodnie z kierunkiem strzałek.

UWAGA: Trzymajcie wyrzynarkę w normalnej pozycji działania i obróćcie zmiennik prędkości w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara w celu zwiększenia prędkości i mocy waszej wyrzynarki. Przekręcić w prawo, aby zmniejszyć prędkość i moc.

Aby zablokować przycisk uruchamiający przy określonej prędkości, należy go nacisnąć, wcisnąć i przytrzymać przycisk blokady następnie zwolnić przycisk uruchamiający. Następnie należy dopasować prędkość do rodzaju wykonywanego zadania za pomocą regulatora prędkości.

Należy unikać pracy urządzenia z niską prędkością przez dłuższy czas. Dłuższa praca z niską prędkością w warunkach ciągłego użytkowania grozi przegrzaniem urządzenia. W tym wypadku, aby ochłodzić wyrzynarkę, dajcie jej popracować na pusto (bez obciążenia) przy maksymalnej prędkości.

Polski

W określeniu prędkości roboczej odpowiedniej dla danego zastosowania pomogą następujące wytyczne:

- LOW prędkość daje najlepsze wyniki gdy wymagana jest minimalna prędkość i moc, np. w w chwili rozpoczynania cięcia.
- MEDIUM prędkość jest odpowiednia do cięcia twardych metali, tworzyw sztucznych i laminatów.
- HIGH prędkość daje najlepsze wyniki gdy wymagana jest maksymalna moc, np. w przypadku cięcia drewna. Miękkie metale, takie jak aluminium, mosiądz i miedź również wymagają wysokich prędkości.

PRZECHOWYWANIE BRZESZCZOTÓW

Zobacz rysunek 2.

Wyrzynarka jest wyposażona w wygodny schowek na brzeszczoty. Schowek znajduje się z tyłu przyłącza do odciągu pyłu. Jest to wygodny sposób przechowywania zapasowych brzeszczotów.

- **Aby otworzyć:** Pociągnąć drzwiczki w dół, kciukiem lub innym palcem.
- Umieścić brzeszczoty w schowku.
- **Aby zamknąć:** Nacisnąć drzwiczki do góry, kciukiem lub innym palcem.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie wprowadzajcie brzeszczotu piły do szczelin wentylacyjnych. Mogłby on zetknąć się z wewnętrznymi częściami pod napięciem i spowodować porażenie prądem elektrycznym, co może pociągnąć za sobą poważne obrażenia cielesne.

⚠ OSTRZEŻENIE

Należy zawsze odłączać zasilanie przed przystąpieniem do montażu podzespołów, regulacji, montażu lub demontażu końcówek roboczych albo w przypadku przerwy w użytkowaniu urządzenia. Odłączcie z sieci waszą piłę, aby uniknąć przypadkowego uruchomienia grożące poważnymi obrażeniami ciała.

OGÓLNE ZASADY CIĘCIA

Zobacz rysunek 5.

Umieścić przednią krawędź podstawy wyrzynarki na obrabianym przedmiocie i wyrównać krawędź tnącą brzeszczotu z linią cięcia zaznaczoną na przedmiocie. Upewnić się, że przewód zasilania nie leży w linii cięcia i na drodze brzeszczotu. Uruchomić wyrzynarkę i przesunąć do przodu po powierzchni obrabianego przedmiotu. Przyłożyć nacisk pionowo w dół trzymając stabilnie wyrzynarkę i niewielki nacisk do przodu, tylko taki, aby zapewnić posuw brzeszczotu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Nie przeciążać urządzenia. Przeciążanie urządzenia grozi przegrzaniem silnika i pęknięciem brzeszczotu.

RUCH POSUWISTO-ZWROTNY

Zobacz rysunek 5.

Brzeszczot wyrzynarki tnie wykonując ruch wahadłowy. Funkcja ta jest regulowana i umożliwia szybsze iskuteczniejsze ciecie. Podczas ruchu posuwisto-zwrotnego, brzeszczot przecina obrabiany przedmiot w kierunku do góry, nie tnie przedmiotu w kierunku w dół.

- Wyższą prędkość (H) należy stosować w przypadku szybkiego cięcia miękkich materiałów.
- Niższą prędkość (L) należy stosować w przypadku cięcia materiałów stawiających większy opór.

CIĘCIE PROSTE

Zobacz rysunek 5.

Cięcie proste można wykonać mocując do obrabianego elementu drewnianą listwę i prowadząc wzdłuż niej krawędź wyrzynarki. Cięcie należy wykonywać w całości w jednym kierunku, nie należy docinać elementu z drugiej strony.

WYCINANIE LINII KRZYWYCH

Zobacz rysunek 6.

Linie krzywe wykonuje się przykładając odpowiedni nacisk na rękojeść w żądanym kierunku.

⚠ OSTRZEŻENIE

Wywieranie zbyt dużego nacisku bocznego grozi uszkodzeniem brzeszczotu lub obrabianego materiału.

CIĘCIE POD KĄTEM (PIONOWYM)

Zobacz rysunek 7.

Cięcie pod kątem pionowym można regulować w zakresie od 0° do 45° w prawo i w lewo. Wartości kąta cięcia od 0° do 45° w przyrostach 15° zaznaczone są na miarce zarówno z lewej jak i z prawej strony podstawy.

W przypadku cięcia wymagającego szczególnej dokładności zaleca się stosować kątomierz.

REGULACJA KĄTA

Zobacz rysunek 3, 7.

- Zwolnić osłonę przeźroczystą.
- Odblokujcie dźwignię blokady nachylenia, tak by podstawa mogła być przemieszczona.
- Przesunąć podstawę lekko do przodu, aby wysunąć ją

z wypustu na korpusie silnika.

- Wyrównać znak na podstawie o żądanym kącie z krawędzią korpusu silnika.
- Po ustawieniu żądanego kąta, należy przesunąć podstawę do tyłu tak, aby wyrównać wypust na korpusie silnika z odpowiednim nacięciem z tyłu podstawy.
- Załóżcie na miejsce dźwignię blokady nachylenia,tak by podstawa została w tej pozycji.
- Założyć osłonę przeźroczystą.

  UWAGA: Osłonę przeźroczystą można używać wyłącznie do cięcia na wprost.

ABY WYKONAĆ CIĘCIE WGŁĘBNE

Zobacz rysunek 8.

⚠ OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć utraty kontroli, złamania brzeszczotu lub uszkodzenia przecinanego materiału, należy zawsze zachowywać szczególną ostrożność podczas cięcia wgłębnego. Nie zaleca się stosować cięcia wgłębnego do materiałów innych niż drewno.

- Zaznaczyć wyraźnie linię cięcia na obrabianym przedmiocie.
- Ustawić kąt cięcia na 0°.
- Przechylić wyrzynarkę do przodu tak, aby oparła się ona na przedniej krawędzi podstawy a brzeszczot nie dotykał obrabianego przedmiotu, gdy urządzenie jest włączone.
- Upewnić się, że brzeszczot jest umieszczony w miejscu cięcia.
- Uruchomić wyrzynarkę z wysoką prędkością i powoli opuszczać brzeszczot w obrabiany przedmiot, aż do rozpoczęcia cięcia.
- Kontynuujcie opuszczanie brzeszczotu poprzezobrabiany przedmiot aż podstawa będzie na płaskooparta o nią, następnie przemieśćcie piłę do przoduw celu zakończenia wykrawania wewnętrznego.
- Do tego rodzaju cięcia stosować wyłącznie brzeszczoty o siedmiu 7 zębach na cal.

CIĘCIE METALU

Za pomocą tej wyrzynarki można ciąć wiele rodzajów metalu. Uważać, aby nie zginać brzeszczotów w osi poziomej ani pionowej. Przede wszystkim, nie forsujcie szlifierki.

Jeśli brzeszczot wpada w nadmierne drgania, użyć brzeszczotu o cieńszych zębach lub wyższej prędkości roboczej. Jeśli brzeszczot nagrzewa się nadmiernie, użyć niższej prędkości roboczej. W przypadku wypełnienia lub zatkania zębów brzeszczotu podczas cięcia miękkich metali, takich jak aluminium, należy zastosować brzeszczot o grubszych zębach lub niższą prędkość. Podczas cięcia metali zaleca się stosować olej chłodzący brzeszczot, poprawiający wydajność cięcia i przedłużający żywotność brzeszczotów. Zacisnąć bezpiecznie obrabiany przedmiot i wykonać cięcie w pobliżu miejsca zacisku, aby wyeliminować drgania obrabianego przedmiotu.

W przypadku przecinania przewodów, rur lub kątowników, obrabiany przedmiot należy, jeśli to możliwe, zacisnąć w imadle i wykonywać cięcie blisko imadła. W celu cięcia cienkich blach, należy zacisnąć jemiędzy dwoma płytami z drewna czy sklejki i ciąć całość,tak by uniknąć wibracji czy rozerwania materiału. Pozwolito uzyskać czyste i wyraźne cięcie materiału. Rozrysować linie cięcia od góry na "kanapce".

⚠ Ważne!

Podczas cięcia metalu, odsłoniętą prowadnicy brzeszczotu należy utrzymywać w czystości i w stanie wolnym od wiórów metalowych, wycierając ją systematycznie szmatką nasączoną olejem. Zachować szczególną ostrożność podczas usuwania zaolejonych materiałów na zakończenie pracy, aby uniknąć ryzyka pożaru.

CIĘCIE BEZ PYŁU

Zobacz rysunek 10.

Dostarczono urządzenie odsysające pył, co umożliwiawykonywanie cięcia bez pyłu. Wyposażenie to należyzamocować na podstawie piły wyrzynarki.

W ten sposób powietrze może przepływać wokółbrzeszczotu i zdmuchiwać opiłki i wióry pozalinię cięcia.

SPOSÓB INSTALACJI:

- Odłączyć wyrzynarkę z gniazda sieciowego.
- Zamocujcie przyłącze do odciągu pyłu na tylepodstawy. Powinniście usłyszeć "Klik" wskazującypoprawne zamocowanie.
- Podłączcie otwór do ewakuacji z systemem odsysaniakurzu.

ZDEJMOWANIE:

- Odłączyć wyrzynarkę z gniazda sieciowego.
- Ciągnijcie za przyłącze do odciągu pyłu w celuodczepienia go.

ABY PODŁĄCZYĆ SYSTEM USUWANIA PYŁU (NIE DOŁĄCZONY)

- Odłączyć urządzenie z gniazda sieciowego.
- Podłączyć dyszę systemu odprowadzania pyłu do złącza zasysania pyłu.

Polski

RÓWNOLEGŁY PROWADNIK CIĘCIA

Zobacz rysunek 11.

Urządzenie wyposażone jest w prowadnicę krawędziową przydatną do wykonywania cięć poprzecznych i wzdłużnych.

SPOSÓB INSTALACJI:

- Odłączyć wyrzynarkę z gniazda sieciowego.
- Ramię prowadnicy umieścić w dwóch gniazdach podstawy wyrzynarki.
- Ustawić prowadnicę wzdłużną na żądaną szerokość cięcia i dokręcić śrubę, zabezpieczając prowadnicę na swoim miejscu.

⚠ OSTRZEŻENIE

Do napraw używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych. Stosowanie nieoryginalnych części zamiennych może stwarzać zagrożenie dla zdrowia użytkownika lub spowodować uszkodzenie urządzenia.

LASEROWY PROWADNIK

Zobacz rysunek 12.

Nacisnąć przycisk prowadnicy laserowej, aby włączyć generowanie czerwonej wiązki laserowej na obrabianą powierzchnię przed wyrzynarką. Promień lasera służy do prowadzenia wyrzynarki wzdłuż linii cięcia.

LAMPKA KONTROLNA

Zobacz rysunek 12.

Wyrzynarka posiada wbudowaną lampkę LED. Jest to funkcja przydatna podczas pracy w ciasnym miejscu, gdy potrzebne jest dodatkowe oświetlenie. Naciśnięcie przycisku uruchamiającego powoduje zaświecenie diody LED.

LAMPKA KONTROLNA PODŁĄCZENIA POD

Waszą szlifierka kątowa wyposażona jest w lampkę kontrolną podłączenia pod napięcie, która zaświeca się, gdy narzędzie jest podłączone do zasilania. Kontrolka ta zwraca uwagę na fakt, że szlifierka jest pod napięciem i że się uruchomi gdy tylko przesuniecie włącznik do przodu.

KONSERWACJA

ZALECENIA OGÓLNE

Wszystkie inne podzespoły stanowią ważne elementy izolacji klasy II i powinny być serwisowane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Nie stosować rozpuszczalników do czyszczenia elementów plastikowych. Większość plastików nie jest odporna na działanie rozpuszczalników dostępnych w handlu. Pył, kurz, środki smarujące, tłuszcz itd. powinny być usuwane za pomocą czystych szmatek.

⚠ OSTRZEŻENIE

Elementy plastikowe nigdy nie powinny być w kontakcie z płynem hamulcowym, benzyną, czy produktami na bazie ropy naftowej, przenikliwymi olejami itd. Substancje te zawierająprodukty chemiczne, które mogłyby uszkodzić,osłabić lub zniszczyć plastik.

Urządzenia elektryczne ulegają szybszemu zużyciu i mogą ulec przedwczesnemu uszkodzeniu w przypadku obróbki elementów wykonanych z włókna szklanego, np. łodzi lub pojazdów sportowych, płyt ściennych lub tynku.

Wióry i opiłki tych materiałów mają wysokie właściwości ścierne w stosunku do podzespołów urządzeń elektrycznych takich jak łożyska, szczotki, komutatory itp. W związku z tym przedłużone używanietego narzędzia na włóknie szklanym, na płytachpokryciowych, powłokach do szpachlowania lub gipsiejest zdecydowanie odradzane. Podczas użytkowania tego typu materiałów szczególnie ważne jest, aby narzędzie czyścić systematycznie strumieniem sprężonego powietrza.

SMAROWANIE

Wszystkie łożyska urządzenia zostały nasmarowane odpowiednią ilością smaru o wysokiej jakości, który powinien zapewnić odpowiednie smarowanie tych części przez cały okres żywotności urządzenia. W wyniku czego,nie zachodzi potrzeba dodatkowego smarowania.

⚠ UWAGA

Przedłużacz należy prowadzić z dala od miejsca cięcia, w taki sposób, aby nie został pociągnięty przez np. gałęzie lub narzędzia podczas cięcia.

⚠ OSTRZEŻENIE

Przed każdym użyciem należy skontrolować stan techniczny przedłużaczy i wymienić je w razie uszkodzenia. Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilania, dotknięcie uszkodzonego miejsca grozi porażeniem prądem i poważnymi obrażeniami.

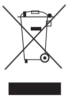
Przedłużacze odpowiednie do zasilania tego narzędzia dostępne są w najbliższym punkcie serwisowym.

Polski

⚠ OSTRZEŻENIE

Podczas użytkowania elektronarzędzi lub wydmuchiwania pyłu należy zawsze nosić okulary ochronne z osłonami bocznymi. Jeśli wykonywanej pracy towarzyszy powstawanie pyłu, należy również stosować maskę przeciwpyłową.

OCHRONA ŚRODOWISKA



Surowce należy oddawać do recyklingu zamiast wyrzucać je na śmieci. Z myślą o ochronie środowiska, narzędzie, akcesoria i opakowania powinny być sortowane.

SYMBOL

	Alarm bezpieczeństwa
V	Wolt
Hz	Herc
∿	Prąd przemienny
W	Wat
n_0	Prędkość bez obciążenia
min^{-1}	Ilość obrotów czy ruchów na minutę
	Zakres możliwości cięcia (W drewnie)
	Zgodność CE
	Podwójna izolacja
	Stosować środki ochrony słuchu
	Stosować środki ochrony wzroku
	Przed uruchomieniem urządzenia prosimy uważnie przeczytać instrukcję
	Zużyte produkty elektryczne nie powinny być utylizowane z odpadami domowymi. Prosimy poddawać recyklingowi w odpowiednich miejscach. Informacje o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

Čeština

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ PŘEDPISY

- **Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.**
- **Před sundáním nástroje počkejte, až se fréza zastaví.** Nechráněná fréza může zasáhnout předměty, což může zapříčinit ztrátu kontroly a vážné poranění.
- **Držte nářadí pouze za izolované části s protiskluzovou úpravou, pokud pracujete s materiálem, ve kterém mohou být elektrické kabely nebo pokud pracujete v poloze, při které by se napájecí kabel mohl dostat do trasy řezu.** Při náhodném kontaktu s vodiči pod napětím jsou pod proudem i kovové části nářadí (vzhledem k elektrické vodivosti) a můžete dostat elektrickou ránu.
- **Pokud je třeba vyměnit napájecí kabel, musí být vyměněn výrobcem nebo jeho zprostředkovatelem za účelem zabránění bezpečnostního rizika.**

LINIOVÉ LASEROVÉ VODÍTKO

Průvodní laserové vodicí vyzařování použité v pile je třídy 2M s maximem < 5 mW a vlnovými délkami 650 nm. Tyto lasery běžně nepředstavují nebezpečí, přesto mohou způsobit slepotu bleskem.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy se NEDÍVEJTE přímo do laserového paprsku. Nebezpečí může nastat, pokud se vědomě díváte do paprsku, dodržujte prosím následující bezpečnostní pokyny:

- Laser by se měl používat a udržovat v souladu s pokyny výrobce.
- Nikdy nemiřte paprskem na osobu nebo předmět, který není obrobek.
- Laserový paprsek se nesmí vědomě zaměřovat na osoby a oči osob musí být chráněny před zaměřením paprsku na déle jak 0,25 s.
- Vždy zajistěte, aby laserový paprsek dopadal na pevný obrobek bez odrazových ploch, např. dřevo nebo zdrsnělé nátěry. Lesklý odrazivý ocelový plech nebo podobné je nevhodné pro používání laseru, protože odrazivá plocha by mohla paprsek namířit zpět na obsluhu.
- Neměňte laserové vodítko za jiný typ. Opravy smí být prováděny jen kvalifikovaným výrobcem laseru nebo pověřeným pracovníkem.
- Uchovejte si tyto pokyny. Přečtěte si pokyny uvedené v části o používání nářadí, ve které jsou uvedeny informace o způsobech zamezení zpětného vrhu a prevence úrazů. Uschovejte si tento návod, abyste se k němu mohli v budoucnosti vrátit.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Elektrické napětí	230 V ∿ 50 Hz
Jmenovitý příkon	680 W
Rázy za minutu	800 - 3000 min^{-1}
Délka rázu	21 mm
Maximální prořez	
Dřevo	85 mm
Ocel	8 mm

VLASTNOSTI

POZNEJTE SVOU PILU

Před použitím vaší pily se seznamte se všemi vlastnostmi obsluhy a bezpečnostními požadavky.

ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

Tento výrobek obsahuje přesně zkonstruovaný elektrický motor. Smí se připojovat pouze k napájení dle výkonnostního štítku. Neprovozujte tento výrobek na stejnosměrném proudu (DC). Velký pokles napětí způsobí ztrátu výkonu a přehřátí. Pokud nástroj nefunguje, když je zapojen v zásuvce, zkontrolujte zdroj napájení.

⚠ VAROVÁNÍ

Neseznamujte se s tímto výrobkem tak, abyste ztratili opatrnost. Nezapomeňte, že i pouhý okamžik nepozornosti může být příčinou závažného úrazu.

OBSLUHA

SPÍNAČ

Viz obrázek 1.

- Pro zapnutí pily stiskněte spínač spouště.
- Uvolněte spínač spouště pro VYPNUTÍ (off) pily.

TLAČÍTKO ZAMKNUTÍ

Viz obrázek 1.

vaše pila je vybavena funkcí zámku, která je vhodná pro dlouhé souvislé řezy. Pro uzamknutí stiskněte spínač spouště, nasuňte a přidržte zamykací tlačítko umístěné na boku rukojeti, pak spínač spouště uvolněte. Uvolněte tlačítko zámku a vaše pila bude dále běžet.

Pro uvolnění zámku stiskněte a uvolněte spínač spouště.

Pokud se během práce aktivuje funkce zámku a vaše pila se odpojí od zdroje energie, ihned deaktivujte funkci zámku.

Čeština

⚠ VAROVÁNÍ

Před připojením vaší pily ke zdroji napájení se vždy ujistěte, že není v uzamknuté poloze (stiskněte a uvolněte spínač spouště). Nedodržení pokynu může způsobit náhodné spuštění pily s následkem vážného osobního poranění. Nezamykejte spoušť na pracích, kde bude pilu nutno ihned zastavit.

PRŮHLEDNÉ VODÍTKO

Viz obrázek 3.

Pro vaši bezpečnost bylo k vaší pile přibaleno průhledné vodítko. Používá se pro ochranu očí před pilinami. Průhledné vodítko se připojuje umístěním do přední části řezací oblasti základny a zaklapnutím do výstupků po stranách pily. Pro demontáž jednoduše zatáhněte za čep průhledného vodítka. Pokaždé zkontrolujte, že je pila odpojena před montáží a demontáží.

POZNÁMKA: Průhledné vodítko lze používat pouze pro přímé řezy.

PRO INSTALACI KOTOUČŮ

Viz obrázek 3 - 4.

- Odpojte nástroj.

⚠ VAROVÁNÍ

Pokud pila není odpojena od elektrické sítě, existuje riziko nechtěného spuštění nářadí, které může být příčinou závažného úrazu.

- Otočte nástroj horní stranou dolů.
- Zatáhněte za čep průhledného vodítka.
- Otáčejte páku rychlého uvolnění proti smyslu otáčení hodinových ručiček a udržujte v poloze.
- Vložte kotouč do drážky veválečkovém vodítku, ujistěte se, že je zadní část pilového kotouče řádně vložena do drážky.

  POZNÁMKA: Používejte pouze T-vřetena pilového kotouče.
- Zatlačte pilový kotouč do upínadla kotouče co nejdále to jde.
- Uvolněte páku rychlého uvolnění.
- Instalace průhledné vodítko.

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste zabránili vážnému poranění vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky. Mějte ruce i prsty mimo kryt motoru a upevnění kotouče a nesahejte pod obrobek během řezání.

⚠ VAROVÁNÍ

Abyste si nezpůsobili vážný úraz, nepoužívejte pilu bez krytů.

PROMĚNNÁ RYCHLOST

Viz obrázek 9.

Vaše pila má regulátor rychlosti navržený pro řízení a seřizování hranic rychlosti a výkonů. Rychlost a výkon vaší pily lze zvýšit či snížit otáčením regulátoru rychlosti ve směru šipek.

POZNÁMKA: Pokud chcete zvýšit rychlost a výkon pily, držte pilu v normální pracovní poloze a otáčejte regulátorem rychlosti v protisměru pohybu hodinových ručiček. Otáčejte pro snížení výkonu a rychlosti ve smyslu otáčení hodinových ručiček.

Pokud si přejete spínač zamknout na dané rychlosti, stiskněte spínač spouště, zatlačte a držte tlačítko zámku a uvolněte spínač spouště. Dále seřizujte regulátor rychlosti, dokud nezískáte požadovanou rychlost.

Zamezte běhu pily při nízké rychlosti po delší dobu. Běh při nízkých otáčkách během soustavného používání může způsobit přehřátí pily. V tom případě nechte pilu pracovat maximální rychlostí naprázdno, aby se zchladil motor.

Následující pokyny lze použít pro zjištění správné rychlosti pro různá použití:

- LOW (nízká) je ideální, když je zapotřebí min. rychlost a výkon, např. při začínání řezu.
- MEDIUM (střední) rychlost je vhodná pro řezání tvrdých kovů, plastů a laminátů.
- HIGH (vysoká) rychlost vytváří nejlepší výsledky, když je zapotřebí max. výkonu, např. při řezání dřeva. Měkké kovy jako hliník, mosaz a měď také vyžadují vysoké rychlosti.

ÚLOŽIŠTĚ KOTOUČE

Viz obrázek 2.

Pomocná funkce vaší pily je úložiště kotouče. Tato schránka se nachází za hrdlem pro odsávání prachu. Vhodné pro skladování náhradních kotoučů při nepoužívání.

- **Pro otevření:** Zatlačte dvířka dolů palcem nebo jiným prstem.
- Umístěte kotouče do úložiště kotoučů.
- **Pro uzavření:** Zatlačte dvířka nahoru palcem nebo jiným prstem.

Čeština

⚠ VAROVÁNÍ

Nezasunujte pilový list do větracích otvorů pily. Mohl by přijít do styku s vnitřními prvky nářadí, které jsou pod napětím a způsobit vám závažný úraz elektrickým proudem.

⚠ VAROVÁNÍ

Nikdy nepřipojujte ke zdroji napájení, když se montují díly, provádí seřizování, vkládají nebo vyndávají kotouče, čistí, nebo když se nepoužívá. Odpojte pilu od elektrické sítě, aby nemohlo dojít k nechtěnému spuštění nářadí, které by mohlo být příčinou těžkého úrazu.

OBECNÉ ŘEZÁNÍ

Viz obrázek 5.

Opřete přední část základny pily na obrobek a srovnejte řeznou hranu s čárou na obrobku. Přesvědčte se, že je napájecí kabel mimo pilový kotouč a není v linii řezu. Spusťte svou pilu a nasuňte ji vpřed na obrobek. Používejte přítlak k ustálení pily a pouze nutný tlak vpřed, aby kotouč řezal.

⚠ VAROVÁNÍ

Netlačte na pilu. Tlačení na pilu může přehřívat motor a zablokovat kotouč.

VIBRAČNÍ POHYB

Viz obrázek 5.

Pilový list při řezání vykonává kmitavý pohyb. Tato funkceje nastavitelná a umožňuje zvýšit účinnost a rychlostřezacích prací. Pomocí orbitálního pohybu kotouč řeže obrobkem s tahem nahoru, ale nezaráží se v obrobku směrem dolů.

- Vyšší nastavení (H) je třeba použít, když rychle řežete měkký materiál.
- Nižší (L) nastavení třeba použít, když rychle řežete materiál s větším odporem.

PŘÍMÝ ŘEZ

Viz obrázek 5.

Přímý řez lze provádět přichycením kusu dřeva nebo srovnávací latě k obrobku a vedení okraje pily proti němu. Provádějte řez pouze v jednom směru,neřežte do poloviny a zbytek pak z opačné strany.

SPIRÁLOVÝ ŘEZ

Viz obrázek 6.

Spirálové řezy lze provádět vaší pilou vedením směru řezu pod tlakem na rukojeť.

⚠ VAROVÁNÍ

Nadměrní boční tlak na kotouč může poškodit jak kotouč tak obrobek.

ÚHLOVÝ ŘEZ (POKOSOVÝ ŘEZ)

Viz obrázek 7.

Úhly šikmého řezu lze nastavit mezi 0° a 45° vpravo či vlevo. Úhly řezů od 0° do 45° po 15° krocích, jsou vyznačeny na měřítku na levé i pravé straně základny.

Doporučuje se používat úhloměr při přesných řezech.

SEŘÍZENÍ ÚHLU

Viz obrázek 3, 7.

- Uvolněte průhledné vodítko.
- Odblokujte blokovací páčku naklopení, aby bylomožné posunout základovou vodicí desku pily.
- Nasunujte základnu lehce vpřed pro uvolnění základny z výstupku na krytu motoru.
- Srovnejte značku na základě požadovaného úhlu s okrajem krytem motoru.
- Jakmile dosáhnete požadovaného úhlu, nasunujte základnu zpět, dokud se výstupek na krytu motoru nesrovná s vhodným výstupkem na zadní straně základny.
- Zasuňte blokační páčku naklopení zpět, aby vodicídeska zůstala v nastavené poloze.
- Instalace průhledné vodítko.

  POZNÁMKA: Průhledné vodítko lze používat pouze pro přímé řezy.

PRO VNOŘENÝ ŘEZ

Viz obrázek 8.

⚠ VAROVÁNÍ

abyste zabránili ztrátě kontroly, zlomení kotouče nebo zničení materiálu k řezání buďte velmi opatrní při provádění vnořených řezů. Nedoporučujeme vnořené řezy na materiálech jiných jak dřevo.

- Na obrobek jasně vyznačte čáru řezu.
- Nastavte úhel řezání na 0°.
- Naklopte pilu dopředu, takže zůstává na předním okraji základny a kotouč nepřichází do kontaktu s obrobkem, když se pila zapne.

- Ujistěte se, že kotouč uvnitř oblasti řezání.
- Spusťte svou pilu při vysoké rychlosti a pomalu zasunujte kotouč do obrobku, dokud kotouč neřeže dřevem.
- Pokračujte v záběru pilového listu s řezanýmmateriálem, dokud není základová deska rovněž vkontaktu s řezaným materiálem, pak přemístěte piludopředu, abyste dokončili vnitřní řez.
- Používejte kotouč se 7 zuby na palec pro tento typ řezu.

ŘEZÁNÍ KOVŮ

S touto pilou lze řezat mnoho druhů kovu. Dávejte pozor, aby se kotouč nestočil či neohnul. Na brusku zásadně netlačte násilím.

Pokud kotouč nadměrně drnčí nebo vibruje, použijte kotouč s jemnými zuby nebo vysokou rychlost. Pokud se kotouč nadměrně zahřívá, snižte rychlost. Pokud se zub kotouče zasekne při řezání měkkého materiálu, např. hliníku, použijte kotouč s hrubými zuby či snižte rychlost. Doporučujeme, používat olej při řezání kovů, aby se kotouč udržoval chladný, zvyšovalo řezání a prodloužila životnost kotouče. Pevně obrobek upněte a řezejte v blízkosti bodu upnutí, abyste zabránili vibraci obrobku během řezání.

Když řežete potrubí, roury nebo tvarovaný kov, upněte obrobek ve svěráku, je-li to možné a pilu uzavřete ve svěráku. Při řezání tenkých plechů, je nutné plech vložit sendvičověmezi dvě dřevěné desky nebo překližky a řezat všechnytři vrstvy najednou, aby nedošlo k nadměrnémuchvění pilového listu nebo roztržení plechu při řezání. Tento postup umožní čistý řez tenkým materiálem. Nikdy desky nevrstvěte nebo neřezejte na horní vrstvě "sendviče".

⚠ Důležité!

Když řežete kov, udržujte vystavenou část lišty pily a bez kovových pilin častým otíráním naolejovanou textilií. Buďte opatrní při manipulaci s textiliemi napuštěnými olejem po dokončení práce, abyste zabránili nebezpečí požáru.

ŘEZ BEZ PRACHU

Viz obrázek 10.

Abyste řezali v dobrých podmínkách bez prachu,lze na pilu nasadit systém na odsávání prachu. Toto příslušenství se připevní na základovou desku pily.

Vzduch tak může proudit kolem pilového listu a odvádětpilové třísky a prach mimo trasu vedení řezu.

PRO INSTALACI:

- Odpojte pilu.
- Nasaďte systém na odsávání prachu na zadní částzákladové desky. Jakmile je odsávací systém správněnasazen, je slyšitelné zacvaknutí.
- Připojte hrdlo pro odvod třísek na systém odsáváníprachových pilin.

SEJMUTÍ ODSÁVÁNÍ PRACHU:

- Odpojte pilu.
- Zatáhněte za systém na odsávání prachu a uvolnětého ze základové desky.

PRO PŘIPOJENÍ ZAŘÍZENÍ EXTRAKCE PRACHU (NE-PŘIBALENO)

- Odpojte nástroj.
- Připojte trysku systému sběru prachu do zásuvky nádoby pro prach.

VODÍTKO PARALELNÍHO ŘEZU

Viz obrázek 11.

Příměrné pravítko je k dispozici pro používání s vaší pilou a lze jej použít pro příčné řezy a zářezy.

PRO INSTALACI:

- Odpojte pilu.
- Vložte rameno příměrného pravítka do dvou otvorů v základně vaší pily.
- Seřiďte příměrné pravítko na požadovanou šířku a uzamkněte šroubem příměrného pravítka.

⚠ VAROVÁNÍ

Při údržbě používejte pouze stejné náhradní díly. Použití jakýchkoliv jiných dílů může vytvořit nebezpečí nebo způsobit poškození výrobku.

LINIOVÉ LASEROVÉ VODÍTKO

Viz obrázek 12.

Stiskněte spínač laserového vodítka pro generování červeného laserového paprsku na pracovní plochu v přední části pily. Používejte laser pro vedení pily podél linie řezu.

SVĚTELNÉ KONTROLKY

Viz obrázek 12.

Zařízení je vybaveno vestavěnou LED svítilnou. Tato funkce je vhodná pro práci v uzavřených nebo těsných oblastech, kde je zapotřebí doplňující světlo. Kdykoliv stisknete spoušť, LED svítilna se rozsvítí.

SVĚTELNÝ INDIKÁTOR NAPĚTÍ

Úhlová bruska je vybavena světelným indikátorem napětí, který se rozsvítí, jakmile je bruska připojena ke zdroji napětí.

Čeština

Tato kontrolka upozorňuje uživatele nářadí, že je nářadí pod napětím a že se uvede do provozu při stisknutí spínače.

ÚDRŽBA

VŠEOBECNÉ POKYNY

Všechny ostatní díly reprezentují důležitou část izolačního systému třídy II a smí být opravovány kvalifikovaným servisním pracovníkem.

Vyhněte se používání rozpouštědel, když čistíte plastové díly. Mnoho plastů je citlivých na poškození různými typy komerčních rozpouštědel. Používejte čisté utěrky pro odstranění nečistot, prachu, oleje, mastnoty, atd.

⚠ VAROVÁNÍ

Plastové části nářadí nesmí nikdy přijít do stykus brzdovou kapalinou, benzínem, produkty na bázi ropy, regenerovanými maznými oleji apod. Tyto výrobky obsahují chemikálie, které mohoupoškodit, oslabit nebo zničit plastové části,případně snížit jejich životnost.

Bylo zjištěno, že se elektrické nástroje rychleji opotřebovávají s následkem předčasného selhání na sklolaminátu, vozech, dřevotřískách nebo omítkách.

Piliny a brusný prach z těchto materiálů je vysoce abrazivní pro díly elektrických nástrojů, např. ložisek, kartáčů, komutátorů, atd. Z tohoto důvodu se nedoporučujedlouhodobé používání nářadí k řezání skleněného vlákna,fasádních desek, vyrovnávacích nebo sádrových desek. Během používání na těchto materiálech je velmi důležité, aby se nástroj pravidelně čistil ofukováním proudem vzduchu.

MAZÁNÍ

Veškerá ložiska nářadí byla výrobcem namazána dostatečným množstvím vysoce účinného maziva, které stačí na celou dobu životnosti nářadí při normálních podmínkách používání. Žádné další mazání nářadínení nutné.

⚠ POZOR

Udržujte prodlužovací kabel mimo oblast řezání a umístěte kabel tak, aby se nezachytil o překážky, nástroje nebo jiné objekty, atd. během řezání.

⚠ VAROVÁNÍ

Zkontrolujte prodlužovací kabel před každým použitím, je-li poškozen, vyměňte jej. Nikdy nepoužívejte stroj s poškozeným kabelem, protože dotyk tohoto poškozeného místa může způsobit těžký úraz elektřinou.

Prodlužovací kabely vhodné pro používání s vaší pilou jsou dostupné u nejbližšího servisního střediska.

⚠ VAROVÁNÍ

Vždy noste bezpečnostní brýle nebo bezpečnostní brýle s postranními štítky, když obsluhujete elektricky poháněný nástroj nebo při rozdmýchávání (tvorbě) prachu. Pokud pracujete v prachu, noste také respirátor.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

V rámci možností neodhazujte vysloužilý výrobek nebo jeho části do domovního odpadu a snažte se o jejich recyklaci. V souladu s předpisy na ochranu životního prostředí odkládejte vysloužilé nářadí, příslušenství i obalový materiál do tříděného odpadu.

SYMBOL

⚠	Bezpečnostní výstraha
V	Volt
Hz	Hertz
∿	Střídavý proud
W	Watt
n_0	Otáčky naprázdno
min^{-1}	Počet otáček nebo pohybů (kmitů) za minutu
	Maximální prořez (Ve dřevě)
CE	Shoda CE
▣	Dvojitá izolace
	Noste ochranu sluchu
	Noste ochranu očí
	Před spuštěním přístroje si řádně přečtěte pokyny.
	Odpad elektrických výrobků se nesmí likvidovat v domovním odpadu. Recyklujte prosím na sběrných místech. Ptejte se u místních úřadů nebo prodejce na postup při

Magyar

SPECIÁLIS BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

- **Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.**
- **Mielőtt letenné a szerszámot, várja meg, amíg a vágóeszköz megáll.** A mozgó vágóeszköz beakadhat a felületbe, ami a szerszám fölötti uralom elvesztéséhez és komoly sérülésekhez vezethet.
- **A szerszámot kizárólag a szigetelt, csúszásgátló részénél fogja, ha olyan felületen dolgozik, amelyben elektromos vezeték lehet, vagy amikor olyan munkát kell végeznie, melynek során a tápvezeték a szerszám útjába kerülhet.** A feszültség alatt lévő villanyvezetékkel történő érintkezés által a szerszám fém részeibe vezetődhet az áram, ami áramütést okozhat.
- **Ha a csatlakozókábel cseréjére van szükség, azt a biztonságos működés érdekében a gyártónak vagy hivatalos képviselőjének kell elvégeznie.**

LÉZERES VÁGÁSVEZETŐ

A fűrészben használt lézersugár besorolása:Class 2M, legfeljebb < 5 mW teljesítménnyel és 650 nm hullámhosszal. Ezek a lézerek általában nem jelentenek veszélyt, azonban ha a sugárba néznek, az rövid ideig tartó vakságot okozhat.

⚠ FIGYELEM

NE nézzen közvetlenül a lézersugárba. Veszélyes lehet. ha szándékosan a lézersugárba néz, ezért tartsa be az összes biztonsági szabályt:

- A lézert a gyártó utasításai szerint kell használni és karbantartani.
- A lézert csak a munkadarabra szabad irányítani, személyekre és más tárgyakra nem.
- A lézersugarat tilos szándékosan más személyre irányítani, és el kell kerülni, hogy 0,25 mp-nél hosszabb ideig jusson egy ember szemébe.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a lézersugár a munkadarab nem tükröző felületére essen, például fa vagy érdes felületek megfelelőek. A fényes, tükröző felületek, mint az acéllap vagy hasonlók nem alkalmasak a lézerrel való használatra, mert a tükröző felület visszaverheti a lézersugarat a kezelő felé.
- Ne cserélje le a lézervezető szerelvényt más típusúra. A javításokat csak a lézer gyártója vagy egy hivatalos szakember végezheti el.
- Őrizze meg ezt a használati útmutatót. Időnként olvassa el és használja más felhasználók betanításakor. Ha kölcsönadja valakinek a gépet, adja hozzá a használati utasítást is.

MŰSZAKI ADATOK

Feszültség	230 V ∿ 50 Hz
Teljesítmény	680 W
Löket percenként	800 - 3000 min^{-1}
Lökethossz	21 mm
Vágásteljesítmény	
Fa	85 mm
Acél	8 mm

FUNKCIÓ

ISMERJE MEG A FŰRÉSZT

Mielőtt megpróbálja használni a fűrészt, ismerkedjen meg az összes működési jellemzővel és a biztonsági követelményekkel.

ELEKTROMOS CSATLAKOZÁS

A fűrész precíziós elektromos motorral van felszerelve. A gépet csak az adattáblán megadott típusú áramforráshoz lehet csatlakoztatni. Ne működtesse a szerszámot egyenáramról (DC). Egy nagyobb feszültségingadozás teljesítményvesztést és túlmelegedést okoz. Ha a szerszám nem működik a hálózathoz való csatlakoztatás után, ellenőrizze újra a hálózati feszültséget.

⚠ FIGYELEM

Ne engedje, hogy a gép mind alaposabb ismerete figyelmetlenné tegye. Soha ne feledje, hogy egy pillanatnyi figyelmetlenség is elegendő ahhoz, hogy súlyosan megsérüljön.

HASZNÁLAT

KAPCSOLÓGOMB

Lásd 1. ábrá.

- A fűrész bekapcsolásához nyomja be a kapcsolót.
- Engedje fel a kioldókapcsolót a fűrész kikapcsolásához.

RETESZELŐ GOMB

Lásd 1. ábrá.

A fűrész fel van szerelve egy reteszelő funkcióval, ami kényelmessé teszi a vágást a hosszabb ideig tartó folyamatos vágások során. A reteszeléshez nyomja be a kioldókapcsolót, nyomja be és tartsa benyomva a fogantyú oldalán található reteszelő gombot, majd engedje fel a kioldókapcsolót. Oldja ki a reteszelő gombot, és fűrész

Magyar

tovább fog forogni.

A reteszelés kioldásához nyomja be a kioldókapcsolót és engedje fel.

Ha használat közben a reteszelő funkció be van húzva és a fűrészt leválasztják az elektromos hálózatról, azonnal oldja ki a reteszelőt.

⚠ FIGYELEM

A fűrész elektromos hálózatba való csatlakoztatása előtt mindig ellenőrizze, hogy a kapcsoló biztosan nincs reteszelt állapotban (nyomja be és engedje fel a kioldókapcsolót). Ennek elmulasztása esetén a fűrész véletlen beindulása súlyos sérülést eredményezhet. Ne rögzítse a kioldót olyan munkáknál, ahol a fűrészt esetleg hirtelen meg kell állítani.

ÁTLÁTSZÓ VÉDŐBURKOLAT

Lásd 3. ábrá.

A kezelő jobb védelme érdekében a fűrészhez egy átlátszó védőburkolat van mellékelve. A faforgács és fűrészpor szembe kerülése ellen véd. Az átlátszó védőburkolatot az alapzatra kell felszerelni a fűrészlap területe elé, úgy, hogy bepattintja azt a fűrész alapzatának oldalain levő fülekbe. Az eltávolításához egyszerűen csak húzza meg az átlátszó védőburkolatot. Felszereléskor és eltávolításkor ügyeljen arra, hogy a fűrész ki legyen húzva az elektromos hálózatból.

MEGJEGYZÉS: Az átlátszó védőburkolat csak egyenes vágásra használható.

A FŰRÉSZLAPOK FELSZERELÉSE

Lásd 3 - 4. ábrá.

- Húzza ki a gépet az elektromos hálózatból.

⚠ FIGYELEM

Ha nem húzza ki a hálózati aljzatból a fűrész vezetékét, akkor ez a gép véletlenszerű beindítását idézheti elő, ami súlyos testi sérüléssel járó balesetet okozhat.

- Fordítsa fejjel lefelé a gépet.
- Húzza fel az átlátszó védőburkolatot.
- Forgassa el a gyorskioldó kart az óramutató járásával ellentétes irányba, és tartsa a helyén.
- Helyezze be a fűrészlapot a vezetőgörgőn levő vájatba, ügyelve arra, hogy a fűrészlap hátulja megfelelően legyen behelyezve a vájatba.

  MEGJEGYZÉS: Csak T-shank fűrészlap használható.
- Nyomja be a fűrészlapot a fűrészlaprögzítő szorítóba amennyire csak lehet.
- Engedje fel a gyorskioldó kart.
- Szerelje fel az átlátszó védőburkolatot.

⚠ FIGYELEM

A súlyos sérülések elkerülése érdekében mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. A kezeit és az ujjait tartsa távol a motor burkolatától és a fűrészlap szorítójától, és ne nyúljon a munkadarab alá, ha éppen vág a fűrészlappal.

⚠ FIGYELEM

A súlyos személyi sérülések megelőzése érdekében ne működtesse a fűrészt, ha a biztonsági védőburkolat nincs megfelelően a helyére téve.

VÁLTOZTATHATÓ FORDULATSZÁM

Lásd 9. ábrá.

A fűrész el van látva egy változtatható fordulatszám-szabályzóval, amely lehetővé teszi a kezelőnek a fordulatszám és a teljesítmény változtatását és beállítását. A fűrész fordulatszáma és teljesítménye növelhető vagy csökkenthető a változtatható fordulatszám-szabályzó elforgatásával a nyilak irányába.

MEGJEGYZÉS: Helyezze a fűrészt normál állásba és fordítsa a fordulatszám szabályozót az óramutató járásával ellentétes irányban a fordulatszám és a teljesítmény növeléséhez. Fordítsa az óramutató járásának irányába a fordulatszám és a teljesítmény csökkentéséhez.

Ha az adott fordulatszámon rögzíteni szeretné a kapcsolót, nyomja be a kioldókapcsolót, nyomja be és tartsa a reteszelő gombot, majd engedje fel a kioldókapcsolót. Ezután állítsa be a változtatható fordulatszám-szabályzót, amíg el nem éri a kívánt fordulatszámot.

Kerülje a fűrész hosszabb ideig alacsony sebességen való működtetését. Alacsony fordulatszámon történő folyamatos használat a fűrész túlhevülését okozhatja. Ebben az esetben működtesse a fűrészt terhelés nélkül maximális fordulatszámon, hogy le tudjon hűlni.

A következő irányelvek használatával meghatározható a megfelelő fordulatszám a különböző alkalmazásokhoz:

- **LOW** fordulatszám akkor ideális, ha minimális fordulatszámra és teljesítményre van szükség, például a vágások megkezdésekor.
- MEDIUM fordulatszám megfelelő kemény fémek, műanyagok vagy laminált lemezek vágásához.
- HIGH fordulatszám használatával érhető el a legjobb eredmény akkor, ha maximális

teljesítmény szükséges, például fa vágásakor. Puha fémek, mint az alumínium, bronz és réz szintén nagy fordulatszámot igényelnek.

A FŰRÉSZLAP TÁROLÁSA

Lásd 2. ábrá.

A fűrész egyik kényelmi funkciója a fűrészlap tároló. Ez a rekesz a porelszívó csonk mögött található. Kényelmesen használható további fűrészlapok tárolására, ha nincsenek használatban.

- **Kinyitás:** Húzza le az ajtót a hüvelykujjával vagy az ujjával.
- Helyezze a fűrészlapokat a fűrészlaptartó területre.
- **Bezárás:** Nyomja felfelé az ajtót a hüvelykujjával vagy az ujjával.

⚠ FIGYELEM

Ne dugja a fűrészlapot a szellőzőnyílásokba. A lap érintkezésbe léphet a szerszám belső, feszültség alatt lévő részeivel és ez súlyos testi sérülést idézhet elő.

⚠ FIGYELEM

Alkatrészek szerelésekor, beállítás végzésekor, fűrészlapok felszereléskor vagy cseréjekor, illetve használaton kívül mindig húzza ki a fűrészt az elektromos hálózatból. Ha kihúzta a hálózatból a készüléket, akkor megszűnik a véletlenszerű beindításból fakadó súlyos sérüléssel járó balesetek veszélye.

ÁLTALÁNOS VÁGÁS

Lásd 5. ábrá.

Fektesse a fűrész alapzatának elejét a munkadarabra, és igazítsa egy vonalba fűrész vágóélét a munkadarabon lévő vonallal. Ügyeljen arra, hogy a tápkábel ne legyen a fűrészlap útjában vagy a vágási vonalon. Indítsa be a fűrészt, és tolja előre a munkadarab felületén. Fejtsen ki lefelé irányuló nyomást a fűrészre, hogy stabilan tartsa, és csak annyira tolja előre, hogy a fűrészlap folyamatosan vágjon.

⚠ FIGYELEM

Ne erőltesse a fűrészt. A fűrész erőltetésével túlhevítheti a motort és eltörheti a fűrészlapot.

KÖRKÖRÖS MOZGÁS

Lásd 5. ábrá.

A fűrészlap előre/hátra ingamozgással vág. A fűrészlaplengőmozgása állítható, miáltal gyorsabban éshatékonyabban vághat. A körkörös mozgással a fűrészlap felfelé menet vágja a munkadarabot, de nem viszi be az anyagot a munkadarabba lefelé menet.

- A magasabb beállítást (H) kell használni puha anyag gyors vágásakor.
- Az alacsonyabb beállítást (L) kell használni nagy ellenállású anyagok vágásakor.

EGYENES VÁGÁS

Lásd 5. ábrá.

Egyenes vágás úgy végezhető, ha egy szorítóval egy fadarabot vagy egy szintezőlécet rögzít a munkadarabhoz, és a fűrész szélét ennek mentén vezeti. Csak egy irányból végezze a vágást, ne vágjon be a feléig és fejezze be a vágást a másik oldalról.

KACSKARINGÓS VÁGÁS

Lásd 6. ábrá.

Kacskaringós vágások is végezhetők a fűrésszel, ha enyhe nyomást fejt ki a fogantyúra a szükséges irányban, és végigvezeti a fűrészt a kijelölt vágásvonal mentén.

⚠ FIGYELEM

A fűrészlapra kifejtett túlzott oldalirányú nyomás a fűrészlap törését vagy a vágandó anyag sérülését okozhatja.

VÁGÁS SZÖG ALATT (FERDEVÁGÁS)

Lásd 7. ábrá.

A ferdevágás szöge 0° és 45° között állítható jobbra és balra. A vágási szög 0° és 45° között van feltűntetve 15°-os lépésekben az alapzat bal és jobb oldalán található skálán.

Ha pontos vágásokra van szükség, szögmérő használata ajánlott.

A SZÖG BEÁLLÍTÁSA

Lásd 3, 7. ábrá.

- Engedje el az átlátszó védőburkolatot.
- Oldja ki a dőlésszög rögzítő kart, amíg a talpat elnem lehet mozdítani.
- Kissé csúsztassa előre az alapzatot, hogy kioldja azt a motor burkolatán levő fülekből.
- Igazítsa egy vonalba a kívánt szögnek megfelelő jelölést és a motor burkolatának szélét.
- A kívánt szög elérésekor hajtsa hátra az alapzatot, amíg a motor burkolatán lévő fül egy vonalba nem áll a megfelelő bevágással az alapzat hátulján.

Magyar

- Helyezze vissza a dőlésszög rögzítő kart a helyére,hogy a talp ebben az állásban maradjon.
- Szerelje fel az átlátszó védőburkolatot.

  MEGJEGYZÉS: Az átlátszó védőburkolat csak egyenes vágásra használható.

BESZÚRÓ VÁGÁS

Lásd 8. ábrá.

⚠ FIGYELEM

Az irányítás elvesztésének, a fűrészlap törésének vagy a vágandó anyag sérülésének elkerülése érdekében a beszúró vágásokat mindig különös figyelemmel végezze. Nem javasoljuk beszúró vágások végzését fától eltérő anyagokban.

- Jól láthatóan jelölje be a vágási vonalat a munkadarabon.
- Állítsa a vágási szöget 0°-ra.
- Döntse előre a fűrészt addig, amíg ráfekszik az alapzat elülső élére, de a fűrészlap még nem érintkezik a munkadarabbal a fűrész bekapcsolásakor.
- Ügyeljen rá, hogy a fűrészlap a vágandó területen belül legyen.
- Indítsa be a fűrészt magas fordulatszámon, és lassan engedje a fűrészlapot a munkadarabba, amíg a fűrészlap át nem vágja a fát.
- Süllyessze addig a fűrészlapot a munkadarabonkeresztül, amíg a talp teljes hosszában nem fekszika felületre, majd ezt követően fejezze be a kivágástlassan előretolva a szerszámot.
- Ilyen vágásokhoz csak hüvelykenként 7 fogat tartalmazó fűrészlapot használjon.

FÉM VÁGÁSA

A fűrésszel számos különböző fém vágható. Ügyeljen rá, hogy a fűrészlap ne hajoljon el és ne csavarodjon meg. Soha ne erőltesse a csiszológépet.

Ha a fűrészlap túlzottan vibrál vagy rezeg, használjon finomabb fogazatú fűrészlapot, vagy növelje a fordulatszámot. Ha a fűrészlap túlzottan felmelegszik, használjon alacsonyabb fordulatszámot. Ha a fűrész fogai feltöltődnek vagy eltömődnek puha anyagok, például alumínium vágásakor, használjon durva fogazatú fűrészlapot vagy csökkentse a fordulatszámot. Fémek vágása esetén olaj használata javasolt a kések hidegen tartásához, a vágási művelet növeléséhez és a kés élettartamának növeléséhez. Erősen rögzítse a munkadarabot, és közvetlenül a rögzítési pont közelében vágjon, hogy kiküszöbölje a munkadarab vibrációját.

Vezeték, cső vagy szögvas vágásakor hacsak lehetséges, rögzítse a munkadarabot egy satuba, és a satuhoz közel vágjon. A vékony lemezeket két fa- vagy furnérlemez közészorítva fűrészelje, hogy ne rezegjenek be és nehasadjanak el. Ennek segítségével tiszta és pontosvágás érhető el. Fektesse a vágási mintát vagy vonalat a „szendvics" tetejére.

⚠ Fontos!

Fémek vágásakor a fűrészlap vágást végző részét olajos ruhával gyakran megtörölve tartsa tisztán és fémforgácstól mentesen. Különös figyelemmel járjon el a munka befejeztével az olajos ruházat kidobásakor, hogy elkerülje a potenciálisan tűzveszélyes helyzeteket.

PORMENTES VÁGÁS

Lásd 10. ábrá.

A szerszámhoz egy porelszívó eszközt mellékeltünk,mely lehetővé teszi a pormentes vágást. Ez a tartozék afűrész talpára csatlakoztatható.

A levegő ily módon a fűrészlap körül áramlik, és elvezetia vágásvonal mellől a forgácsot és a fűrészport.

BEHELYEZÉS:

- Húzza ki a fűrészt az elektromos hálózatból.
- Rögzítse a porelszívó csonkot a talp hátuljára. Egy kattanást kell hallani, ez jelzi, hogy a tartozékmegfelelően rögzült.
- Csatlakoztassa a kivezető nyílást egy porelszívókészülékre (porszívóra).

LESZERELÉS:

- Húzza ki a fűrészt az elektromos hálózatból.
- Húzza le a porelszívó csonkot.

A PORKIHORDÓ RENDSZER (NEM TARTOZÉK) CSATLAKOZÁSA

- Húzza ki a gépet az elektromos hálózatból.
- Csatlakoztassa a porgyűjtő rendszer fúvókáját a porkimenethez.

PÁRHUZAMVEZETŐ

Lásd 11. ábrá.

A fűrészhez élvezető csatlakoztatható, és keresztvágásokhoz valamint hosszanti vágásokhoz használható.

BEHELYEZÉS:

- Húzza ki a fűrészt az elektromos hálózatból.
- Dugja át az élvezető karját a fűrész alapzatán levő két furaton.

Magyar

- Állítsa be az élvezetőt a kívánt szélességre, és rögzítse a helyére az élvezető csavarjával.

⚠ FIGYELEM

Szervizeléskor csak azonos cserealkatrészeket használjon. Bármilyen más alkatrész használata veszélyt vagy a termék károsodását okozhatja.

LÉZERES VÁGÁSVEZETŐ

Lásd 12. ábrá.

Nyomja be a lézervezető kapcsolót a munkafelület vörös lézersugárral való megvilágításához a fűrész előtt. A lézert használja a fűrész végigvezetéséhez a vágási vonalon.

VILÁGÍTÓ KIJELZŐK

Lásd 12. ábrá.

A csavarhúzó beépített LED munkalámpával van felszerelve. Ez a funkció akkor kényelmes, ha kis vagy szűk kell a munkát végezni, ahol további megvilágításra van szükség. A kioldókapcsoló benyomására kigyullad a LED munkalámpa.

MŰKÖDÉSJELZŐ LÁMPA

A sarokcsiszolót egy működésjelző lámpával látták el, mely akkor kezd el világítani, amikor a szerszám csatlakoztatva lett az elektromos hálózatra. Ez a lámpa arra figyelmeztet, hogy a sarokcsiszoló feszültség alatt van, és be fog indulni, amint a kapcsolót előre csúsztatja.

KARBANTARTÁS

ÁLTALÁNOS ELŐÍRÁSOK

Minden egyéb alkatrész a II. osztályú szigetelési rendszer fontos része, és csak képzett szakember által javítható.

A műanyag részek tisztításakor tartózkodjon a tisztítószerek használatától. A legtöbb műanyag érzékeny a különböző típusú kereskedelemben kapható oldószerekre. Egy tiszta ruhát használjon a kosz, por, olaj, kenőzsír, stb. eltávolítására.

⚠ FIGYELEM

Óvja a műanyagból készült részeket fékolajtól, benzintől, és minden egyéb, kőolaj alapú terméktől. Ezek a vegyszerek olyan vegyületekettartalmaznak, melyek megrongálhatják,meglágyíthatják vagy lebonthatják a műanyagbólkészült részeket.

Kimutatták, hogy az elektromos gépek gyorsabban kopnak és korábban mehetnek tönkre, ha üvegszálat tartalmazó csónakokon, sportautókon, farostlemezen vagy gipszkartonon használják azokat.

Az ezekből az anyagokból származó forgácsok és reszelékek jelentősen megterhelik az elektromos gép alkatrészeit, például csapágyakat, keféket, kommutátorokat stb. Ebből kifolyólag a fűrészt tilos üvegszálas anyag,burkolólap, tömítő- / szigetelőanyag, gipszkartonhosszabb ideig történő vágására használni. Ezen anyagok bármelyikének használatakor különösen fontos a gép gyakori tisztítása légárammal.

KENÉS

A gépben lévő összes csapágy a gép teljes élettartamára elegendő kenőanyaggal van feltöltve, normál körülmények közötti használat esetén. Ebből kifolyólag nincs szükség arra,hogy a szerszám belső részeit kenje.

⚠ VIGYÁZAT

A hosszabbító kábeleket tartsa távol a vágási területtől, és úgy helyezze el a kábeleket, hogy a vágás során ne akadhassanak be fatörzsekbe, szerszámokba stb.

⚠ FIGYELEM

Használat előtt mindig ellenőrizze a hosszabbító kábelt, sérülés esetén cserélje ki. Soha ne használja a szerszámot sérült hosszabbító kábellel, mert a sérült terület megérintése súlyos sérüléssel járó áramütést okozhat.

A fűrésszel használatható hosszabbító kábeleket a legközelebbi szervizközpontban vásárolhat.

⚠ FIGYELEM

Elektromos szerszámgépek használatakor vagy a por kifúvásakor mindig viseljen védőszemüveget vagy oldalellenzővel rendelkező védősisakot. Ha a használat poros környezetben történik, vegyen fel egy pormaszkot is.

KÖRNYEZETVÉDELEM



Segítse elő az alapanyagok újrahasznosítását azzal, hogy nem helyezi el őket a háztartási szemétben. Környezetvédelmi megfontolásból a kiszolgált gépet, tartozékokat és csomagolóanyagokat szelektív módon kell gyűjteni.

Magyar

SZIMBÓLUM

	Biztonsági figyelmeztetés
V	Volt
Hz	Hertz
∿	Váltóáram (AC)
W	Watt
n_o	Üresjárati fordulatszám
min^{-1}	Fordulatok ill. löketek száma percenként
	Maximális vágási kapacitás fában
CE	CE megfelelőség
	Kettős szigetelés
	Viseljen fülvédőt
	Viseljen szemvédőt
	A gép bekapcsolása előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
	A kiselejtezett elektromos termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni. Hasznosítsa újra, ha van rá lehetőség. Az újrahasznosítással kapcsolatban érdeklődjön a helyi önkormányzatnál vagy a termék forgalmazójánál.

Română

REGULI SPECIALE PRIVIND SIGURANȚA

- **Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.**
- **Înainte de a lăsa jos scula, aşteptați ca dispozitivul de tăiere să se oprească.** O sculă de tăiere lăsată liberă poate să intre în contact cu suprafața, conducând la pierderea controlului şi/sau la răniri grave.
- **Nu țineți aparatul decât de părțile izolate şi antiderapante când lucrați pe o suprafață care poate ascunde fire electrice sau când lucrarea de efectuat poate aduce cablul de alimentare pe traiectoria aparatului.** Un contact cu firele sub tensiune poate transmite curentul spre părțile metalice şi poate provoca un şoc electric.
- **Ha a csatlakozókábel cseréjére van szükség, azt a biztonságos működés érdekében a gyártónak vagy hivatalos képviselőjének kell elvégeznie.**

GHID LASER

A fűrészben használt lézersugár besorolása:Class 2M, legfeljebb < 5 mW teljesítménnyel és 650 nm hullámhosszal. Ezek a lézerek általában nem jelentenek veszélyt, azonban ha a sugárba néznek, az rövid ideig tartó vakságot okozhat.

⚠ AVERTISMENT

NE nézzen közvetlenül a lézersugárba. Veszélyes lehet. ha szándékosan a lézersugárba néz, ezért tartsa be az összes biztonsági szabályt:

- A lézert a gyártó utasításai szerint kell használni és karbantartani.
- A lézert csak a munkadarabra szabad irányítani, személyekre és más tárgyakra nem.
- A lézersugarat tilos szándékosan más személyre irányítani, és el kell kerülni, hogy 0,25 mp-nél hosszabb ideig jusson egy ember szemébe.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a lézersugár a munkadarab nem tükröző felületére essen, például fa vagy érdes felületek megfelelőek. A fényes, tükröző felületek, mint az acéllap vagy hasonlók nem alkalmasak a lézerrel való használatra, mert a tükröző felület visszaverheti a lézersugarat a kezelő felé.
- Ne cserélje le a lézervezető szerelvényt más típusúra. A javításokat csak a lézer gyártója vagy egy hivatalos szakember végezheti el.
- Păstrați aceste instrucțiuni. Consultați-le frecvent şi folosiți-le pentru a instrui alți utilizatori. Dacă împrumutați această sculă unei alte persoane, împrumutați-i de asemenea şi aceste instrucțiuni.

SPECIFICAȚII

Tensiune	230 V ∿ 50 Hz
Putere	680 W
Curse pe minut	800 - 3000 min^{-1}
Lungimea cursei	21 mm
Capacitate de tăiere	
Lemn	85 mm
Oțel	8 mm

FUNCȚII

FAMILIARIZAȚI-VĂ CU FERĂSTRĂUL DUMNEAVOASTRĂ

Înainte de a încerca să utilizați ferăstrăul, familiarizați-vă ci toate opțiunile de operare şi cerințele privind siguranța.

CONEXIUNEA ELECTRICĂ

Ferăstrăul dumneavoastră are încorporat un motor electric de precizie. Trebuie conectat doar la o sursă de alimentare electrică de tipul specificat pe plăcuța de identificare. Nu utilizați această unealtă la curent continuu (c.c.) (DC). O cădere substanțială de tensiune va conduce la o pierdere de putere şi supraîncălzire. Dacă unealta dumneavoastră nu funcționează când este conectată la priză, verificați încă o dată sursa de alimentare.

⚠ AVERTISMENT

Nu permiteți ca familiaritatea cu uneltele să vă diminueze atenția acordată. Nu uitați, niciodată, că o secundă de neatenție este sufi cientă pentru a vă răni foarte grav.

OPERAREA

ÎNTRERUPĂTOR

A se vedea figura 1.

- Pentru a porni ferăstrăul, apăsați pe comutator.
- Eliberați declanşatorul pentru a opri ferăstrăul.

BUTON DE BLOCARE

A se vedea figura 1.

Ferăstrăul dumneavoastră este echipat cu o opțiune de blocare, care este comodă atunci când tăierea continuă pe perioade mari de timp este necesară. Pentru a bloca, apăsați declanşatorul, apăsați şi mențineți apăsat butonul de blocare situat pe partea laterală a mânerului, apoi

Română

eliberați declanşatorul. Eliberați butonul de blocare, iar ferăstrăul dumneavoastră va continua să opereze.

Pentru a elibera butonul, apăsați declanşatorul şi eliberați.

Dacă aveți opțiunea de blocare activată în timpul utilizării, iar ferăstrăul dumneavoastră se deconectează de la sursa de alimentare electrică, dezactivați imediat opțiunea de blocare.

⚠ AVERTISMENT

Înainte de a vă conecta ferăstrăul la o sursă de alimentare electrică, verificați întotdeauna pentru a vă asigura că acesta nu este în poziția blocată (apăsați şi eliberați declanşatorul). În caz contrar, ferăstrăul dumneavoastră poate porni accidental, ceea ce poate rezulta în răniri grave. Nu blocați declanşatorul pentru activitățile în care ferăstrăul ar trebui să fie oprit brusc.

ÁTLÁTSZÓ VÉDŐBURKOLAT

A se vedea figura 3.

A kezelő jobb védelme érdekében a fűrészhez egy átlátszó védőburkolat van mellékelve. A faforgács és fűrészpor szembe kerülése ellen véd. Az átlátszó védőburkolatot az alapzatra kell felszerelni a fűrészlap területe elé, úgy, hogy bepattintja azt a fűrész alapzatának oldalain levő fülekbe. Az eltávolításához egyszerűen csak húzza meg az átlátszó védőburkolatot. Felszereléskor és eltávolításkor ügyeljen arra, hogy a fűrész ki legyen húzva az elektromos hálózatból.

NOTĂ: Az átlátszó védőburkolat csak egyenes vágásra használható.

PENTRU A INSTALA LAMELE

A se vedea figura 3 - 4.

- Deconectați unealta.

⚠ AVERTISMENT

Dacă ferăstrăul nu este deconectat, se poate produce o pornire accidentală care poate provoca răniri corporale grave.

- Răsturnați unealta.
- Húzza fel az átlátszó védőburkolatot.
- Rotiți maneta de eliberare rapidă în sens contrar acelor de ceasornic şi mențineți-o în poziție.
- Introduceți lama ferăstrăului în canelura roții de ghidare, asigurându-vă că partea din spate a lamei ferăstrăului este poziționată corespunzător în canelură.

  NOTĂ: Doar lamele de ferăstrău cu coadă conică pot fi utilizate.
- Împingeți lama ferăstrăului în clema lamei cât de departe merge.
- Eliberați mânerul de eliberare rapidă.
- Szerelje fel az átlátszó védőburkolatot.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita posibila rănire gravă, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărători laterale. Țineți mâinile şi degetele departe de carcasa motorului şi clema lamei şi nu atingeți partea de jos a piesei de lucru în timp ce lama taie.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita rănirea gravă, nu utilizați ferăstrăul fără protecția de siguranță fixată corespunzător în poziție.

VITEZĂ VARIABILĂ

A se vedea figura 9.

Ferăstrăul dumneavoastră dispune de un selector variabil de control al vitezei proiectat să permită operatorului să controleze şi să ajusteze limitele de viteză şi putere. Viteza şi puterea ferăstrăului dumneavoastră pot fi sporite sau micşorate rotind selectorul variabil de control al vitezei în direcția săgeților.

NOTĂ: Țineți ferăstrăul în poziția normală de funcționare şi rotiți variatorul de viteză în sensul invers acelor de ceasornic pentru a mări viteza şi puterea ferăstrăului. Răsuciți în sensul acelor de ceasornic pentru a micşora viteza şi puterea.

Dacă doriți să blocați comutatorul la o viteză dată, apăsați pe declanşator, apăsați şi mențineți apăsat butonul de blocare şi eliberați declanşatorul. Apoi, reglați selectorul variabil de control al vitezei până ce viteza dorită este atinsă.

Evitați operarea ferăstrăului la viteze reduse pe perioade de timp prelungite. Funcționarea la viteze reduse în mod constant pe parcursul utilizării poate duce la supraîncălzirea ferăstrăului dumneavoastră. În acest caz, puneți în funcțiune ferăstrăul în gol la viteza maximă pentru a-l răci.

Următoarele instrucțiuni pot fi utilizate pentru determinarea vitezei corecte pentru diferite aplicații:

- Viteza LOW (redusă) este ideală atunci când viteza şi puterea minime sunt necesare, de exemplu pentru începerea tăieturilor.
- Viteza MEDIUM (medie) este potrivită pentru tăierea metalelor şi materialelor plastice dure şi a produselor

laminate.

- Viteza HIGH (mare) dă cele mai bune rezultate atunci când este necesară puterea maximă, de exemplu atunci când se taie lemn. Metalele moi, cum ar fi aluminiul, alama şi cuprul necesită de asemenea viteze mari.

DEPOZITARE LAMĂ

A se vedea figura 2.

O opțiune comodă a ferăstrăului dumneavoastră este depozitarea lamei. Acest compartiment este situat în spatele capului de aspirare a prafului. Este comod pentru depozitarea lamelor suplimentare, atunci când nu sunt utilizate.

- **Pentru a deschide:** Trageți trapa în jos cu degetul mare.
- Plasați lamele în zona de depozitare a lamelor.
- **Pentru a închide:** Apăsați trapa în sus cu degetul mare.

⚠ AVERTISMENT

Nu introduceți lamele de ferăstrău în fantele de aerisire. Acestea ar putea să intre în contact cu piesele sub tensiune, şi pot provoca electrocutări ce pot cauza răniri corporale grave.

⚠ AVERTISMENT

Ferăstrăul dumneavoastră nu trebuie să fie conectat niciodată la sursa de alimentare electrică atunci când asamblați componente, faceți reglări, instalați sau înlăturați lame sau atunci când nu este utilizat. Scoateți ferăstrăul din priză pentru a evita orice risc de pornire involuntară care ar putea cauza răniri corporale grave.

TĂIEREA GENERALĂ

A se vedea figura 5.

Aşezați partea din față a bazei ferăstrăului pe piesa de lucru şi aliniați tăişul lamei cu linia de pe piesa dumneavoastră de lucru. Asigurați-vă că cordonul de alimentare nu se află în cale lamei ferăstrăului sau pe linia de tăiere. Porniți ferăstrăul şi deplasați-l înainte pe suprafața de lucru. Aplicați o presiune în jos pentru a menține ferăstrăul stabil şi doar suficientă presiune înainte pentru a menține tăierea de către lamă.

⚠ AVERTISMENT

Nu vă forțați ferăstrăul. Forțarea ferăstrăului dumneavoastră ar putea supraîncălzi motorul şi rupe lamele ferăstrăului.

MIŞCARE ORBITALĂ

A se vedea figura 5.

Lama ferăstrăului taie efectuând o mişcare pendulară. Această funcție este reglabilă şi permite o tăiere mai rapidăşi mai eficace. Prin mişcarea orbitală, lama taie prin piesa de lucru într-o cursă ascendentă, însă nu trece prin piesă în cursa descendentă.

- Setările mai mari (H) trebuie utilizate atunci când se taie rapid într-un material moale.
- Setările mai mici (L) trebuie folosite atunci când sunt tăiate materiale cu o rezistență mai mare.

TĂIETURĂ DREAPTĂ

A se vedea figura 5.

O tăietură dreaptă poate fi executată prin prinderea unei bucăți de lemn sau a unui dreptar de piesa de lucru şi ghidarea muchiei ferăstrăului pe aceasta. Asigurați-vă că tăiați dintr-o singură direcție, nu tăiați până la jumătate pentru a finaliza tăierea din capătul opus.

TĂIEREA ÎN SPIRALĂ

A se vedea figura 6.

Tăieturile în spirală pot fi executate cu ajutorul ferăstrăului dumneavoastră ghidând tăietura cu o presiune aplicată pe mâner.

⚠ AVERTISMENT

Presiunea laterală excesivă asupra lamei poate conduce la ruperea lamei sau deteriorarea materialului tăiat.

TĂIEREA ÎN UNGHI (TĂIEREA PROFILATĂ)

A se vedea figura 7.

Unghiurile tăierii profilate pot fi ajustate de la 0° la 45° la dreapta sau la stânga. Unghiurile pentru tăieturi de la 0° la 45° în creşteri de 15° sunt marcate pe o riglă atât pe partea stângă, cât şi pe partea dreaptă a bazei.

Se recomandă utilizarea unui raportor atunci când sunt necesare tăieturi precise.

REGLAREA UNGHIULUI

A se vedea figura 3, 7.

- Engedje el az átlátszó védőburkolatot.

- Deblocați levierul de blocare a înclinării până când talpa poate fi deplasată.
- Glisați baza uşor înainte pentru a o elibera din aripioara carcasei motorului.
- Aliniați marcajul de la baza unghiului dorit cu marginea carcasei motorului.
- După ce unghiul dorit a fost atins, glisați baza înapoi până ce aripioara de pe carcasa motorului se aliniază cu crestătura corespunzătoare de pe partea din spate a bazei.
- Montați la loc levierul de blocare a înclinării pentru catalpa să rămână fixată în această poziție.
- Szerelje fel az átlátszó védőburkolatot.

  NOTĂ: Az átlátszó védőburkolat csak egyenes vágásra használható.

PENTRU A FACE O TĂIETURĂ ÎN ADÂNCIME

A se vedea figura 8.

⚠ AVERTISMENT

Pentru a evita pierderea controlului, ruperea lamelor sau avarierea materialului tăiat, fiți întotdeauna extrem de precaut atunci când faceți tăieturi în adâncime. Nu recomandăm tăierea în adâncime pe alte materiale decât lemnul.

- Marcați linia de tăiere în mod clar pe piesa de lucru.
- Setați unghiul de tăiere la 0°.
- Înclinați ferăstrăul în față astfel încât să se aşeze pe marginea frontală a bazei, iar lama nu va intra în contact cu piesa de lucru atunci când ferăstrăul este pornit.
- Asigurați-vă că lama este în interiorul zone ce urmează să fie tăiată.
- Porniți ferăstrăul utilizând viteza înaltă şi coborâți lent lama în piesa de lucru până ce lama pătrunde prin lemn.
- Continuați să coborâți lama prin piesa de prelucrat pânăcând talpa este la orizontală pe piesa de prelucrat,apoi deplasați ferăstrăul în față pentru a termina tăiereainterioară.
- Utilizați doar lama cu 7 dinți per țol pentru acest tip de tăietură.

TĂIEREA METALULUI

Multe tipuri de metale pot fi tăiate cu ajutorul ferăstrăului dumneavoastră. Aveți grijă să nu răsuciți sau îndoiți lamele. Nu forțați în nici un caz maşina de şlefuit.

Dacă lama trepidează sau vibrează excesiv, utilizați o lamă cu dinții mai rari sau o viteză mai mare. Dacă lama se încălzeşte excesiv, utilizați o viteză mai redusă. Dacă dinții lamei sunt acoperiți sau astupați la tăierea metalelor moi, cum ar fi aluminiul, utilizați o lamă cu dinți mai lați sau o viteză mai redusă. Vă recomandăm folosirea lubrifianților la tăierea metalelor pentru a menține lama rece, pentru a augmenta acțiunea de tăiere şi prelungirea duratei de viață a lamei. Prindeți piesa de lucru ferm şi aproape de punctul de pierdere pentru a elimina orice fel de vibrații ale acesteia.

La tăierea conductelor, țevilor sau cornier, prindeți piesa de lucru într-o menghină şi tăiați în apropierea acesteia. Pentru tăierea tablei fine, strângeți tabla între două plăcide lemn sau de placaj şi tăiați-le împreună pentru a evitavibrațiile şi deşirarea materialului. Aceasta va permite otăiere curată şi precisă a materialului. Amplasați modelul sau linia de tăiere deasupra "sandvişului".

⚠ Important!

La tăierea metalelor, mențineți porțiunea expusă a barei ferăstrăului curată şi fără fragmente metalice, ştergând-o frecvent cu o cârpă îmbibată cu ulei. Fiți extrem de precauți atunci când eliminați cârpele îmbibate cu petrol după finalizarea unei activități, pentru a preveni riscurile de incendiu.

TĂIEREA FĂRĂ RUMEGUŞ

A se vedea figura 10.

Un dispozitiv de aspirare a prafului este furnizat pentru apermite tăierea fără rumeguş. Acest accesoriu se fixează petalpa ferăstrăului.

Aerul poate astfel circula în jurul lamei şi poate evacuaaşchiile şi rumeguşul în afara liniei de tăiere.

PENTRU INSTALARE:

- Deconectați ferăstrăul.
- Fixați capul de aspirare în spatele tălpii. Trebuie să auzițiun "clic" care indică faptul că acesta este fixat corect.
- Conectați orificiul de evacuare la un sistem de aspirarea prafului.

DEMONTAREA:

- Deconectați ferăstrăul.
- Trageți de capul de aspirare pentru a-l detaşa.

PENTRU A CONECTA SISTEMUL DE EXTRAGERE A PRAFULUI (NEINCLUS)

- Deconectați unealta.
- Conectați duza sistemului de colectare a prafului la orificiul de praf.

Română

GHID DE TĂIERE PARALELĂ

A se vedea figura 11.

O riglă de ghidare este disponibil pentru utilizarea cu ferăstrăul şi poate fi folosit pentru executarea tăieturilor în cruce şi a tăieturilor prin spintecare.

PENTRU INSTALARE:

- Deconectaţi ferăstrăul.
- Introduceţi braţul riglei de ghidare prin cele două fante de la baza ferăstrăului dumneavoastră.
- Ajustaţi rigla de ghidare la lăţimea dorită şi blocaţi în poziţie cu ajutorul şurubului riglei.

⚠ AVERTISMENT

În cadrul lucrărilor de reparaţie, utilizaţi doar piese de schimb de acelaşi tip. Utilizarea oricărui alt tip de piese poate genera o situaţie de pericol sau poate deteriora produsul.

GHID LASER

A se vedea figura 12.

Nyomja be a lézervezető kapcsolót a munkafelület vörös lézersugárral való megvilágításához a fűrész előtt. A lézert használja a fűrész végigvezetéséhez a vágási vonalon.

INDICATORI LUMINOŞI

A se vedea figura 12.

A csavarhúzó beépített LED munkalámpával van felszerelve. Ez a funkció akkor kényelmes, ha kis vagy szűk kell a munkát végezni, ahol további megvilágításra van szükség. A kioldókapcsoló benyomására kigyullad a LED munkalámpa.

INDICATOR DE PUNERE SUB TENSIUNE

Polizorul unghiular este echipat cu un indicator de punere sub tensiune care se aprinde atunci când aparatul este conectat la priză. Acest martor indicator vă atrage atenţia asupra faptului că maşina este conectată la priză şi că va porni imediat ce apăsaţi pe întrerupător.

ÎNTREŢINEREA

REGULI DE ORDIN GENERAL

Toate celelalte piese reprezintă o parte importantă a sistemului de izolare clasa II şi trebuie să fie depanat doar de către un tehnician de service calificat.

Evitaţi utilizarea solvenţilor atunci când curăţaţi piesele din plastic. Majoritatea materialelor plastice pot fi deteriorate de diferite tipuri de solvenţi comerciali. Utilizaţi materiale textile curate pentru a îndepărta murdăria, praful, uleiul, grăsimea etc.

⚠ AVERTISMENT

Elementele din plastic nu trebuie să intre niciodată în contact cu lichid de frână, benzină, produse petroliere, uleiuri etc. Aceste produsechimice conţin substanţe care pot afecta, slăbi saudistruge plasticul.

S-a stabilit că uneltele electrice sunt supuse unei uzuri accelerare şi unor posibile defectări premature atunci când sunt folosite pentru bărci din fibră de sticlă, maşini de curse, plăci din fibră sau ghips.

Talaşul şi rămăşiţele acestor materiale sunt puternic abrazive pentru piesele uneltei electrice, cum ar fi lagărele, periile, comutatoare etc. În consecinţă,nu se recomandă utilizarea prelungită a acestei maşini pe fibrăde sticlă, pe panouri de acoperire, chit sau ipsos. În timpul utilizării pentru aceste materiale este extrem de important ca unealta să fie curăţată frecvent prin suflare cu un jet de aer.

LUBRIFIEREA

Toate componentele acestei unelte sunt lubrifiate cu o cantitate suficientă de lubrifiant de înaltă calitate ce vizează durata de viaţă a unităţii în condiţii de operare obişnuite. În consecinţă, nici o ungere suplimentară nu este necesară.

⚠ PRECAUŢIE

Menţineţi cordoanele de racord departe de zona de tăiere şi poziţionaţi cordonul astfel încât să nu se agaţe în cherestea, unelte etc., în timpul operării.

⚠ AVERTISMENT

Verificaţi cordoanele e racord înainte de fiecare utilizare, iar dacă sunt avariate, înlocuiţi-le imediat. Nu utilizaţi niciodată unealta cu un cordon deteriorat, deoarece atingerea zonei deteriorate poate cauza şoc electric ce poate conduce la rănirea gravă.

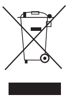
Cordoanele de racord potrivite pentru utilizarea împreună cu ferăstrăul dumneavoastră sunt disponibile la cel mai apropiat centru de service.

Română

⚠ AVERTISMENT

Atunci când operați scula electrică sau când îndepărtați praful, purtați întotdeauna ochelari de protecție sau ochelari de protecție cu apărători laterale. Dacă mediu de lucru este plin de praf, purtați întotdeauna o mască împotriva prafului.

PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Reciclați materiile prime în loc să le aruncați la gunoi, împreună cu deşeurile menajere. Pentru a proteja mediul înconjurător, maşina, accesoriile acesteia şi ambalajele trebuie triate.

SIMBOL

 Avertizare de siguranță

V Volți

Hz Herți

∿ Curent alternativ

W Wați

n_o Viteză în gol

min^{-1} Număr de rotații sau de mişcări pe minut

 Capacitate de tăiere (Lemn)

CE Conform CE

 Izolarea dublă

 Purtați echipamente de protecție a auzului

 Purtați echipamente de protecție a vederii

 Vă rugăm citiți instrucțiunile cu atenție înainte de pornirea aparatului.

 Deşeurile produselor electrice nu trebuiesc înlăturate împreună cu deşeurile casnice. Vă rugăm reciclați acolo unde există facilități. Verificați la autoritatea dvs locală sau la vânzător pentru sfaturi privind reciclarea.

Latviski

SPECIĀLIE DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- **Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.**
- **Pirms nolikt intrumentu, sagaidiet, līdz griezējinstruments apstājas.** Nenosegts griezējinstruments var aizķerties aiz virsmas, kas var izraisīt kontroles zudumu un nopietnas traumas.
- **Darbos, kuros griezēj-/slīpinstruments var saskarties ar slēptiem vadiem vai savu barošanas vadu, turiet instrumentu tikai aiz izolētajām satveršanas virsmām.** Griezēj-/slīpinstrumenta saskare ar strāvu vadošajām vietām var padarīt arī atklātās metāla daļas vadošas un radīs operatoram elektrisko triecienu.
- **Lai izvairītos no drošības riska, padeves vada nomaiņas nepieciešamības gadījumā tas jāveic ražotājam vai ražotāja aģentam.**

LĀZERVADOTNE

Zāģu lāzera rādītāja starojums atbilst 2M klasei ar maksimālo jaudu <5 mW jaudu un 650 nm viļņa garumu. Šie lāzeri normālos apstākļos nav optiski bīstami, tomēr ilgstoša skatīšanās starā var izraisīt apžilbumu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

NESKATIETIES tieši lāzera starā. Tīša skatīšanās starā var būt bīstama, tādēļ, lūdzu, ievērojiet visus drošības noteikumus:

- Lāzers jālieto un tā apkope jāveic atbilstoši ražotāja instrukcijām.
- Nekad nevērsiet staru pret personu vai kādu citu priekšmetu, izņemot sagatavi.
- Lāzera staru nedrīkst tīši vērst pret cilvēkiem un nedrīkst pieļaut, ka stars ir vērsts pret cilvēka aci ilgāk par 0,25 s.
- Lāzera staru drīkst vērst tikai uz stingru, neatstarojošu virsmu, piemēram, koku vai rupja pārklājuma virsmām. Spīdīgas, atstarojošas metāla plāksnes vai tamlīdzīgi materiāli nav piemēroti darbam ar lāzeru, jo atstarojoša virsma var atstarot staru atpakaļ uz operatoru.
- Nenomainiet lāzera rādītāja mezglu ar cita tipa ierīci. Remontu drīkst veikt tikai lāzera ražotājs vai pilnvarots pārstāvis.
- Saglabājiet šīs instrukcijas. Bieži pārlasiet šos norādījumus un izmantojiet tos citu lietotāju instruēšanai. Ja kādam aizdodat šo instrumentu, aizdodiet arī šos norādījumus.

SPECIFIKĀCIJAS

Spriegums	230 V ∿ 50 Hz
Ieejas jauda	680 W
Gājiens minūtē	800 - 3000 min^{-1}
Gājiena garums	21 mm
Maks. zāģēšanas	
Koks	85 mm
Tērauds	8 mm

FUNKCIJAS

IEPAZĪSTIET SAVU ZĀĢI

Pirms mēģināt izmantot zāģi, iepazīstieties ar visām ekspluatācijas funkcijām un drošības prasībām.

ELEKTRISKAIS PIESLĒGUMS

Jūsu zāģim ir precīzi izveidots elektromotors. To vajadzētu pievienot tikai tāda veida strāvas padevei, kas norādītas uz nomināla plāksnītes. Neizmantojiet šo instrumentu ar līdzstrāvu (DC). Ievērojama sprieguma samazināšanās izraisīs jaudas zudumu un pārkaršanu. Ja rozetei pieslēgtais instruments nedarbojas, vēlreiz pārbaudiet strāvas padevi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Kaut arī labi pārzināt instrumentus, rīkojieties uzmanīgi. Atcerieties, ka bezrūpīga sekundes daļa ir pietiekama, lai izraisītu nopietnas traumas.

EKSPLUATĀCIJA

SLĒDZIS

Skatiet 1. attēlu.

- Lai ieslēgtu zāģi, nospiediet slēdzi.
- Atlaidiet slēdža mēlīti, lai izslēgtu zāģi.

BLOĶĒŠANAS POGA

Skatiet 1. attēlu.

Jūsu zāģis ir aprīkots ar fiksēšanas funkciju, kas ir ērti izmantojama, ja nepieciešama nepārtraukta griešana ilgākā periodā. Lai nofiksētu, nospiediet slēdža mēlīti, iespiediet un paturiet fiksācijas pogu, kas atrodas roktura malā, pēc tam atlaidiet slēdža mēlīti. Atlaidiet fiksācijas pogu, un zāģis turpinās darbu.

Lai atlaistu fiksāciju, nospiediet un atlaidiet slēdža mēlīti.

Ja lietošanas laikā ir ieslēgta bloķēšanas funkcija un zāģis tiek atvienots no barošanas padeves, nekavējoties atslēdziet bloķēšanas funkciju.

Latviski

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pirms zāģa pieslēgšanas strāvas padeves avotam vienmēr pārliecinieties, vai tas nav fiksētā pozīcijā (nospiediet un atlaidiet slēdža mēlīti). Pretējā gadījumā zāģis var nejauši ieslēgties, izraisot nopietnu traumu. Veicot darbus, kuru laikā zāģi, iespējams, vajadzēs pēkšņi apturēt, nenofiksējiet mēlīti.

CAURSPĪDĪGAIS AIZSARGS

Skatiet 3. attēlu.

Lai gādātu par jūsu aizsardzību, zāģa komplektā ir iekļauts caurspīdīgs aizsargs. To izmanto acu aizsardzībai pret koka daļiņām. Caurspīdīgo aizsargu piestiprina, novietojot to pamatnes asmens zonas priekšā un savienojot ar izciļņiem zāģa pamatnes malās. Lai noņemtu, vienkārši pavelciet caurspīdīgā aizsarga tapu. Pirms uzstādīšanas un noņemšanas pārliecinieties, vai zāģis ir atvienots.

PIEZĪME: Caurspīdīgo aizsargu var izmantot tikai taisniem griezumiem.

LAI UZSTĀDĪTU ASMEŅUS

Skatiet 3 - 4. attēlu.

- Atslēdziet instrumentu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Ja zāģis netiek atvienots no barošanas, var notikt nejauša iedarbināšana, kas var radīt nopietnas traumas.

- Pagrieziet instrumentu ar augšpusi uz leju.
- Pavelciet caurspīdīgā aizsarga tapiņu.
- Ātrās atlaišanas sviru pagrieziet pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam un noturiet to vietā.
- Zāģa asmeni ievietojiet veltņa virzošajā detaļā, pārliecinoties, vai zāģa asmens aizmugurējā daļa ir pareizi ievietota gropē.

  PIEZĪME: Var izmantot tikai zāģa asmeņus ar T veida kātu.
- Iespiediet zāģa asmeni asmens spailē, ciktāl iespējams.
- Atlaidiet ātrās atlaišanas sviru.
- Uzstādiet caurspīdīgo aizsargu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no iespējamām nopietnām traumām, vienmēr izmantojiet aizsargbrilles ar sānu aizsargiem. Rokas un pirkstus turiet pietiekamā atstatumā no motora korpusa un asmens spailēm un tikmēr, kamēr asmens veic griešanas darbību, nesniedzieties zem darba zonas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no nopietnas personiskas traumas, neizmantojiet zāģi, ja tam nav pareizi uzlikts drošības aizsargs.

MAINĪGS ĀTRUMS

Skatiet 9. attēlu.

Jūsu zāģim ir mainīga ātruma vadības pārslēgs, ar kura palīdzību operators var kontrolēt un regulēt ātruma un jaudas ierobežojumus. Zāģa ātrumu un jaudu var palielināt vai samazināt, pagriežot mainīgā ātruma vadības selektoru bultiņu virzienā.

PIEZĪME: Turiet zāģi normālā darbības pozīcijā un pagrieziet mainīga ātruma vadības selektoru pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, lai palielinātu ātrumu un jaudu. Pagrieziet pulksteņrādītāju kustības virzienā, lai samazinātu ātrumu un jaudu.

Ja vēlaties slēdzi fiksēt esošajā ātrumā, nospiediet slēdža mēlīti, iespiediet un paturiet fiksācijas pogu un atlaidiet slēdža mēlīti. Pēc tam noregulējiet mainīga ātruma vadības selektoru, līdz sasniegts nepieciešamais ātrums.

Centieties nedarbināt zāģi ilgāku laiku nelielā ātrumā. Pastāvīgi izmantojot zemā ātrumā, zāģis var pārkarst. Ja tas notiek, atdzesējiet zāģi, kādu laiku darbinot to pilnā ātrumā bez slodzes.

Nosakot pareizo ātrumu dažādiem pielietojumiem, var izmantot šādas vadlīnijas:

- LOW ātrums ir ideāls, kad nepieciešams minimāls ātrums un jauda, piemēram, sākot griešanu.
- MEDIUM ātrums ir piemērots cietu metālu, plastmasas un laminātu griešanai.
- HIGH ātrums nodrošina vislabākos rezultātus, ja nepieciešama maksimālā jauda, piemēram, griežot koku. Arī mīkstajiem metāliem, piemēram, alumīnijam, misiņam un varam, ir nepieciešams liels ātrums.

ASMEŅU GLABĀTUVE

Skatiet 2. attēlu.

Ērta zāģa funkcija ir asmeņu glabātuve. Asmeņu glabātuve atrodas putekļu nopūtēja aizmugurē. Tā ir ērta papildu asmeņu uzglabāšanai, kad tie netiek izmantoti.

- **Lai atvērtu:** Pavelciet durtiņas uz leju ar īkšķi vai kādu citu pirkstu.
- Asmeņus ievietojiet asmeņu glabātuvē.
- **Lai aizvērtu:** Paspiediet durtiņas uz augšu ar īkšķi vai kādu citu pirkstu.

Latviski

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nelieciet zāģa asmeņus ventilācijas atverēs. Tie var saskarties ar elektrību vadošajām daļām un izraisīt elektrisko triecienu, kas var radīt nopietnas traumas.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Zāģis nedrīkst būt pievienots strāvas padevei, veicot daļu montāžu, regulēšanu, uzstādot vai noņemot asmeņus vai laikā, kad tas netiek izmantots. Zāģa atvienošana novērsīs nejaušu iedarbināšanu, kas var izraisīt nopietnas traumas.

VISPĀRĒJĀ GRIEŠANA

Skatiet 5. attēlu.

Zāģa pamatnes priekšdaļu atbalstiet pret detaļu un asmens griešanas malu salāgojiet ar līniju, kas atzīmēta uz detaļas. Pārliecinieties, vai barošanas vads nav zāģa asmens ceļā un uz griešanas līnijas. Iedarbiniet zāģi un pārvietojiet to uz priekšu pa darba virsmu. Piespiediet uz leju, lai nodrošinātu zāģa stingrību, un tikai nedaudz paspiediet uz priekšu, lai asmens grieztu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Nespiediet zāģi. Spiežot zāģi, var pārkarst motors un salūzt zāģa asmeņi.

ORBITĀLA KUSTĪBA

Skatiet 5. attēlu.

Zāģa asmens kustās ar orbitālā trajektorijā. Šī funkcija irregulējama un nodrošina ātrāku un efektīvāku zāģēšanu. Asmens ar orbitālu kustību izgriežas cauri darbam, izmantojot augšupejošu gājienu, bet netiek izvilkts caur darbu lejupejoša gājiena laikā.

- Augstākus iestatījumus (H) vajadzētu izmantot, ātri griežot mīkstu materiālu.
- Zemākus (L) iestatījumus vajadzētu izmantot mazākas pretestības griešanas materiāliem.

TAISNS GRIEZUMS

Skatiet 5. attēlu.

Taisnu griezumu var veikt, pie detaļas piespīlējot koka gabalu vai taisnstūri un virzot pret to zāģa malu. Grieziet tikai vienā virzienā; neveiciet griešanu līdz pusei, lai pēc tam to pabeigtu no pretējās puses.

VĪTŅVEIDA GRIEZUMS

Skatiet 6. attēlu.

Ar zāģi var veikt vītņveida griezumus, vadot griezuma virzienu un piemērojot spiedienu uz rokturi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Pārmērīgs sānu spiediens uz asmeni var salauzt asmeņus vai sabojāt griežamo materiālu.

LEŅĶA GRIEZUMS (SLĪPAIS GRIEZUMS)

Skatiet 7. attēlu.

Slīpā griezuma leņķus var noregulēt no 0° līdz 45° pa labi vai pa kreisi. Leņķi griezumiem no 0° līdz 45° 15° soļos ir atzīmēti uz skalas pamatnes kreisajā un labajā pusē.

Ja nepieciešami precīzi griezumi, ieteicams izmantot leņķmēru.

LEŅĶA REGULĒŠANA

Skatiet 3, 7. attēlu.

- Atlaidiet caurspīdīgo aizsargu.
- Atbrīvojiet leņķa fi ksācijas sviru, līdz pamatni varkustināt.
- Pabīdiet pamatni nedaudz uz priekšu, lai to atlaistu no motora korpusa cilnes.
- Atzīmi uz vēlamā leņķa pamatnes salāgojiet ar motora korpusa malu.
- Kad iegūts nepieciešamais leņķis, pabīdiet pamatni atpakaļ, līdz izcilnis uz motora korpusa salāgojas ar atbilstošo ierobu pamatnes aizmugurējā daļā.
- Spiediet leņķa fi ksācijas sviru atpakaļ, lai nostiprinātupamatni.
- Uzstādiet caurspīdīgo aizsargu.

  PIEZĪME: Caurspīdīgo aizsargu var izmantot tikai taisniem griezumiem.

LAI VEIKTU DZIĻĀKU GRIEZUMU

Skatiet 8. attēlu.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Lai izvairītos no vadības zuduma, asmeņu salūšanas vai griežamā materiāla bojājumiem, vienmēr rīkojieties īpaši uzmanīgi, veicot dziļākus griezumus. Dziļākus griezumus nav ieteicams veikt citiem materiāliem, izņemot koku.

- Griezuma līniju skaidri atzīmējiet uz detaļas.
- Griešanas leņķi iestatiet uz 0°.
- Sasveriet zāģi uz priekšu, lai tas balstītos uz pamatnes priekšējās malas un, ieslēdzot zāģi, asmens nenonāktu saskarē ar detaļu.

Latviski

- Pārliecinieties, vai asmens atrodas griežamā apgabala robežās.
- Ieslēdziet zāģi lielā ātrumā un lēnām ielaidiet asmeni detaļā, līdz asmens izgriežas cauri kokam.
- Turpiniet nolaist asmeni sagatavē, līdz zāģa pamatneatrodas plakaniski uz sagataves, pēc tam virziet zāģiuz priekšu, lai pabeigtu zāģējumu.
- Šī veida griezumam izmantojiet tikai asmeni, kuram ir 7 zobi uz collu.

METĀLA GRIEŠANA

Ar jūsu zāģi var griezt daudzu veidu metālu. Rīkojieties uzmanīgi, lai nesavērptu vai nesaliektu asmeņus. Nespiediet ar spēku.

Ja asmens pārmērīgi vibrē, izmantojiet asmeni ar smalkākiem zobiem vai ieslēdziet lielāku ātrumu. Ja asmens pārmērīgi sakarst, izmantojiet zemāku ātrumu. Ja, griežot mīkstus metālus, piemēram, alumīniju, asmens zobi aplīp vai nosprostojas, izmantojiet asmeni ar rupjākiem zobiem vai strādājiet zemākā ātrumā. Griežot metālus, ieteicams izmantot eļļu, lai asmeņus uzturētu vēsus, uzlabotu griešanas darbību un paildzinātu asmens kalpošanas laiku. Stingri iespīlējiet darbu un grieziet iespīlēšanas punkta tuvumā, lai mazinātu griežamās detaļas vibrāciju.

Griežot cauruļvadu, cauruli vai leņķdzelzi, iespīlējiet to skrūvspīlēs (ja iespējams) un zāģējiet skrūvspīļu tuvumā. Lai zāģētu skārdu, iespiediet to starpskaidu plātnēm vai saplākšņa gabaliem un sastiprinietslāņus ar spīlēm, lai nepieļautu vibrācijas un materiālaplīsumus. Ja tas tiks izpildīts, zāģējums būs līdzens. Pašā augšā novietojiet šablonu vai griešanas līniju.

⚠ Svarīgi!

Griežot metālu, zāģa sliedes ietekmēto daļu uzturiet tīru un bez metāla skaidiņām, bieži noslaukot ar eļļainu drāniņu. Pēc darba pabeigšanas eļļaino drāniņu likvidējiet ļoti uzmanīgi, lai novērstu iespējamo aizdegšanās risku.

BEZPUTEKĻU LIETOŠANA

Skatiet 10. attēlu.

Darbam bez putekļiem jūsu zāģim ir putekļu nopūtējs. Tasstiprinās pie zāģa pamatnes.

Tas ļauj gaisam izplūst ap asmeni, aizpūšot skaidas nozāģējuma līnijas atzīmes.

LAI UZSTĀDĪTU:

- Atslēdziet zāģi.
- Piestipriniet putekļu nopūtēju pamatnes aizmugurē. Kad tas nofi ksējas savā vietā, ir dzirdams klikšķis.
- Pievienojiet nopūtēja atveri putekļu savākšanassistēmai.

LAI ATVIENOTU:

- Atslēdziet zāģi.
- Tieši izvelciet putekļu nopūtēju laukā.

LAI PIEVIENOTU PUTEKĻU EKSTRAKCIJAS SISTĒMU (NAV IEKĻAUTA KOMPLEKTĀ)

- Atslēdziet instrumentu.
- Putekļu savākšanas sistēmas sprauslu savienojiet ar putekļu portu.

MALAS VADOTNE

Skatiet 11. attēlu.

Izmantošanai ar zāģi ir pieejama vadošā detaļa, un to var lietot šķērsgriezumu un garengriezumu veidošanai.

LAI UZSTĀDĪTU:

- Atslēdziet zāģi.
- Malas virzošās detaļas strēli ievietojiet caur divām spraugām zāģa pamatnē.
- Malas vadošo detaļu noregulējiet nepieciešamajā platumā un fiksējiet vietā ar malas vadošo skrūvi.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Apkopei izmantojiet tikai identiskas rezerves daļas. Jebkādi citu detaļu izmantošana var izraisīt bīstamību vai produkta bojājumus.

LĀZERVADOTNE

Skatiet 12. attēlu.

Nospiediet lāzera rādītāja slēdzi, lai uz darba virsmas zāģa priekšā izveidotu sarkanu lāzera staru. Izmantojiet lāzeru, lai zāģi vadītu gar griezuma līniju.

DIOŽU DARBA LUKTURI

Skatiet 12. attēlu.

Skrūvgriezim ir iebūvēta gaismas diodes darba gaismiņa. Šī funkcija ir noderīga, strādājot slēgtās vai šaurās vietās, kur ir nepieciešams papildu apgaismojums. Ik reizi, nospiežot slēdža mēlīti, iedegas gaismas diodes darba gaismiņa.

BAROŠANAS INDIKATORS

Šim instrumentam ir elektropadeves indikators, kas iedegas, līdzko instruments ir pievienots barošanas padevei. Tas brīdina lietotāju, ka instruments ir pieslēgts barošanai un darbosies, kad tiks nospiests slēdzis.

Latviski

APKOPE

VISPĀRĪGI

Visas citas daļas ir svarīgas II klases izolācijas sistēmas sastāvdaļas, un to apkopi vajadzētu veikt tikai kvalificētam apkopes tehniķim.

Tīrot plastmasas daļas, izvairieties no šķīdinātāju lietošanas. Vairums plastmasu ir uzņēmīgas pret dažādu veidu pārdošanā esošo šķīdinātāju izraisītajiem bojājumiem. Izmantojiet tīru drānu, lai notīrītu netīrumus, putekļus, eļļu, ziežvielas utt.

⚠ BRĪDINĀJUMS

Neļaujiet jebkurā laikā bremžu šķidrumam, gazolīnam, naftas produktiem, asām eļļām utt. nonākt saskarē ar plastmasas daļām. Tie satur ķīmiskas vielas, kuras var sabojāt, pavājināt vai iznīcināt plastmasu.

Ir konstatēts, ka elektroinstrumenti ātrāk nolietojas un tiem rodas priekšlaicīga atteice, ja tos izmanto stikla šķiedras laivām, sporta automašīnām, ģipša plāksnēm vai apmetumam.

Šo materiālu šķembas un noslīpētās daļiņas ir ļoti abrazīvas attiecībā pret elektroinstrumenta daļām, piemēram, gultņiem, sukām un strāvas pārslēdzējiem. Ja jūs strādājat ar šiem materiāliem, ir ļoti svarīgi bieži tīrīt instrumentu, izpūšot to ar gaisa strūklu. Lietojot ar šiem materiāliem, ļoti svarīgi ir bieži tīrīt instrumentu, pūšot ar gaisa strūklu.

EĻĻOŠANA

Visi gultņi šajā instrumentā tiek eļļoti ar pietiekamu daudzumu augstas kvalitātes smērvielas, lai ierīce normālas lietošanas režīmā kalpotu visu darbmūžu. Tāpēc papildu eļļošana nav nepieciešama.

⚠ UZMANĪBU

Pagarinājuma kabeļiem ir jāatrodas pietiekamā atstatumā no griešanas zonas, un tie ir jānovieto tā, lai ekspluatācijas laikā vads neieķertos, piemēram, kokmateriālos vai instrumentos.

⚠ BRĪDINĀJUMS

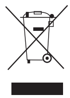
Pirms katras lietošanas pārbaudiet pagarinājuma vadus un, ja tie ir bojāti, nomainiet nekavējoties. Nekad neizmantojiet instrumentu, kuram bojāts strāvas vads, jo, pieskaroties bojātajai vietai, varat saņemt elektrostrāvas triecienu, kas var izraisīt nopietnu traumu.

Pagarinājuma kabeļi, kas piemēroti izmantošanai ar jūsu zāģi, ir pieejami tuvākajā apkopes centrā.

⚠ BRĪDINĀJUMS

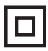
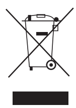
Elektroinstrumenta darbības vai putekļu pūšanas laikā vienmēr izmantojiet aizsargbrilles vai drošības brilles ar sānu aizsargiem. Ja darbība ir saistīta ar putekļu rašanos, uzlieciet arī putekļu masku.

VIDES AIZSARDZĪBA



Tā vietā, lai materiālus izmestu, nododiet tos atkārtotai realizācijai. Mašīna, aksesuāri un iepakojums ir jāsašķiro un jānodod videi draudzīgā atkārtotas pārstrādes vietā.

SIMBOLS

	Drošības brīdinājums
V	Volti
Hz	Herci
∿	Maiņstrāva
W	Vati
n_0	Apgriezieni bez slodzes
min^{-1}	Apgriezieni minūtē
	Maksimālā zāģēšanas kokā ražība
	CE atbilstība
	Dubultā izolācija
	Lietojiet dzirdes aizsargus
	Valkājiet acu aizsarglīdzekļus
	Pirms iedarbināt mašīnu, lūdzu rūpīgi izlasiet instrukcijas.
	Izlietotie elektroprodukti nedrīkst tikt izmesti kopā ar mājsaimniecības atkritumiem. Lūdzu, nododiet tos attiecīgajās atk ār totas izmantošanas vietās. Sazinieties ar savu vietējo varas pārstāvi vai izplatītāju, lai noskaidrotu, kur iespējama atkārtota pārstrāde.

Lietuviškai

SPECIALIOS SAUGOS TAISYKLĖS

- **Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.**
- **Prieš padėdami įrankį, palaukite, kol jo pjoviklis sustos.** Atviras pjoviklis gali atsitrenkti į paviršių, dėl to įrankis gali tapti nevaldomas ir sukelti sunkius sužeidimus.
- **Elektrinį įrankį laikykite tik izoliavę sukibimo paviršius, kad darbo metu pjovimo įrankio priedas nesusiliestų su paslėptais laidais ar paties šlifuoklio laidu.** Pjovimo metu priedas, prisilietęs prie laido, įjungto į maitinimo šaltinį, gali aktyvuoti metalines elektrinio įrankio dalis ir sukelti operatoriui elektros smūgį.
- **Jei būtina pakeisti maitinimo laidą, tai turi atlikti gamintojas ar jo atstovas, siekiant išvengti pavojaus saugumui.**

LAZERIO KREIPTUVAS

Šio pjūklo lazerio kreiptuvo spinduliai yra 2M klasės max <5mW ir 650 nm bangų ilgio. Šie lazeriai paprastai optinio pavojaus nekelia, tačiau ilgas žiūrėjimas į spindulį gali sukelti blykčiojantį apakimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

NEŽIŪRĖKITE tiesiai į lazerio spindulį. Sąmoningai žiūrint į spindulį gali kilti pavojus, todėl prašome laikytis šių saugos taisyklių:

- Lazerį būtina naudoti ir prižiūrėti pagal gamintojo nurodymus.
- Niekada spindulio nenukreipkite į kitą asmenį ar objektą, bet tik į ruošinį.
- Spindulio sąmoningai į kitus asmenis nukreipti negalima.Taip pat reikia vengti, kad spindulys nešviestų į akis ilgiau nei 0,25 sekundės.
- Visada būtina užtikrinti, kad lazerio spindulys būtų nukreiptas į tvirtą pjaunamą ruošinį, kurio paviršius nėra atspindintis, t. y. mediena ar šiurkštūs padengti paviršiai pjovimui yra tinkami. Ryškus, blizgus, atspindintis lakštinis plienas ar kitos panašios medžiagos darbui su lazeriu nėra tinkamos, nes jų atspindintis paviršius spindulį gali nukreipti atgal į operatorių.
- Lazerio kreiptuvo korpuso nekeiskite kitokios rūšies korpusu. Remontą turi atlikti tik lazerio gamintojas ar įgaliotas agentas.
- Išsaugokite šias instrukcijas. Dažnai perskaitykite instrukciją, panaudokite instrukciją kitiems operatoriams apmokyti. Jeigu kam nors paskolinate šį įrankį, tai kartu perduokite ir vartotojo instrukciją.

TECHNINIAI REIKALAVIMAI

Įtampa	230 V ∿ 50 Hz
Įvesties galia	680 W
Smūgiai per minutę	800 - 3000 min^{-1}
Smūgio ilgis	21 mm
Didž. pjovimo galia	
Mediena	85 mm
Plienas	8 mm

SAVYBĖS

PAŽINKITE SAVO PJŪKLĄ

Prieš pradėdami naudotis pjūklu, susipažinkite su visomis eksploatacinėmis savybėmis ir saugos reikalavimais.

PRIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS ENERGIJOS ŠALTINIO

Šiame pjūkle yra preciziškai sumontuotas elektrinis variklis. Įrankį reikia prijungti tik prie tokio maitinimo šaltinio tinklo, kuris yra nurodytas informacinėje plokštelėje. Šio įrankio nenaudokite, jį prijungę prie (DC) (nuolatinės srovės) šaltinio. Dėl žymaus įtampos sumažėjimo dings elektra ir įrankis perkais. Jei jūsų įrankis neveikia, jį įjungus į kištukinį lizdą, dar kartą patikrinkite energijos tiekimą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, net jei puikiai pažįstate įrankį. Prisiminkite, kad dėl sekundės neatsargumo galite patirti sunkių sužalojimų.

VEIKIMAS

JUNGIKLIS

Žr.1 pav.

- Pjūklą įjungti (ON) nuspauskite jungiklį.
- Jį išjungti (OFF), perjungiklį atleiskite.

UŽRAKINIMO MYGTUKAS

Žr.1 pav.

Pjūkle yra įmontuotas užrakinimo mechanizmas, kuris patogus naudotis pjaunant nepertraukiamai ilgesnį laiką. Jei norite užrakinti, perjungiklį nuspauskite, įspauskite ir laikykite užrakinimo mygtuką, esantį rankenos šone, po to perjungiklį atleiskite. Užrakinimo mygtuką atleiskite ir pjūklas toliau veiks.

Jei norite atrakinti, jungiklį nuspauskite ir atleiskite.

Lietuviškai

Jei pjovimo metu užrakinimo mechanizmas yra įjungtas ir į pjūklą nutrūksta elektros energijos tiekimas, užrakinimo mechanizmą nedelsdami išjunkite.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš prijungdami pjūklą prie elektros maitinimo šaltinio, visada patikrinkite, kad užrakinimo mechanizmas nebūtų įjungtas (nuspauskite ir atleiskite jungiklį). To nepadarius, pjūklas gali atsitiktinai įsijungti ir jus sunkiai sužeisti. Perjungiklio neužrakinkite, atlikdami tokius pjovimo darbus, kai pjūklą staiga gali prireikti sustabdyti.

PERMATOMAS APSAUGINIS GAUBTAS

Žr. 3 pav.

Permatomas apsauginis gaubtas pridedamas prie šio pjūklo dėl geresnės apsaugos. Jis skirtas uždengti medienos drožles, kad jos nepatektų į akis. Permatomas apsauginis gaubtas pritvirtinamas jį uždedant pagrindo pjovimo disko srities priekyje ir užfiksuojant jį pjūklo pagrindo šonuose esančiuose fiksatoriuose. Nuimti, patraukite permatomo apsauginio gaubto fiksatorių. Prieš detalę tvirtindami ir ją nuimdami, patikrinkite, ar pjūklas yra atjungtas nuo maitinimo šaltinio.

PASTABA: Apsauginį permatomą gaubtą galima naudoti tik atliekant tiesųjį pjovimą.

PRITVIRTINTI GELEŽTES

Žr. 3 - 4 pav.

- Atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.

⚠ ĮSPĖJIMAS

neišjungus įrankio iš elektros maitinimo šaltinio, variklis gali atsitiktinai užsivesti bei jus rimtai sužeisti.

- Įrankį apverskite aukštyn kojomis.
- Patraukite permatomo apsauginio gaubto fiksatorių.
- Greito atleidimo svirtį pasukite prieš laikrodžio rodyklę ir laikykite tokioje padėtyje.
- Geležtę įkiškite į ritininio kreiptuvo griovelį bei patikrinkite, ar pjūklo geležtės užpakalinė dalis yra gerai griovelyje įstatyta.

  PASTABA: Galima naudoti tik T-strypo pjūklo geležtes.
- Stumkite pjūklo geležtę į geležtės spaustuvą iki pat galo.
- Atleiskite greito atleidimo svirtį.
- Pritvirtinkite permatomą apsauginį gaubtą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Siekiant išvengti sužeidimų pavojaus, visada dėvėkite apsauginius akinius arba akinius su šonine apsauga. Geležtei pjaunant, rankas ir pirštus laikykite toliau nuo variklio korpuso bei geležtės spaustuvo, ir nesiekite rankomis apačios.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kad išvengtumėte sunkių sužeidimų, pjūklo be saugiai pritvirtinto apsauginio gaubto nenaudokite.

KINTAMAS GREITIS

Žr. 9 pav.

Jūsų pjūkle yra įmontuotas kintamo greičio valdiklis, skirtas greičiui ir galiai reguliuoti ir valdyti. Pjūklo greitį ir galią galite sumažinti arba padidinti, sukdami kintamo greičio valdiklį rodyklių kryptimi.

PASTABA: jei greitį ir galią norite padidinti, pjūklą laikykite normalioje darbo padėtyje ir kintamo greičio valdiklį sukite pagal laikrodžio rodyklę. Jei greitį ir galią norite sumažinti – sukite pagal laikrodžio rodyklę.

Jei norite jungiklį užrakinti nustatytu greičiu, jungiklį nuspauskite, įspauskite ir laikykite užrakinimo mygtuką, po to perjungiklį atleiskite. Tuomet, kintamo greičio valdiklį nustatykite iki reikiamo greičio.

Pjūklo ilgą laiką mažu greičiu nenaudokite. Nuolat naudojant pjūklą mažu greičiu, įrankis gali perkaisti. Tokiu atveju, pjūklą atvėsinkite jį naudodami be apkrovos ir visu greičiu.

Norint nustatyti teisingą greitį įvairiems darbams, galima vadovautis šiais nurodymais:

- LOW (mažas) greitis tinkamas tuomet, kai reikia mažiausio greičio ir galios, pvz., pradedant pjovimą.
- MEDIUM (vidutinis) greitis tinkamas pjaunant kietuosius metalus, plastiką ir laminatą.
- HIGH (didelis) greitis suteikia geriausių rezultatų tuomet, kai reikalinga didžiausia jėga, pvz., pjaunant medieną. Pjaunant minkštuosius metalus, pvz., aliuminį, žalvarį ir varį, taip pat būtinas didelis greitis.

GELEŽTĖS LAIKYMO SKYRELIS

Žr. 2 pav.

Jūsų pjūkle yra įrengtas patogus geležtės laikymo skyrelis. Geležtės laikymo skyrelis yra dulkių angos gale. Šiame skyrelyje patogu laikyti papildomas geležtes, kai jos nenaudojamos.

- **Atidaryti:** Nykščiu ar kitu pirštu dureles patraukite žemyn.

Lietuviškai

- Geležtes įdėkite į jų laikymo skyrelį.
- **Uždaryti:** Nykščiu ar kitu pirštu dureles pastumkite aukštyn.

⚠ ĮSPĖJIMAS

pjūklo geležtės neįkiškite į oro ventiliacijos angeles. Jos gali susiliesti su elektrinėmis vidinėmis aktyviomis detalėmis ir sukelti elektros smūgį bei jus sunkiai sužeisti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Kai montuojate detales, reguliuojate, tvirtinate ar nuimate geležtes ar pjūklo nebenaudojate, jo negalima laikyti prijungto prie elektros maitinimo šaltinio. Atjungus įrankį sumažėja galimybė, kad jis atsitiktinai užsives ir ką nors sunkiai sužeis.

BENDRAS PJOVIMAS

Žr. 5 pav.

Pjūklo pagrindo priekinę dalį atremkite į pjaunamą paviršių bei sulygiuokite geležtės pjovimo kraštą su linija ant pjaunamo ruošinio. Patikrinkite, ar kabelis nekliūna už pjūklo geležtės ir nėra pjovimo linijoje. Įjunkite pjūklą ir jį stumkite pirmyn pjaunamu paviršiumi. Kad pjūklas veiktų tolygiai, jį spauskite žemyn tik tokia jėga, kad geležtė nenustotų pjauti.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Pjūklo nenaudokite jėga. Pjūklą spaudžiant per smarkiai, variklis gali perkaisti ir geležtės sulūžti.

JUDESIAI APSKRITIMU

Žr. 5 pav.

Pjūklo geležte galima pjauti judesiais apskritimu. Šiąfunkciją galima nustatyti ir ją naudojant pjovimas yragreitesnis bei efektyvesnis. Pjaunant judesiais apskritimu, geležtė pjauna medžiagą judesiais į viršų, tačiau per pjaunamą ruošinį nesivelka eiga, nukreipta žemyn.

- Jei norite greitai pjauti minkštesnes medžiagas, naudokite (H) (didesnius) nustatymus.
- Mažesnius nustatymus (L) naudokite, pjaudami didesnį pasipriešinimą turinčias medžiagas.

TIESUS PJOVIMAS

Žr. 5 pav.

Jei norite pjauti tiesiai, prie pjaunamos medžiagos prispauskite medžio gabalą ar tiesią lentą prie krašto ir pjūklo kraštą stumkite pagal prispaustą medžiagą. Pjaukite tik viena kryptimi; nepjaukite viena kryptimi iki pusės, pjovimą užbaigdami iš kito galo.

SLENKAMASIS PJOVIMAS

Žr. 6 pav.

Slenkamasis pjovimas atliekamas vedant pjūklo pjovimo kryptį kartu spaudžiant rankenėlę.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Jei naudosite per didelę šoninę jėgą į geležtę, geležtė gali sulūžti ar pažeisti pjaunamą medžiagą.

PJOVIMAS KAMPU (ĮSTRIŽINIS PJOVIMAS)

Žr. 7 pav.

Įstrižinio pjovimo kampą galima nustatyti nuo 0° iki 45° į kairę ar į dešinę. Pjovimo kampai nuo 0° iki 45°, didėjantys kas 15°, yra pažymėti matuoklyje abiejose dešinėje ir kairėje atraminės dalies pusėse.

Jei būtina atlikti tikslius pjovimus, rekomenduojama naudoti matlankį.

KAMPO NUSTATYMAS

Žr. 3, 7 pav.

- Nuimkite permatomą apsauginį gaubtą.
- Atleiskite įstrižio užrakinimo svirtį, kol atraminędalį galima pajudinti.
- Atraminę dalį lengvai pastumkite pirmyn, kad ją atlaisvintumėte nuo variklio korpuso fiksatoriaus.
- Pjūklo atraminės dalies pageidaujamo kampo žymą sulyginkite su variklio korpuso kraštu.
- Nustačius reikiamą kampą, atraminę dalį stumkite atgal tol, kol variklio korpuso fiksatorius yra vienoje tiesėje su atraminės dalies galo grioveliu.
- Įstrižio užrakinimo svirtį stumkite atgal, kad atraminędalį užrakintumėte.
- Pritvirtinkite permatomą apsauginį gaubtą.

  PASTABA: Apsauginį permatomą gaubtą galima naudoti tik atliekant tiesųjį pjovimą.

ATLIKTI VIDINĮ PJOVIMĄ

Žr. 8 pav.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Atlikdami vidinį pjovimą visada dirbkite labai atsargiai, kad neprarastumėte įrankio kontrolės, nesulaužytumėte geležčių ar nepažeistumėte pjaunamos medžiagos. Vidinį pjovimą rekomenduojama naudoti tik pjaunant medieną, o ne kitas medžiagas.

Lietuviškai

- Aiškiai pažymėkite pjovimo liniją ant pjaunamos medžiagos.
- Pjovimo kampą nustatykite ties 0°.
- Pjūklą pakeldami jį pakreipkite į priekį taip, kad jis remtųsi priekine atramos dalimi, ir pjūklą įjungus, geležtė nesiliestų į pjaunamą objektą.
- Patikrinkite, ar geležtė yra pjaunamos srities viduje.
- Įjunkite pjūklą, nustatydami didelį greitį ir geležtę iš lėto leiskite į ruošinį tol, kol ji pradeda pjauti medieną.
- Geležtę ir toliau leiskite žemyn į ruošinį tol, kol visaatraminė dalis horizontaliai remiasi į pjaunamą paviršių.Po to, pjūklą pastumkite į priekį, kad užbaigtumėtepjauti pradėtą išpjovą.
- Tokiam pjovimui atlikti naudokite tik 7 dantukų vienam coliui geležtę.

METALO PJOVIMAS

Šiuo pjūklu galima pjauti įvairias metalo rūšis. Atsargiai – pjūklo geležčių neišlenkite ir nepasukite. Nenaudokite jėgos.

Jei geležtė smarkiai virpa ar vibruoja, naudokite geležtę smulkesniais dantukais ar nustatykite didesnį greitį. Jei geležtė smarkiai įkaista, nustatykite žemesnį greitį. Jei pjaunant minkštus metalus, pvz., aliuminį, geležtės dantukai užsipildo ar užsikiša, naudokite geležtę šiurkštesniais dantukais ar nustatykite mažesnį greitį. Pjaunant metalus, rekomenduojama naudoti alyvą, kad geležtės neįkaistų, pjovimo darbas pagerėtų, o taip pat būtų prailginamas geležtės naudojimo laikas. Ruošinį gerai suspauskite ir pjaukite arti suspausto taško, kad būtų pašalinta bet kokia pjaunamo ruošinio vibracija.

Jei pjaunate izoliacinius vamzdžius ar kampuočius, jei įmanoma, ruošinį suspauskite gnybtuose, ir pjaukite arti gnybtų. Jei norite pjauti plonų lakštų medžiagą, ją įdėkite tarp kartono ar klijuotos faneros („sumuštinio“principu) ir sluoksnius suspauskite, kad būtų pašalintavibracija ir medžiaga neįplyštų. Tokiu būdu ruošinyspjaunamas tolygiai. Pažymėkite pjovimo formą ar liniją ant „sumuštinio“ viršaus.

⚠ Svarbu!

Pjaudami metalą, atvirą pjūklo strypo dalį dažnai nuvalykite alyva sutepta šluoste, kad nebūtų metalo nuolaužų. Užbaigę valymo darbus, alyva suteptą šluostę išmeskite labai atsargiai, kad nesukeltumėte gaisro pavojaus.

VEIKIMO BE DULKIŲ MECHANIZMAS

Žr. 10 pav.

Kad pjūklas veiktų nesukeldamas dulkių, prie jo pridedamadulkių anga. Ji tvirtinama prie pjūklo atraminės dalies. Tokiu būdu oras aplink geležtę išpučiamas taip, kaddrožlės ir nuolaužos pučiamos toliau nuo operatoriausmatomos pjovimo linijos.

PRITVIRTINTI:

- Atjunkite pjūklą nuo maitinimo šaltinio.
- Dulkių angą pritvirtinkite prie pjūklo atraminės dalies. Kai ji saugiau pritvirtinama, išgirsite spragtelėjimą.
- Prijunkite išmetimo vamzdžio angą prie dulkiųsurinktuvo.

NUIMTI:

- Atjunkite pjūklą nuo maitinimo šaltinio.
- Dulkių angą ištraukite tiesiai.

DULKIŲ SURINKIMO SISTEMOS (NEPRIDEDAMA) PRIJUNGIMAS

- Atjunkite įrankį nuo maitinimo šaltinio.
- Dulkių surinkimo sistemos antgalį prijunkite prie dulkių angos.

KRAŠTO KREIPTUVAS

Žr. 11 pav.

Prie šio pjūklo pridedamas krašto kreiptuvas, kurį galite naudoti kryžminiam ir išilginiam pjovimui atlikti.

PRITVIRTINTI:

- Atjunkite pjūklą nuo maitinimo šaltinio.
- Pro pjūklo atraminės dalies dvi angeles įkiškite krašto kreiptuvo strypą.
- Krašto kreiptuvą nustatykite iki pageidaujamo pločio ir jį užrakinkite priverždami krašto kreiptuvo varžtą.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Sugedusias detales keiskite tik originaliomis atsarginėmis detalėmis. Kitų detalių naudojimas gali sukelti pavojų ar sugadinti įrankį.

LAZERIO KREIPTUVAS

Žr. 12 pav.

Nuspauskite lazerio kreiptuvo jungiklį.Raudonas lazerio spindulys šviečia ant pjaunamo paviršiaus priešais pjūklą. Lazeriu nustatykite pjūklą pagal pjovimo liniją.

LED INDIKATORIAI

Žr. 12 pav.

Atsuktuve yra įrengta LED lemputė. Ši funkcija yra naudinga dirbant uždarose ar ankštose vietose, kur yra būtinas papildomas apšvietimas. Kiekvieną kartą nuspaudus perjungiklį, LED lemputė pradeda šviesti.

Lietuviškai

ĮJUNGTO ĮRANKIO INDIKATORIUS

Šiame įrankyje yra įmontuotas įjungto įrankio indikatorius, kuris iš karto šviečia, kai įrankis prijungiamas prie maitinimo šaltinio. Tuo būdu vartotojas įspėjamas, kad įrankis įjungtas ir nuspaudus jungiklį jis pradės veikti.

PRIEŽIŪRA

PAGRINDINIAI NURODYMAI

Visos kitos įrankio detalės yra svarbūs II klasės izoliacijos sistemos komponentai; bet kokius įrankio remonto arba techninės priežiūros darbus gali atlikti tik kvalifikuotas technikas.

Valydami plastikines detales, nenaudokite tirpiklių. Komerciniai tirpikliai lengvai pažeidžia daugelį plastikinių detalių. Valydami purvą, dulkes, tepalus, alyvas ir t. t., naudokite švarias šluostes.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Būkite atsargūs, kad ant plastikinių detalių nepatektų stabdžių skysčio, benzino, naftos turinčių produktų, tepalo ir pan. Juose esantys chemikalai gali pažeisti, susilpninti ar sunaikinti plastiką.

Yra nustatyta, kad elektriniai įrankiai nusidėvi greičiau ir gali anksčiau sugesti, kai jie naudojami pjaunant stiklo pluošto valtis, sportinius automobilius, sienines plokštes ar tinką.

Šių medžiagų atplaišos ir šlifavimo likučiai ypač agresyviai veikia elektrinių įrankių detales, pvz., guolius, šepečius, komutatorius, ir t. t. Todėl, mes nerekomenduojamenaudoti šio įrankio ilgalaikiam darbui su bet kokiomis stiklopluošto medžiagomis, sieninėmis plokštėmis ar tinku. Tačiau visada pjaunant šias medžiagas, labai svarbu įrankį dažnai valyti į jį nukreipta oro srove.

SUTEPIMAS

Kad įrankis ilgai veiktų normaliomis darbo sąlygomis, visi šio įrankio guoliai tepami užpilant pakankamą kiekį aukštos kokybės tepalo. Todėl daugiau jo tepti nebereikia.

⚠ ATSARGIAI

Ilginamąjį laidą laikykite toliau nuo pjovimo zonos ir jį nustatykite taip, kad pjovimo metu jis nesusipainiotų su pjautine mediena, įrankiais ir pan.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Prieš naudojimą ilginamuosius laidus visada patikrinkite ir pakeiskite juos, jei jie pažeisti. Įrankio su pažeistu laidu niekada nenaudokite, nes prisilietus prie laido pažeistos vietos gali kilti elektros smūgis bei jus sunkiai sužeisti.

Ilginamuosius laidus, tinkamus naudoti su šiuo pjūklu, galima įsigyti artimiausiame techninės priežiūros centre.

⚠ ĮSPĖJIMAS

Dirbdami su elektriniu įrankiu ar kai pučiamos dulkės, visada dėvėkite apsauginius akinius ar akinius su šonine apsauga. Jei darbo metu kyla dulkės, taip pat dėvėkite kaukę nuo dulkių.

APLINKOS APSAUGA



Žaliavines medžiagas perdirbkite pakartotinai, o ne išmeskite kaip atliekas. Mechanizmas, priedai ir pakuotės turi būti laikomi pakartotinai perdirbti aplinkai nekenksmingu būdu.

SIMBOLIAI

	Pranešimas apie saugumą
V	Voltai
Hz	Hercai
∿	Kintamoji srovė
W	Vatai
n_0	Greitis be apkrovimo
min^{-1}	Apsukos ar judėjimas per minutę
	Didžiausias pjūvis medienoje
	CE suderinimas
	Dviguba izoliacija
	Dėvėkite klausos apsaugos priemones
	Dėvėkite akių apsaugos priemones
	Atidžiai persikaitykite instrukcijas prieš pradėdami naudoti mechanizmą.
	Elektrinių produktų atliekos neturi būti metamos kartu su namų ūkio atliekomis. Prašome perdirbkite jas ten, kur yra tokios perdirbimo bazės. Dėl perdirbimo patarimo kreipkitės į savo vietinę savivaldybę ar pardavėją.

Eesti

OHUTUSE ERINÕUDED

- **Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.**
- **Enne tööriista reguleerimist oodake, kuni saeketas peatub.** Lahtine saeketas võib pinnaga haarduda ja sellega põhjustada kontrolli kadumise ning raske kehavigastuse.
- **Töötamisel kohtades, kus lõikeriist võib kokku puutuda varjatud elektrijuhtmetega, hoidke tööriista kinni ainult isoleeritud käepidemetest.** Sattudes kokkupuutesse pinge all olevate juhtmetega, jäävad tööriista isoleerimata metallosad pinge alla ja kasutaja võib saada elektrilöögi.
- **Kui toitejuhe vajab asendamist, siis tuleb see ohutuse tagamiseks lasta teha tootjal või pädevas hoolduskeskuses.**

LASERJUHIK

Sael kasutatava laseri kiirgus kuulub klassi 2M, mille võimsus on < 5 mW ja lainepikkus 650 nm. See laserikiirgus ei ole tavaliselt ohtlik, kuid laserikiire suunamine silma võib põhjustada ajutise nägemise kaotuse.

⚠ HOIATUS

ÄRGE VAADAKE laserikiirele otse vastu. Vältige laserikiire suunamisest tahtmatult tekitatud ohtu, järgides allpool esitatud reegleid:

- Laserit tuleb kasutada ja hooldada tootja juhiseid järgides.
- Ärge mingil juhul suunake laserikiirt ühegi inimese või muude esemete kui tooriku suunas.
- Laserikiir ei tohi tahtmatult suunduda inimestele ja selle sattumine silma ei tohi ületada 0,25 sekundit.
- Laserikiir peab olema suunatud tooriku mittepeegelduvatele pindadele, st. katmata või kruntvärviga kaetud puitpindadele. Läikivatele teraslehtedele või sellesarnastele materjalidele laserikiirt suunata ei tohi, sest sealt võib laserikiir töötajale tagasi peegelduda.
- Ärge varustage laserjuhikut muud tüüpi laseriga. Laserjuhikut tohib remontida vaid laseri tootja või tema volitatud agent.
- Hoidke käesolev juhend alles. Lugege juhend aeg-ajalt uuesti läbi ja kasutage seda teiste kasutajate juhendamiseks. Kui tööriista välja laenate, siis andke käesolev kasutusjuhend kaasa.

TEHNILISED ANDMED

Pinge	230 V ∿ 50 Hz
Tarbitav võimsus	680 W
Käikude arv minutis	800 - 3000 min^{-1}
Käigupikkus	21 mm
Maksimaalnelõikesügavus	
Puit	85 mm
Teras	8 mm

FUNKTSIOONID

ÕPPIGE SAAGI TUNDMA

Enne sae kasutama hakkamist tutvuge selle kasutusomaduste ja ohutusnõuetega.

ELEKTRILINE ÜHENDAMINE

Sael on sisseehitatud täppiselektrimootor. Saagi tohib ühendada vaid elektritoitevõrku, mille andmed on esitatud sae nimiandmete sildil. Ärge ühendage seadet alalisvooluvõrku (DC). Kui pinge tunduvalt langeb, siis see võib põhjustada võimsuskadu ja ülekuumenemist. Kui seade pistikupessa ühendamisel tööle ei hakka, siis kontrollige toitevõrk üle.

⚠ HOIATUS

Peale tööriistadega tutvumist ärge muutuge hooletuks. Pidage meeles, et hetkeline hooletus, võib olla piisav tõsise vigastuse tekitamiseks.

KASUTAMINE

LÜLITI

Vaata joonist 1.

- Sae sisselülitamiseks vajutage lülitusnupule.
- Sae väljalülitamiseks vabastage lülitusnupp asendisse VÄLJAS.

LUKUSTUSNUPP

Vaata joonist 1.

Sael on lukustusnupp, mida on mugav kasutada siis, kui on vaja teha pidevaid lõikeid pikema aja jooksul. Lukustamiseks vajutage lülitusnupule ja hoidke käepideme küljel asuvat lukustusnuppu all ning vabastage seejärel lülitusnupp. Pärast lukustusnupu vabastamist jätkab saag töötamist.

Lukusti vabastamiseks tuleb lülitusnupule uuesti vajutada.

Kui te saagimise ajal kasutate lukustusfunktsiooni ja sae toitejuhe toitevõrgust lahti ühendatakse, siis rakendage lukustusfunktsioon kohe lahti.

Eesti

⚠ HOIATUS

Enne sae toitevõrku ühendamist kontrollige alati üle, et see ei ole lukustusasendis (vajutage lülitusnupule ja laske lahti). Muidu võib see põhjustada sae tahtmatu käivitumise, mis võib tekitada raske kehavigastuse. Ärge kasutage lülitusnupu lukustamist siis, kui saagi on vaja ootamatult peatada.

LÄBIPAISTEV KAITSEKATE

Vaata joonist 3.

Ohutuse tagamiseks on saele paigaldatud läbipaistev kaitsekate. See on ette nähtud silmade kaitsmiseks saepuru eest. Läbipaistev kate kinnitatakse alusele saagimispiirkonna ette ja see kinnitub saeplaadil olevasse kinnitusavasse. Eemaldamiseks tõmmake läbipaistva kaitse kõrgendist. Enne paigaldamist või eemaldamist veenduge, et pistik on välja võetud.

MÄRKUS: Läbipaistvat katet saab kasutada ainult sirglõigete tegemisel.

SAELEHTEDE PAIGALDAMISEKS TEHKE JÄRGMIST

Vaata joonist 3 - 4.

- Tõmmake pistik pistikupesast välja.

⚠ HOIATUS

Kui sae pistikut välja ei võeta, siis võib saag tahtmatult käivituda, mis võib tekitada raske kehavigastuse.

- Pöörake seade tagurpidi.
- Tõmmake läbipaistva kaitse kõrgendist.
- Pöörake kiirvabastushooba vastupäeva ja hoidke selles asendis.
- Pange saeleht rulli juhtsoonde ja veenduge, et saeleht on soone sees õigesti paigutatud.

  MÄRKUS: Saab kasutada järgmisi T-kujulise saeteega saekettaid.
- Suruge saeleht kinniti sisse nii kaugele kui võimalik.
- Vabastage kiirvabastushoob.
- Pange läbipaistev kaitsekate kohale tagasi.

⚠ HOIATUS

Kandke alati kaitsemaski või külgkaitsetega kaitseprille, et vältida võimalikku rasket kehavigastust. Saelehe liikumise ajal hoidke käed ja sõrmed mootori korpusest, saelehe kinnitist ning tooriku alaküljelt eemal.

⚠ HOIATUS

Raske kehavigastuse vältimiseks ärge kasutage saagi ilma nõuetekohaselt paigaldatud ohutuskaitseta.

KIIRUSEVAHEMIKUD

Vaata joonist 9.

Sael on käigukiiruse valits, mis võimaldab töötajal sae käigukiirust ja võimsuspiire valida. Sae kiirust ja võimsust saab tõsta või vähendada käigukiiruse valitsa pööramisega nooltega näidatud suundades.

MÄRKUS: Reguleerimiseks hoidke saagi tavatööasendis ning pöörake kiiruse ja võimsuse tõstmiseks käigukiiruse valitsat päripäeva. Kiiruse ja võimsuse langetamiseks pöörake valitsat päripäeva.

Kui te soovite lüliti valitud kiirusel lukustada, vajutage lülitusnupp sisse, hoidke lukustusnuppu all ja vabastage lülitusnupp. Seejärel reguleerige teile sobiv kiirus käigukiiruse valitsaga välja.

Vältige madala kiirusega saagimist pika aja jooksul. Sae kasutamine madalal käigukiirusel pika aja jooksul põhjustab sae ülekuumenemist. Sellisel juhul laske sael töötada mahajahtumiseks täiskiirusel ilma koormuseta.

Olenevalt kasutuskohast tuleb õige käigukiiruse valimisel juhinduda allpool esitatud näpunäidetest:

- Käik **LOW** – sobib väga hästi siis, kui on vaja rakendada minimaalkiirust ja -võimsust, näiteks lõikamise alustamisel.
- Käik **MEDIUM** – sobib kõvade metallide, plastide ja laminaatide lõikamisel.
- Käik **HIGH** käik – sobib hästi siis, kui on vaja rakendada maksimaalvõimsust, näiteks puidu saagimisel. Kõrget käiku on vaja rakendada ka pehmete metallide, näiteks alumiiniumi, messingi ja vase lõikamisel.

SAETERADE HOIDIK

Vaata joonist 2.

Sael on saelehtede mugavaks hoiustamiseks saelehtede hoidik. Saelehtede hoidik asub tolmuotsaku tagaosas. Hoidikus on mugav hoida lisa-saelehti sel ajal, kui neid ei kasutata.

- **Avamine:** Tõmmake kate sõrme või pöidlaga alla.
- Pange lõiketerad hoidikusse.
- **Sulgemine:** Suruge kate sõrme või pöidlaga üles.

Eesti

⚠ HOIATUS

Ärge pange saelehti ventilatsioonipiludesse. Need võivad sattuda kokkupuutesse pinge all olevate osadega ja põhjustada elektrilöögi tõttu raske kehavigastuse.

⚠ HOIATUS

Saag ei tohi olla mingil juhul ühendatud elektritoitevõrguga sel ajal, kui te selle osi paigaldate, saagi reguleerite, paigaldate või võtate ära saelehte ning sae mittekasutamise ajal. Lahtiühendamine väldib sae juhuslikku käivitumist, mis võib põhjustada raske kehavigastuse.

TAVASAAGIMINE

Vaata joonist 5.

Toetage sae aluplaadi esiots toorikule ja seadke saelehe serv toorikule kantud lõikejoonele. Veenduge, et toitekaabel ei ole saelehe teel ega lõikejoonel. Käivitage saag ja lükake mööda tööpinda edasi. Suruge saagi alla, hoidke kindlakäeliselt ja lükake piisava survega edasi, mis tagab saelehe lõikamise.

⚠ HOIATUS

Ärge koormake saagi üle. Saele liigse jõuga rakendamisel võib mootor üle kuumeneda või saetera puruneda.

ORBITAALLIIKUMINE

Vaata joonist 5.

Saeleht lõikab orbitaalliikumisega. See funktsioon onreguleeritav ning võimaldab kiiremini ja efektiivsemaltsaagida. Orbitaalliikumisel lõikab saetera toorikut vaid üles liikudes, aga ei lõika toorikut siis, kui saeleht alla liigub.

- Pehme materjali kiiremaks lõikamiseks tuleb kasutada kõrgemat sätet (H) .
- Kõvema materjali lõikamiseks tuleb kasutada madalamat sätet (L).

OTSELÕIGE

Vaata joonist 5.

Sirge lõike saagimiseks kinnitage pitskruvi abil toorikule puitlatt või sirge servaga toorik ja juhtige saagimisel sae alusplaadi juhtserva mööda seda. Saagige kogu lõige ainult ühes suunas – ärge saagige pool lõiget ühes suunas ja teist poolt teises suunas.

KUJUSAAGIMINE

Vaata joonist 6.

Tikksaagi saab kasutada kujusaagimiseks, juhtides saagi käepidemega mööda lõikejoont, nagu joonisel näidatud.

⚠ HOIATUS

Liigne külgsurve saelehele võib põhjustada selle purunemise või lõigatava materjali vigastamise.

NURKSAAGIMINE (KALDSAAGIMINE)

Vaata joonist 7.

Saagimisnurka saab reguleerida piirkonnas 0° kuni 45° paremale või vasakule. Saagimisnurgad vahemikus 0° kuni 45° sammuga 15° on märgitud skaalale, mis asuvad alusplaadi vasakul ja paremal poolel.

Kui on vaja lõigata täpset nurka, siis soovitatakse seadistamisel kasutada nurgamõõdikut.

NURGA REGULEERIMINE

Vaata joonist 3, 7.

- Vabastage läbipaistev kate.
- Vabastage püstkalde lukustushoob selliselmääral, et alusplaati saab liigutada.
- Nihutage alusplaati veidi ette, et alusplaat mootori korpusel asuvalt fikseerimiskõrgendilt vabastada.
- Ühitage alusel olev märk soovitud nurga tähisega mootorikorpuse serval.
- Kui soovitud nurk on leitud, lükake alusplaat tagasi ette, kuni mootori korpusel olev kõrgend ühtib alusplaadi taga oleva vastava sisselõikega.
- Lükake püstkalde lukustushoob alusplaadikinnitamiseks tagasi.
- Pange läbipaistev kaitsekate kohale tagasi.

  MÄRKUS: Läbipaistvat katet saab kasutada ainult sirglõigete tegemisel.

SISENDLÕIKE TEGEMINE

Vaata joonist 8.

⚠ HOIATUS

Avade lõikamisel olge äärmiselt ettevaatlik, et saagimisel mitte kontrolli kaotada, saelehte ära murda või lõigatavat materjali vigastada. Sisendlõike tegemine muu kui puidu sisse ei ole soovitatav.

- Markeerige saetee toorikule selgelt.
- Seadke kalle nurgale 0°.

- Kallutage sisselülitatud saagi nii ette, et see toetub alusplaadi servale ja saetera toorikut ei puuduta.
- Veenduge, et lõiketera on lõigatava ava sees.
- Käivitage saag suure kiirusega ja langetage lõiketera toorikule, kuni sealeht puidust läbi lõikub.
- Jätkake lõiketera langetamist tooriku sisse, kunialusplaat täielikult toorikule toetub ja seejärel lükakesaagi edasi, kuni ava on välja lõigatud.
- Sellist tüüpi lõigete tegemiseks kasutage vaid sealehte, millel on 7 hammast tolli kohta.

METALLI LÕIKAMINE

Tikksaega on võimalik lõigata mitmeid metalle. Olge ettevaatlik, et saelehte mitte väänata või painutada. Ärge liigselt peale suruge.

Kui saeleht tugevasti väriseb või vibreerib, siis kasutage peenemate hammastega saelehte või suuremat kiirust. Kui saeleht tugevasti kuumeneb, kasutage madalamat käigukiirust. Kui saeleht pehme metalli, näiteks alumiiniumi lõikamisel täitub või ummistub, siis kasutage jämedamate hammastega saelehte või madalamat kiirust. Soovitame metallide lõikamisel kasutada õli, et saelehte jahutada, lõiketoimet parandada ja saelehe tööiga pikendada. Kinnitage toorik liikumatult ja saagige kinnituskoha lähedalt, et tooriku vibratsiooni vältida.

Karpprofiilide, torude ja nurkterase saagimisel kinnitage toorik võimaluse korral kruustangide vahele ning saagige kruustangide lähedalt. Õhukese lehtmaterjali saagimiselseadke see kahe puitlaastplaadi või vineeritüki vahelening suruge pakk kinni, et vibratsiooni ja materjali rebimistvähendada. Selliselt töötades saab materjali lõigatasujuvalt. Pange oma mustrileht ülemisele kihile või tõmmake sinna lõikejoon.

⚠ Oluline!

Metallide lõikamisel hoidke saepea katmata osa puhas ja vaba metallipurust õlist lappi kasutades. Võimaliku tuleohu vältimiseks olge pärast puhastamist õlise lapiga väga ettevaatlik.

TOLMUOTSAK

Vaata joonist 10.

Tolmuvabaks töötamiseks on sael tolmuotsak. Tolmuotsakkinnitub sae alusplaadi külge.

See võimaldab saelehe ümbrusest ära puhuda saepuru jatöötlemisjäätmed, et lõikejoon oleks kasutajale nähtav.

PAIGALDAMINE:

- Tõmmake sae pistik pistikupesast välja.
- Lükake tolmuotsak alusplaadi tagaosa külge. Kui see on ohutult lukustunud, siis on kuulda klõpsatust.
- Ühendage tolmuotsak tolmueemaldussüsteemiga.

EEMALDAMINE

- Tõmmake sae pistik pistikupesast välja.
- Tõmmake tolmuotsak otsesuunas välja.

TOLMUEEMALDUSSÜSTEEMI (EI KUULU KOMPLEKTI) ÜHENDAMINE

- Tõmmake pistik pistikupesast välja.
- Ühendage tolmukogumissüsteemi otsak tolmuavale.

SERVAJUHIK

Vaata joonist 11.

Sael on lisavarustusena võimalik kasutada servajuhikut ja saega saate teha rist- ja pikilõikeid.

PAIGALDAMINE:

- Tõmmake sae pistik pistikupesast välja.
- Pange servajuhiku juhtvars läbi alusplaadil oleva kahe ava.
- Seadistage servajuhik soovitud laiusele ja kinnitage kruviga soovitud kohale.

⚠ HOIATUS

Kasutage teenindamisel ainult täpselt sobivaid varuosi. Muude osade kasutamine võib tekitada ohuolukorra ja põhjustada seadme vigastumise.

LASERJUHIK

Vaata joonist 12.

Punase laserikiire juhtimiseks tooriku pinnale sae ees vajutage laserjuhiku lülitile. Kasutage laserjuhikut sae juhtimiseks lõikepinnal.

VALGUSDIOODVALGUSTI

Vaata joonist 12.

Tikksael on sisseehitatud LED-valgusti. Seda on mugav kasutada töötamisel kitsastes kohtades, kus on vaja täiendavat kohtvalgustust. Niipea kui lüliti on sisse vajutatud, süttib LED-valgusti põlema.

TOITEOLEKU MÄRGUTULI

Lihvmasinal on toite märgutuli, mis lihvmasina toitevõrguga ühendamisel kohe süttib. See hoiatab kasutajat, et masin on elektrivõrku ühendatud ja tööriist hakkab lüliti sissevajutamisel tööle.

Eesti

HOOLDUS

KIRJELDUS

Kõik muud siin käsitlemata saeosad on 2-kordse isolatsiooni elektrisüsteemi osad ja neid tohib hooldada vaid pädev hooldustehnik.

Vältige plastosade puhastamisel lahustite kasutamist. Enamik plaste on kaubandusvõrgust saadaolevate erinevate lahustite suhtes tundlikud. Mustusest, tolmust, õlist, määrdest jne puhastamiseks kasutage puhast riidelappi.

⚠ HOIATUS

Ärge lubage mitte kunagi pidurivedelikel, bensiinil, petrooleumist valmistatud toodetel, immutusõlidel jne puutuda kokku plastikosadega. Need sisaldavad kemikaale, mis võivad plaste rikkuda, nõrgendada või hävitavalt mõjutada.

On kindlaks tehtud, et kui elektrilisi tööriistu kasutatakse klaaskiust paatide ja sportautode osade ning seina- ja kipsplaadi lõikamiseks, siis võivad need tööriistad kiiremini kuluda ja nende tööiga võib lüheneda.

Nende materjalide töötlemisel tekkivad abrasiivsed peenosakesed ja puru kulutavad elektrilise tööriista osi, nagu laagrid, harjad, kommutaatorid jne väga kiiresti. Seega ei ole soovitatav selle tööriista pidev kasutamineükskõik milliste klaaskiust materjalide ning seina- jakipsplaatide saagimiseks. Nende materjalide saagimise korral on alati väga oluline tööriist perioodiliselt suruõhuga läbi puhuda.

MÄÄRIMINE

Kõik selle tööriista laagrid on tehases täidetud piisava hulga kvaliteetse määrdega, mis tagab tavatingimustes nende töövõime kogu kasutusea jooksul. Seetõttu ei ole täiendav määrimine vajalik.

⚠ ETTEVAATUST

Hoidke pikendusjuhtmed lõigatavast kohast eemal ja paigutage juhe nii, et see ei takerduks töötamise ajal tooriku külge, tööriistale jne.

⚠ HOIATUS

Kontrollige pikendusjuhtmed iga kord enne kasutamist üle ja asendage, kui need on vigastatud. Ärge mingil juhul kasutage vigastatud juhtmega tööriista, sest vigastatud koha puudutamisel võite elektrilöögist saada raske vigastuse.

Saega kasutamiseks sobivad pikendusjuhtmed on saadaval lähimas hoolduskeskuses.

⚠ HOIATUS

Töötamisel ja tolmu ärapuhumisel kandke alati silmamaski või küljekaitsetega kaitseprille. Kui töötlemine on tolmune, siis kandke tolmumaski.

KESKKONNAKAITSE



Toormaterjalid utiliseerige jäätmetega koos. Masin, selle lisaseadmed ja pakend tuleb jäätmekäitluseks keskkonnasõbralikult sorteerida.

SÜMBOL

 Ohutusalane teave

V Volt

Hz Hertz

∿ Vahelduvvool

W Watt

n_o Kiirus ilma koormuseta

min^{-1} Pöörete või löökide arv minutis

 Maksimaalne saagimissügavus puidule

 CE vastavus

 Topeltisolatsioon

 Kandke kuulmise kaitsevahendeid

 Kandke silmade kaitsevahendeid

 Enne seadme kasutamist lugege palun kasutusjuhend hoolega läbi.

 Mittekasutatavaid elektritooteid ei tohi visata olmejäätmete hulka. Vaid tuleb viia vastavasse kogumispunkti. Vajadusel küsige sellekohast nõu oma edasimüüjalt või vastavalt kohaliku omavalitsuse institutsioonilt.

Hrvatski

POSEBNA SIGURNOSNA PRAVILA

- **Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.**
- **Prije no što postavite alat sačekajte dok se rezač ne zaustavi.** Izložen rezač može aktivirati površinu dovodeći do mogućeg gubitka kontrole i ozbiljnih povreda.
- **Držite uređaj po izoliranim ručkama površina samo pri obavljanju operacije u kojoj rezanje skrivene ožičenja ili vlastiti kabel.** Kontakt sa æicama pod naponom mogao bi prenijeti struju na metalne dijelove i izazvati strujni udar.
- **Ako je nužna zamjena kabela napajanja, to mora učiniti proizvođač ili njegov zastupnik kako bi se izbjegle opasnosti po sigurnost.**

LASERSKI VODIË

Zračenje laserskog vodiča koji je korišten u ovoj pili je Klasa 2M s maksimalnim valnim duljinama <5 mW i 650 nm. Ovi laseri obično ne predstavljaju opasnost za vid, iako gledanje u zraku može uzrokovati kratko sljepilo.

⚠ UPOZORENJE

NEMOJTE gledati izravno u lasersku zraku. Može doći do opasnosti ako neprekidno gledate u zraku, molimo vas da se pridržavate svih sigurnosnih mjera kako slijedi.

- Laser treba koristiti i održavati u skladu s uputama proizvođača.
- Nikada ne usmjeravajte zraku u osobu ili predmet osim ako nije ciljana površina.
- Laserska zraka ne smije se promišljeno ciljati u osobe i ne smije se dozvoliti da bude usmjerena u oči osobe za dulje od 0,25 sek.
- Uvijek osigurajte da je laserska zraka ciljana na čvrsti izradak bez reflektirajućih površina kao što je drvo ili grubo presvučene površine. Sjajni reflektirajući lim čelika ili slično nije prikladan za korištenje lasera jer reflektirajuća površina može zraku usmjeriti natrag na operatera.
- Ne mijenjajte sklop vodiča laserskog zračenja s drugačijom vrstom. Popravak mora izvršiti proizvođač lasera ili ovlašteni zastupnik.
- Sačuvajte ove upute. Često ih pogledajte i koristite ih da obučite druge korisnike. Ako nekome posudite ovaj alat, posudite mu isto tako i ove upute.

SPECIFIKACIJE

Napon	230 V ∿ 50 Hz
Ulazna snaga	680 W
Poteza po minuti	800 - 3000 min^{-1}
Duljina poteza	21 mm
Maksimalni kapacitet rezanja	
Drvo	85 mm
Čelik	8 mm

ZNAČAJKE

UPOZNAJTE SVOJU PILU

Prije pokušaja korištenja pile, upoznajte se sa svim radnim svojstvima i zahtjevima vezano za sigurnost.

ELEKTRIČNI PRIKLJUČAK

Ova pila ima precizno ugrađen električni motor. Treba se priključiti na izvor napajanja iste vrste koji je naveden na natpisnoj pločici. Ne radite s ovim uređajem na istosmjernoj struji (DC). Značajni pad napona uzrokuje gubitak snage i pregrijavanje. Ako alat ne radi kad je uključen u utičnicu, provjerite napajanje.

⚠ UPOZORENJE

Opuštanje u radu s alatom dovodi vas do nepažljivog rada. Uvijek imajte na umu da je dovoljna samo jedna sekunda nepažnje kako biste se teško ozlijedili.

RAD

SKLOPKA

Pogledajte sliku 1.

- Za uključivanje pile otpustite sklopku.
- Otpustite sklopku za pokretanje kako biste ISKLJUČILI pilu.

GUMB ZA ZAKLJUČAVANJE

Pogledajte sliku 1.

Vaša pila je opremljena s funkcijom zaključavanja, koja je praktična kada je potrebno neprekidno rezanje za dulje vremensko razdoblje. Za zaključavanje pritisnite sklopku za pokretanje, pritisnite i držite gumb za zaključavanje koja se nalazi na strani ručke, potom otpustite sklopku za pokretanje. Otpustite gumb za zaključavanje i pila se nastavlja pokretati.

Za oslobađanje brave, pritisnite sklopku za pokretanje i otpustite.

Ako ste tijekom korištenja imali uključenu funkciju zaključavanja, a vaša se pila isključila iz izvora napajanja, odmah isključite funkciju zaključavanja.

Hrvatski

⚠ UPOZORENJE

Prije priključivanja pile na izvor napajanja uvijek provjerite radi osiguranja da nije zaključana u položaju uključeno (pritisnite i otpustite sklopku za pokretanje). Nepoštivanje ove upute može dovesti do slučajnog pokretanja pile dovodeći do mogućih osobnih ozljeda. Nemojte zaključavati sklopku na poslovima gdje je potrebno iznenada zaustaviti pilu.

PROZIRNI ŠTITNIK

Pogledajte sliku 3.

Prozirni štitnik je uključen s pilom radi zaštite. Koristi se radi zaštite očiju od dijelova drveta. Prozirni štitnik priključuje se tako da se postavi ispred područja baze oštrice i umetne u jezičke na stranama kućišta pile. Za uklanjanje, jednostavno povucite priključak prozirnog štitnika. Prije ugradnje i uklanjanja provjerite je li pila isključena.

NAPOMENA: Prozirni štitnik može se koristiti samo kod ravnog rezanja.

ZA MONTAŽU LISTOVA

Pogledajte sliku 3 - 4.

- Odspojite alat.

⚠ UPOZORENJE

Neuspjeh to izvaditi čep tvoj vidio, može doći do slučajne početne moguće nanošenje teških ozljeda.

- Okrenite alat naopako.
- Povucite priključak prozirnog štitnika.
- Zakrenite polugu za brzo otpuštanje suprotno smjeru kretanja kazaljki na satu i držite u položaju.
- Umetnite list pile u utor u vodilici valjka osiguravajući da je stražnji dio pile pravilno pozicioniran u utoru.

  NAPOMENA: Mogu se koristiti samo listovi za pile s T-krakom.
- Gurnite list pile na spojnicu lista sve dok ide.
- Otpustite polugu za brzo oslobađanje.
- Ugradite prozirni štitnik.

⚠ UPOZORENJE

Radi izbjegavanja mogućih osobnih ozljeda uvijek nosite zaštitne rukavice i zaštitne naočala se bočnim štitnicima. Držite ruke i prste dalje od kućišta motora i spojnica lista i nemojte posezati ispod uratka dok list reže.

⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje ozbiljnih osobnih ozljeda, nemojte koristiti pilu bez postavljenog štitnika.

PROMJENJIVA BRZINA

Pogledajte sliku 9.

Vaša pila ima izbornik za upravljanje varijabilnom brzinom koji je namijenjen da operateru omogući kontrolu i podešavanje ograničenja brzine i snage. Brzina i snaga pile mogu se povećati ili smanjiti okretanjem izbornika varijabilne brzine u smjeru strjelica.

NAPOMENA: Držite svoj vidjeli u normalnom radnom položaju i okrenite selektor promjenjive brzine vrtnje kazaljke na satu za povećanje brzine i snage. Zakrenite u smjeru kazaljki na satu za smanjenje brzine i snage.

Ako želite zaključati prekidač na željenoj brzini, pritisnite sklopku za pokretanje, gurnite i držite gumb za zaključavanje i otpustite sklopku za pokretanje. Nadalje, podešavajte izbornik varijabilne brzine sve dok se ne dostigne željena brzina.

Izbjegavajte pokretanje pile na niskim brzinama za duže vremenskorazdoblje.Pokretanjenamalimbrzinamaprilikom neprekidnog korištenja može dovesti do pregrijavanja pile. Ako se to desi, Vaše cool vidio tako da je pokrenut bez tereta i punom brzinom.

U određivanju točne brzine za različite primjene mogu se koristiti sljedeće smjernice:

- LOW brzina je savršena kad je potrebno minimalno brzine i snage, na primjer kod početka rezanja.
- **MEDIUM** brzina je prikladna za rezanje tvrdih metala, plastike i laminata.
- **HIGH** brzina proizvodi najbolje rezultate kad je potrebna maksimalna snaga, primjerice rezanje drva. Mekani metali kao što su aluminij, mesing i bakar također zahtijevaju velike brzine.

SPREMANJE LISTA

Pogledajte sliku 2.

Praktična značajka vaše pile je spremanje oštrice. Područje blade pohrane nalazi se na poleđini prašine luke. Vrlo je praktično za spremanje dodatnih listova kada se ne koriste.

- **Za otvaranje:** Povucite vrata prema dolje s palcem ili prstom.
- Postavite listove u područje za pohranu lista.
- **Za zatvaranje:** Povucite vrata prema gore s palcem ili prstom.

Hrvatski

⚠ UPOZORENJE

Nemojte stavljati pile u zrak vents. Oni su mogli doći u dodir s električnim živim unutarnjim dijelovima i uzrokovati strujni udar, što je rezultiralo teškim povredama.

⚠ UPOZORENJE

Vaša pila nikad se ne smije priključiti na izvor napajanja kada sklapate dijelove, vršite podešenja, ugrađujete ili uklanjate listove ili kad se ne koristi. Odspajanje vidjeli svoju će spriječiti slučajno pokretanje koji bi mogli uzrokovati ozbiljne ozljede.

OPĆE O REZANJU

Pogledajte sliku 5.

Oslonite prednji dio postolja pile na izradak i poravnajte rubove za rezanja lista s linijom na izratku. Osigurajte da je kabel za napajanje izvan puta lista pile i da nije u reznoj liniji. Pokrenite pilu i pomaknite je naprijed po radnoj površini. Kako biste pilu držali mirnom pritisnite je prema dolje i samo dovoljno pritisnite prema naprijed kako biste oštricu držali u rezanju.

⚠ UPOZORENJE

Nemojte koristiti silu na pili. Forsiranje pile može pregrijati motor i slomiti list pile.

ORBITALNO KRETANJE

Pogledajte sliku 5.

Oštrica vašeg vidio rez u orbiti pokretu. Ova značajka je podesiva i omogućuje brže i učinkovitije rezanje. Pokretima oko osi list reže kroz izradak u gornjim potezima, no ne povlači se preko izratka u donjim potezima.

- Postavku visoko (H) treba koristiti kad se vrši brzo rezanje u mekom materijalu.
- Niža (L) postavka treba se koristiti prilikom rezanja materijala s više otpora.

RAVAN REZ

Pogledajte sliku 5.

Ravan rez može se izvršiti stezanjem komada drva ili postavljanjem ravnog ruba na izradak i usmjeravanjem ruba vaše pile nasuprot njega. Pilite samo iz jednog smjera, nemojte rezati od pola kako biste dovršili rez sa suprotnog kraja.

POMICANJE TIJEKOM REZANJA

Pogledajte sliku 6.

Pomicanje tijekom rezanja se može vršiti s vašom pilom tako da smjer rezanja usmjerite pritiskom na ručku.

⚠ UPOZORENJE

Prekomjerni pritisak sa strane na list pile može rezultirati u pucanju lista ili oštećenju materijala koji se reže.

REZANJE POD KUTOM (NAGIBNO REZANJE)

Pogledajte sliku 7.

Kutovi nagibnog rezanja mogu se podesiti od 0° do 45° u desno ili u lijevo. Kutovi za rezanje od 0° do 45° u povećanju od 15° označeni su na skali i na lijevoj i na desnoj strani osnovice.

Kada su potrebni precizni rezovi preporuča se korištenje kutomjera.

PODEŠAVANJE KUTA

Pogledajte sliku 3, 7.

- Otpustite prozirni štitnik.
- Izdanje bevel zaključavanje polugom do bazu se može pomicati.
- Za oslobađanje postolja od jezička na kućištu motora pomaknite postolje prema naprijed.
- Poravnajte oznake na kućištu željenog kuta s kutom kućišta motora.
- Kad se dostigne željeni kut, umetnite postolje natrag sve dok se jezičak na kućištu motora na poravna s odgovarajućim urezom na stražnjem dijelu postolja.
- Gurnite polugu za zaključavanje bevel natrag u sigurnu bazu.
- Ugradite prozirni štitnik.

  NAPOMENA: Prozirni štitnik može se koristiti samo kod ravnog rezanja.

ZA IZRADU PRIVIDNOG REZA

Pogledajte sliku 8.

⚠ UPOZORENJE

Za izbjegavanje gubitka kontrole, loma lista ili oštećenja materijala koji se reže, uvijek režite vrlo oprezno kad vršite prividne rezove. Ne preporučujemo prividno rezanje na materijalima osim na drvetu.

- Jasno označite liniju rezanja na vašem izratku.
- Postavite kut rezanja na 0°.
- Nagnite pilu prema naprijed tako da se osloni na prednji kraj postolja i list neće doći u dodir s izratkom kada se pila uključi.

Hrvatski

- Osigurajte da je oštrica unutar područja koje se reže.
- Pokrenite pilu korištenjem velike brzine, te lagano spustite list u izradak sve dok list ne proreže kroz drvo.
- Nastavite spuštati list u izradak sve dok se osnovica ne odupre na radnu površinu, potom pomaknite pilu kako biste dovršili rezanje.
- Koristite samo 7 zuba po 2,5 cm lista za ovu vrstu rezanja.

REZANJE METALA

Pomoću vaše pile mogu se rezati mnoge vrste metala. Pazite da ne uvijate ili savijate list. Nemojte alat koristiti iznad njegovih mogućnosti.

Ako list previše zvekeće ili vibrira koristite list s finim zupcima ili veću brzinu. Ako se list previše zagrijava, koristite manju brzinu. Ako zubi pile postanu popunjeni ili začepljeni prilikom rezanja mekih metala, kao što je aluminij, koristite list sa grubljim zubima ili smanjite brzinu. Preporučujemo korištenje ulja prilikom rezanja materijala kako biste održali list hladnim, povećali radnju rezanja i produljili vijek trajanja lista. Učvrstite izradak i režite blizu učvrsne točke kako biste eliminirali bilo kakve vibracije izratka dok se izrezuje.

Prilikom rezanja cjevovoda, cijevi ili kutnog željeza, učvrstite izradak u škrip ako je moguće i pilite blizu škripa. Da biste izrezali tanak sloj materijala, "sendvič" materijal između lesonit ili šperploča i obujmica slojeva da se eliminiraju vibracije i kidanje materijala. Mimo događaj ovaj, materijal će se smanjiti glatko. Postavite uzorak ili liniju rezanja na vrh sendviča.

⚠ Važno!

Prilikom rezanja metala držite izloženim izlaz trake pile čistim i slobodnim od metalnih strugotina čestim brisanjem nauljenom krpom. Budite posebno pažljivi u odlaganju nauljene odjeće nakon posla kako biste izbjegli opasnost od požara.

DUSTLESS LICE

Pogledajte sliku 10.

Za dustless rad, prašine luka je osigurano s vašim vidio. Ona pridaje vidio baze.

To omogućava protok zraka od oko pile puše piljevinom i čips od operatera pogled na linije reza.

ZA MONTAŽU:

- Odspojite pilu.
- Pričvrstite prašinu port na stražnjoj strani baze. Možete čuti zvuk klik kada je zaključana na sigurnom mjestu.
- Connect ispušni otvor prašine sustav.

UKLONITI:

- Odspojite pilu.
- Direktno izvući prašinu iz luke.

ZA PRIKLJUČIVANJE SUSTAVA IZBACIVANJA PRAŠINE (NIJE UKLJUČENO)

- Odspojite alat.
- Priključite mlaznicu sustava za prikupljanje prašine na ulaz za prašinu.

EDGE VODIČ

Pogledajte sliku 11.

Za korištenje s vašom pilom na raspolaganju je i vodilica za rub i može se koristiti za poprečne i uzdužne rezove.

ZA MONTAŽU:

- Odspojite pilu.
- Umetnite rame vodilice ruba kroz dva utora na postolju pile.
- Podesite vodilicu ruba na željenu širinu i blokirajte s vijkom vodilice ruba.

⚠ UPOZORENJE

Prilikom servisiranja koristite samo identične zamjenske dijelove. Korištenje nekih drugih dijelova može dovesti do opasnosti ili uzrokovati oštećenje uređaja.

LASERSKI VODIË

Pogledajte sliku 12.

Otpustite prekidač vodiča laserskog zračenja kako biste generirali crvenu zraku lasera na radnu površinu ispred pile. Koristite laser za vođenje pile uzduž linije rezanja.

SIGNALNE LAMPICE

Pogledajte sliku 12.

Odvijač ima ugrađenu LED radnu žaruljicu. Ova značajka je pouzdana kada radite u zatvorenim ili uskim područjima gdje je potrebno dodatno svijetlo. Bilo kada pritisnete sklopku za pokretanja, LED radno svijetlo se uključuje.

SIGNALNO SVJETLO ZA NAPON

Ovaj alat opremljen je s pokazivačem napajanja alata koji svijetli čim je alat priključen na napajanje. Ta lampica vas upozorava da je alat pod naponom i da će se uključiti čim pritisnete otponac.

Hrvatski

ODRŽAVANJE

OPĆENITO

Svi drugi djelovi predstavljaju važan dio izolacijskog sustava klase II i treba ih servisirati samo kvalificirani servisni tehničar.

Prilikom čišćenja plastičnih dijelova izbjegavajte koristiti kemijska sredstva. Većina plastika je podložna oštećenju od različitih vrsta komercijalnih kemijskih sredstava za čišćenje. Za uklanjanje prljavštine, prašine, ulja, masnoće itd. koristite čistu krpu.

⚠ UPOZORENJE

Nikada ne dopustite kontakt plastičnih dijelova s tekućinom za kočnice, benzinom, proizvodima na bazi benzina, sredstvima za odmašćivanje, i dr. Oni sadrže kemikalije koje mogu oštetiti, oslabiti ili uništiti plastiku.

Otkriveno je da električni alati se ubrzano troše i mogućeg prijevremenog kvara kada se koriste na plovilima od stakloplastike, sportskim automobilima, zidnim pločama i plastici.

Strugotine i brusni komadići od ovih materijala su visoko abrazivni na električne dijelove alata kao što su ležajevi, četkice, prebacivači itd. Dakle, nije preporučljivo da se ovaj alat može koristiti za produženu raditi na bilo kojem materijalu stakloplastike, lesonitu i žbuke. Tijekom korištenja bilo kojeg od ovih materijala vrlo je važno da se alat povremeno očisti ispuhivanjem mlazom zraka.

PODMAZIVANJE

Svi ležajevi u ovom alatu podmazani su s dovoljnom količinom visokokvalitetnog sredstva za podmazivanje za životni vijek uređaja u normalnim radnim uvjetima. Stoga nije potrebno daljnje podmazivanje.

⚠ OPREZ

Produžne kabele držite dalje od područja rezanja i postavite kabele tako da neće biti zahvaćeni na kladi, alatima itd. tijekom rezanja.

⚠ UPOZORENJE

Prije svake uporabe provjerite produžne kabele, ako su oštećeni odmah ih zamijenite. Nikada nemojte koristiti alat s oštećenim kabelom budući da dodirivanje oštećenog područja može izazvati strujni udar dovodeći do ozbiljnih ozljeda.

Produžni kabeli prikladni za korištenje s vašom pilom dostupni su u vama najbližem servisnom centru.

⚠ UPOZORENJE

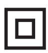
Uvijek tijekom rada s električnim alatom ili prilikom ispuhivanja prašine nosite zaštitne naočale i zaštitne naočale s bočnim štitnicima. Ako radite u prašini nosite i masku za zaštitu od prašine.

ZAŠTITA OKOLIŠA



Sirovine reciklirajte, umjesto da ih bacate u kućni otpad. Kako biste zaštitili okoliš, alat, dodatke i ambalažu treba odvojeno bacati u otpad.

SIMBOL

	Sigurnosno upozorenje
V	Volti
Hz	Hertza
∿	Izmjenična struja
W	W
n_0	Brzina bez opterećenja
min^{-1}	Broj okreta ili pokreta u minuti
	Max.Kapacitet rezanja u drvu
	Sukladno CE
	Dvostruka izolacija
	Nosite zaštitu za sluh
	Nosite zaštitu za vid
	Molimo da pažljivo pročitate upute prije pokretanja stroja.
	Otpadne električne proizvode ne odlagati u otpad iz domaćinstva. Molimo da reciklirate gdje je to moguće. Potražite savjet od lokalnih vlasti ili prodavača kako reciklirati.

Slovensko

SPECIFIČNA VARNOSTNA PRAVILA

- **Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.**
- **Pred odstranjevanjem orodja počakajte, da se rezalnik zaustavi.** Izpostavljenost rezalniku se lahko odrazi v izgubi nadzora in težkih poškodbah.
- **Ko izvajate operacijo, pri kateri lahko dodatek za rezanje pride v stik s skritim ožičenjem ali s svojim lastnim kablom, držite električno orodje le na izoliranih površinah, predvidenih za držanje.** Dodatki za rezanje, ki pridejo v stik z »živo« žico, lahko spravijo izpostavljene kovinske dele električnega orodja pod napetost in lahko stresejo osebo, ki orodje uporablja.
- **Če je napajalni kabel potrebno zamenjati, mora to v izogib varnostnih tveganj opraviti izdelovalec ali njegov predstavnik.**

LASERSKO VODILO

Sevanje laserskega vodila, uporabljenega v žagi, je razreda 2M, in sicer z močjo < 5 mW in valovno dolžino 650 nm. Ti laserji običajno ne predstavljajo optične nevarnosti, čeprav strmenje v žarek lahko povzroči začasno slepoto.

⚠ OPOZORILO

NE glejte neposredno v laserski žarek. Tveganje nastane, če gledate neposredno v žarek.Upoštevajte vsa varnostna navodila, kot sledi:

- Laser uporabljajte in vzdržujte skladno z navodili proizvajalca.
- Žarka nikoli ne usmerjajte v osebo ali predmet, razen v obdelovanec.
- Laserski žarek ne smete namerno usmerjati v osebje in ga ne smete usmerjati v oči osebe dlje kot 0,25 sekunde.
- Vedno zagotovite, da je laserski žarek usmerjen v trpežen oblikovanec brez odsevnih površin, kot so les ali grobe površine. Za laser ni primerno svetlo svetleče odbojno jeklo ali podobno, ker bi odbojne površine laserski žarek lahko usmerile nazaj v uporabnika.
- Laserskega vodila ne zamenjajte z drugo vrsto. Popravila lahko izvaja le proizvajalec laserja ali pooblaščeni serviser.
- Shranite ta navodila. Redno se sklicujte na njih in jih uporabljajte pri proučevanju drugih uporabnikov. Če napravo komu posodite, priložite zraven tudi ta navodila.

SPECIFIKACIJE

Napetost	230 V ∿ 50 Hz
Vhodna moč	680 W
Gibov na minuto	800 - 3000 min^{-1}
Dolžina giba	21 mm
Maks.Zmogljivost rezanja	
Les	85 mm
Jeklo	8 mm

LASTNOSTI

SPOZNAJTE SVOJO ŽAGO

Pred uporabo žage se seznanite z njenimi lastnostmi in varnostnimi pravili.

ELEKTRIČNA POVEZAVA

Žaga ima natančno izdelan električni motor. Priključite samo na vir napajanja, ki se sklada s specifikacijami na podatkovni ploščici. Orodja ne uporabljajte na enosmernem toku (DC). Znaten padec napetosti bo povzročil izgubo moči in pregrevanje. Če orodje po vklopu v vtičnico ne deluje, še enkrat preverite električno napajanje.

⚠ OPOZORILO

Četudi se dodobra seznanite s tem orodjem, pri uporabi ne postanite neprevidni. Zapomnite si, da lahko že trenutek nepazljivosti povzroči težko poškodbo.

DELOVANJE

STIKALO

Glejte sliko 1.

- Za vklop žage pritisnite stikalo.
- Spustite stikalo za vklop, če želite žago IZKLOPITI.

GUMB ZA ZAKLEPANJE

Glejte sliko 1.

Žaga ima funkcija zaklepanja, ki je priročna pri daljšem neprekinjenem rezanju, saj ohranja orodje v vključenem stanju. Za zaklep stikala najprej stisnite stikalo, nato pritisnite in zadržite gumb za zaklepanje na stranskem delu ročaja, na koncu pa spustite stikalo. Spustite gumb za zaklepanje in žaga bo še vedno delovala.

Za sprostitev zaklepa pritisnite in nato spustite stikalo.

Če imate med uporabo omogočeno funkcijo zaklepanja v vključenem položaju in se žaga odklopi z vira napajanja, takoj onemogočite funkcijo zaklepanja.

Slovensko

⚠ OPOZORILO

Pred priklopom žage na vir napajanja vedno preverite, da žaga ni zaklenjena v vključenem položaju (pritisnite in spustite stikalo za vklop). Če tega ne storite, se lahko žaga po nesreči zažene, kar lahko povzroči hudo poškodbo. Ne zaklepajte sprožila pri opravilih, kjer bi bilo žago potrebno nenadoma zaustaviti.

PROZORNO VAROVALO

Glejte sliko 3.

Žagi je za vašo varnost priloženo tudi prozorno varovalo. Uporablja se za zaščito oči pred letečimi lesnimi delci. Prozorno varovalo namestite tako, da ga postavite pred območje rezila na osnovi in ga potisnete na zaklepna jezička na straneh osnove žage. Za odstranjevanje preprosto potegnite čep prozornega varovala. Preden žago namestite ali odstranite, se prepričajte, da je izklopljena.

OPOMBA: Prozorno varovalo se lahko uporablja le pri rezanju naravnost.

NAMESTITEV REZIL

Glejte sliko 3 - 4.

- Izklopite orodje.

⚠ OPOZORILO

Če žage ne boste izključili, se ta lahko po nesreči vklopi in povzroči resne poškodbe.

- Obrnite orodje na glavo.
- Potegnite čep prozornega varovala.
- Zavrtite ročico za hitro sprostitev v nasprotni smeri urinega kazalca in jo zadržite.
- Vstavite rezilo žage v utor vodila valja in se prepričajte, da je zadnji del rezila pravilno nameščen v utor.

  OPOMBA: Uporabljate lahko samo vbodna rezila s T-glavo.
- Rezilo žage potisnite čim bolj v držalo rezila.
- Spustite ročico za hitro sprostitev.
- Namestite prozorno varovalo.

⚠ OPOZORILO

Za preprečevanje hudih poškodb vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito. Med rezanjem držite roke in prste proč od ohišja motorja in rezila in ne segajte pod orodje.

⚠ OPOZORILO

Za preprečevanje hudih poškodb ne uporabljajte žage brez varovala na ustreznem mestu.

SPREMENLJIVA HITROST

Glejte sliko 9.

Žaga ima izbirni gumb za spreminjanje hitrosti, ki upravitelju omogoča nadzor in prilagajanje hitrosti in moči orodja. Hitrost in moč žage lahko zvečate ali zmanjšate z vrtenjem gumba za nadzor hitrosti v smeri puščic.

OPOMBA: Za povečanje hitrosti in moči držite žago v običajnem delovnem položaju in obračajte kontrolnik za nastavljanje hitrosti v nasprotni smeri urnega kazalca. Za zmanjšanje hitrosti in moči zavrtite v smeri urinega kazalca.

Že želite zakleniti stikalo pri dani hitrosti, pritisnite stikalo, pritisnite in zadržite gumb za zaklep stikala in spustite stikalo. Nato prilagodite izbirni gumb za hitrost, dokler ne dosežete želene hitrosti.

Izogibajte se daljši uporabi žage pri nizkih hitrostih. Neprekinjena uporaba pod nizkimi hitrostmi lahko povzroči pregrevanje žage. Če pride do tega, je treba žago ohladiti tako, da le-ta brez obremenitve deluje z največjo hitrostjo.

Za določanje pravilne hitrosti za različne namene lahko uporabite naslednje smernice:

- Če potrebujete najmanjšo moč in hitrost, na primer pri začenjanju reza, je idealno, da hitrost nastavite na LOW (NIZKO).
- Za rezanje trdih kovin, plastike in laminatov je najprimernejša nastavitev hitrosti **MEDIUM** (SREDNJE).
- Če potrebujete največjo moč, na primer pri rezanju lesa, za doseganje najboljših rezultatov hitrost nastavite na HIGH (VISOKO). Mehke kovine, kot so aluminij, medenina in baker, ravno tako zahtevajo visoke hitrosti.

SHRANJEVANJE REZILA

Glejte sliko 2.

Priročna lastnost žage je možnost spravila rezila. Prostor za shranjevanje žaginih listov se nahaja na zadnji strani priključka vrečke za zbiranje prahu. Primerno za shranjevanje dodatnih rezil, kadar jih ne uporabljate.

- **Odpiranje:** S palcem ali prstom povlecite vrata navzdol.
- Rezila shranite v prostor za shranjevanje rezil.
- **Zapiranje:** S palcem ali prstom povlecite vrata navzgor.

⚠ OPOZORILO

Nikoli ne vstavljajte žaginega lista v reže za zračenje. Sicer bi prišel v stik z notranjimi deli, ki so pod napetosjo, kar bi imelo za posledico električni udar in hude poškodbe.

⚠ OPOZORILO

Ko sestavljate dele, prilagajate žago, nameščate ali odstranjujete rezila ali ko žage ne uporabljate, je nikoli ne imejte priključene na vir napajanja. Ločite žago od električnega omrežja, saj boste le tako lahko preprečili nehoteni zagon žage, ki bi imel za posledico hude telesne poškodbe.

SPLOŠNO REZANJE

Glejte sliko 5.

Položite sprednji del osnove žage na delovni material in poravnajte rezni rob rezila s črto na delovnem materialu. Prepričajte se, da napajalni kabel ni v napoto oz. da ne ovira rezanja. Zaženite žago in jo pomaknite naprej po delovni površini. Pritisnite navzdol in tako ohranite stabilnost žage, naprej pa jo potiskajte samo toliko, da rezilo nenehno reže.

⚠ OPOZORILO

Žage ne preobremenjujte. Preobremenitev žage lahko pregreje motor in polomi rezila.

KROŽNO GIBANJE

Glejte sliko 5.

List vaše žage žaga s povratno dvižnim gibanjem. Ta lastnost je nastavljiva ter omogoča hitrejšo inučinkovitejšo žaganje. S krožnim gibanje rezilo v smeri navzgor reže skozi delovni material, v smeri navzdol pa se ne vleče ob njega.

- Za hitro rezanje mehkejšega materiala uporabljajte visoke nastavitve (H).
- Za rezanje tršega oz. bolj upornega materiala uporabljajte nizke nastavitve (L).

RAVEN REZ

Glejte sliko 5.

Raven rez lahko naredite tako, da na delovni material pripnete kos lesa ali ravnilo in rob žage vodite ob njem. Rez opravite samo z ene strani; ne režite tako, da bi najprej šli do polovice in nato dokončali z druge strani.

REZBARJENJE

Glejte sliko 6.

Z žago lahko tudi rezbarite, in sicer tako, da enakomerno pritiskate na ročaj in jo vodite v smeri reza.

⚠ OPOZORILO

Pretiran stranski pritisk na rezilo lahko povzroči zlom rezila ali poškodbe na materialu, ki ga režete.

REZANJE POD KOTOM (POŠEVNO REZANJE)

Glejte sliko 7.

Kote za poševno rezanje lahko nastavite od 0° do 45° v desno ali levo. Koti za rezanje pri 0° do 45° v korakih po 15° so označeni na merilni lestvici na levi in desni strani osnovne plošče.

Za zelo natančne reze priporočamo uporabo kotomera.

PRILAGAJANJE KOTA

Glejte sliko 3, 7.

- Zamenjajte prozorno varovalo.
- Spustite ročico za fiksiranje kota, dokler nemorete premikati podstavka.
- Narahlo pomaknite osnovo naprej in jo snemite z jezička na ohišju motorja.
- Poravnajte oznako želenega kota na osnovni plošči z robom ohišja motorja.
- Ko dosežete želeni kot, pomaknite osnovo nazaj, dokler se jeziček na ohišju motorja ne poravna z ustrezno zarezo na zadnji strani osnove.
- Potisnite ročico za fiksiranje kota nazaj, če želitefiksirati podstavek.
- Namestite prozorno varovalo.

  OPOMBA: Prozorno varovalo se lahko uporablja le pri rezanju naravnost.

POTOPNI REZ

Glejte sliko 8.

⚠ OPOZORILO

Za preprečevanje izgube nadzora, polomljenih rezil ali poškodb na delovnem materialu, bodite med izvajanjem potopnih rezov izjemno pazljivi. Potopnih rezov ne priporočamo za druge materiale, kot les.

- Jasno označite želen potek reza na delovnem materialu.
- Nastavite kot rezanja na 0°.

- Nagnite žago naprej tako, da leži na sprednjem robu osnove, rezilo pa ob vklopu ne bo prišlo v stik z delovnim materialom.
- Prepričajte se, da je rezilo v območju, kjer želite rezati.
- Zaženite žago pri visoki hitrosti in počasi spustite rezilo na delovni material, dokler le-to v celoti ne zareže skozi les.
- Še naprej spuščajte list v obdelovanec, dokler baznaplošča ne leži v celoti na delovni površini, potempremikajte žago naprej, da dokončate rez.
- Za to vrsto reza uporabljajte samo rezilo s 7 zobmi na en palec (pribl.25 mm).

REZANJE KOVINE

Z žago lahko režete različne vrste kovin. Pazite, da ne zvijete ali skrivite rezil. Ne preobremenjujte.

Če rezilo pretirano ropota ali vibrira, uporabite rezilo z gostejšim zobovjem ali višjo hitrost. Če se rezilo pregreva, uporabite nižjo hitrost. Če se zobje rezila pri rezanju mehkejših kovin, kot je aluminij, zamašijo, uporabite rezilo z redkejšim zobovjem ali nižjo hitrost. Za rezanje kovin priporočamo uporabo olja, ki bo pomagalo hladiti rezila, izboljšalo rezanje in podaljšalo življenjsko dobo rezila. Dobro pričvrstite delovni material in režite čim bližje pritrdilni točki; s tem se izognete neželenim vibracijam delovnega materiala med rezanjem.

Kadar režete vode, cevi ali kotne železne palice, jih, če je le mogoče, dajte v primež in žagajte blizu primeža. Če želite rezati tanko pločevino, postavitematerial med dva kosa lesonita ali vezanega lesa invpnite sloje za preprečevanje vibracij in trganja materiala. Na ta način boste material lahko rezali enakomerno. Vzorec ali linijo reza postavite na vrh "sendviča".

⚠ Pomembno!

Kadar režete kovino, izpostavljeni del žage pogosto brišite z naoljeno krpo in ga tako ohranite čistega in brez kovinskih okruškov. Kadar po končanem delu odstranjujete oljnato oz. mastno krpo, bodite izjemno previdni, saj lahko sprožite požar.

FUNKCIJA ZA PREPREČEVANJE PRAHU

Glejte sliko 10.

Za delovanje s preprečevanjem prahu je žagaopremljena s priključkom vrčke za zbiranje prahu. Ta vrečka se priključi na žago.

To omogoča kroženje zraka okoli rezila.Žagovina in delcise spihajo z vidnega polja uporabnika in linije rezanja.

NAMESTITEV:

- Izklopite žago.
- Priključite vrečko na zadnji del podstavka. Slišaliboste zvok, ko ta pravilno zaskoči.
- Priključite izpušno odprtino na sistem za zbiranje prahu.

ODSTRANJEVANJE:

- Izklopite žago.
- Neposredno potegnite priključek navzven.

PRIKLOP SISTEMA ZA SESANJE PRAHU (NI PRILOŽEN)

- Izklopite orodje.
- Šobo sistema za zbiranje prahu povežite z odprtino za prah.

STRANSKO VODILO

Glejte sliko 11.

Za žago je na voljo tudi robno vodilo, ki ga lahko uporabljate za križne in vzdolžne reze.

NAMESTITEV:

- Izklopite žago.
- Vstavite roko robnega vodila skozi reži na osnovni plošči žage.
- Nastavite želeno širino robnega vodila in ga pritrdite s pomočjo vijaka vodila.

⚠ OPOZORILO

Pri servisiranju uporabljajte le identične nadomestne dele. Uporaba drugih delov je tvegana in lahko povzroči škodo na izdelku.

LASERSKO VODILO

Glejte sliko 12.

Pritisnite gumb laserskega vodila, da ustvarite laserski žarek na delovni površini pred žago. Laser uporabite za vodenje žage po liniji reza.

DELOVNE LUČKE LED

Glejte sliko 12.

Izvijač ima vgrajeno delovno lučko LED. Ta funkcija je prikladna pri delu v majhnih ali tesnih prostorih, kjer je potrebna dodatna osvetljava. Kadar koli pritisnete sprožilec, bo zasvetila delovna lučka LED.

SIGNALNA LUČ ZA ORODJE POD NAPETOSTJO

To orodje ima indikator "live tool", ki zasveti takoj, ko orodje priključite na napajanje. To uporabnika opozori, da je orodje priključeno in da bo delovalo, ko boste pritisnili na gumb.

Slovensko

VZDRŽEVANJE

SPLOŠNO

Vsi ostali deli predstavljajo pomemben del izolacijskega sistema i.. razreda, ki ga lahko servisira samo usposobljen serviser.

Pri čiščenju plastičnih delov se izogibajte topilom. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Za odstranjevanje prahu, umazanije, olja, masti itd. uporabite čiste krpe.

⚠ OPOZORILO

Pazite, da zavorne tekočine, bencin, izdelki na petrolejski osnovi, olja za penetriranje, ipd. nikoli ne pridejo v stik z plastičnimi deli. Ti vsebujejo kemikalije, ki lahko poškodujejo, oslabijo ali uničijo plastiko.

Ugotovili smo, da so električna orodja podvržena pospešeni obrabi in prezgodnjim okvaram, če jih uporabljate za steklena vlakna čolnov ali športnih avtomobilov ter zidne ali mavčne plošče.

Odkruški in ostružki teh materialov so zelo grobi do delov električnih orodij, kot so npr. ležaji, ščetke, komutatorji ipd. Iz tega razloga tudi odsvetujemointenzivno delo na predmetih iz steklenih vlaken,vezanega lesa ali mavca. Med uporabo s temi materiali je izjemno pomembno, da orodje pogosto čistite s stisnjenim zrakom.

MAZANJE

Vsi ležaji na tej napravi so namazani z dovolj kakovostnega maziva, tako da mazanje do konca življenjske dobe naprave ni več potrebno, če le-to normalno uporabljate. Zato dodatno mazanje ni potrebno.

⚠ POZOR

Podaljške držite proč od območja rezanja in kabel speljite tako, da se med delom ne bo zapletel v les, orodje ipd.

⚠ OPOZORILO

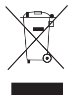
Pred vsako uporabo preverite podaljške in jih v primeru, da so poškodovani, takoj zamenjajte. Nikoli ne uporabljajte orodja s poškodovanim kablom, ker bi ob dotiku poškodovanega dela kabla lahko prišlo do električnega udara in hude poškodbe.

Podaljški, ki so primerni za uporabo z žago, so na voljo v vam najbližjem servisnem centru.

⚠ OPOZORILO

Vedno nosite zaščitna očala s stranskimi ščitniki, ko uporabljate električna orodja ali ko spihujete prah. Če pri delu nastaja prah, nosite tudi zaščitno masko proti prahu.

ZAŠČITA OKOLJA



Namesto, da napravo zavržete, reciklirajte surovine. Napravo, pribor in embalažo je treba sortirati za okolju prijazno recikliranje.

SIMBOL

	Varnostni alarm
V	Volti
Hz	Hertz
∿	Izmenični tok
W	Watt
n_0	Hitrost brez obremenitve
min^{-1}	Vrtljajev ali nihajev na minuto
	Maksimalna kapaciteta rezanja lesa
	Skladnost CE
	Dvojna izolacija
	Nosite zaščito za ušesa
	Nosite zaščito za oči
	Prosimo, da si pred zagonom naprave pozorno preberete navodila
	Odpadne električne izdelke odlagajte skupaj z ostalimi gospodinjskimi odpadki. Reciklažo opravljajte na predpisanih mestih. Za reciklažni nasvet se obrnite na lokalne oblasti.

Slovenčina

ŠPECIÁLNE BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- **Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.**
- **Predtým, ako odložíte nástroj, počkajte, kým sa rezacia časť nezastaví.** Aktívna rezacia časť môže zasiahnuť povrch, čo môže viesť k možnej strate ovládania a vážnemu zraneniu.
- **Pri vykonávaní operácie, kedy môže rezacie príslušenstvo prísť do kontaktu so skrytým vedením alebo vlastným káblom, držte nástroj za izolované úchopné miesta.** Pri kontakte rezacieho príslušenstva so „živým“ vodičom budú obnažené kovové diely pod prúdom a spôsobia obsluhujúcemu úder.
- **V prípade, že je potrebné vymeniť napájací kábel, výmenu musí vykonať výrobca alebo jeho zástupca, aby nedošlo k ohrozeniu bezpečnosti.**

LASEROVÉ NAVÁDZANIE

Vyžarovanie laserového navádzania použitého v píle je Trieda 2M s maximálnym výkonom <5 mW a vlnovou dĺžkou 650 nm. Tieto lasery za bežných okolností nepredstavujú optické ohrozenie, hoci pohľad do lúča môže spôsobiť krátkodobé oslepenie.

⚠ VAROVANIE

NEPOZERAJTE priamo do laserového lúča. Ak sa úmyselne pozriete do lúča, môže vzniknúť určité riziko. Dodržiavajte všetky bezpečnostné pravidlá, ktoré sú nasledovné:

- Používanie a údržba lasera sa musí vykonávať v súlade s pokynmi výrobcu.
- Nikdy nemierte lúčom na žiadnu osobu alebo objekt iný ako obrobok.
- Laserový lúč sa nesmie úmyselne smerovať na osoby a nesmie dôjsť k jeho nasmerovaniu do očí osoby dlhšie ako 0,25 s.
- Vždy dbajte na to, aby laserový lúč smeroval na pevný obrobok bez odrážajúcich povrchov, t.j. prijateľné je drevo alebo drsné povrchy. Jasné lesklé oceľové plechy a podobné materiály nie sú vhodné na používanie lasera a odrážajúci povrch by ich mohol nasmerovať späť na obsluhujúcu osobu.
- Nevymieňajte súpravu laserového zameriavania za iný typ. Opravy môže vykonávať len výrobca lasera alebo autorizovaný zmocnenec.
- Uschovajte si tieto inštrukcie. Často do neho nahliadajte a používajte ho na poučenie ostatných užívateľov. Ak niekomu nástroj požičiate, priložte k nemu aj tento návod.

TECHNICKÉ ÚDAJE

Napätie	230 V ∿ 50 Hz
Príkon	680 W
Gibov na minuto	800 - 3000 min^{-1}
Dolžina giba	21 mm
Maximálna kapacita rezania	
Les	85 mm
Jeklo	8 mm

FUNKCIE

SPOZNAJTE SVOJO ŽAGO

Pred uporabo žage se seznanite z njenimi lastnostmi in varnostnimi pravili.

ELEKTRICKÁ PRÍPOJKA

Žaga ima natančno izdelan električni motor. Priključite samo na vir napajanja, ki se sklada s specifikacijami na podatkovni ploščici. Orodja ne uporabljajte na enosmernem toku (DC). Znaten padec napetosti bo povzročil izgubo moči in pregrevanje. Če orodje po vklopu v vtičnico ne deluje, še enkrat preverite električno napajanje.

⚠ VAROVANIE

Četudi se dodobra seznanite s tem orodjem, pri uporabi ne postanite neprevidni. Zapamätajte si, že sekunda nepozornosti môže spôsobiť vážne zranenie.

PREVÁDZKA

SPÍNAČ

Pozrite si obrázok 1.

- Za vklop žage pritisnite stikalo.
- Spustite stikalo za vklop, če želite žago IZKLOPITI.

GUMB ZA ZAKLEPANJE

Pozrite si obrázok 1.

Žaga ima funkcija zaklepanja, ki je priročna pri daljšem neprekinjenem rezanju, saj ohranja orodje v vključenem stanju. Za zaklep stikala najprej stisnite stikalo, nato pritisnite in zadržite gumb za zaklepanje na stranskem delu ročaja, na koncu pa spustite stikalo. Spustite gumb za zaklepanje in žaga bo še vedno delovala.

Za sprostitev zaklepa pritisnite in nato spustite stikalo.

Če imate med uporabo omogočeno funkcijo zaklepanja v vključenem položaju in se žaga odklopi z vira napajanja,

takoj onemogočite funkcijo zaklepanja.

⚠ VAROVANIE

Pred priklopom žage na vir napajanja vedno preverite, da žaga ni zaklenjena v vključenem položaju (pritisnite in spustite stikalo za vklop). Če tega ne storite, se lahko žaga po nesreči zažene, kar lahko povzroči hudo poškodbo. Ne zaklepajte sprožila pri opravilih, kjer bi bilo žago potrebno nenadoma zaustaviti.

PRIEHĽADNÝ KRYT

Pozrite si obrázok 3.

Na vašu ochranu je k píle priložený priehľadný kryt. Používa sa na tienenie očí pred úlomkami dreva. Priehľadný kryt sa nasadí umiestnením pred oblasť ostria na základni a zacvaknutím do výložiek po bokoch základne píly. Odstránite tak, že jednoducho potiahnete čap priehľadného krytu. Pred montážou a demontážou vždy skontrolujte, či je píla odpojená.

POZNÁMKA: Priehľadný kryt možno používať len na priame rezanie.

NAMESTITEV REZIL

Pozrite si obrázok 3 - 4.

- Izklopite orodje.

⚠ VAROVANIE

Pri neodpojení pílky by mohlo dôjsť k neúmyselnému spusteniu, čo by mohlo spôsobiť závažné osobné poranenie.

- Obrnite orodje na glavo.
- Potiahnite čap priehľadného krytu.
- Zavrtite ročico za hitro sprostitev v nasprotni smeri urinega kazalca in jo zadržite.
- Vstavite rezilo žage v utor vodila valja in se prepričajte, da je zadnji del rezila pravilno nameščen v utor.

  POZNÁMKA: Uporabljate lahko samo vbodna rezila s T-glavo.
- Rezilo žage potisnite čim bolj v držalo rezila.
- Spustite ročico za hitro sprostitev.
- Namontujte priehľadný kryt.

⚠ VAROVANIE

Za preprečevanje hudih poškodb vedno nosite zaščitna očala s stransko zaščito. Med rezanjem držite roke in prste proč od ohišja motorja in rezila in ne segajte pod orodje.

⚠ VAROVANIE

Za preprečevanje hudih poškodb ne uporabljajte žage brez varovala na ustreznem mestu.

SPREMENLJIVA HITROST

Pozrite si obrázok 9.

Žaga ima izbirni gumb za spreminjanje hitrosti, ki upravitelju omogoča nadzor in prilagajanje hitrosti in moči orodja. Hitrost in moč žage lahko zvečate ali zmanjšate z vrtenjem gumba za nadzor hitrosti v smeri puščic.

POZNÁMKA: Držite žago v običajnem delovnem položaju in za povečanje hitrosti in moči zavrtite izbirni gumb za nadzor hitrosti v nasprotni smeri urinega kazalca. Za zmanjšanje hitrosti in moči zavrtite v smeri urinega kazalca.

Že želite zakleniti stikalo pri dani hitrosti, pritisnite stikalo, pritisnite in zadržite gumb za zaklep stikala in spustite stikalo. Nato prilagodite izbirni gumb za hitrost, dokler ne dosežete želene hitrosti.

Izogibajte se daljši uporabi žage pri nizkih hitrostih. Neprekinjena uporaba pod nizkimi hitrostmi lahko povzroči pregrevanje žage. V takom prípade ochlaďte pílku tak, že ju necháte pracovať záťaže a pri maximálnej rýchlosti.

Za določanje pravilne hitrosti za različne namene lahko uporabite naslednje smernice:

- Če potrebujete najmanjšo moč in hitrost, na primer pri začenjanju reza, je idealno, da hitrost nastavite na LOW (NIZKO).
- Za rezanje trdih kovin, plastike in laminatov je najprimernejša nastavitev hitrosti **MEDIUM** (SREDNJE).
- Če potrebujete največjo moč, na primer pri rezanju lesa, za doseganje najboljših rezultatov hitrost nastavite na HIGH (VISOKO). Mehke kovine, kot so aluminij, medenina in baker, ravno tako zahtevajo visoke hitrosti.

SHRANJEVANJE REZILA

Pozrite si obrázok 2.

Priročna lastnost žage je možnost spravila rezila. Oblasť uloženia ostria sa nachádza v zadnej časti kanálu na prach. Primerno za shranjevanje dodatnih rezil, kadar jih ne uporabljate.

- **Odpiranje:** S palcem ali prstom povlecite vrata navzdol.
- Rezila shranite v prostor za shranjevanje rezil.
- **Zapiranje:** S palcem ali prstom povlecite vrata navzgor.

Slovenčina

⚠ VAROVANIE

Nevkladajte pílové ostrie do vetracích otvorov. Mohli by sa dostať do kontaktu a elektricky živými internými časťami a spôsobiť úraz elektrickým prúdom, čo by mohlo mať za následok vážne poranenie.

⚠ VAROVANIE

Ko sestavljate dele, prilagajate žago, nameščate ali odstranjujete rezila ali ko žage ne uporabljate, je nikoli ne imejte priključene na vir napajanja. Pri odpojení pílky zabránite náhodnému spusteniu, ktoré by mohlo spôsobiť závažné poranenie.

SPLOŠNO REZANJE

Pozrite si obrázok 5.

Položite sprednji del osnove žage na delovni material in poravnajte rezni rob rezila s črto na delovnem materialu. Prepričajte se, da napajalni kabel ni v napoto oz. da ne ovira rezanja. Zaženite žago in jo pomaknite naprej po delovni površini. Pritisnite navzdol in tako ohranite stabilnost žage, naprej pa jo potiskajte samo toliko, da rezilo nenehno reže.

⚠ VAROVANIE

Žage ne preobremenjujte. Preobremenitev žage lahko pregreje motor in polomi rezila.

KROŽNO GIBANJE

Pozrite si obrázok 5.

Ostrie tejto pílky reže v kruhovom pohybe. Táto funkciaje nastaviteľná a zaisťuje rýchlejšie a účinnejšie rezanie. S krožnim gibanje rezilo v smeri navzgor reže skozi delovni material, v smeri navzdol pa se ne vleče ob njega.

- Za hitro rezanje mehkejšega materiala uporabljajte visoke nastavitve (H).
- Za rezanje tršega oz. bolj upornega materiala uporabljajte nizke nastavitve (L).

RAVEN REZ

Pozrite si obrázok 5.

Raven rez lahko naredite tako, da na delovni material pripnete kos lesa ali ravnilo in rob žage vodite ob njem. Rez opravite samo z ene strani; ne režite tako, da bi najprej šli do polovice in nato dokončali z druge strani.

REZBARJENJE

Pozrite si obrázok 6.

Z žago lahko tudi rezbarite, in sicer tako, da enakomerno pritiskate na ročaj in jo vodite v smeri reza.

⚠ VAROVANIE

Pretiran stranski pritisk na rezilo lahko povzroči zlom rezila ali poškodbe na materialu, ki ga režete.

REZANJE POD KOTOM (POŠEVNO REZANJE)

Pozrite si obrázok 7.

Kote za poševno rezanje lahko nastavite od 0° do 45° v desno ali levo. Koti za rezanje pri 0° do 45° v korakih po 15° so označeni na merilni lestvici na levi in desni strani osnovne plošče.

Za zelo natančne reze priporočamo uporabo kotomera.

PRILAGAJANJE KOTA

Pozrite si obrázok 3, 7.

- Uvoľnite priehľadný kryt.
- Uvoľňujte uzamykaciu páčku úkosu, kým jemožné pohybovať základňou.
- Narahlo pomaknite osnovo naprej in jo snemite z jezička na ohišju motorja.
- Poravnajte oznako želenega kota na osnovni plošči z robom ohišja motorja.
- Ko dosežete želeni kot, pomaknite osnovo nazaj, dokler se jeziček na ohišju motorja ne poravna z ustrezno zarezo na zadnji strani osnove.
- Zatlačte uzamykaciu páčky úkosu naspäť a základňasa zaistí.
- Namontujte priehľadný kryt.

  POZNÁMKA: Priehľadný kryt možno používať len na priame rezanie.

POTOPNI REZ

Pozrite si obrázok 8.

⚠ VAROVANIE

Za preprečevanje izgube nadzora, polomljenih rezil ali poškodb na delovnem materialu, bodite med izvajanjem potopnih rezov izjemno pazljivi. Potopnih rezov ne priporočamo za druge materiale, kot les.

- Jasno označite želen potek reza na delovnem materialu.
- Nastavite kot rezanja na 0°.
- Nagnite žago naprej tako, da leži na sprednjem robu osnove, rezilo pa ob vklopu ne bo prišlo v stik z delovnim materialom.
- Prepričajte se, da je rezilo v območju, kjer želite rezati.
- Zaženite žago pri visoki hitrosti in počasi spustite

rezilo na delovni material, dokler le-to v celoti ne zareže skozi les.

- Ďalej spúšťajte ostrie do obrobku, kým sa základňaneocitne zarovno s povrchom obrobku, potomposúvajte pílku dopredu a dokončite rez.
- Za to vrsto reza uporabljajte samo rezilo s 7 zobmi na en palec (pribl.25 mm).

REZANJE KOVINE

Z žago lahko režete različne vrste kovin. Pazite, da ne zvijete ali skrivite rezil. Ne potiskajte je na silo.

Če rezilo pretirano ropota ali vibrira, uporabite rezilo z gostejšim zobovjem ali višjo hitrost. Če se rezilo pregreva, uporabite nižjo hitrost. Če se zobje rezila pri rezanju mehkejših kovin, kot je aluminij, zamašijo, uporabite rezilo z redkejšim zobovjem ali nižjo hitrost. Za rezanje kovin priporočamo uporabo olja, ki bo pomagalo hladiti rezila, izboljšalo rezanje in podaljšalo življenjsko dobo rezila. Dobro pričvrstite delovni material in režite čim bližje pritrdilni točki; s tem se izognete neželenim vibracijam delovnega materiala med rezanjem.

Kadar režete vode, cevi ali kotne železne palice, jih, če je le mogoče, dajte v primež in žagajte blizu primeža. Pri rezaní tenkého materiálu navrstvitetento materiál medzi drevotrieskovú dosku alebo preglejkua uchyťte tieto vrstvy, aby sa eliminovali vibrácie a trhaniemateriálu. Takto bude materiál rezaný hladko. Vzorec ali linijo reza postavite na vrh "sendviča".

⚠ Dôležité!

Kadar režete kovino, izpostavljeni del žage pogosto brišite z naoljeno krpo in ga tako ohranite čistega in brez kovinskih okruškov. Kadar po končanem delu odstranjujete oljnato oz. mastno krpo, bodite izjemno previdni, saj lahko sprožite požar.

FUNKCIA BEZPRAŠNÉHO REZANIA

Pozrite si obrázok 10.

Pre bezprašnú prevádzku bol k pílke dodaný kanál naprach. Nasadzuje sa na základňu pílky.

Umožňuje prúdenie vzduchu okolo ostria a vyfukuje pilinya triesky od zorného poľa obsluhujúceho na líniu rezu.

NAMESTITEV:

- Izklopite žago.
- Nasaďte prachovýkanál na zadnú časť základne. Keďbezpečne dosadne, začujete cvaknutie.
- Pripojte výfukový otvor na systém na zachytávanieprachu.

ODSTRÁNENIE:

- Izklopite žago.
- Vytiahnite kanál na prach priamo von.

PRIKLOP SISTEMA ZA SESANJE PRAHU (NI PRILOŽEN)

- Izklopite orodje.
- Šobo sistema za zbiranje prahu povežite z odprtino za prah.

VODIČ OKOLO OKRAJA

Pozrite si obrázok 11.

Za žago je na voljo tudi robno vodilo, ki ga lahko uporabljate za križne in vzdolžne reze.

NAMESTITEV:

- Izklopite žago.
- Vstavite roko robnega vodila skozi reži na osnovni plošči žage.
- Nastavite želeno širino robnega vodila in ga pritrdite s pomočjo vijaka vodila.

⚠ VAROVANIE

Pri servise používajte len identické náhradné diely. Použitím iných dielov riskujete poškodenie zariadenia.

LASEROVÉ NAVÁDZANIE

Pozrite si obrázok 12.

Stlačením spínača laserového zameriavania vygenerujete na pracovnom povrchu pred pílou červený laserový lúč. Laser používajte na navigáciu pozdĺž línie rezu.

PRACOVNÉ OSVETLENIE LED

Pozrite si obrázok 12.

Skrutkovač má zabudované pracovné osvetlenie LED. Táto funkcia je výhodná pri práci v malých alebo tesných priestoroch, kde je potrebné doplnkové svetlo. Vždy pri stlačení spínača sa pracovné svetlo LED rozsvieti.

INDIKÁTOR NÁSTROJA POD PRÚDOM

Tento nástroj je vybavený indikátorom zariadenia pod prúdom, ktorý sa rozsvieti, akonáhle pripojíte nástroj do elektrickej siete. Varuje tak používateľa, že nástroj je pripojený a po stlačení spínača sa spustí

Slovenčina

ÚDRŽBA

VŠEOBECNÉ POKYNY

Vsi ostali deli predstavljajo pomemben del izolacijskega sistema i.. razreda, ki ga lahko servisira samo usposobljen serviser.

Vyhýbajte sa použitiu rozpúšťadiel pri čistení plastových častí. Večina vrst plastik se lahko pri uporabi različnih komercialnih topil poškoduje. Na odstránenie nečistoty, prachu, oleja, mazadla atď. použite čistú handričku.

⚠ VAROVANIE

Nikdy nedovoľte kontaktu plastových dielov s brzdovou kvapalinou, benzínom, minerálnym olejom, agresívnym mazivami atď. Obsahujú chemikálie, ktoré môžu poškodiť,oslabiť alebo zničiť plasty.

Ugotovili smo, da so električna orodja podvržena pospešeni obrabi in prezgodnjim okvaram, če jih uporabljate za steklena vlakna čolnov ali športnih avtomobilov ter zidne ali mavčne plošče.

Odkruški in ostružki teh materialov so zelo grobi do delov električnih orodij, kot so npr. ležaji, ščetke, komutatorji ipd. V dôsledku toho neodporúčamepožívanie tohto nástroja na dlhšie práce na žiadnychtypoch sklolaminátových materiálov, obkladačkách aleboomietke. Med uporabo s temi materiali je izjemno pomembno, da orodje pogosto čistite s stisnjenim zrakom.

MAZANIE

Všetky ložiská v nástroji sa mažú dostatočným množstvom mazadla s vysokou kvalitou, kvôli dlhej životnosti jednotky za normálnych prevádzkových podmienok. Pretonie je potrebné žiadne ďalšie mazanie.

⚠ UPOZORNENIE

Podaljške držite proč od območja rezanja in kabel speljite tako, da se med delom ne bo zapletel v les, orodje ipd.

⚠ VAROVANIE

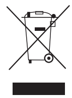
Pred vsako uporabo preverite podaljške in jih v primeru, da so poškodovani, takoj zamenjajte. Nikoli ne uporabljajte orodja s poškodovanim kablom, ker bi ob dotiku poškodovanega dela kabla lahko prišlo do električnega udara in hude poškodbe.

Podaljški, ki so primerni za uporabo z žago, so na voljo v vam najbližjem servisnem centru.

⚠ VAROVANIE

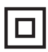
Pri práci s mechanickým nástrojom alebo ofukovaní prachu vždy používajte ochranné okuliare alebo ochranné okuliare s bočnými chráničmi. Ak pri práci vzniká prach, používajte aj protiprachovú masku.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Surové materiály recyklujte, namiesto toho, aby ste ich zlikvidovali ako odpad. Stroj, príslušenstvo a obaly by sa mali triedene recyklovať spôsobom šetrným k životnému prostrediu.

ZNAČKY

	Výstražná značka
V	Volty
Hz	Hertz
∿	Striedavý prúd
W	Watty
n_0	Rýchlosť bez záťaže
min^{-1}	Otáčky alebo striedanie za minútu
	Maximálna rezacia kapacita v prípade dreva
	CE konformita
	Dvojitá izolácia
	Noste ochranu sluchu
	Noste ochranu zraku
	Pred zapnutím zariadenia si prosím prečítajte inštrukcie
	Opotrebované elektrické zariadenia by ste nemali odhadzovať do domového odpadu. Prosíme o recykláciu ak je možné. Kontaktujte miestne úrady, alebo predajcu pre viac informácií ohľadom ekologického spracovania.

Ελληνικά

ΕΙΔΙΚΟΙ ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- **Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.**
- **Περιμένε να σταματήσει ο κόπτης πριν αποθέσετε το εργαλείο.** Εκτεθειμένος κόπτης μπορεί να συνεχίσει να λειτουργεί στο πάτωμα και να προκαλέσει απώλεια του ελέγχου και σοβαρό τραυματισμό.
- **Κρατάτε το εργαλείο μόνο από τα μονωμένα και αντιολισθητικά τμήματα όταν εργάζεστε σε επιφάνεια η οποία μπορεί να κρύβει ηλεκτρικά καλώδια ή όταν η εργασία που θα πραγματοποιήσετε κινδυνεύει να φέρει το καλώδιο παροχής ρεύματος στην διαδρομή του εργαλείου.** Η επαφή με καλώδια υπό τάση θα μπορούσε να μεταδώσει το ρεύμα μέσα στα μεταλλικά τμήματα και να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
- **Αν απαιτείται αντικατάσταση του καλωδίου ρεύματος, θα πρέπει να γίνεται από τον κατασκευαστή ή εκπρόσωπό του ώστε να αποφεύγονται πιθανοί κίνδυνοι.**

ΛΕΪΖΕΡ ΟΔΗΓΟΣ

Η ακτινοβολία του οδηγού λέιζερ που χρησιμοποιείται στον κόπτη είναι Κατηγορίας 2M με μέγιστα μήκη κύματος <5mW και 650nm. Αυτά τα λέιζερ δεν αποτελούν συνήθως οπτικό κίνδυνο, παρότι αν κοιτάξετε επίμονα την ακτίνα μπορεί να προκληθεί προσωρινή τύφλωση.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

ΜΗΝ κοιτάζετε απευθείας στην ακτίνα λέιζερ. Προσοχή:υπάρχει κίνδυνος εάν κοιτάξετε απευθείας στην ακτίνα.

- Το λέιζερ πρέπει να χρησιμοποιείται και να συντηρείται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.
- Μην στοχεύετε ποτέ την ακτίνα σε άλλα άτομα ή σε αντικείμενα πέρα από το τεμάχιο εργασίας.
- Η ακτίνα λέιζερ δεν θα πρέπει να στοχεύεται σκόπιμα σε προσωπικό και θα πρέπει να μην κατευθύνεται προς τα μάτια ατόμων για διάστημα μεγαλύτερο των 0,25s.
- Παρακαλούμε τηρείτε όλους τους κανόνες ασφαλείας ως εξής:Φροντίζετε πάντα η ακτίνα λέιζερ να είναι στοχευμένη σε ένα σταθερό τεμάχιο εργασίας, χωρίς ανακλαστικές επιφάνειες, όπως ξύλο ή τραχιές επιφάνειες με επικάλυψη. Φωτεινά, γυαλιστερά και ανακλαστικά φύλλα ατσαλιού ή παρόμοια υλικά, δεν είναι κατάλληλα για χρήση με λέιζερ, καθώς η ανακλαστική επιφάνεια μπορεί να επιστρέψει την ακτίνα πίσω στον χειριστή.
- Μην αλλάζετε την διάταξη οδηγού λέιζερ με διαφορετικού τύπου διάταξη. Οι επισκευές θα πρέπει να εκτελούνται μόνο από τον κατασκευαστή του λέιζερ ή εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο.
- Φυλαξτε αυτεσ τισ οδηγιεσ. Συμβουλευτείτε συχνά τις οδηγίες και χρησιμοποιήστε τις για να ενημερώσετε άλλους χρήστες. Αν δανείσετε σε κάποιον το εργαλείο, δώστε μαζί και αυτές τις οδηγίες.

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ

Τάση	230 V ∿ 50 Hz
Ισχύς	680 W
Περάσματα ανά λεπτό	800 - 3000 min^{-1}
Μήκος περάσματος	21 mm
Μέγιστηικανότητα κοπής	
Ξύλο	85 mm
Ατσάλι	8 mm

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΤΟΝ ΚΟΠΤΗ ΣΑΣ

Πριν προσπαθήσετε να χρησιμοποιήσετε τον κόπτη, εξοικειωθείτε με όλα τα χαρακτηριστικά λειτουργίας του και τις απαιτήσεις ασφάλειας.

ΗΛΕΚΤΡΟΛΟΓΙΚΗ ΣΥΝΔΕΣΗ

Ο κόπτης σας διαθέτει ενσωματωμένο ηλεκτρικό κινητήρα ακριβείας. Θα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος του τύπου που ορίζεται στην πλακέτα βαθμονόμησής του. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε συνεχές ρεύμα (DC). Σημαντικές πτώσεις τάσης προκαλούν απώλεια ισχύος και υπερθέρμανση. Αν το εργαλείο σας δεν λειτουργεί ενώ το έχετε συνδέσει στην πρίζα, ελέγξτε ξανά την παροχή ρεύματος.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Καθώς θα εξοικειώνεστε με τα εργαλεία, διατηρείτε την προσοχή σας. Μην ξεχνάτε ποτέ πως ένα δευτερόλεπτο απροσεξίας αρκεί για να τραυματιστείτε σοβαρά.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

ΔΙΑΚΟΠΤΗΣ

Βλ.Σχήμα 1.

- Για να ενεργοποιήσετε τον κόπτη σας, πιέστε τον διακόπτη.
- Αφήστε τον διακόπτη για να απενεργοποιήσετε (OFF) τον κόπτη σας.

Ελληνικά

ΚΟΥΜΠΙ ΚΛΕΙΔΩΜΑΤΟΣ

Βλ.Σχήμα 1.

Ο κόπτης σας είναι εξοπλισμένος με δυνατότητα κλειδώματος, που είναι πρακτική όταν απαιτείται συνεχόμενη κοπή για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα. Για κλείδωμα, πιέστε τον διακόπτη, σπρώξτε και κρατήστε το κουμπί κλειδώματος που βρίσκεται στο πλάι της λαβής και στη συνέχεια αφήστε τον διακόπτη. Αφήστε το κουμπί κλειδώματος και ο κόπτης θα συνεχίσει να λειτουργεί.

Για να αφαιρέσετε το κλείδωμα, πιέστε τον διακόπτη και αφήστε τον.

Αν χρησιμοποιείτε τη δυνατότητα κλειδώματος και ο κόπτης αποσυνδεθεί από το ρεύμα, απενεργοποιήστε το κλείδωμα αμέσως.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Πριν συνδέσετε τον κόπτη στο ρεύμα, ελέγχετε πάντα ότι δεν βρίσκεται σε κλειδωμένη θέση (πιέστε και αφήστε τον διακόπτη). Διαφορετικά, μπορεί να προκληθεί τυχαία εκκίνηση του κόπτη, οδηγώντας σε πιθανό σοβαρό τραυματισμό. Μην κλειδώσετε τον διακόπτη σε εργασίες όπου μπορεί να χρειαστεί να σταματήσετε ξαφνικά τον κόπτη.

ΔΙΑΦΑΝΕΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟ

Βλ.Σχήμα 3.

Για δική σας προστασία, στον κόπτη περιλαμβάνεται διαφανές προστατευτικό. Αυτό χρησιμεύει στην προστασία των ματιών από μικρά κομμάτια ξύλου. Το διαφανές προστατευτικό τοποθετείται βάζοντάς το μπροστά από την περιοχή της λεπίδας στη βάση και κουμπώνοντάς το στα γλωσσίδια, στο πλάι της βάσης του κόπτη. Για αφαίρεση, απλώς τραβήξτε το πώμα από το διαφανές προστατευτικό. Βεβαιωθείτε ότι ο κόπτης είναι αποσυνδεμένος πριν την τοποθέτηση και αφαίρεση.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το διαφανές προστατευτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για ευθείες κοπές.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΛΕΠΙΔΩΝ

Βλ.Σχήμα 3 - 4.

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα το εργαλείο.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Αν δεν αποσυνδέσετε τη σέγα μπορεί να επέλθει τυχαίο ξεκίνημα και να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

- Γυρίστε το εργαλείο ανάποδα.
- Τραβήξτε το πώμα από το διαφανές προστατευτικό.
- Περιστρέψτε τον μοχλό γρήγορης απεμπλοκής αριστερόστροφα και κρατήστε τον στη θέση του.
- Εισάγετε τη λεπίδα κόπτη στο αυλάκι στον οδηγό κυλίνδρου και βεβαιωθείτε ότι η πίσω όψη της λεπίδας είναι καλά τοποθετημένη στο αυλάκι.

  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Μπορούν να χρησιμοποιηθούν μόνο λεπίδες κόπτη στελέχους Τ.
- Σπρώξτε τη λεπίδα κόπτη στον σφιγκτήρα λεπιδών όσο πάει.
- Αφήστε τον μοχλό γρήγορης απεμπλοκής.
- Τοποθετήστε το διαφανές προστατευτικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε πιθανούς τραυματισμούς, φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφάλειας με πλαϊνά προστατευτικά. Διατηρείτε χέρια και δάκτυλα μακριά από το περίβλημα κινητήρα και τον σφιγκτήρα λεπίδας και μην απλώνετε τα χέρια σας κάτω από το τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε, όσο κόβει η λεπίδα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε σοβαρούς τραυματισμούς, μην χρησιμοποιείτε τον κόπτη χωρίς τα προστατευτικά ασφάλειας τοποθετημένα.

ΜΕΤΑΒΛΗΤΗ ΤΑΧΥΤΗΤΑ

Βλ.Σχήμα 9.

Ο κόπτης σας διαθέτει επιλογέα ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας, σχεδιασμένο ώστε να επιτρέπει στον χειριστή έλεγχο και προσαρμογή των ορίων ταχύτητας και ισχύος. Η ταχύτητα και η ισχύς του κόπτη σας μπορούν να αυξηθούν ή να μειωθούν, περιστρέφοντας τον επιλογέα ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας σύμφωνα με την κατεύθυνση των βελών.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Κρατάτε τη σέγα σε θέση κανονικής λειτουργίας και γυρίστε τον μεταβολέα ταχύτητας προς τα αριστερά για να αυξήσετε την ταχύτητα και την ισχύ της σέγας σας. Γυρίστε δεξιόστροφα για να μειώσετε την ταχύτητα και την ισχύ.

Αν θέλετε να κλειδώσετε τον διακόπτη σε μια συγκεκριμένη ταχύτητα, πιέστε τον διακόπτη, σπρώξτε τον προς τα μέσα, κρατήστε το κουμπί κλειδώματος και στη συνέχεια αφήστε τον διακόπτη. Στη συνέχεια ρυθμίστε τον επιλογέα ελέγχου μεταβλητής ταχύτητας μέχρι να επιτύχετε την ταχύτητα που επιθυμείτε.

Αποφύγετε να λειτουργείτε τον κόπτη σε χαμηλές ταχύτητες για παρατεταμένα χρονικά διαστήματα. Η λειτουργία σε χαμηλές ταχύτητες με συνεχή χρήση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κόπτη.

Ελληνικά

Στην περίπτωση αυτή, λειτουργήστε το πριόνι στο κενό στη μέγιστη ταχύτητα ώστε να κρυώσει.

Οι παρακάτω οδηγίες μπορούν να χρησιμοποιηθούν για να βρείτε τη σωστή ταχύτητα σε διάφορες εφαρμογές:

- Η ταχύτητα LOW (χαμηλή) είναι ιδανική όταν απαιτείται ελάχιστη ταχύτητα και ισχύς, π.χ. στην έναρξη κοπής.
- Η ταχύτητα MEDIUM (μέση) είναι κατάλληλη για την κοπή σκληρών μετάλλων, πλαστικών και ελασματοποιημένων επιφανειών.
- Η ταχύτητα HIGH (υψηλή) δίνει καλύτερα αποτελέσματα όταν απαιτείται μέγιστη ισχύς, π.χ. στην κοπή ξύλου. Μαλακά μέταλλα όπως αλουμίνιο, μπρούντζος και χαλκός χρειάζονται επίσης υψηλές ταχύτητες.

ΘΗΚΗ ΛΕΠΙΔΑΣ

Βλ.Σχήμα 2.

Ένα πρακτικό χαρακτηριστικό του κόπτη σας είναι η θήκη φύλαξης λεπίδας. Η υποδοχή αυτή βρίσκεται στο πίσω μέρος του στομίου αναρρόφησης της σκόνης. Η θήκη είναι πρακτική για να φυλάσσετε επιπρόσθετες λεπίδες όταν δεν τις χρησιμοποιείτε.

- **Για άνοιγμα:** Τραβήξτε την πόρτα προς τα κάτω με τον αντίχειρα ή ένα άλλο δάχτυλό σας.
- Τοποθετήστε τις λεπίδες στον χώρο φύλαξης λεπιδών.
- **Για κλείσιμο:** Τραβήξτε την πόρτα προς τα πάνω με τον αντίχειρα ή ένα άλλο δάχτυλό σας.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην εισάγετε λάμες πριονιού στις οπές αερισμού. Πράγματι, θα μπορούσαν να έρθουν σε επαφή με εσωτερικά στοιχεία υπό τάση και να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία και σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ο κόπτης σας δεν πρέπει ποτέ να είναι συνδεδεμένος στο ρεύμα όταν συναρμολογείτε εξαρτήματα, κάνετε προσαρμογές, τοποθετείτε ή αφαιρείτε λεπίδες ή δεν τον χρησιμοποιείτε. Αποσυνδέστε τη σέγα σας για να αποφύγετε τον κίνδυνο ακούσιου ξεκινήματος που θα μπορούσε να προκαλέσει σοβαρό σωματικό τραυματισμό.

ΓΕΝΙΚΕΣ ΚΟΠΕΣ

Βλ.Σχήμα 5.

Ακουμπήστε το μπροστινό μέρος της βάσης κόπτη στο τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε και ευθυγραμμίστε την άκρη κοπής της λεπίδας με τη γραμμή στο τεμάχιό σας. Βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο προέκτασης βρίσκεται μακριά από τη λεπίδα κόπτη και όχι στη γραμμή κοπής. Ξεκινήστε τον κόπτη σας και μετακινήστε τον προς την επιφάνεια εργασίας. Ασκείτε πίεση προς τα κάτω για να διατηρείτε τον κόπτη σταθερό και μόνο όση πίεση προς τα εμπρός χρειάζεται για να συνεχίζει να κόβει η λεπίδα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην πιέζετε υπερβολικά τον κόπτη. Η υπερβολική πίεση στον κόπτη μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση του κινητήρα και σπάσιμο των λεπίδων.

ΤΡΟΧΙΑΚΗ ΚΙΝΗΣΗ

Βλ.Σχήμα 5.

Η λάμα της σέγας κόβει πραγματοποιώντας μιαπαλινδρομική κίνηση. Η λειτουργία αυτή είναιρυθμιζόμενη και επιτρέπει μια συντομότερη καιαποτελεσματικότερη κοπή. Με τροχιακή κίνηση, η λεπίδα κόβει το τεμάχιό σας με την πάνω κίνηση αλλά δεν σύρεται κατά μήκος του με την κάτω.

- Υψηλότερες ρυθμίσεις (H) πρέπει να χρησιμοποιούνται σε γρήγορες κοπές σε μαλακό υλικό.
- Χαμηλότερες (L) ρυθμίσεις πρέπει να χρησιμοποιούνται όταν κόβετε υλικά με μεγαλύτερη αντίσταση.

ΕΥΘΕΙΑ ΚΟΠΗ

Βλ.Σχήμα 5.

Για να εκτελέσετε ευθεία κοπή, συγκρατήστε ένα κομμάτι ξύλο ή ίσια σφήνα στο κομμάτι στο οποίο εργάζεστε και φέρτε την άκρη του κόπτη κόντρα σε αυτό. Εκτελέστε την κοπή μόνο από μία κατεύθυνση, μην κόβετε στη μέση για να ολοκληρώσετε την κοπή από την άλλη άκρη.

ΚΟΠΕΣ ΚΥΛΙΣΗΣ

Βλ.Σχήμα 6.

Μπορείτε να κάνετε κοπές κύλισης με τον κόπτη, οδηγώντας την κατεύθυνση της κοπής ασκώντας πίεση στη λαβή.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Υπερβολική πλευρική πίεση στη λεπίδα, μπορεί να προκαλέσει σπάσιμο της λεπίδας ή φθορά στο υλικό που κόβεται.

ΚΟΠΗ ΣΕ ΓΩΝΙΑ (ΛΟΞΟΤΜΗΣΗ)

Βλ.Σχήμα 7.

Οι γωνίες λοξότμησης μπορούν να ρυθμιστούν από 0° έως 45° δεξιά ή αριστερά. Γωνίες για κοπές από 0° έως 45° σε προσαυξήσεις των 15° είναι σημειωμένες σε κλίμακα στην αριστερή και την δεξιά πλευρά της βάσης.

Ελληνικά

Η χρήση μοιρογνωμόνιου προτείνεται όταν χρειάζεστε ακριβείς κοπές.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΓΩΝΙΑΣ

Βλ.Σχήμα 3, 7.

- Αφήστε το διαφανές προστατευτικό.
- Απελευθερώστε το μοχλό ακινητοποίησης τηςκλίσης μέχρι να μπορεί να μετακινηθεί τοπέλμα.
- Σπρώξτε ελαφρά μπροστά τη βάση για να την αφαιρέσετε από τη γλώσσα στο περίβλημα κινητήρα.
- Ευθυγραμμίστε το σημάδι στη βάση της επιθυμητής γωνίας με την άκρη του περιβλήματος κινητήρα.
- Αφού επιτευχθεί η επιθυμητή γωνία, γυρίστε τη βάση προς τα πίσω μέχρι η γλώσσα στο περίβλημα κινητήρα να ευθυγραμμιστεί με την κατάλληλη εσοχή στο πίσω μέρος της βάσης.
- Επανατοποθετήστε το μοχλό ακινητοποίησηςτης κλίσης στη θέση του ώστε το πέλμα ναπαραμείνει στη θέση αυτή.
- Τοποθετήστε το διαφανές προστατευτικό.

  ΣΗΜΕΙΩΣΗ: Το διαφανές προστατευτικό μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για ευθείες κοπές.

ΓΙΑ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ ΒΑΘΙΑ ΚΟΠΗ

Βλ.Σχήμα 8.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Για να αποφύγετε την απώλεια ελέγχου, το σπάσιμο λεπίδων ή φθορές στο υλικό που κόβεται, προσέχετε πάντα πάρα πολύ όταν κάνετε βαθιές κοπές. Δεν προτείνουμε την εκτέλεση βαθιάς κοπής σε οποιοδήποτε υλικό εκτός του ξύλου.

- Σημειώστε τη γραμμή κοπής καθαρά στο τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε.
- Ρυθμίστε τη γωνία κοπής στις 0°.
- Γείρετε τον κόπτη προς τα εμπρός ώστε να ακουμπήσει στην μπροστινή άκρη της βάσης και η λεπίδα να μην έρχεται σε επαφή με το τεμάχιο εργασίας, όταν ο κόπτης ενεργοποιηθεί.
- Βεβαιωθείτε ότι η λεπίδα βρίσκεται στο εσωτερικό της περιοχής που θα κοπεί.
- Ξεκινήστε τον κόπτη με υψηλή ταχύτητα και χαμηλώστε αργά τη λεπίδα στο τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε, μέχρι να κόψει το ξύλο.
- Συνεχίστε να κατεβάζετε τη λάμα μέσα στο προσεπεξεργασία αντικείμενο έως ότου το πέλμα ναείναι επίπεδο επάνω του, έπειτα μετακινήστε τοπριόνι προς τα μπροστά για να ολοκληρώσετετο εσωτερικό κόψιμο.
- Χρησιμοποιείτε μόνο τη λεπίδα 7 δοντιών ανά ίντσα για αυτόν τον τύπο κοπής.

ΚΟΠΗ ΜΕΤΑΛΛΩΝ

Μπορείτε να κόψετε πολλά είδη μετάλλων με τον κόπτη σας. Προσέχετε να μην στρίβετε ή λυγίζετε τις λεπίδες. Προσέξτε να μη ζορίσετε το τριβείο.

Αν η λεπίδα κροταλίζει ή έχει υπερβολικούς κραδασμούς, χρησιμοποιήστε λεπίδα με πιο λεπτά δόντια ή υψηλότερες ταχύτητες. Αν η λεπίδα θερμανθεί υπερβολικά, χρησιμοποιήστε χαμηλότερη ταχύτητα. Αν τα δόντια της λεπίδας γεμίσουν ή φραχτούν κατά την κοπή μαλακών υλικών, όπως αλουμίνιο, χρησιμοποιήστε λεπίδα με πιο τραχιά δόντια ή χαμηλότερες ταχύτητες. Προτείνουμε τη χρήση λαδιού όταν κόβετε μέταλλα, ώστε να διατηρούνται οι λεπίδες δροσερές, να αυξάνεται η λειτουργία κοπής και να παρατείνεται η διάρκεια ζωής των λεπίδων. Πιάστε το κομμάτι στο οποίο εργάζεστε καλά και κόψτε κοντά στο σημείο συγκράτησης για να μην προκαλούνται κραδασμοί κατά την κοπή.

Κατά την κοπή αγωγών ή σιδερογωνιών, πιάστε το τεμάχιο στο οποίο εργάζεστε σε μέγγενη αν είναι δυνατό και κόψτε κοντά σε αυτήν. Για να κόψετελεπτά ελάσματα, σφίξτε τα ανάμεσα σε δύοπλάκες από ξύλο ή κοντραπλακέ και πριονίστετα μαζί για να αποφύγετε τις δονήσεις ή τοσκίσιμο του υλικού. Αυτό θα σας επιτρέψεινα πραγματοποιήσετε μια καθαρή κοπήτου υλικού. Σχεδιάστε το μοτίβο σας ή την γραμμή κοπής πάνω στο "σάντουϊτς".

⚠ Σημαντικό!

Κατά την κοπή μετάλλου, διατηρείτε το εκτεθειμένο τμήμα της μπάρας του κόπτη μακριά και καθαρό από μεταλλικά ρινίσματα, σκουπίζοντάς το τακτικά με ένα πανί με λάδι. Προσέχετε πάρα πολύ στην απόρριψη πανιών με λάδι μετά την ολοκλήρωση εργασιών, ώστε να αποφύγετε τον πιθανό κίνδυνο φωτιάς.

ΚΟΠΕΣ ΔΙΧΩΣ ΣΚΟΝΗ

Βλ.Σχήμα 10.

Παρέχεται μια διάταξη αναρρόφησης της σκόνηςπου επιτρέπει την κοπή δίχως σκόνη. Το εξάρτημααυτό στερεώνεται στο πέλμα του πριονιού.

Έτσι ο αέρας μπορεί να κυκλοφορήσει γύρω απότη λάμα και να απομακρύνει το ροκανίδι και τοπριονίδι έξω από τη γραμμή κοπής.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον κόπτη.
- Στερεώστε το στόμιο αναρρόφησης στο πίσωμέρος του πέλματος. Θα ακούσετε ένα "κλικ" πουσημαίνει πως έχει στερεωθεί σωστά.
- Συνδέστε την οπή απομάκρυνσης με ένασύστημα

Ελληνικά

αναρρόφησης της σκόνης.

ΑΦΑΙΡΕΣΗ:

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον κόπτη.
- Τραβήξτε το στόμιο αναρρόφησης για να τοαποσπάσετε.

ΓΙΑ ΝΑ ΣΥΝΔΕΣΕΤΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΑΠΟΣΠΑΣΗΣ ΠΡΙΟΝΙΔΙΩΝ (ΔΕΝ ΠΕΡΙΛΑΜΒΑΝΕΤΑΙ)

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα το εργαλείο.
- Συνδέστε το ακροφύσιο του συστήματος συλλογής σκόνης στη θύρα σκόνης.

ΟΔΗΓΟΣ ΠΑΡΑΛΛΗΛΗΣ ΚΟΠΗΣ (ΠΡΟΑΙΡΕΤΙΚΑ)

Βλ.Σχήμα 11.

Μαζί με τον κόπτη παρέχεται οδηγός άκρης που μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να κάνετε σταυρωτές κοπές και κοπές απόσχισης.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ:

- Αποσυνδέστε από το ρεύμα τον κόπτη.
- Εισάγετε τον βραχίονα του οδηγού άκρης μέσα από τις δύο θύρες στη βάση του κόπτη.
- Ρυθμίστε τον οδηγό άκρης στο επιθυμητό πλάτος και κλειδώστε τον στη θέση του με τη βίδα οδηγού άκρης.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά τις επιδιορθώσεις, χρησιμοποιείτε μόνο πανομοιότυπα ανταλλακτικά. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων μπορεί να προκαλέσει κίνδυνο ή ζημιά στο προϊόν.

ΛΕΪΖΕΡ ΟΔΗΓΟΣ

Βλ.Σχήμα 12.

Πιέστε τον διακόπτη οδηγού λέιζερ για να ξεκινήσετε μία κόκκινη ακτίνα λέιζερ στην επιφάνεια εργασίας, μπροστά από τον κόπτη. Χρησιμοποιήστε το λέιζερ για να οδηγήσετε τον κόπτη κατά μήκος της γραμμής κοπής.

ΦΩΤΕΙΝΕΣ ΕΝΔΕΙΞΕΙΣ

Βλ.Σχήμα 12.

Το κατσαβίδι έχει ενσωματωμένο φωτισμό LED. Αυτό το χαρακτηριστικό είναι πρακτικό όταν εργάζεστε σε στενούς ή κλειστούς χώρους, που χρειάζεται επιπρόσθετος φωτισμός. Κάθε φορά που πιέζεται ο διακόπτης, ανάβει το φως LED.

ΦΩΤΕΙΝΗ ΕΝΔΕΙΞΗ ΘΕΣΗΣ ΥΠΟ ΤΑΣΗ

Ο γωνιακός τροχός σας είναι εξοπλισμένος με μια φωτεινή ένδειξη θέσης υπό τάση η οποία ανάβει μόλις το εργαλείο συνδεθεί. Η ένδειξη αυτή εφιστά την προσοχή σας στο γεγονός ότι το εργαλείο είναι υπό τάση και ότι θα τεθεί σε λειτουργία μόλις θα πατήσετε το διακόπτη.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΓΕΝΙΚΕΣ ΣΥΣΤΑΣΕΙΣ

Όλα τα άλλα εξαρτήματα αποτελούν σημαντικό μέρος συστήματος μόνωσης κλάσης II και θα πρέπει να επισκευάζονται μόνο από ειδικευμένο τεχνικό σέρβις.

Αποφύγετε τη χρήση διαλυτών κατά τον καθαρισμό πλαστικών εξαρτημάτων. Τα περισσότερα πλαστικά είναι επιρρεπή σε φθορές από τους διάφορους τύπους διαλυτών που είναι διαθέσιμοι στο εμπόριο. Χρησιμοποιήστε ένα καθαρό πανί για να αφαιρέσετε βρωμιά, σκόνη, λάδια, γράσο κ.λπ.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Μην αφήνετε ποτέ υγρά φρένων, βενζίνη, προϊόντα με βάση το πετρέλαιο, διεισδυτικά έλαια, κλπ να έρθουν σε επαφή με τα πλαστικά τμήματα. Ταπροϊόντα αυτά περιέχουν χημικές ουσίεςπου μπορούν να προξενήσουν ζημιά,να μειώσουν ή να καταστρέψουν τοπλαστικό.

Έχει βρεθεί ότι τα ηλεκτρικά εργαλεία παρουσιάζουν γρηγορότερα φθορά και πιθανώς χαλάνε νωρίτερα όταν χρησιμοποιούνται σε σκάφη με φάιμπεργκλας, σπορ αυτοκίνητα, γυψοσανίδες ή γύψο.

Τα ρινίσματα και ροκανίδια από αυτά τα υλικά είναι εξαιρετικά τριπτικά για εξαρτήματα ηλεκτρικών εργαλείων όπως έδρανα, ψήκτρες, μετατροπείς κλπ. Συνεπώς,σας αποτρέπουμε από την παρατεταμένη χρήσητου εργαλείου αυτού επάνω σε φάιμπεργκλας,ελάσματα επικάλυψης, στόκο ή γύψο. Κατά τη διάρκεια χρήσης σε αυτά τα υλικά, είναι εξαιρετικά σημαντικό να καθαρίζετε τακτικά το εργαλείο φυσώντας με δέσμη αέρα.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Όλα τα έδρανα στο εργαλείο έχουν λιπανθεί με επαρκή ποσότητα λιπαντικού υψηλού τύπου που αρκεί για τη διάρκεια ζωής της μονάδας σε συνθήκες κανονικής χρήσης. Συνεπώς,δε χρειάζεται καμία επιπλέον λίπανση.

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Διατηρείτε τα καλώδια προέκτασης μακριά από την περιοχή κοπής και τοποθετήστε έτσι ώστε να μην μπορούν να πιαστούν σε ξυλεία, εργαλεία κλπ. κατά τη διάρκεια της κοπής.

Ελληνικά

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Ελέγχετε τα καλώδια προέκτασης πριν από κάθε χρήση και σε περίπτωση φθορών, αντικαταστήστε τα αμέσως. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ εργαλεία με φθαρμένα καλώδια, αφού η επαφή με τη φθαρμένη περιοχή μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία και σοβαρό τραυματισμό.

Μπορείτε να βρείτε κατάλληλα καλώδια προέκτασης για χρήση με τον κόπτη σας, στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Φοράτε πάντα προστατευτικά γυαλιά ή γυαλιά ασφαλείας με πλαϊνές ασπίδες κατά τον χειρισμό μηχανοκίνητων εργαλείων ή σε εργασίες με σκόνη. Αν η εργασία προκαλεί σκόνη, φοράτε και ειδική μάσκα.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Ανακυκλώνετε τις πρώτες ύλες αντί να τις πετάτε στον κάδο οικιακών απορριμμάτων. Για την προστασία του περιβάλλοντος, πρέπει να γίνετα ι διαλογή του εργαλείου, των εξαρτημάτων και των συσκευασιών του.

ΠΣΥΜΒΟΛΟ



Προειδοποίηση ασφάλειας

V Βλτ

Hz ερτς

∿ Εναλλασσμεν ρεύμα

W Βατ

n_o Ταύτητα στ κεν

min^{-1} Αριθμς στρών ή κινήσεων ανά λεπτ



Μέγιστη Δυνατότητα Κοψίματος σε Ξύλο

CE Συμμόρφωση CE



Διπλη μονωση



Φοράτε προστατευτικά αυτιών



Φοράτε προστατευτικά ματιών



Παρακαλούμε διαβάστε τις οδηγίες προσεκτικά πριν ξεκινήσετε το μηχάνημα.



Τα ηλεκτρικά προϊόντα προς απόρριψη δεν θα πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απόβλητα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε όπου υπάρχουν οι αντίστοιχες εγκαταστάσεις. Μιλήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή για να σας ενημερώσουν σχετικά με τα προγράμματα ανακύκλωσης.

Türkçe

ÖZEL GÜVENLİK KURALLARİ

- **İşlem tozlu olacaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.**
- **Aleti aşağıya alçaltmadan önce kesicinin durmasını bekleyin.** Açıkta bulunan kesici, yüzeye çarparak olası kontrol kaybına ve ciddi yaralanmalara neden olabilir.
- **Elektrik kablolarını gizleyen bir yüzey üzerinde çalıştığınızda veya yapılan çalışmanın elektrik kablosunu aletin yörüngesine getirmeye elverişli olduğunda cihazı sadece yalıtımlı ve kaymaz kısımlarından tutun.** Elektrik yüklü kablolarla temas halinde, akımı metal kısımlara iletbilir ve bir elektrik çarpmasına sebep olabilir.
- **Elektrik kablosunun değiştirilmesi gerekliyse, güvenlik tehlikesini önlemek için bu işlem üretici veya üreticinin temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.**

LAZER KILAVUZU

Testerede kullanılan lazer kılavuz ışıması, maksimum <5 mW ve 650 nm dalga boyuna sahip Sınıf 2M'dir. Işına uzun ve dikkatli şekilde bakmak geçici körlüğe neden olsa da bu lazerler genelde optik bir tehlike yaratmaz.

⚠ UYARI

Lazer ışınına doğrudan uzun ve dikkatli şekilde BAKMAYIN. Işına uzun ve dikkatli şekilde bilerek bakarsanız bir tehlike meydana gelebilir, lütfen aşağıdaki tüm güvenlik kurallarına uyun:

- Lazer, üreticinin talimatlarına uygun olarak kullanılmalı ve bakım yapılmalıdır.
- Lazeri asla hiçbir kimseye ya da iş parçasından başka bir nesneye hedeflemeyin.
- Lazer ışını kasti olarak bir kişinin üzerine hedeflenmemeli ve 0,25 saniyeden daha uzun bir süre bir kişinin gözüne doğru yöneltilmesinden kaçınılmalıdır.
- Lazer ışınının daima sağlam iş parçalarına hedeflendiğinden emin olun, ahşap veya kaplamalı yüzeyler kabuk edilebilir. Parlak yansıtıcı çelik sac veya benzeri malzemeler yansıtıcı yüzeyi lazer ışınını kullanıcıya geri yansıttığı için lazer kullanımına uygun değildir.
- Lazer kılavuz grubunu farkı türle değiştirmeyin. Onarım işleri sadece lazer üreticisi veya yetkili bir temsilcisi tarafından gerçekleştirilmelidir.
- Bu talimati saklayin. Sık aralıklarla talimatlara bakın ve diğer kullanıcıları bilgilendirmek için kullanın. Bu cihazı birisine ödünç olarak verirseniz aynı zamanda bu talimatları da kendisine verin.

ÖZELLİKLER

Gerilim	230 V ∿ 50 Hz
Güç	680 W
Dakikada strok	800 - 3000 min^{-1}
Strok uzunluğu	21 mm
Maksimum kesim kapasitesi	
Ahşap	85 mm
Çelik	8 mm

ÖZELLİKLER

TESTERENİZİ TANIYIN

Testereyi kullanmayı denemeden önce tüm çalışma özellikleri ve güvenlik gereksinimleri konusunda bilgi edinin.

ELEKTRİK BAĞLANTİSİ

Testerenizde hassas bir elektrikli motor bulunmaktadır. Sadece değer plakasında belirtilen türdeki bir güç kaynağına bağlanmalıdır. Bu cihaz doğru akımda (DC) çalıştırmayın. Önemli bir voltaj düşmesi güç kaybına ve aşırı ısınmaya neden olur. Bir prize taktığınızda alet çalışmıyorsa güç kaynağını iki kez kontrol edin.

⚠ UYARI

Sizi dikkatsiz yapacak aletle ilgili alışkanlıklarınıza izin vermeyin. Ciddi şekilde yaralanmanız için bir saniyelik dikkatsizliğin bile yeterli olduğunu asla unutmayın.

ÇALİŞTİRMA

AKIM ANAHTARI

Şekle bakınız 1.

- Testerenizi açmak için anahtara besin.
- Testerenizi DURDURMAK için tetik anahtarı bırakın.

KİLİTLEME DÜĞMESİ

Şekle bakınız 1.

Testerenizde kilitleme özelliği bulunmaktadır, bu özellik uzun süreli yapılacak kesme işlemi için uygundur. Kilitlemek için tetik anahtara basın tutamağın yan tarafında bulunan kilitleme düğmesini itin ve tutun, ardından tetik anahtarı bırakın. Kilitleme düğmesini bırakın, testereniz çalışmaya devam eder.

Kilidi devre dışı bırakmak için tetik anahtara basın ve bırakın.

Türkçe

Testerenizi kullanım esnasında tetik açık konumda kilitlisiyle ve testerenizin bağlantısı güç kaynağından kesilirse bu özelliği hemen devreden çıkarın.

⚠ UYARI

Testerenizin güç kaynağına bağlamadan önce daima tetiğin açık konumda kilitlenmiş olmadığını kontrol ettiğinizden emin olun (tetik anahtara basın ve bırakın). Buna uymamak olası ciddi yaralanmalarla sonuçlanan testerenizin yanlışlıkla çalışmasına neden olabilir. Testerenizin aniden durdurulması gerekebileceği işlerde tetiği kilitlemeyin.

ŞEFFAF MUHAFAZA

Şekle bakınız 3.

Korunmanıza yardımcı olmak için şeffaf bir muhafaza testereyle birlikte verilir. Gözlerinizi ahşap parçalarından korumak için kullanılır. Şeffaf muhafaza, gövdenin bıçak bölgesinin ön tarafına yerleştirilerek ve testere gövdesinin kenarlarında bulunan tırnaklara tutturularak takılır. Çıkartmak için, sadece şeffaf muhafazanın bağlantısını çekin. Takma ve çıkarma işlemlerinden önce testere fişinin prizden çekimiş olduğundan emin olun.

NOT: Şeffaf muhafaza sadece düz kesme işlemleri için kullanılabişir.

BIÇAKLARI TAKMAK İÇİN

Şekle bakınız 3 - 4.

- Aletin fişini prizden çekin.

⚠ UYARI

Testere fişten çekilmemiş ise, istem dışı çalışma meydana gelebilir ve ciddi yaralanmalara sebep olabilir.

- Aleti ters çevirin.
- Şeffaf muhafazanın bağlantısını çekin.
- Hızlı serbest bırakma kolunu saat yönünün tersinde döndürün ve yerinde tutun.
- Testere bıçağının arka tarafı kanalın içinde doğru olarak konumlanmasını sağlayarak tekerlekli kılavuz içindeki kanala testere bıçağı sokun.

  NOT: Sadece T saplı testere bıçakları kullanılabilir.
- Testere bıçağını gittiği kadar bıçak kelepçesinin içine itin.
- Hızlı serbest bırakma kolunu bırakın.
- Şeffaf muhafazayı takın.

⚠ UYARI

Olası ciddi yaralanmaları önlemek için daima yan siperliklere sahip koruyucu gözlükler kullanın. Ellerinizi ve parmaklarınızı motor gövdesinden ve bıçak kelepçesinden uzak tutun bıçak kesim işlemindeyken iş parçasının altına uzanmayın.

⚠ UYARI

Ciddi kişisel yaralanmaları önlemek için emniyet muhafazası yerinden olmadan testereyi kullanmayın.

DEĞİŞKEN HIZLI

Şekle bakınız 9.

Testerenizde, operatöre hız ve güç limitlerini kontrol etmek ve ayarlamak için olanak sağlamak için tasarlanmış bir değişken hız kontrol seçici düğmesi bulunmaktadır. Testerenizin hızı ve gücü, değişken hız kontrol seçici anahtarı ok yönlerinde döndürülerek artırılabilir veya düşürülebilir.

NOT: Testereyi normal çalışma konumunda tutunuz ve testerenizin hızını ve gücünü arttırmak için hız seçicisini saat yönünün tersine çeviriniz. Hızı ve gücü azaltmak için saat yönünde döndürün.

Anahtarı belirli bir hızda kilitlemek istiyorsanız tetik anahtara basın, içeri itin ve kilitleme düğmesini tutun ardından tetik anahtarı bırakın. Ardından değişken hız kontrol seçicisini istenen hıza ulaşılana kadar ayarlayın.

Testerenizi uzun süre düşük hızlarda çalıştırmaktan kaçının. Sürekli kullanımda düşük hızda çalıştırmak testerenizin aşırı ısınmasına neden olabilir. Bu durumda, testerenizi soğutmak için maksimum hızda boşta çalıştırınız.

Aşağıdaki yönergeler, çeşitli uygulamalar için doğru hızı hesaplamada kullanılabilir:

- LOW (düşük) hız, örneğin başlangıç kesimleri gibi minimum hız ve güç gerekli olduğunda idealdir.
- MEDIUM (orta) hız sert metalleri, plastikleri ve lamineleri kesmek için uygundur.
- HIGH (yüksek) hız, örneğin ahşap kesme işlemindeki gibi maksimum hız gerekli olduğunda en iyi sonuçları verir. Alüminyum, pirinç ve bakır gibi yumuşak metallerde yüksek hız gerektirir.

BIÇAK SAKLAMA YERİ

Şekle bakınız 2.

Testerenizin kullanışlı bir özelliği bıçak saklama yeridir. Bu bölme toz emme borusunun arkasında yer almaktadır. Kullanımda değilken ilave bıçakların saklanması için kullanışlıdır.

- **Açmak için:** Başparmağınız veya diğer

parmaklarınızla kapağı aşağıya çekin.

- Bıçakları bıçak saklama alanına yerleştirin.
- **Kapatmak için:** Başparmağınız veya diğer parmaklarınızla kapağı yukarıya itin.

⚠ UYARI

Testere bıçağını havalandırma fanlarına sokmayınız. Gerilim altında bulunan bileşenlerle temas edebilir ve önemli fiziki yaralanmalara meydan verecek elektrik çarpmalarına neden olabilir.

⚠ UYARI

Parça takarken, ayar yaparken, bıçak çıkarırken veya takarken ya da kullanmıyorken testereniz asla güç kaynağına bağlı olmamalıdır. Önemli yaralanmalara neden olacak istem dışı çalışma risklerini önlemek için aletinizin fişini çekiniz.

GENEL KESİM İŞLEMİ

Şekle bakınız 5.

Testere tabanının ön tarafını iş parçası üzerine dayayın ve bıçağın kesici kenarını iş parçanızın üzerindeki çizgiyle hizalayın. Elektrik kablosunun testere bıçağı yolunun dışında olmasını ve kesme çizgisinde olmamasını sağlayın. Testerenizi çalıştırın ve çalışma yüzeyi üzerinde ileri doğru hareket ettirin. Testereyi sağlam tutmak için aşağıya doğru ve bıçağın kesmesini sağlamak için ileri doğru yeteri kadar kuvvet uygulayın.

⚠ UYARI

Testerenizi zorlamayın. Testerenizi zorlamak motorun aşırı ısınmasına ve testere bıçağının kırılmasına neden olabilir.

YÖRÜNGESEL HAREKET

Şekle bakınız 5.

Testerenin bıçağı askı hareketiyle keser. Bu fonksiyonayarlanabilir ve daha etkili ve hızlı bir kesim sağlar. Dairesel hareketle bıçak iş parçanızı yukarı vuruşla keser ancak iş paçanızı boyunca aşağı vuruşla sürüklemez.

- Yumuşak malzemede hızlı kesim gerektiğinde yüksek ayarlar (H) kullanılmalıdır.
- Düşük (L) ayarlar, fazla dirence sahip malzemeler keserken kullanılmalıdır.

DÜZ KESİM

Şekle bakınız 5.

Düz bir kesim, bir parça tahtanın veya mastarın iş parçasına sıkıştırılması ve testerenizin kenarı buna dayalı yönlendirilmesiyle yapılabilir. Sadece bir yönden kesim işlemi gerçekleştirin karşı uçtan gelen kesiği tamamlamak için yarı yoldan kesmeyin.

KAYDIRMA KESİM

Şekle bakınız 6.

Kaydırma kesimler, tutamağa uygulanan kuvvetle yön belirlenerek testerenizle yapılabilir.

⚠ UYARI

Bıçağa uygulanan aşırı yan basınç, bıçağın kırılmasına veya kesilen iş parçasının zarar görmesine neden olabilir.

AÇILI KESME (EĞİMLİ KESME)

Şekle bakınız 7.

Eğimli kesme açıları sağa veya sola 0° ile 45° arasında ayarlanabilir. Tabanın hem sol hem de sağ tarafında bulunan bir ölçek üzerinde 15° aralıklarla 0° ila 45° arasında kesim için açılar vardır.

Hassas kesimler gerekli olduğunda açıölçerin kullanılması önerilir.

AÇININ AYARLANMASI

Şekle bakınız 3, 7.

- Şeffaf muhafazayı serbest bırakın.
- Eğim bloğu kolunu destek hareket edebilecekduruma gelinceye kadar serbest bırakın.
- Tabanı motor gövdesinden bulunan tırnaktan kurtarmak için ileri doğru hafifçe kaydırın.
- İstenen açının tabanda bulunan işaretini motor gövdesinin kenarıyla aynı hizaya getirin.
- İstenen açıya ulaşıldığında, motor gövdesindeki tırnak tabanın arka kısmanda bulunan uygun bir çentikle aynı hizada olana kadar tabanı geriye doğru kaydırın.
- Desteğin bu konumda kalması için, eğim bloğu kolunuyerine yeniden yerleştirin.
- Şeffaf muhafazayı takın.

  NOT: Şeffaf muhafaza sadece düz kesme işlemleri için kullanılabişir.

DALDIRMA BİR KESİM YAPMAK İÇİN

Şekle bakınız 8.

⚠ UYARI

Kontrol kaybını, bıçakların kırılmasını veya kesilecek malzemenin hasar görmesini önlemek için kesimler yaparken daima olağanüstü tedbirler kullanın. Ahşap dışındaki malzemelerde daldırma kesimi tavsiye etmiyoruz.

Türkçe

- Kesme çizgisini iş parçasının üzerine belirgin şekilde işaretleyin.
- Kesme açısını 0° olarak ayarlayın.
- Tabanın ön kenarı üzerine dayanacak şekilde testerenizi ileri doğru eğin, testere çalıştırıldığında bıçak iş parçasıyla temas etmeyecektir.
- Bıçağın kesilecek alanın içinde olmasını sağlayın.
- Yüksek hızı kullanarak testerenizi çalıştırın ve bıçak ahşabı kesene kadar yavaşça iş parçasına indirin.
- Taban üzerinde çalışılan parça gibi düz olana kadarüzerinde çalışılan parçanın içinde bıçağı indirmeyedevam ediniz, daha sonra, kesimi sonlandırmak içintestereyi öne doğru itin.
- Bu tip bir kesim işlemi için sadece inç başına 7 dişe sahip bıçaklar kullanın.

METAL KESME

Testerenizle çok çeşitli metaller kesilebilir. Bıçakları bükmemeye ve eğmemeye özen gösterin. Zımpara aletini kesinlikle bastırmayınız.

Bıçak aşırı derecede gıcırdama sesi çıkarır veya titrerse daha ince dişli bir bıçak veya yüksek hız kullanın. Bıçak aşırı şekilde ısınırsa düşük hızı kullanın. Alüminyum gibi yumuşak metalleri keserken bıçak dişlerinin arası dolarsa veya tıkanırsa daha kaba dişli bir bıçak veya düşük hız kullanın. Metalleri keserken bıçakları soğuk tutmak, kesme hareketini artırmak ve bıçak ömrünü uzatmak için yağ kullanılmasını tavsiye ediyoruz. İşi parçasını iyice sıkıştırın ve kesilen iş parçasının titremesini yok etmek için sıkıştırma noktasına yakın olarak kesim yapın.

Su borusu, boru veya köşebent demiri keserken mümkünse iş parçasını bir mengeneyle sıkıştırın ve testereyi mengeneye yakın tutun. İnce saclar kesmekiçin iki plaka arasında veya kontrplak ile sıkıştırınız vemalzemenin titremesini veya yırtılmasını önlemek içinbirlikte kesiniz. Bu malzemenin temiz ve net şekildekesilmesini sağlayacaktır. Örneğinizi veya kesme çizginizi sandviçin üzerine yerleştirin.

⚠ Önemli!

Metal keserken, yağlı bir bezle sık aralıklarla silerek testere barının açıkta kalan bölümünü temiz ve metal talaşlarından uzak tutun. Olası yangın tehlikesini önlemek için işin tamamlanmasının ardından yağlanan elbiselerin atılması konusunda büyük önlemler kullanın.

TOZSUZ KESİM

Şekle bakınız 10.

Tozsuz kesim oluşturmak için bir toz emme tertibatıverilmiştir. Bu aksesuar testerenin tabanına takılır.

Böylece hava bıçağın çevresinde dolaşabilir ve talaşıkesim hattının dışına boşaltabilir.

TAKMAK İÇİN:

- Testerenizin fişini prizden çekin.
- Emme borusunu tabanın arkasına takınız. Doğru şekilde takıldığını belirten bir “klik” sesiduymanız gereklidir.
- Boşaltma deliğini toz emme sistemine bağlayınız.

ÇİKARTİLMASİ:

- Testerenizin fişini prizden çekin.
- Çıkarmak için emme borusunu çekiniz.

TOZ ÇEKME SİSTEMİNİ BAĞLAMAK İÇİN (DAHİL DEĞİLDİR)

- Aletin fişini prizden çekin.
- Toz toplama sistemi ucunu toz girişine bağlayın.

PARALEL KESİM KILAVUZU (OPSİYON)

Şekle bakınız 11.

Testerenizle kullanmak üzere bir kenar kılavuzu mevcuttur ve enine ve yarma kesimler için kullanılabilir.

TAKMAK İÇİN:

- Testerenizin fişini prizden çekin.
- Kenar kılavuzu kolunu testerenizin tabanındaki iki yuvanın içinden geçirin.
- Kenar kılavuzunu istenen genişliğe ayarlayın ve kenar kılavuzu vidasıyla yerine sabitleyin.

⚠ UYARI

Servis hizmetinde sadece aynı yedek parçaları kullanın. Başka parça kullanmak tehlike yaratabilir ya da hasara neden olabilir.

LAZER KILAVUZU

Şekle bakınız 12.

Testerenin ön tarafında iş parçasın yüzeyi üzerinde kırmızı bir lazer ışını oluşturmak üzere lazer kılavuz düğmesine basın. Testereyi kesim çizgesi boyunca yönlendirmek için lazeri kullanın.

IŞİKLİ GÖSTERGELER

Şekle bakınız 12.

Tornavidada bir adet yerleşik LED çalışma lambasu bulunmaktadır. Bu özellik, ilave ışığın gerekli olduğu kapalı ve sıkışık alanlarda çalışırken olukça kullanışlıdır. Tetik anahtara her basıldığında LED çalışma ışığı yanar.

AKIM VERME GÖSTERGE LAMBASI

Açı taşlama makineniz, alet beslemeye takılı olduğunda yanan akım verme gösterge lambasıyla

Türkçe

donatılmıştır. Bu gösterge lambası, aletinizin besleme altında olduğundan ve çalıştırma anahtarına bastığınızda çalışacağı konusuna dikkatinizi çekmektedir.

BAKİM

GENEL TALİMATLAR

Diğer tüm parçalar, sınıf II yalıtım sisteminin önemli bir bölümünü temsil eder ve sadece uzman bir servis teknisyeni tarafından bakımı yapılmalıdır.

Plastik parçaları temizlerken çözeltileri kullanmaktan kaçının. Çoğu plastik, piyasada bulunan çözelti çeşitlerine karşı hassastır. Kiri, tozu, yağı ve gres yağını temizlemek için temiz bir bez kullanın.

⚠ UYARI

Fren yağlarını, benzini, petrol esaslı ürünleri, delici yağları, vb plastik parçalara temas edecek şekilde bırakmayınız. Bu kimyasal ürünler, plastiğe zararverecek, bozacak ya da yok edecek maddeleriçermektedir.

Fiberglas botlarda, spor arabalarda, alçıpanlarda veya alçılarda kullanıldıklarında elektrikli aletlerin hızlı şekilde aşınmaya ve erken bozulmaya eğimli oldukları bilinmektedir.

Bu malzemelerin talaşları ve zımpara tozları yataklar, fırçalar, komütatörler gibi elektrikli alet parçaları için oldukça aşındırıcıdır. Bu nedenle,bu aletin cam yünü, kaplama panosu, tıkama macunuveya alçı üzerinde uzun süre kullanılmaması tavsiyeedilmemektedir. Bu malzemeler üzerindeki tüm kullanımların esnasında aletin basınçlı havayla sık aralıklarla temizlenmesi son derece önemlidir.

YAĞLAMA

Normal işleme koşulları için, cihazın tüm yuvaları yüksek kalite yağlarla ömür boyu yağlanmıştır. Buna göre, fazladan yağlama yapılmasına gerek yoktur.

⚠ DİKKAT

Uzatma kablolarını kesim yapılan alandan uzak tutun ve kesme işlemi esnasından iş parçasına veya alete takılmayacak şekilde konumlandırın.

⚠ UYARI

Her kullanımdan önce uzatma kablolarını kontrol edin hasar görmüşse hemen değiştirin. Hasarlı alana dokunmak ciddi yaralanmalarla sonuçlanan elektrik çarpılmalarına neden olabileceği için aleti asla hasarlı kabloyla kullanmayın.

Testerenizle kullanımı uygun olan uzatma kablolarını size en yakın servis merkezinden tedarik edebilirsiniz.

⚠ UYARI

Elektrikli aletlerle çalışma veya toz üfleme işlemi esnasında daima yan siperlikleri bulunan koruyucu gözlükler kullanın. İşlem tozlu olacaksa aynı zamanda bir toz maskesi de kullanın.

ÇEVRENİN KORUNMASİ



Ham maddeleri ev çöpleri ile birlikte atmak yerine geri dönüştürün. Çevreyi korumak için, alet, aksesuarlar ve ambalajlarlar tasnif edilmelidir.

SEMBOL


Güvenlik Uyarısı

V Volt

Hz Hertz

∿ Alternatif akım

W Watt

n_0 Bota hız

min^{-1} Saniyede devir veya hareket sayıs


Ahşapta maksimum kesme kapasitesi

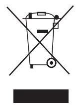

CE Uygunluğu


Çift yalitim


Koruyucu kulaklık kullanın


Koruyucu gözlük kullanın


Makineyi çalıştırmadan talimatları dikkatlice okuyun.


Atık elektrikli ürünler evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Tesis bulunuyorsa lütfen geri dönüşüme verin. Geri dönüşümle ilgili tavsiye için Yerel Makamlarla veya bayi ile irtibat kurun.

GB WARRANTY - STATEMENT

All Ryobi products are guaranteed against manufacturing defects and defective parts for a period of twenty four (24) months from the date stated on the original invoice drawn up by the retailer and given to the end user.
Deterioration caused by normal wear and tear, unauthorised or improper use or maintenance, or overload are excluded from this guarantee as are accessories such as battery packs, light bulbs, blades, fittings, bags, etc.
In the event of malfunction during the warranty period, please take the **NON-DISMANTLED** product, along with the proof of purchase, to your retailer or nearest Authorised Ryobi Service Centre.
This warranty in no way affects your legal rights concerning defective products.

FR GARANTIE - CONDITIONS

Ce produit Ryobi est garanti contre les vices de fabrication et les pièces défectueuses pour une durée de vingt-quatre (24) mois, à compter de la date faisant foi sur l'original de la facture établie par le revendeur à l'utilisateur final.
Les détériorations provoquées par l'usure normale, par une utilisation ou un entretien anormal ou non autorisé, ou par une surcharge sont exclues de la présente garantie de même que les accessoires tels que batteries, ampoules, lames, embouts, sacs, etc.
En cas de mauvais fonctionnement au cours de la période de garantie, veuillez envoyer le produit **NON DÉMONTÉ** avec la preuve d'achat à votre fournisseur ou au Centre Service Agréé Ryobi le plus proche de chez vous.
Vos droits légaux se rapportant aux produits défectueux ne sont pas remis en cause par la présente garantie.

DE GARANTIE - BEDINGUNGEN

Für alle Ryobi-Produkte gilt eine Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für einen Zeitraum von vierundzwanzig (24) Monaten ab dem Datum der vom Wiederverkäufer für den Endbenutzer ausgestellten Originalrechnung.
Fehler, die auf Grund einer normalen Abnutzung, einer unberechtigten oder falschen Wartung oder Handhabung oder durch eine Überbelastung auftreten, sind von der Garantie ausgeschlossen. Dies gilt auch für Zubehörteile wie Batterien, Glühbirnen, Sägeblätter, Ansatzstücke, Beutel usw.
Senden Sie das Produkt im Fall eines Defekts innerhalb des Garantiezeitraumes in **NICHT ZERLEGTEM** Zustand zusammen mit dem Kaufnachweis an Ihren Händler oder Ihr nächstes Ryobi-Kundendienstzentrum zurück.
Diese Garantie hat keine Auswirkungen auf Ihre gesetzlichen Rechte in Bezug auf fehlerhafte Produkte.

ES GARANTÍA - CONDICIONES

Este producto Ryobi está garantizado contra los defectos de fabricación y las piezas defectuosas por un período de veinticuatro (24) meses, a partir de la fecha que figura en el original de la factura establecida por el distribuidor al usuario final.
Se excluyen de la presente garantía los deterioros provocados por un desgaste normal, una utilización o mantenimiento incorrecto o no autorizado, y una sobrecarga, así como los diversos accesorios: baterías, bombillas, hojas, puntas, bolsas, etc.
En caso de funcionamiento incorrecto durante el período de la garantía, envíe el producto **SIN DESMONTAR** con la prueba de compra a su proveedor o al Centro de Servicio Acreditado Ryobi más cercano a su domicilio.
Los derechos legales relacionados con los productos defectuosos no son cuestionados por la presente garantía.

IT GARANZIA - CONDIZIONI

Questo prodotto Ryobi è garantito contro tutti i difetti di fabbricazione e pezzi difettosi per una durata di ventiquattro (24) mesi, a partire dalla data indicata sull'originale della fattura compilata dal rivenditore e consegnata all'utente finale.
Il deterioramento provocato dall'usura normale, da un utilizzo o una manutenzione non conformi o non autorizzati, o da un sovraccarico, è escluso dalla presente garanzia. La garanzia è esclusa anche per gli accessori come batterie, lampadine, lame, punte, borse, ecc.
In caso di malfunzionamento nel corso del periodo di garanzia, riportare il prodotto **NON SMONTATO** corredato della prova d'acquisto al fornitore o al più vicino Centro di Assistenza Autorizzato Ryobi.
I diritti legali relativi ai prodotti difettosi non sono rimessi in causa dalla presente garanzia.

NL GARANTIEVOORWAARDEN

Dit Ryobi product is gewaarborgd tegen fabricagefouten en defecte onderdelen gedurende een periode van vierentwintig (24) maanden, te rekenen vanaf de officiële datum op het origineel van de door de wederverkoper aan de eindgebruiker uitgeschreven rekening.
Beschadigingen veroorzaakt door normale slijtage, door abnormaal of ongeoorloofd gebruik of onderhoud, of door overbelasting vallen niet onder deze garantie, evenmin als accu's, lampen, bits, snijbladen, zakken enz.
In geval van slechte werking tijdens de garantieperiode, wordt u verzocht het **NIET GEDEMONTEERDE** product samen met de koopbon aan uw leverancier of aan het dichtstbijzijnde Ryobi servicecentrum te sturen.
Deze garantie doet niet af aan uw wettelijke rechten met betrekking tot defecte producten.

PT GARANTIA - CONDIÇÕES

Este produto Ryobi está garantido contra os vícios de fabrico e as peças defeituosas por um prazo de vinte e quatro (24) meses, a contar da data que faz fé no original da factura emitida pelo vendedor ao utilizador final.
As deteriorações provocadas pelo desgaste normal, por uma utilização ou uma manutenção anormal ou não autorizada, ou por uma sobrecarga ficam excluídas da presente garantia assim como os acessórios tais como baterias, lâmpadas, lâminas, ponteiras, sacos, etc.
No caso de mau funcionamento durante o período de garantia, queira enviar o produto **NÃO DESMONTADO** com a prova de compra ao seu fornecedor ou ao Centro de Serviço Autorizado Ryobi mais próximo.
Os seus direitos legais relativos aos produtos defeituosos não são prejudicados pela presente garantia.

DK GARANTI - REKLAMATIONSRET

Der er reklamationsret på dette Ryobi produkt for fabrikationsfejl og defekte dele i fireogtyve (24) måneder fra gyldighedsdatoen på originalfakturaen udstedt af forhandleren til slutbrugeren.
Skader opstået på grund af almindeligt slid, unormal eller ikke tilladt anvendelse, forkert vedligeholdelse eller overbelastning er ikke dækket af denne reklamationsret, det samme gælder tilbehør som batterier, pærer, klinger, indsatser, poser osv.
I tilfælde af driftsfejl i garantiperioden skal produktet afleveres **IKKE DEMONTERET** med købebevis til forhandleren eller nærmeste autoriserede Ryobi serviceværksted.
De lovbestemte rettigheder i forbindelse med defekte produkter forringes ikke af denne reklamationsret.

SE GARANTI - VILLKOR

Ryobi garanterar denna produkt mot fabrikationsfel och defekta delar under tjugofyra (24) månader, räknat från det datum som anges på originalfakturan fastställd av återförsäljaren och överlämnad till slutanvändaren.
Denna garanti täcker inte skador som förorsakas av normalt slitage, av onormal eller otillåten användning eller skötsel, eller av överbelastning. Den täcker inte heller tillbehör som batterier, glödlampor, blad, ändstycken, påsar, osv.
I händelse av felaktig funktion medan garantin är i kraft skall produkten sändas **UTAN ATT DEMONTERAS** tillsammans med inköpsbeviset till leverantören eller till närmaste servicecenter som auktoriserats av Ryobi.
De rättigheter som lagen ger i förhållande till defekta produkter ifrågasätts inte av denna garanti.

FI TAKUUEHDOT

Tällä Ryobi-tuotteella on valmistusviat ja vialliset osat kattava vuoden (24 kk) takuu alkuperäiseen ostokuittiin tai laskuun merkitystä ostopäivästä lukien.
Takuu ei kata normaalista kulumisesta, epänormaalista tai kielletystä käytöstä tai ylikuormituksesta aiheutuneita vahinkoja eikä lisävarusteita kuten akkuja, polttimoita,teriä, pusseja jne.
Mikäli takuuaikana ilmaantuu toimintahäiriöitä, vie **PURKAMATON** tuote ostotodistuksineen myyjäliikkeeseen tai lähimpään Ryobi-keskushuoltamoon.
Tämä takuu ei vaikuta viallisia tuotteita koskeviin lakiperusteisiin oikeuksiin.

NO GARANTI - VILKÅR

Dette Ryobi produktet er garantert mot fabrikasjonsfeil og defekte deler i tjueogfire (24) måneder fra datoen som står på fakturaen utstedt av forhandleren til sluttbrukeren.
Garantien bortfaller dersom skadene er forårsaket av normal slitasje, unormal eller uautorisert bruk, eller overbelastning, og gjelder ikke tilbehør som batterier, lyspærer, blad, bits, poser, osv.
I tilfelle funksjonsfeil under garantiperioden, skal produktet leveres i **UDEMONTERT** tilstand sammen med kjøpsbeviset til forhandler eller til nærmeste autoriserte Ryobi servicesenter.
Dine lovmessige rettigheter med hensyn til defekte produkter er ikke påvirket av denne garantien.

RU ГАРАНТИЯ – УСЛОВИЯ

Настоящая продукция RYOBI гарантирована от дефектов производства и дефектов изделий на 2 года со дня официального оформления покупки, указанного на оригинале счета, выписанного продавцом покупателю.
Повреждения, полученные в результате обычного износа, ненормального или запрещенного использования или обслуживания, а также перегрузкой,– не покрываются настоящей гарантией, также как и аксессуары, такие как батареи, лампочки, цокли, патроны, мешки и т.д.
В случае поломки или неисправности в гарантийный период отошлите продукцию **НЕРАЗОБРАННОЙ** с подтверждением покупки Вашему продавцу или в ближайший Центр Технического Обслуживания Ryobi.
Настоящая гарантия не влияет на Ваши законные права, по отношению к дефектной продукции.

PL WARUNKI GWARANCJI

Na niniejszy produkt Ryobi udzielona jest dwuletnia gwarancja na ukryte wady fabryczne oraz na zdefektowane części. Okres gwarancji dwudziestu czterech (24) miesięcy, zaczyna się od wiążącej daty widniejącej na oryginale faktury wystawionej przez sprzedawcę dla ostatecznego nabywcy.
Gwarancja ta nie obejmuje zniszczenia wynikającego z normalnego zużycia, czy też uszkodzeń spowodowanych nadmierną eksploatacją, lub niewłaściwą konserwacją, czy nieodpowiednim użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem. Wyłączone są z niej również akcesoria tj. akumulatory, żarówki, ostrza, końcówki, worki, itd.
W wypadku stwierdzenia złego funkcjonowania podczas okresu gwarancyjnego, prosimy o skierowanie **NIE ZDEMONTOWANEGO** produktu, wraz z dowodem zakupu do waszego dostawcy lub do najbliższego Autoryzowanego Punktu Serwisowego Ryobi.
Niniejsza gwarancja nie podważa przysługujących Państwu uprawnień dotyczących wadliwych produktów.

CZ ZÁRUKA – ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na tento výrobek značky Ryobi se poskytuje záruka po dobu 24 (dvaceti čtyř) měsíců od data uvedeného na faktuře nebo pokladním bloku, který koncový uživatel obdržel v prodejně při nákupu výrobku. Záruka se vztahuje na výrobní vady a vadné díly.
Záruka se nevztahuje na poškození výrobku způsobené jeho běžným opotřebením, nesprávným nebo neschváleným používáním, nesprávnou údržbou nebo přetížením. Uvedené záruční podmínky se nevztahují na příslušenství, jako akumulátory, žárovky, pilové listy, nástavce, vaky apod.
V případě provozních problémů u výrobku v záruce kontaktuje nejbližší autorizovanou servisní opravnu výrobků Ryobi. K opravě je nutné předložit **NEDEMONTOVANÝ** výrobek spolu s fakturou nebo pokladním blokem.
Tato záruka nevylučuje případná další Vaše spotřebitelská práva týkající se výrobních závad, v souladu s platnými legislativními předpisy.

HU A GARANCIA FELTÉTELEI

Ezt a Ryobi terméket huszonnégy (24) hónapig garantáljuk a gyártáshibák, valamint a készülékben található alkatrészek miatt jelentkező meghibásodás ellen. A garancia az eladó által, a vásárló számára készített, eredeti adás-vételi szerződésen feltüntetett dátumtól érvényes.
A normális igénybevételből fakadó elhasználódás, a nem rendeltetésnek megfelelő használat vagy karbantartási művelet miatt fellépő, túlterhelés által okozott meghibásodásra nem terjed ki a garancia. A tartozékokra, mint például az akkumulátorra, izzókra, fúrófejekre, táskára, stb., a garancia szintén nem vonatkozik.
A garancia periódus alatt fellépő meghibásodás esetén, juttassa el **NEM SZÉTSZERELT ÁLLAPOTBAN** a Ryobi terméket a vásárlást és annak dátumát igazoló dokumentum kíséretében az eladóhoz vagy az Önhöz legközelebbi Ryobi Szerviz Központba.
A jelen garancia nem zárja ki a fogyasztási eszközökre vonatkozó jogszabályok által elrendelteket.

RO GARANŢIE – CONDIŢII

Acest produs Ryobi este garantat în cazul viciilor de fabricaţie şi pieselor cu defecte pentru o durată de douăzecişipatru (24) de luni, începând cu data facturii originale emisă de către comerciant utilizatorului final.
Deteriorările provocate prin uzură normală, printr-o utilizare sau întreţinere anormală sau neautorizată, sau prin forţarea utilajului sunt excluse din prezenta garanţie acestea aplicându-se şi accesoriilor ca baterii, becuri, lame, capete, saci, etc.
În caz de funcţionare defectuoasă în perioada de garanţie, vă rugăm să trimiteţi produsul **NEDEMONTAT** împreună cu factura de cumpărare furnizorului dumneavoastră sau la Centrul Service Agreat Ryobi cel mai apropiat de dumneavoastră.
Drepturile dumneavoastră legale privind produsele defectuoase nu sunt alterate prin prezenta garanţie.

LV GARANTIJAS PAZIŅOJUMS

Šī produkta izejmateriālu un ražošanas defektus divdesmit četrus (24) mēnešus sedz garantija, kas stājas spēkā no rēķina vai piegādes dokumenta izrakstīšanas datuma.
Normālas nolietošanas, nepilnvarotas/nepareizas apkopes/apiešanās vai pārslodzes radītos defektus garantija nesedz; garantija neattiecas arī uz akumulatoriem, spuldzītēm, asmeņiem, kaltiem utt.
Ja garantijas perioda laikā radusies kļūme, atgrieziet **NEIZJAUKTU** produktu ar iegādi apstiprinošiem dokumentiem savam dīlerim vai tuvākajā Ryobi servisa centrā.
Garantija neskar ar likumu noteiktās tiesības attiecībā uz defektīviem produktiem.

LT GARANTINIS PAREIŠKIMAS

Garantuojame, kad šiame prietaise 24 mėnesius, pradedant nuo pirmojo pirkimo ar pristatymo datos, nurodytos ant kvito, nebus medžiagų ir gamybos defektų.
Defektai dėl įprasto naudojimo ir nusidėvėjimo, netinkamo ir neleistino naudojimo ir priežiūros ar perkrovų į garantijos apimtį neįeina. Taip pat garantija neteikiama tokiems priedams kaip baterijos, lemputės, antgaliai ir pan.
Gedimo atveju garantiniu laikotarpiu **NEIŠARDYTĄ** prietaisą su pirkimo datos įrodymu grąžinkite pardavėjui arba į artimiausią „Ryobi“ techninio aptarnavimo centrą.
Jūsų statutinės teisės gedimų turinčių produktų atžvilgiu garantijos nėra apribojamos.

EE GARANTIIAVALDUS

Käesoleva toote garantii katab kahekümne nelja (24) kuu jooksul materjali ja tootevalmistamise defektid, mis hakkab kehtima ning mis tõestatakse arve või saatelehe kuupäevast.
Tavalise kasutamise ja kulumise, volitamata/väära hooldamise või ülekoormuse käigus tekkinud defektid käesoleva garantii alla ei kuulu, nagu ei kuulu garantii alla ka lisavarustus, sh akud, pirnid, terad, osakesed jne.
Garantiiperioodil esineva tõrke korral tagastage toode palun LAHTI VÕTMATA ning koos ostu tõendava
dokumendiga oma kohalikule edasimüüjale või lähimasse Ryobi hoolduskeskusesse.
Garantii ei mõjuta teie seaduslikke õigusi defektsete toodete suhtes.

HR UVJETI GARANCIJE

Ovaj Ryobi proizvod je pod garancijom za sve nedostatke unutar dvadeset i Ëetiri (24) mjeseca od datuma koji se nalazi na originalnom raËunu koji je prodavaË izdao krajnjem korisniku.
OπteÊenja uzrokovana normalnom uporabom, neprikladnim ili nedozvoljenim koriπtenjem ili odræavanjem ili pak prevelikim optereÊenjem nisu uklju Ëena u ovu garanciju, kao ni dodaci poput baterija, æarulja, noæeva, vrhova, torbi itd.
U sluËaju da tijekom garancijskog razdoblja alat radi neispravno, proizvod koji NISTE RASTAVLJALI zajedno s dokazom o kupnji poπaljite vaπem dobavljaËu ili najbliæem Ovlaπtenom Ryobi servisu. Vaπa prava koja se odnose na neispravne proizvode ovom se garancijom ne dovode u pitanje.

SI GARANCIJSKA IZJAVA

Vsi izdelki znamke Ryobi imajo garancijo za napake v izdelavi in neustrezne sestavne dele za obdobje 24-ih mesecev od datuma, ki je naveden na originalnem računu, ki ga je prodajalec izdal končnemu uporabniku.
Staranje, ki ga povzroča običajna raba in obraba izdelka, njegova nepooblaščena ali neustrezna uporaba ali vzdrževanje, ali preobremenitev, je izvzeto iz te garancije. Enako velja tudi za dodatno opremo kot so baterijski vložki, žarnice, rezila, pribor, vrečke, ipd.
Če pride v garancijskem roku do napake v delovanju izdelka, vas prosimo, da ga **NERAZSTAVLJENEGA**, skupaj z dokazilom o nakupu, odnesete vašemu prodajalcu ali v najbližji Ryobi servisni center.
Ta garancija nikakor ne vpliva na vaše pravice, ki vam jih v zvezi z neustreznimi izdelki daje zakon.

SK ZÁRUKA –PREHLÁSENIE

Tento produkt prichádza so zárukou na chyby v materiáli a spracovaní v dĺžke 24 mesiacov od dátumu kúpy, alebo dodania.
Chyby spôsobené normálnym opotrebovaním, nedovolenou / nesprávnou údržbou / narábaním, alebo preťažením, sú z tejto záruky vylúčené podobne ako príslušenstvo ako batériové články, čepele a hrotov atď.
V prípade poruchy v období záruky, prineste prosím **NEROZOBRANÝ** s dokladom o kúpe vášmu predajcovi, alebo do najbližšieho servisného centra Ryobi.
Vaše zákonné práva ohľadom poškodeného výrobku nie sú ovplyvnené touto zárukou.

GR ΟΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗ

Αυτό το προϊόν Ryobi φέρει εγγύηση κατά των κατασκευαστικών ελαττωμάτων και των ελαττωματικών τμημάτων για μια διάρκεια εικοσιτεσσάρων (24) μηνών, από την ημερομηνία που αναφέρεται στο πρωτότυπο του τιμολογίου που καταρτίστηκε από τον μεταπωλητή για τον τελικό χρήστη.
Οι φυσιολογικές φθορές ή εκείνες που θα προκληθούν από μη φυσιολογική ή μη επιτρεπτή χρήση ή συντήρηση, ή από υπερφόρτιση δεν καλύπτονται από την παρούσα εγγύηση καθώς και τα εξαρτήματα όπως μπαταρίες, λάμπες, μύτες, σακούλες κλπ.
Σε περίπτωση κακής λειτουργίας κατά την περίοδο εγγύησης, παρακαλείστε να απευθύνετε το προϊόν **ΧΩΡΙΣ ΝΑ ΤΟ ΑΝΟΙΞΕΤΕ,** με την απόδειξη αγοράς, στον προμηθευτή σας ή στο κοντινότερο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης Ryobi.
Τα νόμιμα δικαιώματά σας που αφορούν στα ελαττωματικά προϊόντα δεν αμφισβητούνται από την παρούσα εγγύηση.

TR GARANTİ – ŞARTLAR

Bu Ryobi ürünü, üretim hatalarına ve kusurlu parçalara karşı satıcı tarafından son kullanıcıya verilmiş olan orijinal fatura tarihinden itibaren yirmi dört (24) ay boyunca garantilidir.
Normal kullanım sonucunda yıpranmalar, anormal ya da izin verilmeyen kullanım ya da bakım, ya da aşırı yüklenme ve ayrıca bataryalar, ampuller, bıçaklar, rakorlar, torbalar gibi aksesuarlar sözkonusu garantinin dışındadır. Garanti dönemi süresinde meydana gelen bir arıza durumunda, ürünü **SÖKMEDEN** satınalma belgesi ile yetkili satıcınıza ya da size en yakın Ryobi Yetkili Servis Merkezi'ne gönderiniz. Bu garanti, defolu mallara ilişkin yasal haklarınızı hiçbir şekilde etkilemez.

GB

WARNING

The vibration emission level given in this information sheet has been measured in accordance with a standardised test given in EN 60745 and may be used to compare one tool with another. It may be used for a preliminary assessment of exposure. The declared vibration emission level represents the main applications of the tool. However if the tool is used for different applications, with different accessories or poorly maintained, the vibration emission may differ. This may significantly increase the exposure level over the total working period.

An estimation of the level of exposure to vibration should also take into account the times when the tool is switched off or when it is running but not actually doing the job. This may significantly reduce the exposure level over the total working period. Identify additional safety measures to protect the operator from the effects of vibration such as: maintain the tool and the accessories, keep the hands warm, organisation of work patterns.

FR

AVERTISSEMENT

Le niveau d'émission des vibrations indiqué dans cette feuille d'information a été mesuré en concordance avec un test normalisé fourni par EN60745 et peut être utilisé pour comparer un outil à un autre. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire de l'exposition. Le niveau déclaré d'émission des vibrations s'applique à l'utilisation principale de l'outil. Toutefois, si l'outil est utilisé pour des applications différentes, avec des accessoires différents, ou mal entretenu, l'émission de vibrations peut être différente. Le niveau d'exposition peut en être augmenté de façon significative tout au long de la période de travail.

Une estimation du niveau d'exposition aux vibrations doit aussi prendre en compte les périodes où l'outil est arrêté ainsi que les périodes où il fonctionne sans vraiment travailler. Le niveau d'exposition pendant la durée totale du travail peut en être réduit de façon significative. Prenez en considération les mesures additionnelles de sécurité à prendre pour protéger l'opérateur des effets des vibrations telles que: maintien de l'outil et de ses accessoires, maintien des mains au chaud, organisation du travail.

DE

WARNUNG

Der in diesem Informationsblatt genannte Schwingungspegel wurde entsprechend dem standardisierten Test von EN60745 gemessen und kann benutzt werden um das Werkzeug mit anderen zu vergleichen. Er kann benutzt werden, um eine vorausgehende Einschätzung der Exposition durchzuführen. Der genannte Schwingungspegel repräsentiert den Haupteinsatzbereich des Werkzeugs. Jedoch kann das Werkzeug für verschiedene Einsatzbereiche benutzt werden. Mit unterschiedlichen Zusatzgeräten oder bei schlechter Wartung kann der Schwingungspegel unterschiedlich sein. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant erhöht werden.

Eine Einschätzung der Exposition zu Schwingungen sollte auch die Zeiten wenn das Werkzeug ausgeschaltet ist, oder wenn es angeschaltet aber nicht in Betrieb ist, in Betracht ziehen. Dadurch kann die Expositionshöhe über die gesamte Arbeitszeit signifikant reduziert werden. Identifizieren Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen um die Bedienungsperson vor den Effekten der Schwingungen zu schützen, wie zum Beispiel: Das Werkzeug und Zusatzgeräte warten, Hände warmhalten und Organisation der Arbeitszeiten.

ES

ADVERTENCIA

El nivel de emisión de las vibraciones que figura en esta hoja de información se ha medido según una prueba estandarizada que figura en EN60745 y puede ser utilizado para comparar una herramienta con otra. Puede ser utilizado para una evaluación preliminar de la exposición. El nivel de emisión de las vibraciones declarado representa las principales aplicaciones de la herramienta. No obstante, si la herramienta se utiliza para diferentes aplicaciones, con diferentes accesorios o no recibe el mantenimiento adecuado, la emisión de las vibraciones puede ser diferente. Esto puede aumentar significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total.

Una estimación del nivel de exposición a la vibración también debe tener en cuenta el tiempo en el que la herramienta está desconectada o cuando está conectada pero no está realizando ningún trabajo. Esto puede reducir significativamente el nivel de exposición durante el período de trabajo total. Identificar las medidas de seguridad adicionales para proteger al operador de los efectos de las vibraciones, tales como: mantenimiento de la herramienta y de los accesorios, y la organización de los patrones de trabajo.

IT

AVVERTENZE

Il livello di vibrazioni indicato in questo foglio informativo è stato misurato seguendo un test svolto secondo i requisiti indicati dallo standard EN60745 e potrà essere utilizzato per paragonare un utensile con un altro. Potrà essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione a vibrazioni. Il livello dichiarato di emissioni di vibrazioni viene indicato tenendo conto delle applicazioni principali dell'utensile. Comunque se l'utensile viene utilizzato per applicazioni diverse con accessori diversi o non viene correttamente conservato, il livello delle vibrazioni potrà variare. Ciò potrà significativamente aumentare il livello di esposizione alle vibrazioni durante il periodo di lavoro totale.

Una valutazione del livello di esposizione alle vibrazioni dovrà inoltre prendere in considerazione i tempi in cui l'utensile viene spento o è acceso ma non viene utilzizato. Ciò potrà significativamente ridurre il livello di esposizione in un periodo totale di funzionamento. Ulteriori misure di sicurezza per proteggere l'operatore dagli effetti delle vibrazioni come: conservare correttamente l'utensile e i suoi accessori, tenere le mani calde e organizzare i tempi di lavoro.

NL

WAARSCHUWING

Het trillingsemissieniveau dat op dit informatieblad wordt gegeven, is gemeten in overeenstemming met een gestandaardiseerde test, vastgelegd in EN60745 en mag worden gebruikt om machines met elkaar te vergelijken. Het verklaarde trillingsemissieniveau geeft de hoofdtoepassing van het gereeschap weer. Als de machine echter voor andere toepassingen of met andere accessoires wordt gebruikt of slecht wordt onderhouden, kan de trillingsemissie verschillen. Dit kan de blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verhogen.

Bij een schatting van het niveau van blootstelling aan trillingen moet ook rekening worden gehouden met het aantal keren dat de machine wordt uitgeschakeld of draait, maar niet wordt gebruikt. Dit kan het niveau van blootstelling gedurende de gehele werkduur aanzienlijk verlagen. Stel bijkomende veiligheidsmaatregelen op om de gebruiker tegen de gevolgen van trillingen te beschermen: zoals onderhoud het gereedschap en de accessoires, houd de handen warm, de organisatie van werkpatronen.

PT

AVISO

O nível de emissão de vibrações fornecido nesta folha de informações foi medido em conformidade com o teste uniformizado descrito em EN60745 e pode ser usado para comparar uma ferramenta com outra. Este pode ser usado para uma avaliação preliminar da exposição. O nível de emissão de vibração declarado refere-se à aplicação principal da ferramenta. Contudo, se a ferramenta for usada para aplicações diferentes, com acessórios diferentes ou não for devidamente mantida, a emissão de vibrações pode diferir. Isto pode fazer aumentar significativamente o nível de exposição ao longo do período de trabalho total.

Uma estimativa do nível de exposição às vibrações deve ter, também, em consideração o tempo durante o qual a ferramenta está desligada ou em que está ligada mas não está a realizar qualquer trabalho. Isto pode reduzir significativamente o nível de exposição durante o período total de trabalho. Identifique medidas adicionais de segurança que protejam o operário dos efeitos da vibração como a manutenção da ferramenta e dos acessórios, a manutenção das mãos quentes e a organização de padrões de trabalho.

DK

ADVARSEL

Det angivne niveau for vibrationsemission på denne oplysningsside er blevet målt iht. en standardtest ifølge EN60745 og kan bruges til at sammenligne værktøjer indbyrdes. Det kan bruges til en foreløbig eksponeringsvurdering. Det opgivne niveau for vibrationsemission gælder, når værktøjet bruges til sit hovedformål. Men hvis værktøjet bruges til andre formål, med forskelligt eller med dårligt vedligeholdt ekstraudstyr, kan vibrationsemissionen variere. Dette kan medføre en betragtelig stigning i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden.

Et skøn over niveauet for vibrationseksponering bør også tage højde for de perioder, hvor værktøjet er slukket, eller hvor det er tændt uden faktisk at være i brug. Dette kan medføre en betragtelig reduktion i eksponeringsniveauet set over hele arbejdsperioden. Træf ekstra sikkerhedsforanstaltninger til beskyttelse af operatøren mod virkningerne fra vibrationen som fx: vedligeholde værktøj og ekstraudstyr, holde hænderne varme, organisere arbejdsmønstre.

SE

VARNING
Vibrationsnivåerna som uppges i det här dokumentet har uppmäts i enlighet med ett standardiserat test som beskrivs i EN60745 och som kan användas för att jämföra verktyg. Det kan användas som en preliminär bedömning av den vibration som användaren utsätts för. De deklarerade vibrationsvärdena motsvarar de som uppstår när verktyget används i sitt huvudsyfte. Om verktyget används i andra syften, med andra tillbehör eller om verktyget är dåligt underhållet kan vibrationsnivåerna vara annorlunda. Det kan kraftigt öka vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden.

En uppskattning av vibrationsnivåerna som användaren utsätts för ska också ta hänsyn till de stunder då verktyget är avstängt och när det går på tomgång. Detta kan kraftigt minska vibrationsnivåerna över den totala arbetsperioden. Andra säkerhetsåtgärder som kan skydda användaren från effekterna av vibrationer är: underhållning av verktyget och tillbehören, hålla händerna varma och organisera arbetssättet.

FI

VAROITUS
Tämän tiedotteen tärinätaso on mitattu EN60745-standardien mukaisilla testeillä, ja niitä voidaan käyttää verrattaessa laitetta toiseen. Sitä voidaan käyttää arvioitaessa tärinävaikutusta. Ilmoitettu tärinätaso vastaa laitteen pääasiallista käyttötarkoitusta. Jos laitetta kuitenkin käytetään muuhun tarkoitukseen, muilla lisälaitteilla tai huonosti huollettuna, tärinätaso saattaa poiketa ilmoitetusta arvosta. Tämä voi kasvattaa kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa.

Tärinän altistumistasoa arvioitaessa tulee huomioida ajat, jolloin laite on sammutettu tai kun se on käynnissä, mutta sitä ei käytetä varsinaiseen työskentelyyn. Tämä voi vähentää kokonaisaltistumista huomattavasti koko työjakson kuluessa. Käytä muitakin suojakeinoja turvataksesi käyttäjän tärinävaikutukselta, kuten: huolla laite ja lisälaitteet, pidä kätesi lämpiminä, organisoi työnkulku.

NO

ADVARSEL
Nivået på vibrasjonsutslippet som oppgis på dette informasjonsarket er malt i henhold til en standardisert test gitt i EN60745 og kan brukes til å sammenligne ett verktøy med et annet. Det kan brukes til en foreløpig vurdering av eksponering. Det erklærte nivået på vibrasjonsutslipp representerer hovedanvendelsen for verktøyet. Dersom verktøyet brukes for andre anvendelser, med forskjellig tilbehør eller med dårlig vedlikehold, vil vibrasjonsutslippet kunne være annerledes. Det kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden.

En beregning av nivået for eksponering til vibrasjoner må også ta hensyn til den tiden verktøyet er slått av eller er i gang men ikke i faktisk bruk for å utføre den tiltenkte oppgaven. Dette kan gi en betydelig økning av eksponeringsnivået over den totale arbeidsperioden. Identifiser ytterligere sikkerhetstiltak for å beskytte den som bruker verktøyet fra virkningen av vibrasjoner, tiltak som: Vedlikehold verktøyet og tilbehøret, hold hendene varme, organiser arbeidsmetodene.

RU

ОСТОРОЖНО!
Уровень вибрации, приведенный в данном справочном листе, измерен согласно стандартизованным испытаниям, определенным в EN60745 и может использоваться для сравнения различных инструментов. Значение уровня может использоваться для предварительной оценки влияния вибрации. Заявленный уровень вибрации действителен для основного применения инструмента. Однако, если инструмент используется для других целей, с другими приспособлениями, или плохо обслуживается, уровень вибрации может отличаться от указанного. Это может значительно увеличить величину воздействия за общее время работы.

При оценке уровня воздействия вибрации следует также принять во внимание время простоев и холостой ход (когда инструмент выключен и когда включен, но работа не производится). Эти факторы могут значительно уменьшить величину воздействия вибрации за общее время работы. Определите дополнительные меры безопасности, защищающие работающего от влияния вибрации: техническое обслуживание инструмента и принадлежностей, недопущение охлаждения рук, соответствующие приемы и распорядок работы.

PL

OSTRZEŻENIE
Deklarowany poziom drgań został zmierzony za pomocą standardowej metody pomiaru określonej normą EN60745 i jego wyniki mogą służyć do porównywania tego urządzenia z innymi. Deklarowana wartość drgań może służyć do wstępnej oceny narażenia operatora na drgania. Deklarowany poziom drgań dotyczy podstawowych zastosowań urządzenia. Jednak w przypadku użycia urządzenia do innych zastosowań, z innymi przystawkami lub w przypadku niewłaściwego stanu technicznego urządzenia poziom drgań może odbiegać od deklarowanego. Może być to przyczyną zwiększenia stopnia narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy.

Podczas oceny narażenia na drgania należy również uwzględnić czas wyłączenia urządzenia oraz czas, w którym urządzenie jest włączone, jednak praca nie jest wykonywana. Czasy te mogą znacznie zmniejszyć stopień narażenia operatora na drgania w całym okresie wykonywania pracy. Należy określić dodatkowe środki ochrony operatora przed skutkami drgań, przykładowo: dbać o stan techniczny urządzenia i przystawek, dbać o zachowanie ciepłoty dłoni, odpowiednio zorganizować harmonogram wykonywania prac.

CZ

VAROVÁNÍ
Hodnota vibračních emisí uvedená v tomto informačním listu byla naměřena standardizovaným testem podle EN60745 a ji použít k porovnání s hodnotami jiných nástrojů. Může se používat k předběžnému odhadu vystavování vibracím. Uznaná hodnota vibračních emisí reprezentuje hlavní použití nástroje. Nicméně pokud se nástroj používá pro jiné použití, s různými doplňky nebo se nedostatečně neudržuje, mohou se vibrační emise lišit. Toto může výrazně zvýšit úroveň vystavení nad celkové pracovní období.

Odhad úrovně vystavení vibracím by měl vzít taktéž v potaz časy, kdy je chvění vypnuto, nebo když přístroj běží, ale nevykonává práci. Toto může výrazně snížit úroveň vystavení nad celkové pracovní období. Určete doplňující bezpečnostní opatření pro ochranu obsluhy před různými vibracemi, například: Udržujte nástroj a doplňky, udržujte ruce v teple, organizujte pracovní schéma.

HU

FIGYELMEZTETÉS
A vibráció-kibocsátás adatlapon megadott értéke az EN60745 által meghatározott szabványosított mérési eljárás szerint lett megmérve, amely lehetővé teszi a különböző szerszámok összehasonlítását. Használható a kitettség előzetes felmérésére is. A nyilatkozatban szereplő kibocsátási érték a szerszám főbb alkalmazási területeire vonatkozik. Ugyanakkor, ha a szerszámot más alkalmazásokra, más kiegészítőkkel használják vagy rosszul tartják karban, a vibráció-kibocsátás értéke ettől eltérő is lehet. Ez jelentősen növelheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során.

A vibrációnak való kitettség szintjének becslésekor figyelembe kell venni azokat az időintervallumokat is, amikor a szerszám ki van kapcsolva, vagy működik, de nem végeznek munkát vele. Ez jelentősen csökkentheti a kitettség szintjét a gép teljes használati időtartama során. Tegyen további óvintézkedéseket a kezelő vibrációval szembeni megvédése érdekében: tartsa karban a szerszámot és a tartozékokat, tartsa melegen a kezét, tervezze meg a munkafolyamatot.

RO

AVERTISMENT
Nivelul emisiilor de vibraţii prezentat în cadrul acestei fişe cu informaţii a fost măsurat în conformitate cu un test standardizat furnizat în EN60745 şi poate fi folosit la a compara o unealtă cu o alta. Poate fi folosit la o evaluare preliminară a expunerii. Nivelul declarat al emisiilor de vibraţii reprezintă aplicaţiile principale ale uneltei. Cu toate acestea, în cazul în care unealta este utilizată pentru aplicaţii diferite, cu accesorii diferite sau întreţinute necorespunzător, emisiile de vibraţii pot diferi. Acestea pot creşte semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru.

O estimare a nivelului de expunere la vibraţii trebuie, de asemenea, să ţină cont de dăţile în care unealta este oprită sau de dăţile în care aceasta funcţionează fără a efectua propriu-zis sarcina de lucru. Acestea pot reduce semnificativ nivelul de expunere pe întreaga perioadă de lucru. Identificaţi măsuri de siguranţă suplimentare pentru a proteja operatorul de efectele vibraţiilor, precum: întreţinerea uneltei şi a accesoriilor, păstrarea mâinilor calde, organizarea de modele de lucru.

LV

BRĪDINĀJUMS

Šajā datu lapā dotā vibrāciju emisijas vērtība ir mērīta saskaņā ar standartizēto testu, kas dots EN60745 un kuru var izmantot, lai salīdzinātu vienu instrumentu ar citu. To var izmantot aptuvenam ekspozīcijas novērtējumam. Deklarētais vibrāciju emisijas līmenis atbilst galvenajiem instrumenta pielietojumiem. Tomēr, ja instrumentu lieto citiem pielietojumiem, ar citiem piederumiem vai tas tiek slikti apkopts, vibrāciju emisijas vērtība var atšķirties. Tas var ievērojami palielināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā.

Vibrāciju ekspozīcijas līmeņa novērtējumam jāņem vērā laiks, kad instruments ir izslēgts vai ir ieslēgts, bet neveic nekādu darbu. Tas var ievērojami samazināt ekspozīcijas līmeni visā darba periodā. Identificējiet papildu drošības pasākumus, lai aizsargātu operatoru no vibrāciju iedarbības, piemēram, veiciet instrumenta un piederumu apkopi, turiet rokas siltas un pielāgojiet darba grafiku.

LT

ĮSPĖJIMAS

Šiame lape nurodytas vibracijos emisijos lygis buvo išmatuotas pagal standartinį testą, aprašytą EN60745, ir gali būti naudojamas vieno įrankio su kitu palyginimui. Jis gali būti naudojamas preliminariam pavojaus įvertinimui. Deklaruotas vibracijos emisijos lygis priskiriamas pagrindinėms įrankio taikymo sritims. Tačiau, jei įrankis naudojamas kitiems tikslams, su kitokiais priedais ar įrankis prastai prižiūrimas, vibracijos emisija gali skirtis. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai padidinti vibracijos keliamą pavojų.

Nustatant vibracijos keliamą pavojų taip pat būtina atsižvelgti į tai, kiek kartų įrankis yra išjungtas ar kai jis veikia, bet juo iš tikrųjų nedirbama. Per visą darbo laikotarpį tai gali žymiai sumažinti vibracijos keliamą pavojų. Naudokite papildomas apsaugos priemones dirbančiam asmeniui apsaugoti nuo vibracijos poveikio, pvz.: prižiūrėti įrankį ir jo priedus, rankas laikyti šiltai, organizuoti darbo sesijas.

EE

HOIATUS

Sellel infolehel esitatud vibratsioonitaseme väärtus on mõõdetud standardis EN60745 kirjeldatud katsemeetodiga ja seda võib kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada vibratsioonimõju eelhindamiseks. Deklareeritud vibratsioonitaseme väärtus kehtib tööriista tavakasutamisel. Kui aga kasutate tööriista muudeks kasutusotstarveteks, eriotstarbeliste tarvikutega või kui tööriist on puudulikult hooldatud, siis võib vibratsiooniväärtus erineda. Sellistel juhtudel võib tööperioodi summaarne vibratsioonitase suureneda märgatavalt.

Vibratsiooniväärtuse taset tuleb arvesse võtta ka sel ajal, kui tööriist on välja lülitatud või kui tööriist pöörleb, kuid ei tee tööoperatsiooni. Sellistel juhtudel võib tööperioodi ajal summaarne vibratsioonitase väheneda märgatavalt. Määrake kindlaks täiendavad ohutusmeetmed, et kaitsta operaatorit vibratsioonimõjude eest – tööriistade ja tarvikute hooldamine, käte soojas hoidmine ja töövahetuste organiseerimine.

HR

UPOZORENJE

Razina vrijednosti vibracija data u ovoj tablici s informacijama mjerena je sukladno normiranom testu pruženom u EN60745 i može se koristiti za usporedbu jednog alata s drugim. Može se koristiti u početnom usklađivanju izloženosti. Objavljena razina vrijednosti vibracija predstavlja glavnu primjenu alata. Međutim, ako se alat koristi za druge primjene, s različitim dodatnim priborom ili je slabo održavan, vrijednost vibracija može se razlikovati. Ovo može značajno povećati razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja.

U procjeni razine izloženosti na vibraciju također treba uzeti u obzir vrijeme kada je alat isključen ili kada je pokrenut no ne i stvarno vrijeme rada. Ovo može značajno smanjiti razinu izloženosti tijekom ukupnog radnog razdoblja. Odredite dodatne sigurnosne mjere za zaštitu operatera od učinaka vibracije poput: održavanje alata i pribora, održavanje toplih ruku, organizacija obrazaca za rad.

SI

OPOZORILO

Nivo emisij vibracij, naveden v tem informacijskem listu, je bil izmerjen v skladu s standardiziranim testom, ki je podan v EN60745, podatek pa se lahko uporablja za primerjavo enega orodja z drugim. Uporablja se ga lahko za predhodno oceno izpostavljenosti. Naveden nivo emisij vibracij predstavlja glavne uporabe orodja. Vendar, če se orodje uporablja v druge namene in z različnimi nastavki oz. če je orodje slabo vzdrževano, se lahko emisije vibracij razlikujejo. To lahko občutno poveča nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času.

Ocena nivoja izpostavljenosti vibracijam bi morala prav tako upoštevati, koliko krat je orodje bilo izključeno ali je v delovanju in pravzaprav ne opravlja svojega dela. To lahko občutno zmanjša nivo izpostavljenosti v skupnem delovnem času. Upoštevajte dodatne varnostne ukrepe, da bi upravljavca zaščitili pred vplivom vibracij, kot je: vzdržujte orodje in nastavke, pazite, da so roke tople, organizirajte delovne vzorce.

SK

VAROVANIE

Úroveň emisie vibrácií, uvedená v tomto informačnom hárku bola nameraná v súlade so štandardizovaným testom, daný normou EN60745 a môže sa použiť na porovnanie jedného nástroja s druhým. Môže sa použiť na predbežné určenie miery vystavenia sa vibráciám. Uvedená úroveň emisie vibrácií predstavuje hlavné aplikácie nástroja. Avšak keď sa nástroj používa na iné aplikácie, s rôznym príslušenstvom alebo má zlú údržbu, úroveň vibrácií sa môže líšiť. Týmto sa môže výrazne zvýšiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce.

Odhad úrovne vystavenia sa vibráciám by sa mal brať tiež do úvahy, vždy, keď sa nástroj vypne, alebo potom, keď beží ale v skutočnosti sa nevykonáva práca. Týmto sa môže výrazne znížiť úroveň vystavenia sa vibráciám počas celkového času práce. Nasledovné doplňujúce bezpečnostné opatrenia pomáhajú chrániť operátora od účinkov vibrácií: údržba nástroja a príslušenstva, udržiavanie teplých držadiel, organizácia práce.

GR

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Τα επίπεδα εκπομπών κραδασμών που παρέχονται στο παρόν ενημερωτικό φυλλάδιο, έχουν μετρηθεί βάσει τυποποιημένης δοκιμής που προβλέπεται στο EN60745 και μπορούν να συγκριθούν για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορούν επίσης να χρησιμοποιηθούν για προκαταρκτική αξιολόγηση της έκθεσης. Τα δηλωμένα επίπεδα εκπομπών κραδασμών αφορούν τις βασικές εφαρμογές του εργαλείου. Ωστόσο, αν το εργαλείο χρησιμοποιείται για διαφορετικές εφαρμογές, με διαφορετικά εξαρτήματα ή με κακή συντήρηση, η εκπομπή κραδασμών μπορεί να διαφέρει. Αυτό μπορεί να αυξήσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας.

Η εκτίμηση των επιπέδων έκθεσης σε κραδασμούς θα πρέπει επίσης να λαμβάνει υπ' όψη τις χρονικές περιόδους κατά τις οποίες το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο ή λειτουργεί χωρίς να χρησιμοποιείται σε συγκεκριμένη εργασία. Αυτό μπορεί να μειώσει σημαντικά το επίπεδο έκθεσης στη συνολική περίοδο εργασίας. Εφαρμόστε επιπρόσθετα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή από τις επιπτώσεις των κραδασμών, όπως τα εξής: συντηρείτε το εργαλείο και τα εξαρτήματα, διατηρείτε τα χέρια ζεστά, οργανώστε μοτίβα εργασίας.

TR

UYARI

Bu bilgi sayfasında verilen titreşim emisyon seviyesi, EN60745 standardında belirtilen standartlaştırılmış bir teste uygun olarak ölçülmüş ve bir aleti diğeriyle karşılaştırmak için kullanılabilir. Ön maruz kalma tespiti için kullanılabilir. Beyan edilen titreşim emisyon seviyesi aletin asıl uygulamalarını temsil etmektedir. Ancak alet, farklı aksesuarlarla veya yetersiz bakımlı olarak farklı uygulamalar için kullanılırsa titreşim emisyonu değişebilir. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde artırır.

Titreşime maruz kalma seviyesinin değerlendirilmesi aynı zamanda alet kapalı ve ardından çalışır ancak gerçek anlamda iş yapmadığı zamanlar da göz önünde bulundurulmalıdır. Bu durum toplam çalışma süresi boyunca maruz kalma seviyesini önemli ölçüde azaltır. Operatörü titreşimin etkilerinden korumak için ilave güvenlik önlemleri belirleyin, örneğin: aletin ve aksesuarlarının bakımını yapmak, operatörün ellerini sıcak tutmak, çalışma modellerini organize etmek.

GB DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in conformity with the following standards or standardized documents:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Noise level [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Vibration level: Cutting wood [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Cutting metal sheet [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

FR DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre propre responsabilité que ce produit est en conformité avec les normes ou documents normalisés suivants:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Niveau de bruit [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Niveau de vibration: Coupe dans le bois [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Coupe dans de la tôle métallique [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

DE KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen oder normativen Dokumenten über-einstimmt:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Geräuschpegel [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Vibrationsgrad: Holzschneiden [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Blechschneiden [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

ES DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que este producto es conforme a las siguientes normas o documentos normalizados:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Nivel de ruido [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Nivel de vibración: Cortar madera [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Cortar lámina de metal [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

IT DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

Dichiariamo, assumendo la piena responsabilità di tale dichiarazione, che il prodotto è conforme alle seguenti normative e ai relativi documenti:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Livello di rumore [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Livello di vibrazioni: Taglio del legno [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Taglio dei fogli di metallo [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

NL CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op onze eigen verantwoordelijkheid dat dit product voldoet aan de volgende normen of normatieve documenten.

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Geluidsniveau [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Trillingsniveau: Zagen van hout [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Zagen van plaatmetaal [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

PT DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

Declaramos, sob nossa exclusiva responsabilidade, que este produto cumpre as seguintes normas ou documentos normativos.

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Nível de ruído [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Nível de vibração: No corte de madeira [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², No corte de chapa de metal [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

DK KONFORMITETSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med følgende standarder eller standardiseringsdokumenter:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Støjniveau [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)
Vibrationsniveau: Træskæring [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Metalpladeskæring [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

SE FÖRSÄKRAN

Vi intygar och ansvarar för, att denna produkt överensstämmer med följande normer och dokument.

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Bullernivå [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)
Vibrationsnivå: Sågning i trä [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Sågning i metallplåt [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

FI TODISTUS STANDARDIN-MUKAISUUDESTA

Todistamme täten ja vastaamme yksin siitä, että tämä tuote on alla lueteltujen standardien ja standardoimis-asiakirjojen vaatimusten mukainen.

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Melutaso [K=3dB(A)] : Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)
Tärinätaso: Puun leikkaus [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Metallilevyn leikkaus [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

NO SAMSVARSERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i samsvar med følgende standarder og normative dokumenter:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Støynivå [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Vibrasjonsnivå: Skjæring av tre [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Skjæring av metallplater [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

RU ЗАЯВЛЕНИЕ О СООТВЕТСТВИИ СТАНДАРТАМ

Мы со всей ответственностью заявляем, что настоящая продукция соответствует ниже следующим нормам и документам:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Уровень шума [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Уровень вибрации: При распиловке дерева [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², При резании металлических листов [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

PL DEKLARACJA ZGODNOŚCI

Z całą odpowiedzialnością oświadczamy, że niniejszy produkt jest zgodny z normami czy też znormalizowanymi dokumentami wymienionymi poniżej:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Poziom hałasu [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Poziom drgań: Cięcie drewna [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Cięcie blach stalowych [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

CZ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Prohlašujeme na svou zodpovědnost, že tento výrobek splňuje požadavky níže uvedených norem a závazných předpisů:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Hladina hluku [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Úroveň vibrací: Řezání dřeva [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Řezání kovového plechu [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

HU SZABVÁNY RENDELKEZÉSEK

Felelősségünk teljes tudatában kijelentjük, hogy a jelen termék megfelel a következő szabványoknak és előírásoknak:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Zajszint [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Vibráció szint: Fa vágása [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Fémlemez vágása [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

RO DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

Declarăm pe propria răspundere că acest produs este conform cu normele sau documentele normative următoare:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Nivelul de zgomot [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Nivelul vibrațiilor: Tăiere lemn [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Tăiere placă metalică [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

(LV) ATBILSTĪBAS PAZIŅOJUMS

Mēs uz savu atbildību paziņojam, ka šis produkts atbilst šādiem standartiem vai standartizācijas dokumentiem.

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Trokšņa līmenis [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Vibrācijas līmenis: Koka zāģēšan [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Metāla loksnes zāģēšana [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

(LT) ATITIKTIES DEKLARACIJA

Prisiimdami visą atsakomybę, pareiškiame, kad produktas atitinka žemiau išvardintus standartus ar standartų dokumentus.

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Triukšmo lygis [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Vibracijos lygis: Medienos pjovima [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Metalo lakštų pjovimas [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

(EE) VASTAVUSDEKLARATSIOON

Kinnitame oma ainuvastutusel, et see toode on vastavuses järgmiste standardite või standardiseeritud dokumentidega.

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233..

Müratase [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Vibratsioonitase: Puidu saagimine [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Lehtmetalli saagimine [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

(HR) DEKLARACIJA O USKLA–ENOSTI

Odgovorno izjavljujemo da je ovaj proizvod u skladu sa sljedećim normama ili normiranim dokumentima:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Razina buke [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Razina vibracije: Rezanje drveta [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Rezanje metalnog lima [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

(SI) IZJAVA O SKLADNOSTI

Z lastno odgovornostjo izjavljamo, da je ta izdelek skladen z zahtevami sledečih standardov ali standariziranih dokumentov:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Stopnja hrupa [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Stopnja vibracij: Žaganje lesa [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Rezanje kovinskih plošč [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

(SK) PREHLÁSENIE O ZHODE

Vyhlasujeme našu výhradnú zodpovednosť za produkt, ktorý spĺňa nasledovné štandardy alebo štandardizované dokumenty.

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Hladina hluku [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Hladina vibrácií: Rezanie dreva [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Rezanie kovových plátov [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

(GR) ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δηλώνουμε υπευθύνως ότι το προϊόν αυτό συμμορφούται προς τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

Επίπεδο θορύβου [K=3dB(A)] : Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Επίπεδο κραδασμών: Κοπή ξύλου [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Κοπή μεταλλικών ελασμάτων [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

(TR) UYGUNLUK BELGESİ

Bu ürünün aşağıdaki normlar ya da norm belgeleri ile uyumlu olduğunu kendi sorumluluğumuzu ortaya koyarak beyan ederiz:

2006/42/EC, 2006/95/EC, 2004/108/EC, EN55014-1, EN55014-2, EN61000-3-2, EN61000-3-3, EN60745-1, EN60745-2-11, EN62233.

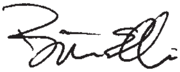
Gürültü seviyesi [K=3dB(A)]: Lp=89.8db(A) Lw=100.8db(A)

Titreşim seviyesi: Ahşap kesme [K=1.8m/s²] ah=8.0m/s², Metal levha kesme [K=1.5m/s²] ah=12.2m/s²

Machine: **JIGSAW** | Type: **EJ700L** | CE **Jun 2010**

Techtronic Industries

Name of company: TECHTRONIC INDUSTRIES CO. LTD.
Address: 24/F, CDW BUILDING, 388 CASTLE PEAK ROAD, TSUEN WAN, HONG KONG.
Web: www.ttigroup.com
Name/Title: Brian Ellis / Vice President - Engineering

Signature:  Jun 15, 2010

Technical File at

Name of company: TTI EMEA
Address: MEDINA HOUSE, FIELDHOUSE LANE, MARLOW, BUCKS, SL7 1TB, UNITED KINGDOM.
Web: www.ttigroup.com
Name/Title: Carl A. Jeffries / Head of Ryobi Product Marketing

Signature: 